



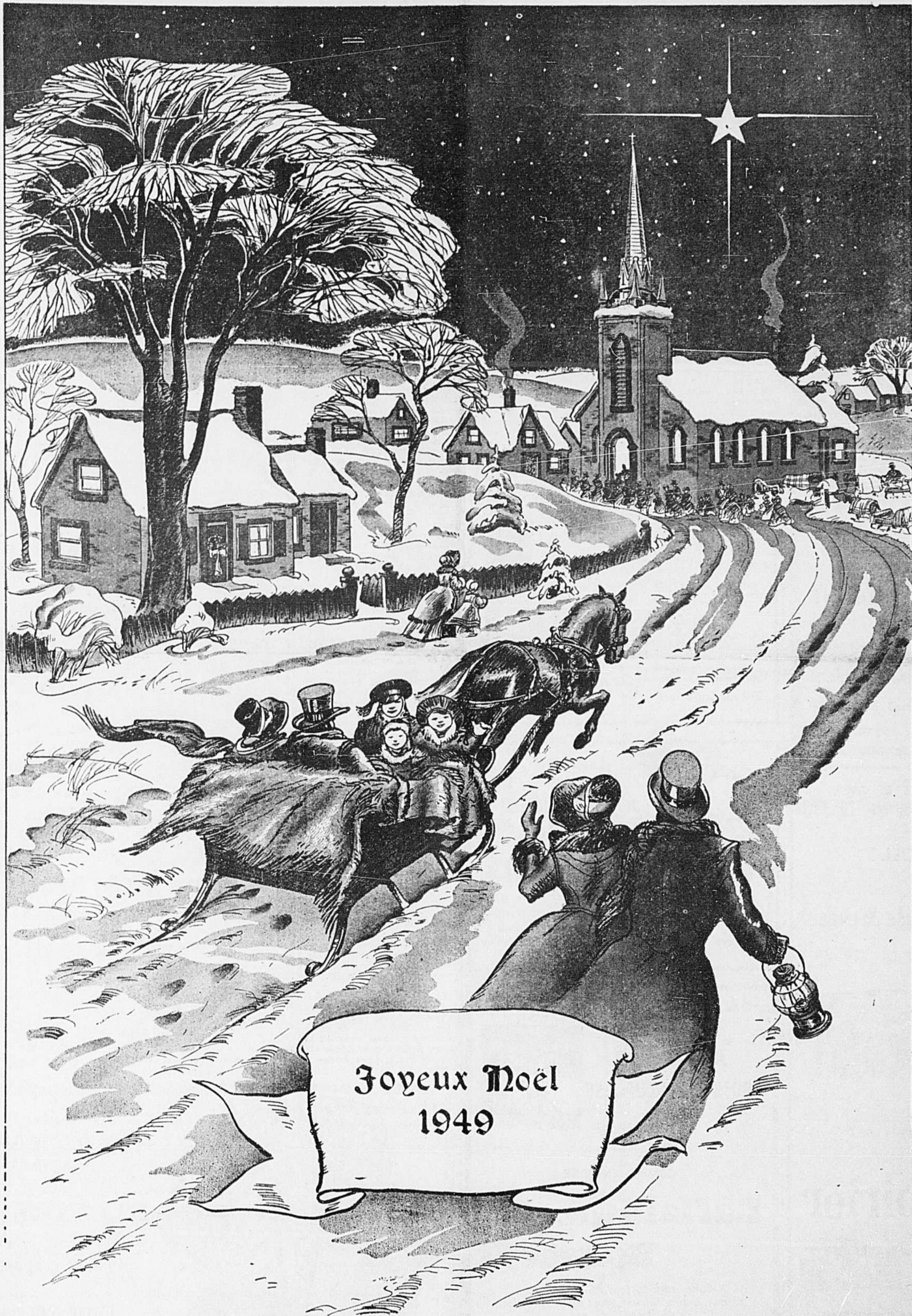
L'AVENIR DU NORD



VOL. 53 — No 50 — Joliette, vendredi 23 décembre 1949

Directeur: MARC FORTIN

5 SOUS LE NUMERO



LA MESSE DE MINUIT AUTREFOIS DANS NOS CAMPAGNES.

Elle et nous...

(suite de la page 3)

Essayons de nous souvenir sans nous faire tant de mal. MA: Depuis dix ans que je pense à vous sans arrêt, que je vous attends, je n'ai jamais imaginé que nous puissions causer amicalement. ME: Parce que c'est une vieille habitude. Vieille des dix années de mon absence. Et dix autres années en arrière. MA: Parce que vous ne m'avez jamais quittée, parce que je vous ai toujours sentie là, près de moi. ME: prête à surgir à chaque minute, à chaque petit instant de chaque minute. MA: Ou vous avez été durant ces dix années? Mais ici et partout à la fois. Vous hantiez cette chambre et moi je pouvais à peine la quitter. Et si je la quittais, c'était pour vous retrouver au retour, plus vivante, plus présente que jamais. Vous étiez là. Comprenez-vous ce que cela pouvait être pour moi. Vous avez été là, sans répit, sans une toute petite seconde d'absence qui m'eût permis de me libérer. J'ai palpé tout votre corps alors que je croyais saisir des objets. Combien de fois n'ai-je pas touché votre main, votre visage, vos cheveux. J'ai vidé cette chambre de tout ce qu'elle contenait, croyant, espérant que ce serait la fin, et quand je marchais je me cognais à vous. ME: Je ne savais pas. J'ignorais cela. MA: Mais qu'est-ce donc que c'est? Ah! ce jour que je vous ai vue froide et inerte.

Je me disais: "Enfin, je suis libérée." Cela avait été si subit, si foudroyant. Je me disais: "Elle est partie, tout va changer. Je vais redevenir moi-même." ME: Tais-toi, je t'en supplie. MA: Quelques heures à peine et tout était fini. Nous étions libres. J'étais libre. Ne pouviez-vous donc mourir tout à fait. Qu'est-ce que ce départ simulé? ce faux-départ? Ne cesserez-vous jamais de me tourmenter? Je ne serai donc jamais libre. ME: J'ai tout fait. MA: Ce n'est pas vrai. Vous avez bien que c'est faux. Vous avez agi avec moi comme si j'étais votre complice. Comme si, moi aussi, j'étais capable. ME: Marie, qu'oses-tu dire? MA: Et voici que je suis coupable aussi de votre mort. ME: Non. MA: C'est à cause de moi, cette mort. ME: Non. Non. Ne me faites pas avouer cette chose horrible, parce que cela est faux. Non, non. (Comme elle prononce les derniers mots toutes les lumières s'éteignent et un éclair flugurant ramène l'accompagnement d'un bruit comme un coup de tonnerre traverse la scène puis tout redevient normal mais la mère a été renversée par terre et est toute recroquevillée sur elle-même.) MA: Vous voyez bien qu'on ne ment pas dans l'éternité. Le mensonge n'est pas admis là où vous êtes. ME: Je ne pouvais plus supporter tes yeux qui me regardaient comme si j'étais une criminelle. J'ai résisté tant qu'il a été possible. MA: J'ai tué ma mère. C'est à cause de moi, cette mort. Vous m'avez fait endosser cette charge de plomb. Voilà. Tu n'avais qu'à être moins curieuse. Ah! pourquoi n'êtes-vous pas demeurée dans cette autre vie qui est la vôtre, qui devrait être la vôtre désormais. J'aurais peut-être fini par oublier. ME: Je n'osais plus te regarder moi-même, ni te parler. Moi, ta mère. Toi, ma fille. Et j'ai eu peur tout à coup. Si j'étais resté par ne plus y résister. Sans doute, je n'en avais pas le droit. Mais la vie est ainsi arrangée que les choses défendues sont parfois les seules possibles. Il fallait que je sorte de l'enfer de ton regard, qui pesait de plus en plus sur moi, qui m'étouffait. Comment pouvais-tu me regarder ainsi? Comment pouvais-tu permettre à tes yeux de se poser ainsi sur moi et s'appesantir de telle sorte que l'air même qu'on respire devient lourd, puis se retire tout à fait. A cause de toi, Marie, les autres me gênaient. Charles, Laurent, Adrienne, qui ne savaient rien, qui m'aimaient comme de vrais enfants. Il me semblait que je lisais dans leurs yeux à eux aussi, ma suite de la page 11 condamnation. MA: Cet homme, pourquoi l'embrassiez-vous, pourquoi le receviez-vous? ME: Pourquoi n'as-tu jamais été faible. Tu comprendrais tant de choses. MA: Vous ne m'en avez pas laissé le temps. Il m'a fallu me murer dans

cette nuit, tout de suite. Avant de commencer à vivre. Avec cette affreuse image devant les yeux. Eternellement devant les yeux. (Silence) ME: Comment as-tu su? MA: Oui, ma mort, comment as-tu appris? MA: Est-ce que vous allez demeurer longtemps accroupie? Relevez-vous donc, ma mère. J'ai horreur d'avoir toujours à baisser les yeux quand je vous parle. (La mère se relève) ME: Comment as-tu appris? MA: Que vous vous êtes empoisonnée? ME: Comment as-tu appris? MA: J'ai retrouvé l'ampoule qui contenait une goutte d'un liquide noirâtre. ME: Ah! Où ça? MA: (Elle met la main sur la tablette de la cheminée) Ici. ME: Quand? MA: Le jour même de votre mise en terre. (Silence) ME: Les autres ont-ils su? (Pause) Les autres? (Pause) Marie, réponds-moi. (Pause) Je n'ai pas eu le temps de faire disparaître... je désirais ardemment que personne ne sût jamais. Mais le poison a été si violent. MA: C'est à cause de moi cette mort. ME: (Violente pour la première fois) A cause de qui veux-tu que ce soit? MA: Dites-moi que vous n'avez pas souffert. ME: J'ai beaucoup souffert, mais pas longtemps. Souviens-toi. MA: Je me souviens. Et depuis dix ans, je souffre de votre souffrance comme si moi aussi, je m'empoisonnais chaque jour de ma vie. (Silence) (On entend Laurent qui appelle d'une voix plaintive)

Laurent: Orphée... Orphée... ME: Orphée? MA: C'est ainsi que Laurent me nomme. Il dit que je suis le dieu de la musique. ME: Toi? (Marie qui avait commencé à faire quelques pas vers les coulisses s'arrête et regarde sa mère bien en face. Celle-ci baisse les yeux puis la tête et demeure ainsi immobile pendant que Marie disparaît. La scène suivante se déroulera dans les coulisses. La mère ne bougera pas de sa place) LAU: Orphée. MA: Que désires-tu? LAU: Ou est le papier à musique? Il n'y a plus de papier à musique. (Pause) MA: Le voilà. LAU: Ah! tous ces animaux autour de moi qui me lèchent les mains et le visage. Orphée, pourquoi tu tyres exellente silencieuse? Je te dis qu'ils me lèchent les mains et le visage. Leur langue immonde sur mon corps. Chasse-les, Orphée, avec le chant de ta lyre. Adoucis-les. Ils vont me dévorer. Adoucis-les. Chasse-les. Chante. MA: Ecoute. LAU: (EN EXTASE) Que c'est beau. Que c'est beau. Tu es véritablement le dieu de la musique. Ils se couchent à tes pieds. Ils te baisent les pieds. Merci. Ils sont devenus comme de petits chiens. Ils sont doux comme des agneaux. Eloigne-les. MA: Ecoute. (SILENCE) LAU: Merci. Merci. MA: Sois sage maintenant. LAU: Je l'aime. MA: Laisse-moi. Sois sage. (LAURENT RIT. ON ENTEND LES NOTES INCOHERENTES SUR LE PIANO. DE NOUVEAU LE RIRE. PUIS TOUT CESSE. MARIE REVIENT) ME: C'est affreux. C'est affreux. Ah! comme c'est horrible. MA: Pourquoi? Ce n'est rien. Qu'est-ce que la raison après tout? Une chose qui ne sert qu'à faire le mal. Et surtout à le voir; à en être conscient. Une toute petite faculté qu'on prise tant et qu'on vante comme la force motrice de nos actes et de nos pensées. Si je n'avais pas eu ma raison ce jour où j'avais dix ans et où vous embrassiez cet homme, je n'aurais pas été malheureuse, et vous auriez continué à vivre joyeusement. Laurent est un bienheureux. Souvenez-vous comme il était tourmenté auparavant, comme il cherchait. Et comme il souffrait de ne pas trouver ce qu'il cherchait. Il n'a rien trouvé. Mais, à part ces animaux qui le tourmentent quelque fois, il ne souffre plus. C'est un bienheureux. qui aimait tant la musique. ME: Laurent... Laurent... MA: Mais il n'a pas cessé de l'aimer. Seulement, au lieu de pleurer maintenant quand il joue, il rit. C'est toute la différence. (à suivre à la page 6)

me qui ne pouvait en croire ses oreilles. —Bonne petite Nicole, répétait-elle sans cesse, en écoutant monsieur le Curé, lequel ajoutait: —Ce qui rend son acte plus méritoire encore, c'est qu'elle appartient à une famille très pauvre, dénuée de tout. —Nous verrons à cela tous les deux, répondit madame la maîtresse, en remerciant le bon Curé de cette bonne nouvelle. Quelques heures plus tard, une élégante voiture remplie de paquets de toutes sortes se dirigeait vers la demeure des parents de Nicole. A la porte de l'humble maison, la maman de la petite fille fut bien étonnée de voir sortir de l'auto, monsieur le Curé et madame la maîtresse qui n'avaient pas assez de bras pour transporter le contenu de la voiture. La petite Nicole, toute peureuse, s'était cachée; on eut beaucoup de mal à la trouver pour la complimenter de son geste pieux. Ensuite, on fit la distribution des cadeaux. Il y en avait pour tout le monde jusqu'à la maman qui reçut une belle enveloppe garnie de pièces d'or, ce qui amena dans cette famille la joie et la richesse. Et tout cela était dû au bon cœur de la petite Nicole. Bien des années ont passé! Ma (à suivre à la page 17) dame la maîtresse s'en est allée dans le royaume des bonnes personnes, monsieur le Curé est devenu vieux, très vieux, et je gage bien que la petite Nicole est mariée avec un prince charmant au cœur d'or. Ce que je sais, c'est que tous les ans, à la Noël, on peut voir dans la petite église du bon vieux curé, l'Enfant Jésus couché dans sa paille et revêtu d'un joli petit manteau blanc. Quand, tout étonné, on demande au bon vieux Curé ce que cela veut dire, il répond d'un air candide: "C'est le manteau que la petite Nicole a donné à l'Enfant Jésus!" LUCILLE DESPAROIS

A tous nos clients et amis Joyeux Noël ET Heureuse Année! Marché A. P. Market A. Prud'homme, prop. EPICERIES ET VIANDES DE CHOIX TEL.: 3546 77 RUE ST-GEORGES, ST-JEROME

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS JOYEUX NOEL ET HEUREUSE ANNEE! Téléphone 4385 HUOT & FRERES Ltée Matériaux de Construction — Building Materials EPICERIE Ferronnerie, engrais, huiles, ciment, chaux, briques, tuyauteries. Hardware, Feed, Oil, Ciment, Lime, Bricks, Plumbing 279 rue St-Georges, St-Jérôme

A MES CLIENTS ET AMIS JOYEUX NOEL! BONNE ANNEE! J.-S. MORAND Marchand — Tailleur — Mercerie Sincères remerciements pour votre encouragement passé. Je sollicite votre patronage pour 1950. 418 rue St-Georges, St-Jérôme Tél.: 3652

A tous nos clients et amis JOYEUX NOEL BONNE ET HEUREUSE ANNEE! COMPLIMENTS DE Laflamme & Bourassa Fabricants de produits en béton, tuyaux, drains, briques, blocs de construction de cheminées, etc. USINE PRES DU COLLEGE TELs: 3921 et 3929 St-Jérôme, P. Q.

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS, NOS VOEUX LES PLUS SINCERES DE JOYEUX NOEL! ET BONNE ET HEUREUSE ANNEE! A.-L. Poirier Radio Service & Furniture Nous sommes à St-Jérôme les représentants des fameux poêles "L'ISLET" Réparations de radios par EXPERTS TEL.: 4777 453 rue St-Georges, St-Jérôme

Le petit manteau... (suite de la page 8) tir le froid... ce froid qui mordait si souvent la petite Nicole. Ensuite, elle s'endormit, avec sa poupée placée à côté d'elle. Le plus drôle de cette histoire, mes chers petits enfants, ce fut de voir la bonne tête de monsieur le Curé, quand, le lendemain matin, après avoir dit sa messe, il alla comme d'habitude s'agenouiller et prier devant la crèche.

Le petit manteau... (suite de la page 8) tir le froid... ce froid qui mordait si souvent la petite Nicole. Ensuite, elle s'endormit, avec sa poupée placée à côté d'elle. Le plus drôle de cette histoire, mes chers petits enfants, ce fut de voir la bonne tête de monsieur le Curé, quand, le lendemain matin, après avoir dit sa messe, il alla comme d'habitude s'agenouiller et prier devant la crèche.

Nos meilleurs VOEUX à la population des Laurentides! HOTEL NADEAU MAURICE NADEAU, prop. St-Sauveur-des-Monts, Tél.: 112-s-3

Joyeux Noël! Heureuse Année! à tous nos clients et amis. Foyer de la Musique Enrg. Instruments — Accessoires — Disques Musique en feuilles, etc. S.-A. GIROUX, propriétaire 306 rue St-Georges, Saint-Jérôme, P. Q. Tél.: 3735

UNITED AUTO PARTS ST-JEROME LTD M. FLORENT FORTIN, le gérant, ainsi que le personnel vous offrent leurs voeux les plus sincères à l'occasion de NOEL et du NOUVEL AN! UNITED AUTO PARTS ST-JEROME LTD GROS ET DETAIL Parties d'automobiles et accessoires ATELIER MECANIQUE Tél.: 4383 94 rue St-Georges, St-Jérôme

(Pièce en un acte)

ELLE ET NOUS

par CAMILLE LE BIGUET

CETTE PIÈCE A GAGNÉ LE TROISIÈME PRIX LORS DU CONCOURS DE PIÈCES DE THÉÂTRE DES AMIS DE L'ART

Pièce sombre éclairée seulement par un feu de cheminée.

MÈRE: Elle est d bout dans ans...
 l'ombre face à Marie qui, elle, est assise dans un fauteuil de la cheminée et tourne le dos à sa mère!
 MÈRE: Elle appelle doucement Marie...
 (Pause) Marie...
 MÈRE: Durant tout le début de cet acte, les réactions de Marie ne se laisseront percevoir que par des serremments et des crispations de ses mains sur le bras du fauteuil des frémissements du corps. C'est vous.
 MÈRE: Bonjour.
 MA: C'est vous enfin.
 MÈRE: Bonjour, Marie.
 (Pause) Marie...
 MA: Oui, je sais, vous êtes là. Bonjour, ma mère.
 MÈRE: Tu n'as pas surprise de me voir?
 MA: Je ne suis pas surprise.
 MÈRE: Tu as dit: "C'est vous enfin".
 Tu m'attendais donc.
 MA: Je vous ai endormis.
 MÈRE: Je n'avais pas dit que je reviens.
 MA: Depuis dix ans, je n'ai pas cessé de vous attendre.
 MÈRE: Dix ans. Est-ce possible? Seulement dix ans.
 On ne sait pas là-bas ce que c'est, un jour... un an... dix...

Après tout, la mort, c'est quelque chose qui comp e.
 On ne compte qu'avec ça dans la vie.
 J'avais cru que c'était un départ éternel vers un royaume où on est dépaillé de soi.
 Et voici que je suis revenue aujourd'hui, et des que je l'ai entendue, dès que j'ai reconnu ta voix, j'ai compris que rien n'était changé.
 Dix ans... dix siècles... t'ai-je jamais quittée.
 MA: Vous n'avez jamais pu vous libérer de moi.
 MÈRE: J'étais près de toi sans doute. Je devais être tout près de toi. Puisque tu m'attendais.
 P isque nous n'avons pas été surprises l'une et l'autre.
 Tout près de toi. Mais sans jamais rien savoir.
 J'étais là et cependant je n'y étais pas. C'est comme si je n'avais pas été. L'inconnu m'entourait.
 Que c'est long l'attente... que c'est immense l'inconnu... Marie...
 MA: Mais moi, vous ne m'avez jamais quitté.
 Je me suis collée à vous comme une sangsue avec la haine qui était en moi, qui était moi.
 et que vous avez empor ce avec vous, qui vous a suivie.
 Vous êtes revenue. Vous auriez mieux fait de ne pas revenir.
 Mais vous ne vous séparerez jamais de moi.
 J'aurais fait quelques pas autour de la chambre et s'arrê au milieu le dos tourné au public. Je n'ai pas eu à revenir puisque je ne s'ai pas quittée, puisque je t'ai pas quittée, cette maison.
 Mais où étiez-vous? Où se trouve la place exacte de ma présence? Dans quel pe it coin de cette chambre ai-je subi ce long supplice?
 (Elle marche et promène doucement ses doigts sur les objets.)
 Où étiez-vous?
 Je ne sais pas. Je ne sais plus. J'étais habitée par l'absence.
 Mais toi, tu sentais cela. Tu savais cela. Tu sais toujours tout. Aujourd'hui seulement, je peux me faire entendre de toi.
 Me vois-tu Marie?
 MA: (Sans se retourner) Je n'ai pas à vous regarder pour vous voir.
 MÈRE: Lorsque je t'ai vue tout à l'heure, j'espérais, avant que tu n'ouvres la bouche, j'osais espérer que tu me parlerais avec une voix nouvelle, aimante, j'espérais...
 (Silence)
 (Pour elle-même) J'ai possédé toutes ses pensées, et ses pensées étaient en moi comme la lumière à travers le cristal.
 Aussi légères, aussi pures.
 Tu étais toute petite alors. Se peut-il que tu aies été une petite fille joyeuse, et qui va en chantant, en sautant avec les longs cheveux qui rebondissent sur les épaules.
 Se peut-il que tu aies été une petite fille?
 (Silence)
 (On entend des notes jouées ça et là sur le piano)
 MÈRE: (Elle a un frémissement de joie) Laurent?
 C'est Laurent?
 (Elle écoute) Je ne reconnais pas son jeu.
 Je ne reconnais pas Laurent.
 (On entend un grand rire)
 MÈRE: Marie, qui est là?
 (Le rire devient hystérique et les notes sont jetées pêle-mêle sur le piano)

(Pause)
 Un jour, Laurent a dit qu'il partait.
 Que vous absente, plus rien dans cette maison ne comptait.
 Et aussi que le souvenir de Charles qui était allé payer sa dette, le hantait.
 Il s'en allait pour ne plus jamais revenir.
 MÈRE: (Dans un sentiment de détresse) Marie...
 MA: Dois-je continuer?
 MÈRE: Dis-moi tout.
 MA: Oh! cela a été facile. Laurent vous aimait tant. Il aurait été si désespéré par ce retour. Son cerveau était déjà si chancelant.
 Je n'ai eu que quelques mots à lui dire.
 Quelques mots...
 MÈRE: (L'interrompant) Marie...
 MA: Il n'est pas parti. Il ne sera plus jamais question qu'il s'en aille.
 (Pause. La mère est accablée)
 MA: Voyez comme on vous aimait dans cette maison.
 Trop, beaucoup trop.
 MÈRE: Il fallait bien, à cause des proportions.
 A cause du partage.
 Il fallait bien qu'ils m'aiment de cet amour invraisemblable, au près de toi qui me d'istais tant.
 Et cependant, ils ne m'aimaient pas assez, puisqu'ils n'ont pas eu le dessus.
 MA: (Violence) Pourquoi êtes-vous revenue?
 Qu'êtes-vous venue faire ici?
 MÈRE: Je ne sais pas.
 MA: Moi, je sais.
 Vous êtes revenue pour savoir ce qui s'est passé.
 Pour ça. Pour connaître les ravages que votre mort a pu causer.
 Pour apprendre nos réactions devant votre absence.
 MÈRE: Crois-tu que j'aurais attendu dix ans?
 MA: Vous avez attendu dix ans parce qu'il le fallait.
 Vous n'êtes pas libre.
 Et vous êtes venue entendre. Et vous m'avez choisie. Quel regard n'est-ce pas.
 Moi, je ne laisse rien s'échapper. J'ai bonne mémoire.
 Eh! bien, apprenez ma mère, que nous avons la paix, que nous avons trouvé...
 MÈRE: (L'introuvable) Je t'en prie, ma petite fille.
 MA: Ah! non, non, pas ça. Ma petite fille. (Rire bas cruel)
 Et puis, ne me priez pas. Je ne suis pas Dieu le père. Les prières n'ont aucun pouvoir sur moi.
 MÈRE: Comment peux-tu parler de paix, quand je te vois ainsi, telle que tu es demeurée.
 Quand Laurent est devenu cette pauvre chose, cette pauvre loque.
 Comment peux-tu parler de paix avec cette terrible leur dans les yeux.
 Avec cette voix qui ne sait pas ce que c'est, la douceur.

Cette voix sans harmoniques, ans resonances.
 MA: En effet, je suis sèche comme ma voix.
 Absolument sèche, grâce à vous.
 MÈRE: Je n'ai pas voulu ça.
 MA: Vous avez tout fait pour que ce soit ainsi.
 MÈRE: Ce n'est pas vrai. Tu mens.
 J'ai voulu être avec toi ce que j'étais pour les autres.
 Mais tu ne voulais pas. Tu te refusais.
 Est-ce qu'une mère peut désirer une chose pareille, que l'âme de sa fille devienne comme la pierre.
 Ah! Marie, Marie, à cause seulement d'un jour, d'un instant de faiblesse.
 MA: Qui a tout défit ma vie à moi.
 Et vous n'en aviez pas le droit.
 MÈRE: Ce n'était pas à toi à me juger puisque j'étais ta mère malgré tout, au-dessus de tout.
 MA: Alors, cet homme qui n'était pas mon père, pourquoi le recevez-vous, pourquoi l'embrassez-vous?
 MÈRE: Un jour, un instant de faiblesse.
 MA: Vous n'en aviez pas le droit puisque vous étiez notre mère.
 MÈRE: Ce n'est pas les autres que tu défends. Tu n'as jamais désiré venger les autres. C'est toi-même. C'est toi seule.
 MA: Mais oui, c'est moi seule.
 Parce que j'étais une petite fille dont on possédait toutes les pensées comme la lumière à travers le cristal.
 J'ai été cette petite fille, joyeuse, et qui va en chantant, en sautant, avec les longs cheveux qui rebondissent sur les épaules.
 Une petite fille.
 C'est-à-dire, qui a encore besoin des autres.
 Qui a encore besoin de la dignité des autres.
 Puisqu'on est si frêle à cet âge, si fragile, puisqu'on n'a que les autres sur qui s'appuyer; et si ces autres nous font défaut, chancellent, et tombent aussi, que nous reste-t-il donc?
 Vous juger? Je ne vous ai pas jugée.
 Mais c'est comme si le monde entier s'était fermé.
 Et je me suis trouvée seule avec ce grand vide que vous aviez creusé en moi.
 Et alors, la haine s'est mise à monter dans ce vide, l'a rempli jusqu'au bord, a débordé enfin.
 Et je me suis trouvée toute seule avec ma haine.
 Il n'y a pas de pire solitude.
 Mais, est-ce que je savais cela?

Et j'ai grandi avec cette haine de vous.
 Et ma haine qui grandissait avec moi.
 MÈRE: Tu pouvais pardonner...
 MA: Pour pouvoir pardonner, il faut avoir jugé.
 Est-ce que je savais cela alors?
 MÈRE: Maintenant, tu sais.
 Et depuis longtemps, tu sais.
 MA: Maintenant, il est trop tard.
 (Pause)
 Quel âge avais-je dans ce temps, ma mère?
 MÈRE: Je ne sais pas. Je ne sais plus.
 Huit ans... dix ans...
 MA: J'avais dix ans.
 Et à dix ans, la joie est sortie de moi pour ne plus jamais revenir.
 C'est comme si la vie elle-même s'était enfuie.
 Et pourtant, je ne me suis pas plainte. Je n'ai pas poussé un seul cri.
 Je n'ai recherché l'appui d'une personne.
 (Petite pause) Je suis devenue un monstre.
 Je sais que je suis un monstre, puisque depuis ce temps, je ne sais pas ce que c'est le rire.
 (Silence)
 MÈRE: La vérité se fait un chemin en moi.
 Petit à petit, le jour commence à m'éclairer. Je sais maintenant que je suis revenue afin que tu me pardonnes.
 Je suis venue chercher la paix. Marie, je suis venue te demander mon salut.
 Marie, il faut que tu me pardonnes afin que je sois sauvée.
 MA: Il est trop tard.
 (On entend un bruit léger dans la chambre voisine)
 MÈRE: Laurent?
 Que fait-il?
 MA: Il déchire du papier à musique.
 C'est son passe-temps favori. Il déchire de grandes feuilles en tout petits morceaux. tout petits.
 Du papier vierge, intact. Seulement les portées qui sont là. Cinq lignes horizontales, qui sont des lignes dures, inexorables.

Cinq lignes réunies comme une famille, et pourtant séparées par quatre abîmes.
 Chaque ligne séparée de l'autre par un abîme.
 (Pause) Que voulez-vous de moi?
 MÈRE: Ne comprends-tu pas?
 MA: Je vous attendais depuis dix ans.
 Est-ce vous dire que nous ne nous sommes jamais quittés.
 (La mère fait un pas en avant.)
 (Sans se retourner) Non, n'approchez pas.
 Parlons-nous de loin, je vous prie.
 Nous nous comprendrons beaucoup mieux.
 MÈRE: Comme tu me détestes, Marie.
 MA: Cet homme, pourquoi le re...
 MÈRE: (L'interrompant) Il y a plus de vingt ans.
 MA: Pour moi, cela se passait hier.
 MÈRE: Comme tu me détestes, Marie.
 MA: Je ne vous déteste plus. Je n'en ai plus la force.
 MÈRE: Alors, tu oublies, tu pardonnes enfin.
 MA: Il est trop tard.
 MÈRE: La haine est encore en toi.
 comme la branche attachée à l'arbre.
 Et le tronc de l'arbre à la racine.
 Tu respirez la haine par vos deux pores.
 Tu n'es toi-même que Haine.
 MA: L'exaspération d'un sentiment, quel qu'il soit, est un chef-d'œuvre qu'il n'est pas donné à tous de contempler.
 MÈRE: Tu es toujours aussi amère, aussi méchante.
 N'oublieras-tu donc jamais?
 MA: (Dans un cri) Je ne peux pas. Je vous dis que je ne peux pas.
 Oublier. Ah! oui, oublier.
 MÈRE: J'aurais tant voulu te reprendre, te guérir.
 MA: Mais la mémoire des enfants qui apprennent la vie trop vite est éternelle.
 MÈRE: Abandonne-toi un moment (à suivre à la page 2)



JOYEUX NOEL

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

à tous nos clients et amis.



Société de Construction de St-Jérôme Ltée

Entrepreneurs généraux

Immeuble - Construction

TEL.: 4233

298 rue Labelle, St-Jérôme

JOYEUX NOEL!

A TOUS NOS AMIS

ET CLIENTS



Surplus de Guerre

G. VILLENEUVE, Prop.

563 RUE LABELLE,

SAINT-JEROME



A tous nos clients et amis nos voeux les plus sincères à l'occasion de NOEL ET DU NOUVEL AN!

MONGEAU & ROBERT

COMPAGNIE LIMITEE

- Charbon —
- Huile à chauffage —
- Brûleurs à l'huile —

Simon Latour, Gérant



TEL.: 5562

533, AVENUE DU PALAIS,

SAINT-JEROME

Joyeux Noël et Heureuse Année!

à tous nos amis et clients

RESTAURANT DU NORD

M. ET MME ACHILLE BEAUCHAMP, PROPS.

BAR-B-CUE — et — SALLE A MANGER

409 RUE LABELLE TEL. 3820 SAINT-JEROME

(En face du Théâtre du Nord et du Bell Telephone)

REPAS LEGERS — CUISINE CANADIENNE — REPAS COMPLETS

Ouvert jour et nuit Capacité de la salle: 50 personnes



Hamburgers — Sandwiches au POULET et DINDE servis chaudes ou froides

NOUS SERVIRONS

le Réveillon de Noël

Rendez-vous donc à

409 RUE LABELLE

TEL.: 3820

SAINT-JEROME

Bovril — Chocolat chaud Thé — Café — Lait Liqueurs douces Bromo-Seltzer

JOYEUX NOEL! BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

COMPLIMENTS DES COMMANDITAIRES DE

MICRO-PROGRAMME

Réalisateurs: **BOYER & GOUGEON**

Machines à coudre -- neuves et usagées -- Vente et Réparations

Tél. 4604 St-Jérôme



LA PHARMACIE
LA MIEUX ASSORTIE
DU DISTRICT

PHARMACIE

W. PRUD'HOMME

Ordonnances médicales remplies avec soin

TELEPHONE: 3571

341 RUE ST-GEORGES, SAINT-JEROME

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF
de la

"SAUCE BELLANI"

Bruno Aubin

SPECIALITES EN GROS

Tél.: 3205 — St-Jérôme

ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

Simard Automobile Enrg.

G. SIMARD & S. SIMARD, Propriétaires

Vendeur autorisé

TELEPHONE: 3583

FORD - MONARCH
CAMIONS - TRACTEURS
MACHINES AGRICOLES

SERVICE "SUPERTEST"

Montée Montigny, Saint-Jérôme, P. Q.

LES AUTOBUS JEROMI LIMITEE

SAINT-JEROME

Ameublement de

— CUISINE —
— SALON —
— CHAMBRE

GEORGES LAVARIERE

Marchand de meubles

TEL.: 3325

613, AVENUE PARENT, SAINT-JEROME

St-Jérôme Dry Goods Stores Reg'd

Chez Louise

Mme N. Hajaly, propriétaire

TEL.: 3472

356 RUE ST-GEORGES, SAINT-JEROME

LE TEMPS DES FETES S'EN VIENT AVEC SES JOYEUSES REGALADES.

POUR AVOIR UNE BONNE TABLE ET SANS VOUS DERANGER

Signalez 4512

UN SERVICE RAPIDE VOUS EST ASSURE.

Alcide Fortier

Marchand de fruits et légumes

270 RUE ST-JOSEPH, SAINT-JEROME

ALIGNEMENT DES ROUES ICI MEME!

Avec l'outillage le plus moderne de la région. — Une visite vous convaincra. — Vous économiserez.

SERVICE DE RESSORTS pour automobiles ou camions
Réparés — Renforcés — Retrempés

JULES-ED. GINGRAS

St-Antoine-des-Laurentides Tél. 4366

7500 RESERVOIRS

Vente et service d'huile Store Oil & Fuel Oil, installation de brûleurs automatiques
Des prix spéciaux pour huile vous sont accordés. — Sachez appeler toujours

CHARLES FORGET

POUR FAIRE LE PLEIN DE VOS RESERVOIRS

TEL.: (jour) 3366 (nuit et dim.) 6657

SAINT-JEROME

CANADIAN NOVELTY SHOP

Geo. Amber, prop.

TEL.: 3760

317 RUE ST-GEORGES, SAINT-JEROME



"Le rendez-vous des gourmets"

THE RITZ

R. Bourgault, prop.

Spécialité: METS CHINOIS

Coin St-Georges et Parent, Saint-Jérôme

Vous verrez de quel éclat s'illumineront les yeux de votre mère à la vue de ce nouveau

Réfrigérateur,
Laveuse électrique,
Repasseuse,
Poêle électrique
sous l'arbre de Noël

Donnez à votre mère un appareil électrique qui sauvera, à elle du temps, et à vous de l'argent...

ALPHONSE RANGER ENRG.

Entrepreneur - Electricien

266 RUE LABELLE, TEL.: 4672, SAINT-JEROME

Mesdames, Mesdemoiselles:

La MAISON BOITEAU vous offre l'occasion unique de trouver au même endroit un magnifique choix de:

- CHAPEAUX
- ROBES
- MANTEAUX

A TOUS NOS VISITEURS NOUS OFFRONS GRATUITEMENT UN JOLI SUPPORT EN PLASTIQUE.

Maison A. BOITEAU

TEL.: 3917

282 RUE LABELLE, SAINT-JEROME

LA LOLETTE ENRG.

Matériaux de construction
Ferrerrie générale

TEL.: 3383

284 RUE GEORGES, SAINT-JEROME

Un joyeux Noël une bonne et heureuse Année!

Maison Castonguay

Bureau départemental

MM. PAUL & L. NAPOLEON CASTONGUAY, propriétaires

TEL.: 3392

RUES LABELLE ET PAULT, SAINT-JEROME

LA BIJOUTERIE PREFEREE DES JEROMIENS

BIJOUTERIE BENOIT INC.

285 rue St-Georges, Saint-Jérôme

7500 RESERVOIRS

Vente et service d'huile Store Oil & Fuel Oil, installation de brûleurs automatiques
Des prix spéciaux pour huile vous sont accordés. — Sachez appeler toujours

CHARLES FORGET

POUR FAIRE LE PLEIN DE VOS RESERVOIRS

TEL.: (jour) 3366 (nuit et dim.) 6657

SAINT-JEROME

Téléphone: 3973

Magasin Exclusif

L.-P. VIAU, Prop. M. Hébert, Gérant

AMEUBLEMENT AU COMPLET,
CONFECTION POUR DAMES

329 RUE LABELLE, SAINT-JEROME

VENEZ LA VOIR CHEZ

AUTOUR DU MONDE

- DISQUES,
- TOURNE-DISQUES,
- BIBELOTS,
- VAISSELLES,
- STUDIO DE PHOTOGRAPHIE.

TEL.: 4396

318-a, RUE ST-GEORGES, SAINT-JEROME

PROCUREZ-VOUS DES BILLETS POUR MICRO-PROGRAMME CHEZ CHACUN DE CES MARCHANDS

Elle et nous...

(suite de la page 2)
ME: Mais ce n'est pas de la sique, ces notes qu'il joue au musicien, ce n'est plus de la m...
MA: Pour lui, c'en est. C'est ce qui importe.

fou. Et je suis impuissante. J'ai toujours été impuissante.
MA: C'est un bienheureux. Puisqu'il ne sait plus ce que c'est "horre" de se souvenir.

abandonnée. Il vous a abandonnée.
ME: Peut-être. Cela a si peu d'importance main enant.
ME: Te mon Charles. D'ou en-tu?

CH: (Entrant par la porte du centre) Bonjour, maman.
(Des que Charles est entré le tambour s'est t.)
ME: Tu n'as pas souffert tout ce temps, où étais-tu?

ME: Oui, je suis.
CH: Mais quelque chose était entre nous qui nous empêchait de nous rejoindre.

tenus par une bande de sautoir.
e. que la bande est evenée.
C'est ça qui est pénible.

à toute calme. Mais quelque chose m'avait assailli que tu n'étais pas encore dépouillée de tout.

le droit. Cela est défendu au-dessus de tout.
CH: Ne dis rien, maman. Je t'en supplie, ne dis plus rien.

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
Joyeux Noël !
ET QUE 1950 VOUS APORTE
Joie, Santé, Bonheur.



Gérard Moquin, gérant
11 rue Legault, Tél.: 3808
St-Jérôme, P. Q.

AVEC NOS meilleurs souhaits
DE JOYEUX NOEL !
ET BONNE ET HEUREUSE ANNEE !
A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
MONACO MFG. CO.
CHEVRIER ET FRERES, PROPS.
SAINT-JEROME P. Q.



A nos clients et amis, nous souhaitons un
JOYEUX NOEL !
et une
BONNE ET HEUREUSE ANNEE !
La Cie des Produits Ciment Saint-Jérôme
LIMITÉE
Succ. Ed. Drouin et J.-E. Allain, propriétaires
TUYAUX EN BETON ARME — BLOCS DE CONSTRUCTION ET CHEMINÉES
Saint-Jérôme — Tél.: 3982

ME: Sauve-moi, Marie.
MA: Vous oubliez que vous vous êtes tuée.
Les suicides ne vont pas en paradis, que je sache.

CH: (Il écoute) Je ne reconnais pas son jeu.
ME: Son âme n'y est plus. Elle l'a quitté.
Et il est maintenant comme un douloureux petit enfant.

ME: Non, Non, pas toi. Pas toi, Charles.
CH: Mais non, non, pas toi.
ME: Non, non, pas toi.

ME: Non, non, pas toi.
CH: Mais non, non, pas toi.
ME: Non, non, pas toi.

ME: Non, non, pas toi.
CH: Mais non, non, pas toi.
ME: Non, non, pas toi.

ME: Non, non, pas toi.
CH: Mais non, non, pas toi.
ME: Non, non, pas toi.

ME: Non, non, pas toi.
CH: Mais non, non, pas toi.
ME: Non, non, pas toi.

ME: Non, non, pas toi.
CH: Mais non, non, pas toi.
ME: Non, non, pas toi.

ME: Non, non, pas toi.
CH: Mais non, non, pas toi.
ME: Non, non, pas toi.

ME: Non, non, pas toi.
CH: Mais non, non, pas toi.
ME: Non, non, pas toi.

Advertisement for A. Monette, a shop for Christmas and New Year decorations. Includes text: 'A tous nos clients et amis, nos vœux les plus sincères à l'occasion de NOEL ET DU NOUVEL AN!' and 'MADAME A. Monette'.

Advertisement for Librairie Henri Parent, a bookstore. Includes text: 'A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS JOYEUX NOEL ! ET BONNE ET HEUREUSE ANNEE !' and 'Librairie Henri Parent'.

Advertisement for HOTEL MAURICE. Includes text: 'JOYEUX NOEL ! BONNE ANNEE !' and 'HOTEL MAURICE Saint-Jérôme, P. Q.' with a decorative border.

Elle et nous...

(suite de la page 6)
Je l'ai dit à ton âme.
ME: Tu mentais, puisque je n'ai pas entendu.
CH: Mais maman.
(La mère se rassied. Elle respire avec peine)
ME: Et ils n'ont rien fait. Ils n'ont pas crié. Ils n'ont pas appelé.
Ils n'ont pas essayé de te sauver.
CH: Marie seule était avec moi.
ME: (Elle se lève) Marie?
CH: Laurent et Adrienne en avaient bien assez de se débrouiller avec eux-mêmes, puisque tu venais à peine de nous quitter.
ME: Marie?

sang qui a giclé de la blessure, c'est comme s'il m'avait sali l'âme.
C'est au nom de la justice! Mais d'une justice un peu spéciale qu'ils ne pouvaient pas comprendre.
Voilà. J'ai tué un chien. Moins qu'un chien.
Et j'ai payé pour la mort d'un homme.
MA: Charles, pourquoi continuer de jouer au héros.
CH: Mais...
MA: Qu'est-ce donc que la mort, puisque même dans l'éternité, vous parlez et agissez, et pensez comme si vous étiez des êtres vivants.
La justice! (Elle rit) Qu'est-ce donc que la mort?
Tu as tué un homme. Et tu affirmes que c'est au nom de la justice.
Un héros. Tu te crois un héros.
(Silence. Charles demeure pensif quelque temps plus il parle lentement comme pour lui-même)
CH: Est-ce vrai?
Est-il vrai qu'au plus profond de soi, alors que l'on croit ses intentions nettes, pures et ses actes coordonnées à ses intentions, est-il vrai qu'en ce coin profond de son âme où on n'ose regarder qu'en tremblant, et dont on ne souvient pour ainsi dire jamais le voir, on découvre, en ce coin perdu de son âme, un peu de pourriture, un peu de... Ah! non.
(Silence) Cet homme avait violé une jeune fille. Une jeune fille pauvre. Une toute jeune fille. Une enfant. La sœur d'un ami à moi. De mon meilleur ami.
C'est bas. C'est criminel. Et parce que cet homme était un ministre, on avait oublié de le punir.
Mon ami avait une femme, des enfants. Il ne pouvait venger sa sœur.
J'ai pris sa place. J'ai tué le ministre. La brute. Le politicien abattu une crapule. Alors, le

J'ai débarrassé l'humanité d'une saleté.
(Petite pause) Voilà. C'est tout.
—Mais non, ce n'est pas tout. Je vais te la jeter à la face puisque tu n'as pas le courage toi-même. Tu as tué cet homme, parce que toi, le doux Charles, le fort, tu venais d'apprendre de moi...
ME: (L'interrompt d'une voix mourante) Marie...
MA: La vérité. Je lui ai appris la vérité.
Je lui ai tout dit. Tout.
Parce que ce n'était pas juste que je fusse toujours la seule à en souffrir. Parce que ce secret me brûlait.
Et je les voyais vous aimer. Pendant dix ans, je les ai vus vous adorer.
(Pause. Elle se ressaisit et reprend sa voix dure) Il en a été de Charles comme de Laurent un peu plus tard.
ME: C'était donc ça.
MA: Mais oui c'était ça.
Voyez comme ils vous aiment.

Quelques jours de plaisir dans votre vie, et toute la famille paie.
ME: Je prends sur moi tout le poids de ma faute.
MA: Il fallait y songer un peu plus tôt, et surveiller les abords de votre chambre afin d'éloigner les enfants trop curieux.
ME: Que faisais-tu près de ma chambre ce jour-là? Tu devais jouer dans le jardin.
MA: Je jouais dans le jardin, et tout à coup, je ne sais pas pourquoi, un grand désir m'est venu de vous embrasser.
J'avais très chaud, et je voulais sentir votre souffle sur mon front.
Vous le savez, je ne vous appelais jamais à voix haute. Je disais au-dedans de moi: "Maman, maman, où es-tu?" et vous entendiez toujours, et vous répondiez toujours, et vous répondiez: "Maman est ici, Marie."
Ce jour-là, vous n'avez pas répondu à mon appel.
(Silence)
Durant dix ans, je me suis tu.
ME: J'ai aimé. Je ne suis coupable que d'avoir aimé.
MA: Vous n'en aviez pas le droit puisque vous étiez notre mère.

MA: L'ange sans tache devant qui on s'agenouille.
CH: La femme parfaite. Tu l'es demeurée, maman.
MA: Je lui ai tout dit. Son bras s'est levé malgré lui, et pour ne pas le laisser retomber sur vous, il a abattu le ministre.
CH: Non, non.
MA: Un beau prétexte.
CH: Non, non. C'est faux. Non.
(A ces mots toutes les lumières s'éteignent de nouveau. Le bruit comme le coup de tonnerre est entendu. L'éclair traverse toute la scène. Quand tout se rétablit Charles est étendu par terre. La mère est accablée et n'a pas la force de bouger. Marie est debout)
CH: Pourquoi ne suis-je pas damné?
Qu'est-ce qui me retient? Pourquoi sommes-nous ici? Qu'y faisons-nous.
ME: Des âmes dans l'attente. Des âmes captives à qui la délivrance est interdite. Des âmes errantes devant qui la porte du salut se tient close à jamais.
CH: (Il se soulève un peu). Pardonne-moi, mère. J'ai tellement honte de moi. Je n'ose te regarder. Comment ai-je pu te mentir à ce point? Et tu m'as dit: "Fais ce que tu veux". Ce que je voulais, c'était aller vers toi, baiser ta main, et dire: Maman, je suis tout!
Qu'est-ce que cela faisait que cet homme fût venu dans ta vie? Qu'est-ce que cela pouvait bien me faire à moi, puisque c'était le passé, c'est-à-dire, ce qui n'est plus, ce qui est si lointain que c'est tout comme si cela n'avait jamais existé.
Je te jure maman, que toutes ces choses, je me les suis répétées durant des jours et des nuits.
ME: C'était donc ça que je lisais dans tes yeux.
CH: Mais l'autre chose, la mauvaise, montait en moi, et je ne pouvais plus la retenir. Et

j'ai eu peur, si peur de ne plus pouvoir mettre mes yeux dans les tiens, sans les détourner une seule fois. Maman, maman, pardonne-moi.
ME: Marie, comme tu devais être horrible à regarder quand tu leur a appris. Comme la haine devait te défigurer, ma pauvre enfant.
CH: Nous t'aimions tant, maman.
ME: Trop. Vous m'aimiez trop. J'étais votre mère; il fallait m'aimer simplement, sans trop me demander. Il fallait m'aimer normalement. Mais c'est ma faute, c'est ma faute. J'exigeais tellement de vous.
Il était juste qu'en retour, vous me demandiez d'être parfaite. Mais il n'existait pas de femme parfaite.
On donne ce qu'on peut. Il faut prendre cela sans demander le reste. Mais vous, toi, Marie vous ne pouviez admettre qu'il y eut un reste. Et le drame est venu.
CH: Je voudrais partir d'ici. (Il fait quelques pas vers la sortie puis s'arrête brusquement) Je ne peux pas.
Quel est ce lien plus fort que tout?
Plus fort que ma volonté immortelle? Plus fort que la mort? Ce lien qui nous retient dans ce lieu des vivants où nous ne devons pas être. Dans ce lieu terrible où nous ne sommes nulle part?
Mère, je ne peux pas... mère, j'en ai assez... assez... maman, je veux sortir d'ici. Maman, j'ai souffert, je souffre.
Si tu savais.
ME: Je sais.
CH: Maman, sauve-moi... sauve-moi.
ME: Charles!
Tu me demandes la seule chose que je ne puis te donner.
Je suis impuissante. Je souffre comme toi. J'attends comme toi.
Je supplie comme toi.

Marie.
Marie, regarde-nous. Aie pitié.
Delivre-nous Marie. Delivre Charles.
Tu retiens le salut de Charles.
MA: Je ne puis rien pour vous.
Vous avez été séparés pendant dix ans. Moi, je ne savais pas. Je ne suis pas responsable.
ME: Marie, sauve Charles en me sauvant.
Cette haine que tu m'as vouée m'a couverte tout entière, et en me couvrant, m'a dépassée, et s'est étendue jusqu'à eux.
Les enveloppes.
Charles qui demande sa délivrance. Laurent qui cherche son âme.
Marie...
MA: Non, non...
ME: C'est toi le lien plus fort que tout qui nous retient tous. C'est ta haine, Marie, brise le lien.
MA: Laissez-moi. Je ne peux pas. Je ne peux pas.
Je suis moi-même submergée. Et je ne peux plus bouger. Je ne peux plus respirer sans ce désespoir qui me fait vivre.
Mes membres ne peuvent plus se mouvoir tant je suis ficelée et baillonnée, autant que vous.
Plus que vous. Je suis responsable et complice de votre mort, celle de Charles.
La sienne, la vôtre.
Je suis responsable et complice de la folie de Laurent.
Et je n'ai rien fait. Cette faute, ce n'est pas moi qui l'ai commise.
Et voici que je suis aussi responsable de la mort d'Adrienne.

ME: Adrienne?
MA: Mais oui. Adrienne aussi.
C'est moi qui l'ai tuée.
ME: Non.
CH: Marie.
MA: J'ai tué la petite Adrienne.
(Silence. La mère est accablée. Charles s'éloigne de Marie comme si elle lui faisait horreur)
ME: Ah! tu es un démon.
MA: J'ai tué la petite Adrienne.
Comme vous. Comme Charles.
ME: Pour te venger de moi.
MA: Me venger... peut-être. Peut-être en étais-je rendue la. Même alors que vous étiez morte et que je croyais qu'il n'était plus possible de vous atteindre, j'ai tué Adrienne pour me venger de vous.
ME: Tu es un démon.
Tu n'as plus rien d'humain.
CH: Tuer l'enfant Adrienne. La toute pure. La toute blanche. Tu es un monstre.
MA: Et vous le saviez. Je suis certaine que vous ne l'ignoriez pas. Depuis que vous êtes entrée ici, depuis que vous vous faites entendre de moi, le nom d'Adrienne est sur votre bouche. Vous brûliez de me le jeter à la face.
Mais vous vouliez tout savoir avant. Vous attendiez. Vous me guettiez afin qu'il ne reste plus rien, que tout soit arraché de moi... Vous gardiez Adrienne pour la fin. C'est ça.
Je l'ai tuée. Je l'ai tuée. Elle aussi.
ME: Elle n'avait que dix ans. De tes propres mains. De ton propre vouloir.
(suite à la page 6)

Et tu n'as rien fait pour le protéger? Pour empêcher qu'il s'éloigne?
MA: A chacun son destin. Charles avait tué un homme. Il devait payer sa dette.
Chacun doit payer pour ce qu'il fait.
CH: Cela est sans importance, maman. Marie aurait été impuissante.
Est-ce que tu ne savais pas tout? Est-ce que tu n'approuvais pas tout?
ME: Non, non, je n'approuvais pas.
CH: Pardonne-moi.
ME: Je n'ai pu empêcher. Tu étais toujours si entée. Alors je t'ai dit: "Fais ce que tu veux". Mais je n'approuvais pas.
CH: Pardonne-moi, maman. Bien sûr, comment pouvais-tu permettre cela?
Mais c'est ce que je me disais pour me donner du courage.
J'avais besoin de croire cela afin de pouvoir accomplir le geste.

Laurent n'est plus qu'une chose sans âme. Et Charles, une âme... une âme de trop qui vient me demander son salut.
ME: Mais qu'est-ce que je vous ai tant fait.
Mais quel mal vous ai-je causé?
J'ai eu un amant. Si peu longtemps. J'ai aimé un homme. Mais est-ce que je n'ai pas assez payé.
Allez-vous, me torturer... éternellement avec cette histoire?
MA: (Elle va vers sa mère) Cette histoire qui m'a enlevé ma joie, à moi.
Cette histoire qui m'a jeté toute petite, dans cette affreuse nuit où je me débats depuis vingt ans.
Cette histoire qui m'a rendue responsable de la folie de Laurent, de la mort de Charles.
Cette histoire qui m'a rendue complice de votre mort à vous. Quelques jours, ma mère.

Qu'est-ce que cela faisait que cet homme fût venu dans ta vie? Qu'est-ce que cela pouvait bien me faire à moi, puisque c'était le passé, c'est-à-dire, ce qui n'est plus, ce qui est si lointain que c'est tout comme si cela n'avait jamais existé.
Je te jure maman, que toutes ces choses, je me les suis répétées durant des jours et des nuits.
ME: C'était donc ça que je lisais dans tes yeux.
CH: Mais l'autre chose, la mauvaise, montait en moi, et je ne pouvais plus la retenir. Et

Plus que vous. Je suis responsable et complice de votre mort, celle de Charles.
La sienne, la vôtre.
Je suis responsable et complice de la folie de Laurent.
Et je n'ai rien fait. Cette faute, ce n'est pas moi qui l'ai commise.
Et voici que je suis aussi responsable de la mort d'Adrienne.
(suite à la page 6)

Nos souhaits les plus sincères à l'occasion de Noël et du Nouvel An! Monette & Frère. Gaston et Jean-Paul Monette, props. EPICIERS - BOUCHERS. TEL.: 3761. 683-B rue St-Georges, St-Jérôme

A NOS CLIENTS ET AMIS Joyeux Noël! Bonne et Heureuse Année! MADemoiselle JEANNE CHAPEAUX FAITS A LA MAIN. Nouveau local. 241 rue St-Georges, St-Jérôme

Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année! Remerciements à notre clientèle. MOOSE HEAD GARAGE. GARVEY et DUPRAS, propriétaires. TEL.: 3666. SAINT-JEROME

Joyeux Noël! Bonne et heureuse Année! COMPLIMENTS DE Auberge De Sève. Tél.: 610-s.-12. Lac L'Achigan

JOYEUX NOEL! et BONNE ET HEUREUSE ANNEE! Mme E. COURTEMANCHE BOUCHER - EPICIER. 196 rue St-Joseph, (coin Brière) Tél.: 3597. St-Jérôme

Meilleurs voeux pour un JOYEUX NOEL! et une HEUREUSE ANNEE! à tous mes amis. Georges Dunnigan - Transport - TEL.: 3625. 200 RUE CASTONGUAY, ST-JEROME

A TOUS NOS EMPLOYES, CLIENTS ET AMIS. JOYEUX NOEL. B O N N E A N N E E. Laurentian Textile Mill Co. Limited. Lauréat Marcoux, président. SAINT-JEROME QUEBEC

JOYEUX NOEL! BONNE ET HEUREUSE ANNEE! Je désire vous remercier bien sincèrement pour votre coopération et votre encouragement au cours de l'année 1949. JE VOUS OFFRE MES MEILLEURS VOEUX DE SANTE — BONHEUR — PROSPERITE POUR L'ANNEE QUI COMMENCE... J.-E. St-Denis Assurances générales. TEL.: 4691. 270 DE VILLEMURE, SAINT-JEROME

Le petit manteau de l'Enfant-Jésus

Janvier venait de naître et elle les aimait tant et qui lui avaient fait bien plaisir.

En se rendant à l'église pour la grand-messe, Nicole, malgré le soleil, sentit toute la morsure du froid à travers son maigre manteau et sa petite robe propre mais toute rapiécée. A la fin de l'office, elle s'approcha de la crèche et fut toute émue devant la nudité de l'Enfant-Jésus.

— Comme il doit avoir froid! pensait-elle. Même à l'église, il ne fait pas chaud! et pourtant il sourit sur sa paille froide. Pauvre petit Jésus! comme je le plains!

On était au matin des "Rois" et la petite Nicole, en s'éveillant, se sentait très heureuse parce qu'il faisait beau et que le soleil, en gamin dissipé, s'amusa à jeter une pluie d'or sur la neige ouatée et les arbres noirs tout givrés.

Et puis, elle était invitée, comme les autres petites filles, par madame la maîtresse, pour assister dans l'après-midi au dépouillement d'un arbre de Noël... si grand, disait-on, qu'il avait fallu le transporter au "château" à l'aide de deux solides chevaux. Voilà les raisons qui firent naître dans l'esprit de la petite fille le grand désir d'aller remercier le Petit Jésus.

N'avait-il pas, pendant les fêtes, montré toute sa générosité envers Nicole. Malgré qu'elle fut l'aînée d'une grande famille très pauvre, il lui avait mis dans son bas, le jour de Noël, quelques bonbons en sucre d'orge comme

— Comme tout est beau! comme je me sens heureuse! et dans son esprit, elle entendait tous les chants de Noël qui l'avaient teinte éveillé pendant la grand-messe de la nuit divine. Transie de froid, mais l'âme en fête, Nicole arriva enfin chez madame la maîtresse; on appela à sa demeure "le château" parce que c'était la plus belle et la plus grande maison du village.

Bâtie en pierre, sur le haut d'une colline, elle était accueillante, cette vaste maison, et sa porte était hospitalière à tous les gueux qui venaient demander la charité pour l'amour du Bon Dieu. On pouvait croire que le "château" avait été construit tout exprès pour recevoir tous les pauvres et les enfants du village.

Chaque fenêtre était décorée d'une petite couronne en cèdre, agrémentée d'une grosse fleur rouge, rendue plus éclatante encore par une petite lumière d'une bougie. Toute la maison respirait un air de fête.

A son arrivée, Nicole fut accueillie par madame la maîtresse:

— Bonjour ma petite Nicole, ne res-tu pas là, voyons, débarasse-toi de ton manteau et entre au salon... presque tous les enfants sont déjà rendus.

Quelques instants plus tard, la petite fille, un peu émue, s'avancée dans la grande pièce qui dominait le plus beau sapin de tout le canton. Son feuillage sombre disparaissait presque sous des centaines de lumières multicolores et l'arbre était si haut qu'il paraissait vouloir enfoncer dans le plafond. Dans les branches, on avait disposé des guirlandes en or et en argent, puis des clochettes qui donnaient un son de cristal au moindre toucher. Enfin des petits anges suspendus à des ficelles invisibles se dandinaient tout en prodiguant leurs sourires peints.

Au pied de l'arbre, il y avait un si grand nombre de paquets et de boîtes mystérieuses qu'il vint à l'idée de Nicole que cela avait certainement nécessité

l'emploi d'une douzaine de Père Noël! Au centre, étaient placées une magnifique traîne sauvage, capable de transporter plusieurs enfants, puis tout à côté, une grosse boîte blanche dans laquelle elle se pressaient la plus admirable de toutes les poupées.

Grande, jolie, avec ses cheveux blonds bouclés, elle était revêtue d'une robe de velours rouge et d'un joli manteau en lappin blanc qui lui allait à ravir! Quels seraient les heureux gagnants de ces deux superbes prix? Voilà ce que se demandaient tous les enfants qui étaient là. Monsieur le curé présidait la fête assis à côté de madame la maîtresse; il ne tarissait pas d'éloges et sa figure ronde était aussi joyeuse que celle des enfants.

A trois heures précises, la fête commença. Ce furent d'abord des chants de Noël interprétés en chœur par les enfants; puis des petites filles et des petits garçons timides recitèrent tant bien que mal des compliments, enfin, le jardinier du château s'avancé, revêtu de l'habit rouge légendaire du Père Noël. Il paraissait bien embarrassé par sa longue barbe blanche qui débordait sur sa poitrine et le faisait suer à grosses gouttes.

Il appela un à un les enfants dont il connaissait tous les noms et chaque fois il se penchait pour prendre un cadeau dans le tas géant de boîtes qui diminuait à vue d'oeil.

— Voici pour toi, Jean, disait le Père Noël, — ou encore, tu vois qu'on ne t'a pas oublié, ma petite Jacqueline... Ceci c'est pour Ernest et cela pour Mireille.

Vous pensez bien que la petite Nicole ne fut pas oubliée. Quand la distribution fut terminée, les enfants eurent la permission de défaire leurs paquets et cela créa une atmosphère assourdissante.

— Un train mécanique! justement ce que je désirais! s'écria Charles.

— Et moi, des soldats, dit un autre.

— Des tanks! reprit le petit Joseph.

— Et ce beau carrosse pour ma poupée Irma, ajouta Cécile.

Un autre recevait un avion, son voisin un jeu de tir, bref! tout ce que l'on peut rêver comme jouets se trouvait là dans les bras des enfants. Nicole avait reçu une superbe bonbonnière de chocolats.

Après la distribution des jouets, on servit un délicieux goûter. Il y avait des gâteaux, de la crème glacée aux fraises et puis des animaux de toutes sortes en sucre d'orge rouge et jaune, sans oublier les cannes en bonbons que l'on cassait en petits morceaux, afin de mieux les croquer.

Au pied de l'arbre, il y avait encore la traîne sauvage et la magnifique poupée; celle-ci regardait la fête avec des petits yeux qui se fermaient d'eux-mêmes, quand les enfants trépidaient trop sur le plancher. Sur un geste discret de madame la maîtresse, monsieur le curé se leva et après avoir publiquement remercié l'hôteesse charmante qui avait semé tant de bonheur, il annonça:

— Mes enfants, comme vous le voyez, il reste encore deux splendides cadeaux: la traîne sauvage est réservée à un petit garçon que le sort désignera et la poupée à une petite fille qui aura le bonheur de passer le numéro gagnant.

Le curé se rassit et, dans un silence complet, on vit avancer le petit Bernard que l'on avait choisi pour tirer d'une boîte les papiers sur lesquels étaient inscrits les noms chanceux.

La traîne sauvage fut gagnée par le gros Louis, qui de peine et de misère se leva de sa chaise pour aller en prendre possession, sous l'oeil amusé de ses petits camarades. Quant à la poupée, eh bien... le sort désigna la petite Nicole qui en fit si étonnée qu'on dut la conduire au pied de l'arbre et lui remettre la grosse boîte.

— Approche, voyons, ma petite Nicole! Es-tu contente? lui demanda le bon Curé.

— Oh! oui, "madame", répondit étourdiement la petite fille, ce qui fit bien rire les enfants; les petites filles se pressèrent autour de Nicole pour contempler la fameuse poupée.

Puis comme le soleil baissait et qu'il fallait songer à retourner à la "noirceur", les enfants partirent avec leurs cadeaux, non sans remercier encore une fois leur bienfaitrice et saluer monsieur le Curé dont la figure s'éclairait de joie.

Bientôt le "château" reprit son air calme et digne de grande maison, tandis que la nuit noyait la campagne et les maisons.

Quel était donc cette enfant qui s'était tardée sur la route, en portant avec effort ses deux gros sacs?

Vous avez reconnu, sans doute, la petite Nicole. Au lieu de prendre le chemin de la maison, elle entra furtivement dans la petite église par la porte de côté. Il n'y avait personne dans ce lieu saint et il faisait déjà sombre quelques lampions éclairaient faiblement la crèche, tout en guidant les pas de la petite fille qui avançait à tâtons.

Sur un banc, elle posa une boîte, ouvrit l'autre et saisissant la poupée, elle la débarrassa de son beau manteau blanc. Puis elle s'avancée près de la crèche, si près qu'elle put prendre dans ses bras l'Enfant Jésus.

— Comme il fait froid, mon bon Jésus... tu dois grelotter dans ta crèche! Aussi j'ai pensé

lui dit sa mère. Qui t'a donné ça, ma petite Nicole?

— Je l'ai gagnée, maman, au dépouillement de l'arbre de Noël, chez madame la maîtresse. — C'est dommage qu'elle n'ait pas de manteau, ajouta sa soeur, elle a dû avoir froid sur la route.

— Oh! je l'ai protégée avec mon manteau et puis je ne la sortirai pas pendant tout l'hiver, expliqua Nicole, qui se sentait rougir un peu.

Quand l'enfant se mit au lit, elle pensa avec joie à l'Enfant-Dieu qui, recouvert du beau manteau, allait enfin passer sa première nuit sur terre sans sentir le froid.

— Quelle magnifique poupée!

A TOUS MES AMIS,
Joyeux Noël et Heureuse Année

Tac Machine Shop
Spécialité: Soudure à l'oxygène et électrique
OUVRAGE GENERAL
Réparations de machines à laver et de machines agricoles

260, RUE MONTIGNY, ST-JEROME, Qué.

A tous nos clients et amis

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

Marché du Peuple
G. Valiquette prop.
Viandes de choix, Fruits et Légumes

Tél.: 3681
560, rue Labelle St-Jérôme

A TOUS MES CLIENTS ET AMIS

Joyeux Noël
ET
Bonne et Heureuse Année

Arthur Helms
Epicier Licencié — Boucher — Fruits et Légumes

TEL.: 5981
374 AVE DU PALAIS — SAINT-JEROME

Un cadeau idéal pour fumeurs...

Joyeux Noël et Bonne Année
Compliments de

RESTAURANT LEO LEDUC
(Ouvert 24 heures par jour)
Tél.: 4616
68 AVE LEGAULT ST-JEROME

A tous nos amis
nos clients et
nos employés

Joyeux Noël
et
HEUREUSE ANNEE

MAISON Hervé Trudel
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
SERVICE D'AMBULANCES
2 salons mortuaires gratuits

760, rue Labelle (paroisse Ste-Paule)
425, rue Labelle Saint-Jérôme

A tous nos clients et amis

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

Le Gérant et les Employés
— DU —
REX
OFFRENT A TOUS LEURS MEILLEURS SOUHAITS A L'OCCASION DE NOEL ET DE LA NOUVELLE ANNEE

Tél. 4388
Saint-Jérôme

A tous nos clients et amis

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

Ferronnerie LOUIS GAUTHIER
776, rue St-Georges
Saint-Jérôme
Tél.: 4659

A tous nos clients et amis

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

Jean-Paul BEAULIEU
ROBES — LINGERIES
MANTEAUX — GANTS
FOURRURES

TEL.: 3565
295A, rue St-Georges — St-Jérôme

A tous nos clients et amis

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

Ubald Rose
St-Jérôme, Qué.

A tous nos clients et amis

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

Arthur Trudel
TEL.: 3807

A tous nos clients et amis

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

Hervé Trudel
TEL.: 3576

A tous nos clients et amis

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

Laurentide Footwear Co. Limited
et
HEUREUSE ANNEE
MANUFACTURIERS DE CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE POUR DAMES

SAINT-JEROME

A la population de St-Jérôme et du comté de Terrebonne,

JOYEUX NOEL!
BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

APEX VENETIAN BLIND LTD
(Wm. Morris & Fils)

Tel.: 4371
317, de Bellefeuille St-Jérôme

Souhaits sincères de

JOYEUX NOEL
et de
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
A TOUS MES AMIS

Ubald Rose
St-Jérôme, Qué.

A tous nos clients et amis

JOYEUX NOEL
BONNE ANNEE

Jean-Paul BEAULIEU

ROBES — LINGERIES
MANTEAUX — GANTS
FOURRURES

TEL.: 3565
295A, rue St-Georges — St-Jérôme



UN JOYEUX NOEL!
UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

DR CHARLES-A. GAUTHIER
MEDECIN VETERINAIRE

409, rue Melançon Tél. 3566



A TOUS MES CLIENTS ET AMIS

Joyeux Noël
ET
Bonne et Heureuse Année

Arthur Helms
Epicier Licencié — Boucher — Fruits et Légumes

TEL.: 5981
374 AVE DU PALAIS — SAINT-JEROME



Un cadeau idéal pour fumeurs...

Joyeux Noël et Bonne Année
Compliments de

RESTAURANT LEO LEDUC
(Ouvert 24 heures par jour)
Tél.: 4616
68 AVE LEGAULT ST-JEROME



A tous nos amis
nos clients et
nos employés

Joyeux Noël
et
HEUREUSE ANNEE

MAISON Hervé Trudel
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
SERVICE D'AMBULANCES
2 salons mortuaires gratuits

760, rue Labelle (paroisse Ste-Paule)
425, rue Labelle Saint-Jérôme

A tous nos clients et amis

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

Marché du Peuple
G. Valiquette prop.
Viandes de choix, Fruits et Légumes

Tél.: 3681
560, rue Labelle St-Jérôme

A TOUS MES CLIENTS ET AMIS

Joyeux Noël
ET
Bonne et Heureuse Année

Arthur Helms
Epicier Licencié — Boucher — Fruits et Légumes

TEL.: 5981
374 AVE DU PALAIS — SAINT-JEROME



A tous nos clients et amis

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année


Ferronnerie LOUIS GAUTHIER
776, rue St-Georges
Saint-Jérôme
Tél.: 4659

A tous nos clients et amis

Joyeux Noël
et
HEUREUSE ANNEE

Laurentide Footwear Co. Limited
et
HEUREUSE ANNEE
MANUFACTURIERS DE CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE POUR DAMES

SAINT-JEROME



C'était un livre déjà vieux, que les mains d'un autre enfant avaient malmené et qui était de la couleur des nêles dont il exhalait la douce odeur frelatée. La première page, que les adultes nomment : page de garde, représentait la statue d'un étrange personnage flanqué d'un perroquet et d'un chien et tenant un fusil, tandis qu'à ses pieds reposaient, arbitraire fraternité, un parapluie roulé et une hache. Sur le socle de la statue, un "sauvage" et un carquois. De part et d'autre, des palmiers, et, tout au fond, sur la mer, la silhouette d'un volier. Des parents en chapeau haut de forme, des dames romantiques, ombrelle en main, et des enfants compassés regardaient la statue, et d'autres enfants aussi assis sur le sol à l'ombre d'arbres exotiques la regardaient.

Quand on tournait la page, on voyait au-dessus du premier chapitre un bandeau représentant la Bible, ouverte sur des armes croisées, et des feuillages retombants. Mais rien n'était plus mystérieux que la lettre ornée, de la première ligne. Dans l'entrelacs d'un "J" une cathédrale semblait se débattre comme un insecte captif et la première ligne disait: (ôl retentissant écho de la mémoire!) "Je suis né dans la ville d'York en 1632, d'une famille honnête..."

Il n'est rien, si l'on y songe, qui, dans Robinson Crusôé, puisse loquacement frapper un enfant et le séduire à jamais. Car l'austérité même du livre, ses considérations philosophiques et religieuses, lui ont éparqué presque toujours sauf pour les tout-petits, l'horreur d'être expurgé. Ce grand drame de la faiblesse humaine, ce dépouille de la créature désarmée, dénuée, perdue, ne peuvent émouvoir ceux qui n'ont oint encore d'expérience. Il faut, pour comprendre Robinson, avoir vécu sur l'île de sa propre solitude apprise à se suffire au sein de l'universelle indifférence, parcouru le désert sans limite des passions frustrées et des tendresses méconnues, et surtout ne pas espérer ne pas croire que le navire de la délivrance battra autre pavillon, en son heure, qu'une tête de mort.

Livres d'etrennes d'hier et d'aujourd'hui

LE LIVRE SOLLICITE L'ENFANT PAR QUELQUE ANGLE QUI ECHAPPERAIT AUX GRANDES PERSONNES
PAR GERMAIN BEAUMONT

Non, heureusement ce ne sont point ces symboles qui étonnent l'enfance. Si de tous les grands livres d'etrennes d'autrefois ROBINSON demeure le préféré, c'est qu'il détiend un pouvoir de mystère et d'inquiétude, c'est qu'il commande une indéfinissable angoisse devant laquelle pâliront plus tard les secrets de la MAISON USHER et de la CHAMBRE JAUNE: l'empreinte des pas sur le sable. Empreinte de pas! Sortilège. Qui ne les voit encore, placides, régulièrement espacées, surnaturelles, venues de l'inconnu, ne menant nulle part et tenant en suspens toute la peur du monde. Si fortement marquées sur leur arête blonde que, lus tard, tous les fantômes, dans des rêves qui ne sont plus des rêves d'enfant, laisseront sur les visages de la nuit ces traces-là.

Ainsi le livre sollicite l'enfant par quelque angle qui éclapperait peut-être aux grandes personnes. Tout ne lui plaît pas dans l'histoire, mais quelque détail autour duquel il recommence lui-même une histoire à laquelle il incorpore, selon le processus de la pantomime anglaise, sa propre actualité. Et qui peut dire quel sera ce détail? L'appétit d'une jeune intelligence, d'une curiosité en éveil se nourrira même parfois d'un fait extérieur, tangible. De la couleur d'une reliure, de l'odeur neuve ou très ancienne des feuillets, et aussi de leur densité, du murmure des pages tournées furtivement: (Tu lis trop vite, mon enfant!) d'une vignette, d'une légende sous une illustration, ou même encore d'une seule phrase à jamais isolée, comme le MANE, THECEL, PHARES d'un festin aboli. "Elle avait huit ans, elle était seule au monde, elle n'aimait personne, personne ne l'aimait".

Et puis aussi l'heure, les circonstances. Un parfum de sapin surchauffé, de cires mal éteintes, les suprêmes lueurs de Noël, les crépuscules de fin de décembre et de janvier, un bruit d'arbres dans le vent, derrière la fenêtre, ce luxe qui provient non pas seulement d'une double fête, mais d'une rupture d'habitudes, du fait qu'on se couche plus tard, qu'on se lève plus tard aussi, que l'on entend sonner à tout instant et que le salon s'emplit d'azalées.

Reflets du feu sur les pages... ("Nous sortons ce soir, tu ne t'ennuieras pas, tu as tes livres!") Et ces amis qui arrivent sur la pointe des pieds et ne s'en iront plus; ces compagnons des enfants solitaires, ces fidèles de toute la vie et de ses derniers instants, ces merveilleux camarades, ces confidents, ces complices qui se nomment Da-

vid Copperfield, Jo Marsh, Pip, la petite Nell, Sophie de Réan, Maqqie Tuliver, Arthémise et Cunégonde, Patira, Humphrey, Blondine, Marquerite, le petit "chef" de famille et ses soeurs, François le Bossu, Eva, Alice et même et pourquoi pas, le pauvre Torchonnet?

L'enfance ne fait pas seulement un pacte avec l'enfance et par delà ses parents, en choisit d'autres. Ainsi, viennent vous border le soir dans votre lit, le bonhomme Carilès, le capitaine Corcoran, Helena Grant, l'adorable Mrs Sullivan tout baionés aloire et de poésie, tout indulgence! Et l'enfance effrayée lutte aussi dans ses cauchemars contre Garofol!

On ne donne plus qu'à certains livres. Il existe d'autres traductions de Louisa Alcott que celle, remontant à plus de trente années, des QUATRE FILLES DU DOCTEUR MARSH. Avec la vogue du jazz, la CASE DE L'ONCLE TOM a perdu de son sens. Raoul de Navery dort au fond des mailles dans les greniers de province. A qui donne-t-on encore LES DERNIERS JOURS DE POMPEI, QUENTIN DURWARD, IVANHOE et FABIOLA? Est-il encore beaucoup de petits lecteurs pour les frères Grimm, ou pour le Chanoine Schmidt, ou pour le narquois et sensible Berquin, ou pour Bouilly? Nul catalogue ne vante plus ni Robert-Robert, ni Jean-Paul Chappard. P.-J. Stahl a presque disparu, et pourtant, la jolie histoire que celle d'UN ANE ET DE DEUX JEUNES FILLES! Et Madame de Presensé? Et Zénaïde Fleuriot? Les temps ont changé. Nimbus a dé trôné Cosinus, Peter Pan a vaincu Trésor des Fèves et Fleur des Pois. Les albums de Toppfer ("Croistu, mon ami, que Monsieur Vieuxbois soit vraiment indiqué pour un enfant?"), n'existent plus que pour les bibliophiles. Et ceux qui écrivent des contes de fées sont de plus en plus rares hélas! (mais il y aura toujours des fées sur terre, pour ceux qui en seront dignes).

Si l'on offre à un enfant LA BOUILLIE DE LA COMTESSE BERTHE, Dumas ne vous vole pas cet enfant. Si on lui offre: L'HISTOIRE D'UNE BOUCHEE DE PAIN (que Dieu pardonne à Jean Macé), on ne se fait pas un ami de cet enfant. Mais il ne faut pas donner à la légère les livres qui ouvrent clefs d'or, la porte des paradis perdus. Il faut prendre garde qu'une âme envolée ne devienne pas tout entière à son point de départ, qu'une barque détachée du rivage aane irrésistiblement la haute mer; que

derrière les apparences se cachent les songes, et que le "dédoublément" n'attend pas le nombre des années.

Ce n'est rien. Ce n'est qu'un petit garçon, ce n'est qu'une petite fille, tenant, au lendemain des étrennes, un livre. Ils ne lisent pas et regardent devant eux, par delà les flammes du feu, le tain du miroir, le mur de la maison, la grille du jardin. On n'entend plus tourner les pages. "Mon enfant, mon enfant, à quoi penses-tu?"

JOYEUX NOEL

à tous nos clients et amis



Salon Charles

CHARLES HUDON, propriétaire

Expert en coupe de cheveux

280 RUE ST-GEORGES, TEL.: 4389 ST-JEROME



JOYEUX NOEL !

Bonne et Heureuse Année !

à tous mes clients et amis

PAUL BEAUCHAMP

ENTREPRENEUR GENERAL

Spécialité: Excavation

Compresseurs — Pelle mécanique

Bull dozer — Asphalte

Tél.: 3910

95 rue St-Faustin, St-Jérôme

Meilleurs vœux de santé, bonheur et prospérité pour

NOEL ET LE NOUVEL AN

L. P. RAYMOND, o.d.
SPECIALISTE — OPTOMETRISTE

Tél.: 4755

348 rue St-Georges, St-Jérôme



J.-P. Laberge, propriétaire

J.-P. LABERGE

5006 Boulevard Décarie

TEL. WALNUT 5624

MONTREAL

MARCHAND DE TABAC ET DE BONBONS EN GROS

L'UN DES PLUS IMPORTANTS DISTRIBUTEURS DU CANADA

Articles de toutes sortes pour le restaurateur: chocolats, fantaisies, plumes-réservoirs, lampes électriques, etc...

Livraison rapide - Service parfait.

FLOTTE DE 45 CAMIONS POUR DISTRIBUTION DE SES PRODUITS

Bureaux et Entrepôt à Saint-Jérôme

J.-P. LABERGE Laurentides Ltd.

Gérant: FRANCOIS LAMBERT

Comptable en chef: ROLAND BASTIEN

Flotte de 20 camions pour distribution des produits dans toute la région du Nord.

Saint-Antoine des Laurentides

Téléphone 3 5 2 1

... UN NOEL A PARIS ...

par Giovanni Papini

Le Noël le plus mélancolique, le plus sombre, le plus désolé de ma vie, c'est celui que j'ai passé en 1906 à Paris.

J'étais venu avec très peu de lires (la moitié m'avait été prêtée), et beaucoup d'espérances. Je voulais écrire un livre de philosophie, en français, et le célèbre Alcan, sur la recommandation de Bergson, m'avait promis de le publier.

J'étais arrivé en novembre, sous la pluie et dans la boue; je m'étais logé dans un misérable hôtel d'étudiants de la rue Bonaparte, près de Saint-Germain des Prés. On m'avait mis au dernier étage, dans une cellule glaciale et poussiéreuse dont le seul luxe était une cheminée peinte en marbre avec un buste en plâtre de Napoléon.

Ce buste, tout d'abord, me donna un peu de courage.

Mais au bout de quelques jours, je m'aperçus que le froid et la malpropreté sont un grand obstacle à la vie héroïque, voire à la vie contemplative. Je n'avais pas d'argent pour acheter du bois ou du charbon et faire du feu. Mes ardeurs philosophiques tombaient tous les soirs d'avantage lorsque ma main, raidie, laissait littéralement tomber la plume.

La vue qui s'offrait, la vue qui souffrait de ma fenêtre n'était pas faite pour m'encourager ou

me consoler. La pièce donnait sur une grande cour sombre fermée de murs bitumeux, noirs, humides, sans autre interruption que les meurtrières des latrines et la descente des tuyaux de ventilation. J'étais assis sur un banc qui pouvait bien monter de cet horrible puits! Si je ne me suis pas tué à ce moment, c'est véritablement que l'instinct du suicide n'entre pas dans ma nature.

Noël arriva. J'étais seul. L'unique ami que j'eusse à Paris ne pouvait passer la journée avec moi. La veille, j'avais lu au coin des rues que, dans une église proche de la Sorbonne, on jouerait du Bach: la Passion selon saint Matthieu, je crois. Le matin, de bonne heure — le ciel était aussi sale que l'air — je me mis en quête de cette église. Je n'arrivai pas à la trouver. La Sorbonne était fermée; la chapelle de la Sorbonne était fermée; les boutiques étaient fermées; le ciel était fermé; la face des hommes plus fermée que d'habitude.

Alors, j'eus l'idée d'aller à Notre-Dame. Là au moins, un jour pareil, ce serait ouvert; il y aurait une messe. Je n'allais jamais à la messe, mais ce matin-là, rien que pour me sentir avec les autres, près de quelqu'un, dans un monde plus pur que les rues et les cafés, j'étais disposé à aimer même Celui dont la naissance créait tant de solitude.

A peine entré dans la grande église, je vis immédiatement qu'il n'y avait pas de place pour moi. Les nefs étaient ceintes de rangées de bancs et l'on n'y pénétrait qu'avec l'agrément de certains suisses somptueux auxquels des dames bien habillées montraient je ne sais quel mystérieux laissez-passer. Le reste de la cathédrale était encombré de chaises louées et à louer, et les bedeaux qui les louaient me regardaient, moi qui étais debout et mal vêtu, comme un improductif intrus. J'aurais pu m'agenouiller; mais je ne savais pas m'agenouiller. De l'autel lointain, pas un mot n'arrivait jusqu'à moi. Je sentis le froid laledans plus que sur le Parvis. Personne ne m'appela. Dans cette église qui ressemblait plutôt à une salle de concert qu'à un lieu de prière, je me sentis plus désespérément seul encore.

J'arrivai non sans peine à l'heure du déjeuner. J'allais, presque toujours, dans un restaurant d'étudiants proche du boulevard Saint-Germain. Au rez-de-chaussée, on eût dit un café populaire. En montant un escalier en colimaçon aux marches de bois crottées, on trouvait une vaste salle remplie de jeunesse qui devorait, parlait et riait.

Mais c'était Noël. Tous étaient partis. Ceux qui n'avaient pu fuir chez eux en province étaient dans des maisons amies. Je ne vis ce jour-là qu'un pauvre vieux hibou de mon espèce, tout délavé, et une femme d'âge moyen qui me semblait habituellement dépaycée et superfétatoire au milieu de tout ce boucan de joyeuse misère: elle me parut brusquement l'orpheline des siècles grisâtres, la veuve éternelle, exclue pour toujours de la joie.

Je mis le bâton jaune et pois-le boulevard solitaire, sous la pluie, dans la boue, sans une lueur de réconfort, sans savoir où aller pour bercer ou pour diminuer ma tristesse. Les autres jours, j'allais sous les portiques de l'Odéon regarder les livres et parcourir les revues. Pour Noël, tout était désert, fermé, barricadé. Je n'avais pour moi que les rues hostiles dans une ville où tous avaient un gîte. J'arrivai sur les quais. Tout à coup, près d'un pont, j'aperçus un bateau prêt à partir.

— Où va-t-il?
— A Saint-Cloud.
— Allons à Saint-Cloud.
On m'avait dit que c'était un bel endroit, avec un château, des souvenirs fameux et des jardins célèbres. Je m'embarquai. Le bateau partit en fumant au milieu des fumées du fleuve. On passa devant des squelettes rouillés de la Tour Eiffel, puis on longea des faubourgs ignobles, des terrains vagues, des campagnes sans couleur, des villes spectrales, des guinguettes de canotiers, des avenues désertes et des ruines. Rester sur le pont me donnait le frisson, et la bise humide me faisait pleurer les yeux. Mais à l'intérieur, là où se te-

naient les autres, je me sentais encore plus gelé, sous ces yeux égarés qui commentaient la pauvreté de mes nippes et mon visage étrange et maigre. Jamais sur terre je ne m'étais senti aussi abandonné; à ce point repoussé de tous.

On arriva à Saint-Cloud à la brune. Je descendis du bateau et me perdus immédiatement. De quel côté aller? Le château devait être fermé et le Parc sous scellés. Je ne connaissais pas le chemin. Je n'osais pas le demander par timidité, lassitude, peur de ne pas comprendre et de mégarer. Près du débarcadère, il y avait des cafés où entraient et d'où sortaient des bourgeois endimanchés. Des femmes, à leurs bras, riaient d'un rire entrecoupé et fort, comme on rit quand on veut surmonter une douleur ou cacher un remords. J'eus peur de moi, de l'obscurité, de l'inconnu. La dernière lueur du jour s'éteignait; c'était comme si la brume eût épaissi pour aider la nuit à cacher la faillite des plaisirs.

J'aperçus à deux pas de moi un tramway à vapeur à l'arrêt, vide à moitié.

— Où allez-vous?
— A Paris.
— Rentrons à Paris.

Combien dura ce voyage au milieu du lent cahotement de la ferraille et des vitres? Une heure? Deux heures? Je me retrouvai en pleine nuit devant la monarchique architecture du Louvre où m'attendaient, enfermés dans le noir taciturne, mes frères toscans: Giotto, Jean de Fiesole, dit l'Angelico, Benozzo.

Ce soir-là, je ne dinai même pas. Pour ne pas claquer des dents je me mis au lit avant huit heures. Jamais je n'ai autant aimé mon pays que cette nuit. C'est dans une torpeur endormie de ciels bleus, d'yeux tendres, de douces paroles et de passions exacerbées que s'acheva pour moi le jour de la Nativité du Christ mille neuf cent six ans après l'Incarnation.

Giovanni PAPINI.

... LA SAUCE POUR LA SAISON ...

On améliore l'aliment le plus ordinaire avec la sauce qui lui est propre, mais d'un autre côté on peut gâter une denrée de luxe si la sauce qui l'accompagne ne la complète pas.

Les mets de Noël ainsi que ceux de chaque jour ont besoin d'un peu de sauce. Une sauce au jus brune, lisse et bien assaisonnée, relève beaucoup le goût du dindon et aussi le fait durer plus longtemps, car on mange les pommes de terre et la sauce au jus et on en demande une seconde portion. Une sauce au jus pâle et grumeleuse n'excite pas l'appétit de personne.

La ménagère qui peut faire une sauce à la crème lisse, à la base pour des douzaines de plats délicieux à la viande, aux légumes et au poisson. L'addition d'oeufs cuits à ars haches, de fromage râpé, de persil, de céleri et de carottes cuites hachées, un petit oignon émincé ou une cuillerée à thé de raifort râpé, feront une variété de sauces distinctives.

On peut varier le liquide. Du jus de tomates ou d'autres légumes ou du bouillon à la viande sont souvent employés. La sauce poivronnée préférée des gourmets est simplement une sauce à la crème dans laquelle le liquide consiste en bouillon de poulet au lieu de lait. On emploie le bouillon de bœuf pour la sauce béchamel.

La sauce à la crème cuite peut être tout aussi variée selon l'aromate ou les fruits hachés employés. Ici encore, il existe de la variété si le liquide est en partie de jus de fruits ou de café. On peut aussi varier les édulcorants pour relever la saveur. De la cassonade, du sucre blanc caramélisé, du sirop d'érable, du miel ou de la mélasse ont cet effet.

La sauce doit toujours convenir à l'aliment qu'elle nappe. Des sauces bien assaisonnées ou acides avec un caractère défini, agréablement les aliments à goût suave, tandis qu'une sauce suave

peut napper ou prolonger la durée d'aliments fortement assaisonnés. Des sauces riches rehaussent les fruits ordinaires ou les simples puddings au lait, mais c'est de dorer un lis que de mettre de la crème fouettée sur des desserts déjà riches.

Les économistes ménagères de la section des Consommateurs, ministère fédéral de l'Agriculture, offrent plusieurs recettes pour des sauces.

SAUCE DE MERINGUE

AU MIEL

1 tasse de miel (liquide)
2 blancs d'oeufs (battus en neige ferme)
Pincée de sel

Faites chauffer le miel jusqu'à un gros bouillon et continuez de faire bouillir pendant 1 minute. Le miel s'éclaircira un peu et on doit avoir soin de l'empêcher de brûler. Versez lentement en un mince jet sur les blancs d'oeufs, battant continuellement jusqu'à ce que le mélange soit moussueux et qu'il retienne sa forme. On peut ajouter l'aromate désiré. — Une tasse.

SAUCE MOUSSEUSE

AUX FRUITS

1 blanc d'oeuf
2 cuillerées à table de sucre
Pincée de sel
1/2 tasse de fruits frais ou en conserve en purée (bananes, pêches, abricots, figues, etc.)

pruneaux en conserve)
1/2 c. à table de jus de citron

Battez le blanc d'oeuf jusqu'à ce qu'il soit en neige très ferme, mais pas sec. Battez en ajoutant graduellement le sucre, ajoutez le sel et battez jusqu'à ce que le mélange se tienne en pointe. Ensuite incorporez les fruits mélangés avec le jus de citron. Faites refroidir et servez. — Six portions.

Echanges de remarques

Un vieux monsieur, doté d'une formidable barbe, dinait un soir à côté d'un évêque, lui-même assez barbu. Au milieu du repas, il se pencha doucement vers son voisin de table:

— Je me permets de vous signaler, dit-il, qu'il y a un tout petit peu de soupe dans la barbe de Votre Grandeur.

— Et moi, répond confidentiellement l'évêque, je me permets de vos signaler aussi qu'il y a un tout petit peu de soupe dans la grandeur de votre barbe.

Abonnez-vous

à L'Avenir du Nord

SABLAGE ET FINITION

Avant de confier vos sablage de planchers à qui que ce soit,

Téléphonez à 5011



Ma nouvelle sableuse vous sauve du temps et de l'argent.

ROLAND LABELLE

Entrepreneur général

Saint-Antoine-des-Laurentides

J
O
N
O
Y
E
U
L
X



GONTRAN LATOUR vous remercie de la confiance que vous lui avez témoignée dans le passé.

A LA POPULATION DES LAURENTIDES, MES SOUHAITS DE BONHEUR ET DE PROSPERITE.

Joyeux Noël ! Heureuse Année !



GONTRAN LATOUR

COURTIERS D'ASSURANCES

320 rue CT-GEORGES St-Jérôme Tél.: 4515

C'est un réel plaisir pour nous de laisser notre routine journalière de côté pour offrir à nos nombreux clients et amis, nos souhaits les plus sincères à l'occasion de



NOEL et du NOUVEL AN

G. LITNER Enrg.

TEL.: 3548 358 rue St-Georges, St-Jérôme



Meilleurs voeux à nos clients et amis, pour un

JOYEUX NOEL!

et une

HEUREUSE ANNEE!



A. BOUVRETTE ENRG.

Aimé et Gérard Bouvrette, propriétaires

BONBONS ET TABAC EN GROS

LACHAPELLE,

TEL.: 4325

SAINT-JEROME



A tous nos clients et amis

JOYEUX NOEL

BONNE ET HEUREUSE ANNEE



La Ferronnerie St-Jérôme Ltée

HORACE LIMOGES, Président

FERRONNERIE GENERALE 473, RUE LABELLE

GENERAL HARWARE ST-JEROME, P. Q.

Plomberie générale et accessoires.

Plumbing and Supplies

Matériaux de construction Articles de sport.

Building Material Sporting goods.

Tél.: 4692 - Résidence 6915



A tous mes clients et amis

JOYEUX NOEL!

BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

Compliments de

Jean-C. Cadieux

Assurances générales

Tél.: 4533

558, rue Fournier

St-Jérôme

JOYEUX NOEL!

et

BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

Compliments de

Brosseau & Marchand

LIMITEE

Vendeurs autorisés

— CHEVROLET —

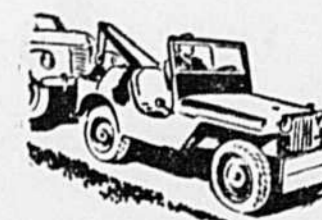
— OLDSMOBILE —

CAMIONS "MAPLE LEAF" Pièces authentiques "General Motors"

— REMORQUAGE —

— REPARATIONS —

— GENERALES —



977 rue Labelle,

Tél.: 3758

Saint-Jérôme, P. Q.

LA SCIENCE A L'AIDE DE LA MENAGERE CANADIENNE

En ces dernières années la science a beaucoup fait pour faciliter la tâche de la ménagère. Combien de découvertes avo-nous vu surgir qui éliminent des besoins onéreux et sou-vent harassants et qui, aujour-d'hui, s'accomplissent en un clin d'oeil.

Toute maîtresse de maison pourra donc sans peine et d'une façon attrayante et artistique préparer et décorer ses desserts: gâteaux, biscuits, tartes, gelatine, salade de fruits, crème glacée, breuvages au café et au choco-lat, etc., etc.

Evidemment, la science n'a pas encore dit son dernier mot et voici exposée pour vous, Mesdames, la dernière découverte dans le domaine gastronomique.

Finis les tracas, fini le lavage de vaisselle, finie la fatigue. A l'exemple de millions de ménagères américaines, vous pourrez, Mesdames, grâce au procédé REDDI-WIP qui a été mis au point scientifiquement par des spécialistes en industrie laitière, vous libérer davantage et faire une triple économie de temps, de fatigue et d'argent.

Jusqu'à maintenant, la ménagère désireuse de servir à ses convives un bon dessert de crème fouettée, devait s'y préparer de longue main. Commander la crème d'avance pour être bien certaine de l'avoir au jour dit, puis une heure ou deux avant le repas, elle devait se procurer un bol préalablement refroidi et battre la crème pendant d'interminables minutes... Avec le souci d'un insuccès toujours possible... la crème fouettée tourne si faci-lement en beurre! Il fallait en-suite ajouter à la crème les quan-tités requises de sucre et de vanille et tout cela, juste avant le repas, ou la réception tant atten-due que l'on ne veut pas man-quer.



Aujourd'hui, grâce au procédé spécial "REDDI-WIP", la crème fraîche, pasteurisée, sucrée et vanillée à point est à votre dispo-sition dans un contenant en de belle présentation et sous une pression de gaz, qui vous permet d'obtenir à la minute, une crème fouettée délicieuse, par une simple pression du doigt sur le bec en plastique qui sert en même temps de dispensateur et de décorateur de desserts.

Comme l'électricité, les gaz sous pressions aident la ménagère dans son travail journalier.

Saint-Lin

BAPTÊMES: — 30 nov. à l'hôpital Notre-Dame a été bap-tisé le 4 décembre Marie, Berthe, Joane, Lyse, enfant de M. et

Mme Jean Paul Racette (Gloria Trudeau). Parrain et marraine, M. et Mme René Trudeau grands-parents de l'enfant. Por-teuse Mme Azellus Archambault. 27 nov., à M. et Mme Eloi Prud'homme (Antoinette Jean), est né un fils baptisé Jean-Paul Raymond. Parrain Jean Paul Hervieux, marraine Mlle Odette Jean. Porteuse Mme Jean-Paul Hervieux.

fait leur promesse dans la Frater-nité. Triduum des Enfants de Ma-rie. — L'abbé Edmond Parent a prêché le Triduum préparatoire à la fête de l'Immaculée-Concep-tion. Assistance très nombreuse aux offices — La Chorale des Enfants de Marie fit les frais du chant à la messe de 8 heures le 8 décembre.

Feuilles volantes

par Louis-Philippe ROBIDOUX

Pas de livre plus captivant que ces FEUILLES VOLANTES que M. Louis-Philippe Robidoux, ré-dacteur en chef à la Tribune, de Sherbrooke, vient de publier en un volume fort agréablement présenté et qui fait à la fois honneur à l'auteur et à ses édi-teurs. Depuis longtemps le pu-blic attendait cet ouvrage d'un genre à peu près inexploité au Canada et dans lequel TRISTAN — s'est le pseudonyme que le

journaliste sherbrookoïse adop-tait il y a trente ans — excelle indiscutablement.

Sous le double sous-titre: COEUR ET TÊTE et LE BON-HEUR DE VIVRE, l'auteur a réuni, dans ce livre, plus d'un millier de ses pensées qui sont autant de jugements définitifs, autant de formules frappées en médailles et qui forcent l'admira-tion et l'assentiment du lec-teur. Comme il faut au diaman-taire, pour tailler les facettes d'une pierre précieuse de telle sorte que la lumière s'y joue et se reflète miraculeusement sur tous ses côtés une dextérité à toute épreuve, il faut au mora-liste une connaissance profonde du coeur et de l'esprit humains et une perpétuelle faculté d'ob-servation pour forger des maxi-mes et des apophtegmes qui, non seulement frappent vivement l'intellect, mais défient l'usure du temps.

Non, nous ne crierons pas au chef-d'oeuvre, en présence de ce grand livre, parce que le mot chef-d'oeuvre a été, chez nous, galvaudé plus souvent qu'à son tour. Qu'il suffise de dire que, par ce livre, fruit du temps et de l'effort, Louis-Philippe Robidoux continue très heureusement et avec honneur, au Canada fran-çais, l'étonnante, l'incomparable lignée des grands moralistes et essayistes français: les Montai-gne, les La Bruyère, les La Ro-chefoucauld, les Vauvenargues. Au fait, deux excellents censeurs de nos Lettres l'ont déjà comparé, le premier à La Rochefou-cauld, le second à Vauvenar-gues, et ce n'est pas un simple compliment! En tout cas, s'il tient de l'un ou de l'autre, ou des deux à la fois, il n'est pas moins sensé de croire que, se nourrissant habituellement des meilleurs penseurs des siècles passés et des temps actuels, il s'appareille logiquement à tous ceux-là qui se sont penchés sur le coeur de l'homme pour en con-naître les plis et les replis et pour essayer de déterminer la raison des faiblesses comme des triomphes dont s'accompagne la grande expérience de la Vie.

C'est une somme d'observa-tions heureuses qui ressort à la philosophie et à la psychologie, mais qui ne s'embarrasse d'au-cun système strict, d'aucune ob-servance sévère, d'aucune disser-tation amphigourique. On di-rait un premier jet à chacune des pensées exprimées et, pourtant, on sait bien qu'on n'arrive pas à tant de clarté, à un tel bonheur d'expression, à une telle richesse et à une telle amplitude de sens sans avoir au préalable longue-ment réfléchi, médité, mûri sa raison.

Le Conseil compte deux nou-veaux venus; les autres ont été élus par acclamation. Le conseil est ainsi composé: Président: O. Raymond; vice-président: R. Ouellette; secrétaire arch.: J.-P. Raymond; secrétaire-trésorier: Marcel Prévost; segent d'armes: R. Gaudreau.

Les membres sortant de char-ge sont: MM. Jos. Monette, sec-rétaires, et L. Ladouceur, vice-pré-sident.

L'organisateur régional, M. I-van-A. Legault était présent à cette assemblée. Des félicitations furent adressées aux membres pour l'intérêt qu'ils manifestent à leurs affaires syndicales et des vœux furent réitérés afin que tous les ouvriers de Ste-Agathe comprennent les avantages qu'ils tireraient à se grouper en syndi-cat.

Feuilles Volantes (1)

est un livre à placer dans sa biblio-thèque personnelle. Plus: c'est un ouvrage que chacun voudra gar-der à portée de sa main, pour le relire souvent, à n'importe quelle page, indistinctement, et tou-jours avec profit. Pour tout dire: un excellent livre de chevet.

M. ARTHUR PELLERIN DE-CEDE. — M. Arthur Pellerin, 68 ans, important marchand de cer-dredi, le 9 décembre. Il résidait te municipalité des Laurentides, à Ste-Agathe depuis 49 ans, et est décédé subitement, ici, ven-depuis 20 ans, il était l'un des piers volontaires locaux. — Lui survivent son épouse née Alida Lortie, — "inq fi", Louis, Hen-ri, Gaétan, Maurie et Marie, quatre filles, Mmes A. Martin, Liboirin, A. Kelly et Mlle Agathe Pellerin, tous de Ste Aga-the, et neuf petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu lundi ma-tin. Le service funèbre a été chanté à l'église paroissiale de Ste-Agathe et l'inhumation au cimetière local.

Sainte-Agathe

Election des officiers chez les Employés municipaux de Ste-Agathe

(Spécial) — A l'issue de leur

JOYEUX NOEL !
BONNE ET HEUREUSE ANNEE !
A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

Compliments des
Magasins de meubles
GERMAIN JOHNSON
TELS: 3892 — 3577
482 rue St-Georges 22 rue Legault
SAINT-JEROME



Solidarité humaine

En ce temps de réjouissances, alors que nous oublions tous les soucis de chaque jour, chacun éprouve le sentiment très vif de la solidarité humaine, source de paix et de bon accord entre les hommes.

Gatineau Power Company



Meilleurs vœux pour un
JOYEUX NOEL !
et une
SAINTE ANNEE !
à tous nos clients et amis.

MAISON MARCHAND
• TISSUS A LA VERGE •
TEL.: 5549
296 RUE LABELLE, SAINT-JEROME Irène Magnan, gérante

Joyeux Noël et
Heureuse Année !
A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

LIONEL GAUTHIER Enrg.
(Buanderie Ed. Boivin Enrg.)
• TENTURIERS — NETTOYEURS •
175, Avenue Scott, Tél.: 3861 St-Jérôme

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Armand Dubé Enrg.
FLEURISTE
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
(En face de la Gatineau Power)
Tél.: 3624
59, RUE LEGAULT SAINT-JEROME

JOYEUX NOEL
A tous mes clients
et amis.

CAMILLE LORRAIN
ENTREPRENEUR GENERAL
Tél.: 3913
474 rue Fournier, St-Jérôme

A tous nos clients
et amis
JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

PARFUMERIE CHALUT
Henri Chalut, prop.
Importateur et Distributeur
D'ACCESSOIRES DE BARBIERS ET COIFFEUSES
EN GROS
TEL.: 4243
903, rue St-Georges St-Jérôme

JOYEUX NOEL, BONNE ET HEUREUSE ANNEE!
à tous nos clients et amis.

LA SEULE MAISON DE LA REGION QUI SE SPECIALISE DANS LE POSAGE DE VITRES DE TOUTES SORTES

Nous comptons sur votre encouragement et vous pouvez être assurés de trouver chez-nous un service prompt et courtois.

VITRERIE St-JEROME
Nous espérons que 1950 apportera à tous joie et prospérité.
TELEPHONE: 3003 ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

JOYEUX NOEL, BONNE ET HEUREUSE ANNEE!
à tous nos clients et amis.

LA SEULE MAISON DE LA REGION QUI SE SPECIALISE DANS LE POSAGE DE VITRES DE TOUTES SORTES

Nous comptons sur votre encouragement et vous pouvez être assurés de trouver chez-nous un service prompt et courtois.

VITRERIE St-JEROME
Nous espérons que 1950 apportera à tous joie et prospérité.
TELEPHONE: 3003 ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

JOYEUX NOEL, BONNE ET HEUREUSE ANNEE!
à tous nos clients et amis.

LA SEULE MAISON DE LA REGION QUI SE SPECIALISE DANS LE POSAGE DE VITRES DE TOUTES SORTES

Nous comptons sur votre encouragement et vous pouvez être assurés de trouver chez-nous un service prompt et courtois.

VITRERIE St-JEROME
Nous espérons que 1950 apportera à tous joie et prospérité.
TELEPHONE: 3003 ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

Elle et nous...

suite de la page 7
De tes propres mains. De ton propre vouloir.
C.1: On ne tue pas l'enfant Adrienne.
ME: De ton propre vouloir.
MA: Mais non, qu'ai-je dit? (suite à la page 43)
Je ne voulais pas ça.
ME: Dis-moi tout. Presse-toi de tu me dire.
Je veux savoir. Tu es un démon. Tu n'as plus rien d'humain.
Dis-moi tout.
(Depuis le début de la pièce l'éclairage est allé en s'intensifiant. A ce point la scène est entièrement éclairée)
MA: Je ne voulais pas ça. Ce n'est pas moi.
Je vous jure que je ne voulais pas ça.
ME: Je veux savoir.
MA: Je ne sais pas. Je ne sais plus.
Adrienne était devant moi. Elle me regardait.
Et elle est tombée là.
Mais ce n'est pas moi. Je vous dis que ce n'est pas moi.
ME: Dis-moi tout.

Depuis longtemps je croyais...
ME: (L'interrompant) Ma petite.
MA: Je croyais qu'elle savait.
ME: Ma petite.
MA: J'espérais qu'elle au moins avait tout compris, tout pressenti.
J'espérais. Vous l'aimiez tant.
ME: Oh! Marie.
Adrienne. La petite Adrienne. L'entière, la complète.
Elle était comme toi, Marie. Elle te ressemblait tant.
Sans faiblesse elle aussi. Sans la moindre petite fissure. Toute droite. Toute forte.
Adrienne qui était tellement comme toi, Adrienne, ma petite, ma plus près de moi.
(La scène est presque noire. On ne voit plus que des ombres)
MA: Adrienne...
Après un deuil à elle, c'est le deuil de Charles qu'il faudra porter.
Ou plutôt non, le deuil de ces sortes de mort ne se porte pas, en aucune façon.
Adrienne, que reste-t-il de nous?
Ecoute... et puis non.
Tu es comme moi. Tu sais tout et tu le retiens dans ton cœur.
Dis, aurais-tu pardonné, toi? Aurais-tu oublié?
Ah! comme je vous hais tous. Comme je hais la maison. Tout, tout.
Jusqu'à l'air qu'on y respire. Jusqu'aux mots qui s'envolent. Jusqu'à la moindre pensée qui s'y forme. Est-ce ma faute?
Je ne demandais qu'à être une petite fille comme les autres.
Maman...
Je n'aimais qu'elle. Je ne vivais que de son regard, de sa voix.
Et ses mains qui jouaient dans mes cheveux. Et ses lèvres sur mon front. Et son souffle sur mes yeux.
Elle disait: "C'est le souffle de l'ange qui doit t'apporter de beaux rêves."
(Petite pause)
Un jour, elle embrassait cet

homme. Et moi, je voyais tout. Je ne pouvais bouger.
Si cela avait été possible, je serais partie.
Je te jure que je ne serais pas demeurée là. Mais je ne pouvais pas.
Et ce froid qui entrainait en moi. Ce froid qui m'envahissait.
Maman... elle embrassait que qu'un qui n'était pas nous. qui n'était pas moi.
Et comme elle l'embrassait. Comme elle semblait l'aimer.
Jamais elle ne m'avait embrassée ainsi. Jamais elle ne m'avait contemplée de cette façon.
(Pause)
Adrienne, pourquoi me regardes-tu ainsi?
Tu sais tout. Tu as tout compris. Tu vois, elle s'est tuée.
Ca aussi, tu le savais, n'est-ce pas?
A cause de moi. Parce qu'elle avait peur... à cause de moi.

alors... alors...
pourquoi me regardes-tu ainsi?
(Silence) (Dans un cri) Adrienne!
(La scène est complètement noire. Peu à peu les lumières se rallument et Marie est seule assise devant la cheminée comme au début)
(On entend le piano) (Marie se lève et se dirige vers cette chambre. Elle s'arrête près de la porte) (On entend un grand bruit comme quelqu'un qui tombe sur le clavier)
(Marie sort).
MA: (Des coulisses) Laurent... Laurent... (Dans un cri) Laurent!!!
Ah! je vous hais... je vous hais tous.
(Le rideau se ferme lentement) Vous ne serez jamais délivrés. Jamais.
(FIN)

cher dans un four modéré, 350° F., pendant 25 minutes. Faites refroidir.
Six portions.
TARTE AUX PRUNEAUX ET AU FROMAGE BLANC
1/2 livre de pruneaux secs, trempés toute la nuit dans suffisamment d'eau pour recouvrir
1 abaisse de 9 pouces, non cuite
1-3 tasse de sucre
1/4 cuillerée à thé de sel
2 cuil. à table de farine
1/4 tasse de lait et du jus de pruneaux
1 oeuf
1 c. à table de jus de citron
1 c. à thé de zeste de citron râpé
1 tasse de fromage cottage
Faites tremper les pruneaux toute la nuit dans de l'eau pour recouvrir. Egouttez et conservez le liquide. Coupez les pruneaux trempés en deux ou en quartiers, dénoyotez. Foncez l'abaisse non cuite avec les pruneaux. Combinez le sucre, le sel et la farine. Ajoutez le jus de pruneaux et suffisamment de lait pour faire 3/4 tasse, l'oeuf battu, le jus de citron, le zeste de citron râpé et le fromage cottage. Versez le mélange de crème cuite au four chaud, 400° F., pendant 10 minutes. Diminuez la chaleur à 325° F., et faites cuire jusqu'à ce que la crème cuite prenne, environ 40 minutes. — Six portions.

concis, les avantages qu'ils ont tirés des Cours écrits. La lecture et la réflexion qu'exigent d'eux la réponse exacte aux questionnaires leur ont fait apprécier la grandeur du mariage.
Des centaines nous le répètent: "Le Cours de Préparation au mariage sera mon livre de chevet; je le relirai pour me rappeler (ce qu'on oublie parfois) que dans le mariage on doit se sanctifier à deux; je le repasserai pour aimer tout ce que comporte la vie conjugale; je le consulterai dans les difficultés, les mécontentements, les inquiétudes; je le ferai suivre à mes enfants..."
"Les mots ne sont pas assez forts pour dire tout le bien que m'a fait le Cours de préparation au mariage. A mon point de vue c'est parfait. Les détails y sont donnés avec toute la délicatesse nécessaire. Les lumières que ce cours m'a apportées m'aideront à faire de notre vie conjugale un vrai chef-d'oeuvre..."
"Je trouve ce cours assez complet; pour rien au monde je voudrais avoir manqué de le suivre. C'est toute ma vie que j'en ressentirai les bons effets non seulement moi mais mon épouse et mes enfants bénéficieront des études que je m'efforcerai de mettre en pratique. Je constate que comme un trop grand nombre j'étais bien peu renseigné sur le sujet "mariage" tant les points de vue physique, moral, intellectuel, que religieux."
"Depuis près de deux ans je suis le cours de préparation au mariage. J'en suis charmée. Vous dire combien il m'a aidée!... D'un cours à l'autre je sentais que je comprenais mieux l'idéal chrétien du mariage. Le premier cours m'avait placée dans l'atmosphère, m'avait donné déjà une idée de ce que serait les 14 autres. Je n'ai pas été déçue. Tous les uns après les autres, je les ai aimés et je me suis efforcée de les comprendre. Tous les cours de la série m'ont été utiles; depuis celui traitant de l'amour vrai, des fréquentations, de la psychologie masculine et féminine, jusqu'à ce dernier qui m'a fait recapituler ce que j'avais appris."
"Pour ma part j'ai trouvé ces cours si admirablement préparés, un vrai guide spirituel qui m'a aidé à l'époque de mes fiançailles et m'est maintenant non moins utile dans ma vie d'épouse."
"Je puis vous dire en toute sincérité que le cours de préparation au mariage devrait être suivi par tous les jeunes gens (filles) qui se préparent sérieusement au mariage."
"Le plus grand service qu'on peut rendre à un jeune homme qui se prépare à fonder un foyer c'est de lui conseiller de suivre un cours de préparation au mariage. Personnellement je ne puis que garder une profonde reconnaissance envers celui qui me l'a suggéré. En plus de m'avoir fait comprendre la belle mystique du mariage, la grand à suivre à la page 17

CONSEILS DU TEMPS DES FETES...

On pourrait bien rappeler "mois des fêtes" la période qui s'étend du 15 décembre au 15 janvier. Les jeunes écoliers sont à la maison, les membres plus âgés de la famille essaient de se rendre au foyer pour Noël ou le Jour de l'An. Il y a des invités et des voisins ou d'autres amis à recevoir.
L'attention se porte sur les repas en ces jours de fête et ces menus sont traditionnels. Les hôtes qui peuvent faire des repas simples pour les autres jours et conserver encore l'air des fêtes, seront remerciés avec sincérité et l'on se souviendra de leur hospitalité.
Les économistes ménagères de la section des Consommateurs, ministère fédéral de l'Agriculture, recommandent un apéritif à couleur attrayante pour commencer un repas ordinaire, un cabaret de légumes crus et croustillants ou une salade de gelatine sur la table et un dessert un peu rare.
Pour faire des petits pains comme par magie, coupez une miché de pain au centre avec un couteau aiguisé, sans couper la croûte de fond. Puis coupez le long de la miché de la même façon, sans couper la croûte de fond, faisant des morceaux de la grosseur de petits pains. Versez du beurre fondu, à la surface, tenant les petits pains écartés pour que le beurre coule entre eux. Faites griller au four pendant quelques minutes pour les réchauffer et vite... vous avez des petits pains chauds en 10 minutes.

1 tasse d'eau
2 cuillerées à table de sucre
1 boîte de 20 onces de jus de pommes (2 1/2 tasses)
1 tasse de pommes crues râpées
1/4 cuillerée à thé de sel
1/4 c. à thé de cannelle
Faites cuire les atocas avec l'eau et le sucre pendant 10 minutes. Pressez à travers un tamis à mailles serrées et ajoutez au jus de pommes. Faites refroidir. Râpez les pommes juste avant de servir, ajoutez le sel et la cannelle et mêlez avec les jus refroidis. — Six portions.
POUDING AUX COURGES
2 tasses de courges cuites tamisées
2 tasses de lait
2 oeufs
1/4 tasse de sucre brun
2 c. à table de beurre, fondu
1/4 cuillerée à thé de gingembre
1/2 cuillerée à thé de cannelle
1/4 cuillerée à thé de muscade
1/2 cuillerée à thé de sel
1/2 tasse de raisins
Mêlez les courges avec le lait, ajoutez les oeufs bien battus, le sucre, le beurre fondu, les épices, le sel et les raisins. Battez bien. Versez dans un plat qui va au four bien graissé, mettez dans un plat d'eau chaude et faites po-

cher dans un four modéré, 350° F., pendant 25 minutes. Faites refroidir.
Six portions.
TARTE AUX PRUNEAUX ET AU FROMAGE BLANC
1/2 livre de pruneaux secs, trempés toute la nuit dans suffisamment d'eau pour recouvrir
1 abaisse de 9 pouces, non cuite
1-3 tasse de sucre
1/4 cuillerée à thé de sel
2 cuil. à table de farine
1/4 tasse de lait et du jus de pruneaux
1 oeuf
1 c. à table de jus de citron
1 c. à thé de zeste de citron râpé
1 tasse de fromage cottage
Faites tremper les pruneaux toute la nuit dans de l'eau pour recouvrir. Egouttez et conservez le liquide. Coupez les pruneaux trempés en deux ou en quartiers, dénoyotez. Foncez l'abaisse non cuite avec les pruneaux. Combinez le sucre, le sel et la farine. Ajoutez le jus de pruneaux et suffisamment de lait pour faire 3/4 tasse, l'oeuf battu, le jus de citron, le zeste de citron râpé et le fromage cottage. Versez le mélange de crème cuite au four chaud, 400° F., pendant 10 minutes. Diminuez la chaleur à 325° F., et faites cuire jusqu'à ce que la crème cuite prenne, environ 40 minutes. — Six portions.

A tous mes clients et amis, mes voeux les plus sincères à l'occasion de NOEL ET DU NOUVEL AN
Jérôme Gauthier
Entrepreneur—Electricien
545 rue St-Georges
Tél.: 3635
St-Jérôme, P. Q.

A dix-huit ou dix-neuf ans
Oui, dès 18 ou 19 ans, les jeunes gens et les jeunes filles sont admis à suivre les Cours par correspondance de Préparation au mariage. Ces cours se composent de 15 leçons traitant de tous les sujets que doivent connaître les jeunes à leur entrée dans la vie conjugale. Cependant pour les dernières leçons, le Centre Catholique de l'Université d'Ottawa exige la signature d'un prêtre attestant que l'élève se mariera dans l'année courante.
Ici nous transcrivons les témoignages de nos anciens élèves. Ils disent en un style varié et

JOYEUX NOEL
COMPLIMENTS DE
ARMAND TARDIF
MARCHAND DE PRELARTS
Tél.: 4742
231, rue St-Georges, St-Jérôme

JOYEUX NOEL!
BONNE ET HEUREUSE ANNEE!
C. Le Couedic Enrg.
Nettoyeurs - Teinturiers
Tél.: 3591
596 rue St-Georges, St-Jérôme

JOYEUX NOEL et BONNE ET HEUREUSE ANNEE
A nos fournisseurs, clients et amis
The Eagle Lumber Co.
Bois de construction
RUE ST-JANVIER, TEL.: 3529
SAINT-JEROME, P. Q.

NOS MEILLEURS VOEUX DE JOYEUX NOEL
WOODHOUSE & CO LTEE
E. GUENETTE, Gérant
Le plus grand magasin de meubles de la région des Laurentides
322 RUE ST-GEORGES, Tél.: 4631 ST-JEROME

JOYEUX NOEL!
BONNE ET HEUREUSE ANNEE!
à tous nos clients et amis.
Lemay & Frères
Distributeurs de
BIERES "LABATTS" — LIQUEURS "PEERS"
EAU DE JAVELLE "JAVELLO"
Tél.: 3910
St-Jérôme, Co. Terrebonne

JOYEUX NOEL!
BONNE ET HEUREUSE ANNEE!
A tous mes clients et amis
Compliments de
LUCIEN PICHE
Marchand de chaussures
640 rue Labelle, Tél.: 3644 Saint-Jérôme

ETRENNES
On m'a pris mon coeur, bon Jésus,
Dans ma chaussette, bon Jésus,
Dis-moi, que déposeras-tu?
Moi, j'avais rêvé pour étrene
D'une chose peut-être vaine:
C'est un trésor que j'ai perdu,
Et que je ne retrouve plus.
Depuis longtemps, va, je médite,
Attendant la bonne visite.
On m'a pris mon coeur, bon Jésus,
Et je le voudrais sans surplus:
Mets-le dans ma chaussette rose
Et n'ajoute rien autre chose
Qu'un baiser pour le déuilletter,
Car l'Amour l'a bien maltraité.
Jovette BERNIER

JOYEUX NOEL!
BONNE ET HEUREUSE ANNEE!
Et que vos voeux les plus chers se réalisent!
RODRIGUE BELANGER
Assurances générales
COIN S-GEORGES ET LATOUR
Tél.: 3412
ST-JEROMES, P. Q.

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE!
Compliments de
BOWLING ST-VINCENT
RESTAURANT
Hot-dogs — Hamburgers — Spaghetti
Fèves au lard — Patates frites
(Ten face du magasin J.-P. Beaulieu)
TEL: 3307
294 RUE ST-GEORGES, ST-JEROME

JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE!
à tous nos clients et amis
Compliments de
GARAGE EMILE LAUZON
Vendeur des automobiles
NASH & AUSTIN
Ainsi que Pièces et Accessoires
NASH & AUSTIN
Emile Lauzon, propriétaire,
Fernand Lauzon, gérant,
Philippe Lauzon, vendeur
TEL: 4377
344 RUE LABELLE, ST-JEROME

Les souhaits des Chevaliers de Colomb

Le Conseil des Chevaliers de Colomb de Saint-Jérôme, continuant une coutume qui leur est chère, est heureux, par la voix de son grand chevalier, M. P.-A. Castonguay, de venir souhaiter à tous les frères chevaliers de notre ville, de notre région et de toute la province de Québec, les souhaits les plus sincères et les meilleurs vœux d'un joyeux Noël et d'une bonne et sainte et prospère année.

Plus que jamais, les chevaliers de Colomb de la province de Québec ont une mission à remplir. Les heures lourdes de dangers que nous traversons, l'appel pressant du Père des fidèles, notre vénéré et saint Pontife, Pie XII, demandant à tous les catholiques non seulement de prier mais d'agir et de se tenir prêts pour la lutte, sont, pour les frères chevaliers, comme un coup de clairon et exigent de nous tous l'action dans tous les domaines.

C'est pourquoi nous souhaitons à tous nos frères de se grouper autour de leurs grands chevaliers et de leurs officiers pour appuyer la campagne de moralisation, de rechristianisation qui est déclanchée à travers le monde. Soyons des catholiques fervents et convaincus dans nos consciences, dans nos familles, dans la société. Et que la divine Providence apporte à tous le zèle nécessaire à remplir cette belle mission, la santé du corps et de l'âme, la paix, le bonheur, la prospérité et... le paradis à la fin de vos jours.

P. A. CASTONGUAY,
Grand chevalier.

Vœux du Curé de St-Antoine-des-Laurentides

JOYEUX NOËL!
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE!

Chers Paroissiens,
Que 1950 soit pour tous une année remplie de joies célestes. C'est l'année sainte, que chacun de vous suive le conseil de sa Sainteté le Pape Pie XII pour que cette année jubilaire soit une année de purification et de prières afin de nous obtenir une véritable paix.

A l'occasion de l'an nouveau, je voudrais vous donner le conseil que S. Paul adressait aux Ephésiens: "Soyez les uns pour les autres misericordieux, vous pardonnant mutuellement, tout comme Dieu vous a pardonné dans le Christ. Soyez donc les imitateurs de Dieu, comme des enfants bien-aimés. Vivez dans la charité, à l'exemple du Christ qui vous a aimés et s'est livré pour nous, offrande et sacrifice d'agréable odeur présentée à Dieu."

A tous les bons amis de St-Antoine, reconnaissance et sincères remerciements pour vos grâces et meilleurs vœux de bonheur.

A tous, Bonne, heureuse année, et le Paradis à la fin de vos jours.

J. H. PAQUETTE prêtre, curé,
St-Antoine des Laurentides.

LE "CANADA TOUT SIMPLEMENT!"

LE MOT "DOMINION" EST RETRANCHE DES DOCUMENTS MINISTERIELS "PARCE QU'IL NE FAIT PAS PARTIE DU NOM DE NOTRE PAYS", DIT M. ABBOTT

Au cours de la session fédérale, un député conservateur d'Ontario, M. C. W. Hodgson, avait inscrit la question suivante au feuillet de la Chambre des Communes:

1 — Qui a autorisé le changement, dans l'annuaire du téléphone, du titre "Dominion of Canada" en celui de "Government of Canada"?

— Pourquoi a-t-on apporté ce changement?

C'est l'hon M. Abbott, ministre des finances, qui au nom du Gouvernement, a répondu à cette double question. Il l'a fait clairement et nettement, sans le moindre équivoque, ne laissant aucun doute sur les motifs et la signification de ce changement. Voici textuellement sa réponse telle que consignée au compte rendu officiel des débats de la Chambre:

1 — Ce changement a été autorisé par le sous-ministre des finances, car c'est maintenant le ministère des finances qui est chargé de l'administration des services téléphoniques de l'Etat.

2 — A la suite de l'émission, le 1er octobre 1947, des lettres patentes constituant l'office de gouverneur-général, les mots Dominion of ont été omis. Depuis, on s'est fait l'habitude de retrancher ces mots dans tous les documents ministériels. On se conforme ainsi à l'avis exprimé par le ministère de la justice, que le mot "Dominion" ne fait pas partie du nom de notre pays, comme l'indique clairement l'article 3 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

LE NOM CONSTITUTIONNEL
L'article 3 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, qui est notre constitution, et qui est en même temps comme l'acte de baptême de la Confédération, déclare en effet que les provinces réunies en confédération en 1867, "formeront et constitueront un dominion sous le nom de Canada". L'article 4 réitère la précision que le nom de notre pays est Canada. On y lit en effet dans l'interprétation des dispositions de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, "le nom de Canada s'étendra au Canada tel que constitué par le présent Acte."

Le nom officiel de notre pays, c'est donc "le Canada" et non pas le "Dominion du Canada", même si cette expression fut longtemps en usage.

Parce que plusieurs tenaient beaucoup à cette expression, et parce que cela pouvait attendre, le gouvernement ne s'est pas pressé de faire le changement. Il y avait des mesures d'émancipation économique et politique. Il fallait compléter cela par notre émancipation juridique et constitutionnelle.

... L'arbre colonial...
L'essentiel était l'émancipation économique et politique, c'est-à-dire l'indépendance qui nous permettrait de conduire nos propres affaires canadiennes nous-mêmes, sans intervention de Londres. Après cela, le reste ne devenait plus que formalité et, une fois les grosses racines de l'arbre colonial coupées, les petites ne pourraient résister longtemps et l'arbre finirait irrésistiblement par tomber.

Les grosses racines de l'arbre colonial furent coupées par King et Lapointe en 1926 et en 1929, lorsqu'aux conférences impériales ils ont fait reconnaître l'égalité des dominions et de l'Angleterre. Reconnue à ces conférences, cette égalité fut proclamée en 1932 par le statut de Westminster.

Depuis ce temps-là l'arbre colonial n'a cessé de pencher, perdant racines et branches. — Le Statut de Westminster fut une loi anglaise qui déclarait qu'à l'a-

quelle assistaient plusieurs membres du clergé. Le sermon de circonstance fut donné par M. le chanoine Raymond Limoges, neveu de Mgr J.-Eugène Limoges, évêque de Mont-Laurier.

Un somptueux banquet fut ensuite servi et de nombreuses allocutions prononcées, qui nous feront garder longtemps cet agréable souvenir. De magnifiques cadeaux furent présentés à la jeune missionnaire.

Lyse Roy

Le 5 décembre de l'année 1942 une jeune fille timide débutait devant un micro: c'était Lyse Roy. Elle voulait faire valoir les talents que des amis lui accordaient. Pendant les premiers mois ce ne fut que petits bouts de rôles dans de longs sketches. Puis les auteurs et réalisateurs remarquèrent ses talents et ses possibilités. Elle fut Gisèle Maurais de "Jeunesse Dorée", puis Hélène de "Grande Soeur".

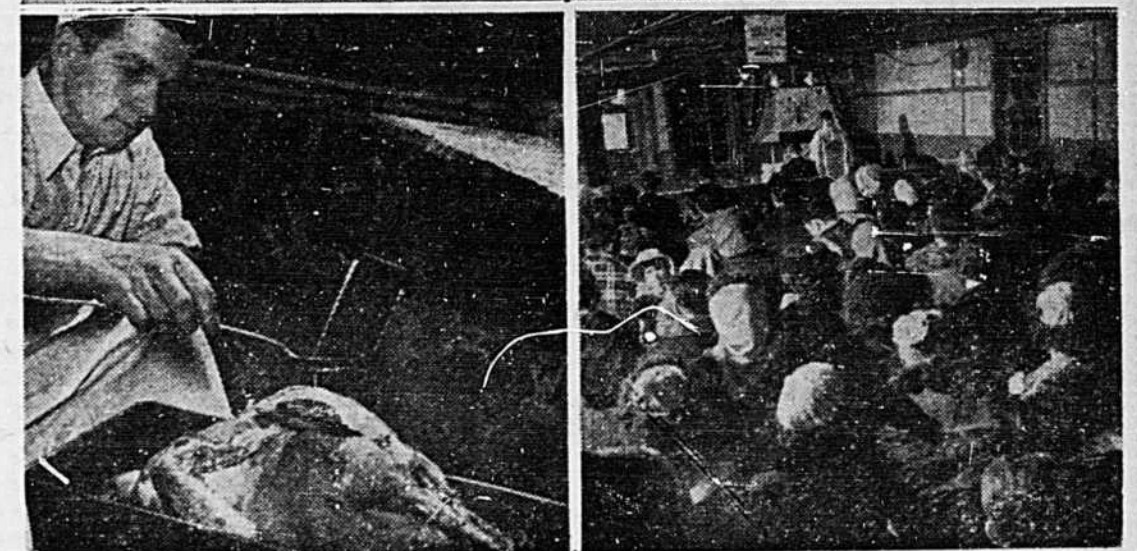
Comme on avait découvert son talent de comédienne, on découvrit qu'elle possédait une jolie voix. Elle devint membre de l'équipe des "Joyeux Troubadours" et demeura avec eux durant deux ans. A la fin de son engagement avec "Les Joyeux Troubadours" elle décida de se consacrer à la chanson classique ou semi-classique. Mais elle s'aperçut rapidement qu'elle ne pouvait conduire ses deux talents à la fois: être comédienne et chanteuse classique.

Jacques Normand l'épousa puis lentement la conduisit à la chansonnette française mais il fallait opérer une transition graduelle et "fixer" la voix. Ce fut Paul Corbeil qui fit ce travail.

Puis à côté de Jacques Normand, Lyse Roy grimpa plus rapidement les échellons de la popularité. Ce fut les émissions: "Y a du Soleil", "Le Prix d'Héroïsme Dow". Puis elle devint la vedette du grand roman radiophonique de Rudel Tessier "Maman Jeanne". A sa suite elle fut invitée à une émission diffusée d'Hollywood. Elle était entourée des plus grandes vedettes de l'écran tel que: Danny Kaye, maître de cérémonie; Lionel Barrymore, Gene Autry, Bing Crosby et ses trois fils, John Nesbitt, les sœurs Andrews, Georges Burns, Gracie Allen et plusieurs autres célébrités mondiales.

En décembre 1948 elle devenait Miss Radio ce qui consacrait son talent croyait-on mais il y a quelques semaines "La Québec Productions" lui offrait de tenir la vedette féminine de leur film: "Le Curé de Village" scénario et dialogue de Robert Choquette.

LA NOËL EN FOREST



Si la fête de Noël amène une trêve dans l'activité industrielle des grandes agglomérations, elle en amène une également pour les 250,000 bûcherons qui travaillent en hiver au cœur de la forêt, à l'abattage du bois à pâte avec lequel on fabrique le papier. En bien des camps, les bûcherons habitent trop loin pour pouvoir aller passer les Fêtes au foyer paternel. Mais Noël n'en est pas moins pour eux une occasion de repos et de réjouissance. Haches et scies sont laissées de côté tandis que les bûcherons s'affairent aux préparatifs de la plus grande fête de l'année. On décore les arbres de Noël, on entre la bûche traditionnelle, on enveloppe les cadeaux, et on aménage un endroit spécial pour le grand concours de sciots sans lequel il n'y aurait pas de vraie réjouissance. Le côté religieux de l'occasion est certes le plus important et on apprête la plus vaste salle pour la messe de minuit. Toutefois, l'endroit le plus animé est incontestablement la cuisine où s'élaborent des plats de toutes sortes, du plus substantiel au plus fantaisiste, pour le réveillon qui suit la messe de minuit et pour le festin du jour de Noël même. Les pauvres cuisiniers sont parmi ceux qui, au camp, doivent poursuivre leur tâche sans relâche, même le jour de Noël. Le préposé à l'eau en est un autre. Dans ces photos prises par le distingué photographe d'Ottawa, Malak, on voit comment les choses se passent au Dépôt de la Truite, dans les bois du nord de la vallée de la Gatineau, à 200 milles au nord d'Ottawa. Ce dépôt est le centre d'une vaste exploitation forestière dirigée par une grande compa-

gnie canadienne de pâtes et papiers. Cette exploitation comprend 14 chantiers individuels. En haut, les garçons de corvée Guy Louiselle, distribue les rations d'eau de cabine en cabine, transportant en même temps l'arbre de Noël qu'il amène au dépôt central. En bas, à gauche, Emilien Lacroix, cuisinier du dépôt, arrose une des belles dindes qu'il a fait cuire pour le dîner du jour de Noël. Le menu comprend 225 livres de dindes, 75 tourtières, 100 douzaines de beignes, 300 sandwiches, et une douzaine de beaux gros gâteaux glacés. A droite, le R. P. Marcel Champagne, o.m.i., célèbre le saint Sacrifice dans un des grands dortoirs du dépôt, tandis que les travailleurs des bois, employés du dépôt, leurs femmes et enfants se recueillent pieusement.

Ordination du Rév. Père J.-L. Beaulieu

Au demi-pensionnat du Sacré-Coeur, le 24 septembre dernier, Mgr Joseph Bergne, évêque missionnaire qui dirige le vicariat apostolique Kelimataro (Afrique), ordonnait au sacerdote, le R.P. Jean-Louis Beaulieu, de la Congrégation des Pères de St-Esprit pour missions étrangères, fils de M. et de madame Avila Beaulieu, de Montréal, autrefois de St-Jérôme, et fils de M. et de Mme J. E. Limoges, de St-Jérôme.

Le nouveau missionnaire célébra sa première messe à l'église St-Alphonse d'Youville, à 10 heures, dimanche le 28 septembre; cette messe fut des plus solennelles et des plus imposantes, dite au milieu des parents et des amis du nouveau prêtre, et à la-

NOUS SOMMES FIERS D'APPARTENIR
MAINTENANT A LA GRANDE
FAMILLE JEROMIENNE
NOUS SOMMES HEUREUX D'OFFRIR A LA
POPULATION DES LAURENTIDES
NOS MEILLEURS VŒUX DE SANTÉ, BONHEUR
ET PROSPÉRITÉ POUR
NOËL ET LE NOUVEL AN!



Brown Motors Enrg.

Vendeur autorisé

Dodge — De Soto

Tél.: 4579

961 rue Labelle, St-Jérôme

A tous nos clients et amis
JOYEUX NOËL!
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE!

Compliments de



**Usine D'Outillage
Gauthier Enrg.
Machine Shop**

ESCALIERS ET BALCONS — FER ORNEMENTAL
REPARATIONS GENERALES

340 RUE LORRAIN, TEL.: 4788

SAINT-JEROME

JOYEUX NOËL
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

Max. Greenspoon
TEL.: 3651
261, De Villemure, St-Jérôme

A nos clients et amis,
JOYEUX NOËL!
HEUREUSE ANNÉE!

HOTEL PLOUFFE
Ed. Plouffe, prop.

Avenue Legault,
SAINT-JEROME, P. Q.

Qui Voyage Rafraîchi Voyage Mieux



5¢

Demandez-le d'une façon
ou de l'autre—les deux marques
déposées veulent dire la même chose.

Embouteilleur de Coca-Cola Autorisé sous contr. avec Coca-Cola Ltée

S. DESORMEAUX ENRG.

262 rue De Villemure Tél.: 4571 St-Jérôme

Les Souhais du Curé de Sainte-Paule

Je suis particulièrement heureux de profiter de la bienveillante hospitalité du journal "L'Avenir du Nord" pour offrir à tous mes paroissiens, petits et grands, riches et pauvres un JOYEUX NOEL et une HEUREUSE et SAINTE ANNEE !

En cette nuit d'amour et d'adoration, en cette nuit de NOEL 1949 nous nous unissons nos prières pour remercier Dieu de tous ses bienfaits et demander au Petit Enfant de la Crèche, la paix, la joie et la charité sur la terre aux hommes de bonne volonté.



LOUIS-PHILIPPE ALLAIRE, prêtre-curé.

Souhais du Président de la Fraternité Canadienne des Policiers

"A l'occasion de la nouvelle année qui va bientôt naître à titre du Président de la Fraternité Canadienne des Policiers, section St-Jérôme, je profite de la circonstance comme représentant de la section pour exprimer mes meilleurs vœux de Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année aux collaborateurs, propriétaires et membres du personnel de la rédaction de ce journal.

Au nom de tous les membres de la section et de mes confrères des autres villes, j'offre les meilleurs Souhais. Que 1950 apporte à tous santé, bonheur et prospérité."

Albini TASSE, Prés.-Dir.



LA JOIE

Par le Rév. Père CHARMOT

Les catholiques vivent-ils aujourd'hui dans la joie?

On nous dit "qu'ils ont peur" et qu'ils s'en vont répitant: "Qu'est-ce qui va nous arriver? ça va mal; il n'y a rien à faire". Trop nombreux sans doute sont les hommes de peu de foi, gémissant comme les autres qui n'ont pas d'espérance". Mais beaucoup d'autres, comme les apôtres de l'Eglise primitive, "mettent une grande force à témoigner de la Résurrection du Seigneur Jésus et une grâce abondante descend sur eux tous".

Oui, les catholiques vivent dans la joie. Le Saint-Esprit leur donne sa consolation, non seulement comme une ré-

compense, mais comme une force nécessaire pour l'immense tâche qui leur incombe à titre de privilège glorieux. Ils en ont besoin, en effet, pour porter les péchés du monde et offrir à Dieu, au nom de tous, avec le sang versé de Jésus-Christ, une réparation douloureuse. Ils en ont besoin surtout pour rendre témoignage à la vérité du christianisme. Nous vivons en un temps où la foi ne peut plus, dit-on, se propager que par le "témoignage". On oppose témoignage à propagande, comme une méthode nouvelle et efficace à une apologétique surannée qui n'inspire plus aucune confiance. Mais cette opposition est re-

doutable. N'aboutit-elle pas à la condamnation de tout apostolat qui ne serait pas l'oeuvre des saints?

Qu'est-ce, en effet, de témoigner? Quand rend-on témoignage? et quand fait-on seulement figure de propagandiste?

M. l'abbé Jacques Leclercq, écrivain récemment que le chrétien devait montrer au monde moderne que sa foi exigeait une action transformante sur la vie terrestre des hommes. Mais l'effort que le chrétien s'imposera pour amener au mieux la cité temporelle ne paraîtra-t-il pas souvent équivoque. En collaborant avec "l'homme charnel" ne sera-t-il pas confondu avec la masse des travailleurs? Ou sera alors son témoignage?

Le P. de Lubac nous dit: "Le problème essentiel de l'apostolat est donc le problème de l'être de l'apôtre. Le problème essentiel de l'apologétique est le problème de l'être de la doctrine". Cette remarque est juste et féconde si l'on veut condamner l'action des chrétiens qui jouent la comédie des apparences. "L'apôtre doit témoigner par sa vie". Assurément; mais combien de vies cachées, humbles, effacées, admirablement pures et fidèles, donnent l'impression, à ceux qui n'ont pas "les yeux illuminés du coeur", d'être repliés sur elles-mêmes, inutiles et tristes.

Dans son Message au Congrès eucharistique de Nantes, le 4 juillet 1947, le Saint-Père, le Pape Pie XII, proclamait: "Aujourd'hui, plus que jamais, — c'est surtout de témoins que l'Eglise a besoin, plus encore que d'apologistes, des témoins qui, par toute leur vie, fassent resplendir le vrai visage du Christ et de l'Eglise aux yeux du monde païnisé qui les entoure". Mais que faut-il entendre par le "vrai visage du Christ" sur la face des chrétiens? Saint Jean a répondu: "Si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous". "Nous savons que, étant morts, nous sommes devenus vivants, parce que nous aimons nos frères". Cependant, pour qu'on découvre ou reconnût le visage du Christ dans la charité, il faudrait qu'elle-même fût, comme les vraies perles, distinguée aisément des bienveillances et des bienfaisances si fréquentes dans tous les milieux.

Le témoignage est peut-être la forme d'apostolat qui demandera aux militants d'Action catholique la sainteté la plus éminente, la transformation surnaturelle d'eux-mêmes la plus profonde. Il semble qu'il n'y ait qu'un trait absolument inimitable du vrai visage du Christ, c'est le paradoxe de la joie dans la souffrance.

La souffrance est le signe de la mort du Christ, la joie celui de la Résurrection. Tel est le mot d'ordre de saint Paul: "Si nous voulons qu'on ne décrie pas notre ministère, mais qu'on nous trouve recommandables comme ministres de Dieu, il faut, dans les nombreuses occasions de patience, d'affliction, de besoin, d'angoisse, — sous les coups, en prison, dans les émeutes, les travaux, les veilles, les jeûnes, — que nous soyons véridiques, vivants, toujours joyeux et que, n'ayant rien et possédant tout,

nous enrichissons la multitude.

"N'avoir rien et posséder tout", c'est là le caractère distinctif du chrétien et la source de sa joie.

La joie dans la douleur, la résurrection dans la passion, sont un témoignage si évident et si authentique de la vie du Christ que Satan et tous ses émissaires s'acharnent à l'arracher du visage chrétien, de toutes leurs victimes. C'est pourquoi on s'est efforcé de défigurer les catholiques des prisons de Hongrie, comme tous les persécutés des temps modernes, et de les montrer au monde, enlaidis, grimaçant, pleurant, plaidant coupable, abêtis, afin que le témoignage que rendaient les premiers martyrs fut effacé sur leurs saintes faces et caché sous un voile de honte. ("La Semaine Religieuse")

Pas chanceuse

Madame Gaston Lacroix, épouse de Me Gaston Lacroix, l'associé de Me Raymond Raymond, a été légèrement blessée alors que l'automobile de son mari avec qui elle voyageait, est entrée en collision avec un autre véhicule sur la route no 11, à St-Antoine-des-Laurentides.

Comme le Dr Albert Laplante, mandaté sur les lieux, la transportait au Centre Médical dans sa propre voiture, il fut heurté par une autre automobile qui, à cause de la glace qui recouvrait alors la route, n'a pu arrêter en temps. Ce deuxième accident se

produisait en face de l'usine d'embouteillage Snow White, à St-Antoine. Heureusement, aucun des deux occupants de la voiture du Dr Laplante ne fut blessé, et le populaire et jovial jeune disciple d'Esculape a été forcé de se contenter d'une Pontiac pendant qu'on remettait son Oldsmobile en ordre au garage...

JOYEUX NOEL !

et une BONNE ET HEUREUSE ANNEE ! à toutes nos clientes et amies.



Nous les remercions de leur encouragement pour l'année écoulée. Que 1950 nous réunisse à nouveau !

Salon Léonne

TEL.: 4329

36, Ave. Legault, St-Jérôme

LES SOUHAITS DU CLUB ROTARY

L'Esprit de Noël, empreint d'une charité profonde et d'une fraternité chrétienne, est celui qui inspire et anime tous les membres des clubs Rotary de l'Amérique du Nord. A cette période particulièrement chère de l'année, alors que tous les coeurs vont à la Crèche du divin Enfant lui apporter l'hommage de leur adoration et de leur soumission, c'est pour le président et les membres du club Rotary de Saint-Jérôme une joie profonde que d'unir leur voix à celle de tous les bienfaits dont Elle nous a comblés au cours de l'année écoulée et implorer sa protection pour l'année qui commence. Ce sont là les vœux que nous formulons à l'adresse de tous nos concitoyens. Que 1950 apporte à tous la santé, le bonheur, la paix et une heureuse prospérité. Que la charité, dont l'Enfant-Dieu est le divin modèle, règne dans tous les coeurs pour qu'elle soit le gage de notre bien-être spirituel et temporel.

ALFRED CHERRIER, Président.

Les Vœux du Comité Paroissial de l'Action Catholique

Le Comité paroissial d'Action catholique, à l'occasion de Noël et du Nouvel An, offre aux mouvements spécialisés, aux associations et aux familles de Saint-Jérôme, ses meilleurs vœux de joie, de succès et de bonheur dans la paix du Christ.

Notre Comité, heureux de travailler avec la hiérarchie à la coordination des forces catholiques de la paroisse, remercie tous ceux qui ont bien voulu lui apporter leur collaboration au cours de l'année qui s'achève.

Avec l'aide de l'Enfant Dieu et le concours de toutes les bonnes volontés, nous essaierons de conserver à notre petit coin de terre Laurentienne, son vrai visage catholique et français.

Vos tout dévoués,

Noël BOUCHER, président,

Françoise M. MARCHAND, présidente.

A notre clientèle SANTE, BONHEUR et PROSPERITE !

Ordonnances de Messieurs les médecins remplies avec soin et compétence
Produits de beauté — Compacts — Cadeaux assortis pour les Fêtes
AGENCE NYAL
PHARMACIE STE-PAULE
YVES KIMPTON,
Pharmacien - chimiste, propriétaire
770-B rue Labelle Tél.: 3712
SAINT-JEROME

A tous nos clients et amis,

JOYEUX NOEL!

et

BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

VENEZ VOIR NOTRE ASSORTIMENT COMPLET D'ACCESSOIRES

"FIRESTONE"

Plusieurs suggestions pour vos cadeaux des fêtes tels que:

MALAXEUR ELECTRIQUE — BALAYEUSE — COUSSIN ELECTRIQUE
VOITURETTES — RADIOS — HORLOGES — ETC...

GIROUX AUTOMOBILES ENRG.

Vendeur autorisé des camions et pièces "INTERNATIONAL"

2 rue Saint-Georges,

TELS: 3525-3524

Saint-Jérôme, Q.



JOYEUX NOEL ! à tous nos clients et amis !
Noron
L.-P. Morin, président et gérant général
303 rue St-Georges, St-Jérôme
La plus grande chaîne canadienne de magasins de bas pour toute la famille.

Un vin AUSSI BON se sert en TOUTE OCCASION

SERVEZ DU **St. Georges** VIN BLANC - VIN ROUGE
Il coûte si peu et vous permet de faire tellement mieux!

ACHETEZ-EN UN **PLEIN GALLON** PAR ÉCONOMIE ET POUR MIEUX RECEVOIR AUSSI
T.G. BRIGHT (QUÉBEC) LTÉE, LACHINE

TEMPERATURE DU TRAVAIL INTELLECTUEL AU COLLEGE

Le mardi, 6 décembre, en famille, dans la salle de récréation, par groupes de classe, eut lieu la proclamation des résultats des examens de novembre, sous la présidence du Frère Directeur. Quelques chiffres en regard de quelques noms diront que l'on travaille et que l'on étudie encore passablement: élèves de St-Paul comme de St-Jérôme.

1ère ANNEE:	%
Jacques Desjardins	96
Yvan Millette	93
Normand Filiatrault	92
Gaston Beauchamp	88
Robert Jetté	88
2ème ANNEE:	%
Gilles Carrière	90
Jean-Pierre Allard	89
Pierre Lebrun	88
André Paquette	88
Roger Bastien	88
Jean-Paul Laporte	87
3ème ANNEE:	%
Normand Laurin	95
Jacques Ouimet	93
Réjean Giroux	92
Aristide Juteau	90
4ème ANNEE:	%
Roger Leclerc	92
Jean-Guy Potvin	92
Jean-Marc Lauzon	91
Jean-Guy Paquin	91

Pierre Fleury	84
Guy Labelle	83
6ème ANNEE B:	
Carol Loiseau	87
Guy Martin	86
Jacques Clément	85
Maurice Gratton	84
Ghislain Tessier	84
6ème ANNEE C:	
François Monette	85
Gaëtan Binette	82
Normand Tassé	81
André Sarrazin	80
Ghislain Paquette	79
6ème ANNEE D:	
André Bélisle	85
Ghislain Pilon	81
Jean-Louis Piché	76
Marcel Héroux	76
Paul-Emile Dicaire	76
7ème ANNEE A:	
André Duquette	90
Jean-Pierre Robert	86
Jacques Ragault	85
André Filiatrault	84
Charles Lalonde	83
7ème ANNEE B:	
Gaëtan Filiatrault	82
Marcel Bastien	77
Maurice Tessier	74
Ghislain Desmarceau	72
Claude Lauzon	70
7ème ANNEE C:	
Jean-Paul Héroux	86
Jean-Guy Lévesque	84
Yves Lalonde	79
Olivar Ouellette	76
Adrien Beauséjour	75
7ème ANNEE D:	
Théotime Desjardins	93
Ronald Beauchamp	91
André Beauchamp	90
Jean-P. Desjardins	86
Jacques Leclair	85
8ème ANNEE A:	
Patrice Lascelle	93
Robert Binette	89
Réal Grenier	87
Georges Clavel	84
Jean-Guy Labelle	83
8ème ANNEE B:	
Denis Chaloux	90
Julien Paquette	86
Jacques Valiquette	84
Ronald Gauthier	82
Roland Duquette	81
9ème ANNEE A:	
Marc-Aurèle Raymond	94
Serge Perreault	87
Roger Groulx	85
Jean Benoit	71
Paul Pelletier	71
9ème ANNEE B:	
Guy Lafontaine	82
Marcel Labelle	80
Régnald Légaré	78
Gérard Ouellette	76
Lucien Laurin	73

Le Billet de Buridan

LA MODE ET SES VEDETTES...

Une jeune personne pour qui les secrets de la mode ne sont que des secrets de Polichinelle se charge, au changement de saison, de m'initier aux tendances nouvelles de l'art vestimentaire. Je suis un élève plein de bonne volonté, mais sans doute peu doué pour comprendre quelque chose à cet art inconsistant. Je me fais expliquer les tenants et les aboutissants de la ligne nouvelle, je voudrais savoir pourquoi cette saison passée. Il paraît que ma question frise l'absurdité. Pour saisir ces choses, il faut être léger, gracieux et quelque peu fantasque alors que je me sens tout au plus logique et rationnel.

— Voyez les automobiles, dis-je. Elles changent bien de robe aussi de temps à autre. Mais les ingénieurs qui traçent sur le papier la ligne nouvelle pourraient expliquer pourquoi l'on a abandonné les espèces de roulettes hautes sur pattes que furent les premiers véhicules à moteur pour en arriver à ces longs fuseaux glissant comme brochets dans l'onde. Et surtout l'on n'a pas encore rencontré de constructeurs assez téméraires pour nous proposer de revenir à la ligne de 1.900 sous prétexte que l'amode l'exige...

La mode...! Dites-moi donc ce que c'est, si vous le pouvez! Il y a tout simplement qu'à Paris deux ou trois personnages s'érigent soudain en tyrans suaves et exigent qu'on croie en leur parole tout comme s'il s'agissait de la vérité révélée. Ils n'ont de loi que leur fantaisie tout intérieure; nul ne peut la contrôler.

M. François Mauriac qui a tout de même peuplé la littérature de quelques personnages qui dure-

ront plus d'une saison disait, non sans nuance, que le romancier dans son orgueil prétendait s'élever à Dieu en créant des personnages.

Les grands couturiers ne créent point de personnages, ils se contentent de les habiller, mais, eux aussi, exigent qu'on les prenne tout au moins pour des demi-dieux.

L'historien des moeurs sera bien obligé, quand il consacrerait un chapitre à l'évolution du vêtement, de constater qu'on a vu apparaître au milieu du XXe siècle un personnage qui s'était contenté de jouer aux époques précédentes un rôle effacé, comme le maître de philosophie.

Aujourd'hui, il ne nous est plus permis d'ignorer les faits et gestes des grands couturiers. Il n'y a pas si longtemps encore, il nous eût été impossible de dire comment était bâti un maître de la mode; nous ne connaissons que leurs oeuvres. (Paul Poiret était une exception et si son portrait a paru souvent dans les journaux, ce n'était guère à cause de ses inventions vestimentaires, mais plutôt de ses coûteuses extravagances...) Les grands couturiers du moment disputent le premier plan aux vedettes du cinéma. En vérité, le démon de la publicité a fait là une victime de choix.

Aussi, je promets bien de la joie à ceux qui mettront précieusement de côté les oracles qu'ils prononcent chaque saison. On en fera plus tard des tragi-comédies d'un effet irrésistible. A condition, par souci de vraisemblance, de faire dire tout cela par des marionnettes.

BURIDAN

es e attaché la gloire d'avoir composé le BEAU DANUBE BLEU qui a rapporté des millions, car il est dans toutes les oreilles. Mais il ne faut pas oublier que ce compositeur à la plume facile et enchanteresse est également l'auteur de LA CHAUVE-SOURIS. Toute sa vie (1825-1899) fut une succession ininterrompue de succès.

Durant près d'un siècle, les deux Strauss tinrent Vienne et l'Europe sous leur charme. Il faut lire à ce sujet les souvenirs de ce Viennois traqué qui s'en est allé mourir au Brésil. Stefan Zweig qui rappelle, sur un ton désenchanté, qu'il était impossible, à la belle époque, de s'élever de cette idée conventionnelle de la capitale autrichienne qu'on se faisait par tout le monde. Il y avait un style Strauss qui était devenu une sorte de poncif. Il est impossible de ne point évoquer quand on cite ces noms les journées charmantes, légères et futiles de la Vienne d'avant-guerre (celle de 1914, précisément) qui donnèrent tant de charme à une certaine façon de vivre sur laquelle il est permis

de verser un pleur.

Vint ensuite Oscar Strauss, né à Vienne en 1870. Oscar, c'est REVUE DE VALSE, c'est LA TERESINA, c'est surtout LES TROIS VALSES dont le succès n'est pas près d'être épuisé. Avec Oscar Strauss, on voit la valse de Vienne conquérir une place à Hollywood. C'est au troisième du nom, en effet, qu'on doit la musique du LIÉUTENANT SOURRIANT, de Lubitsch, avec Maurice Chevalier et celle d'UNE HEURE PRES DE TOI où roucoulait Jeannette MacDonald.

Richard Strauss qui vient de mourir était son aîné de six. Il était né à Munich. Cette seule différence de lieu de naissance indique mieux que de longues dissertations l'abîme qui sépare celui-ci de ses trois homonymes. Les critiques le tiennent certes plus grande estime que les deux Johann, coupables à leurs yeux de n'avoir jamais écrit que de la musique légère.

Richard Strauss n'avait rien de léger ni de viennois. N'empêche qu'à l'annonce de sa mort, bien des gens vont lui attribuer la paternité du BEAU DANU-

BE BLEU ou des TROIS VALSES, alors qu'il est plutôt l'auteur de MORT ET TRANSFIGURATION. — BURIDAN.

Dollar productif

La ménagère qui veut en avoir pour son argent ne peut trouver mieux que le pain à vitamine B Approuvé-Canada. La vitamine B contribue à protéger l'organisme contre la tension nerveuse, la fatigue et le manque d'appétit. Il vaut mieux que le pain soit bien enveloppé dans du papier ciré, et conservé dans un réfrigérateur ou une boîte à pain ventilée.

Parieur chanceux

Harry-W. Dedman, à Melbourne, Australie, a parié sur des courses. Il n'avait que \$2. pour débiter. Il a fini par un total de gains de \$20.210. Il a alors retenu les services de 2 "gardes du corps".

A tous mes clients et amis,
JOYEUX NOEL!
BONNE ET HEUREUSE ANNEE!



PHILIPPE PICHETTE
ENTREPRENEUR - PLOMBIER

Installation de systèmes de chauffage

305, MONTIGNY, TEL.: 3791 ST-JEROME

PROMENEURS D'AUJOUR'HUI

C'est un bien petit feu pour ce début d'octobre encore tiède et parfumé des mille senteurs d'une nature qui se sent près de sa fin. On voit encore, au déclin du jour, les gens s'attarder aux terrasses des cafés et l'on s'émerveille de cette douceur qui, aux yeux des pessimistes, ne présage rien de bon. Mais, le soir venu on s'avise d'une fraîcheur plus crue et l'on parle d'allumer une flambée pour donner à la chambre un petit air d'intimité.

le premier feu de l'année, à moins que l'on ne songe?

C'est l'hiver qui nous fait un signe amical. Il nous invite à abandonner nos habitudes de facilité et à reprendre des occupations plus casanières.

On jette un regard autour de soi et l'on s'aperçoit que les livres rangés sur les rayons ont un air moins terne. Bientôt, on glissera un doigt fureteur sur les dos sagement alignés pour extraire quelque vieux compagnon d'hiver qui s'ouvrira tout seul à la page préférée. Y a-t-il rien de plus enchanteur que de relire quelques beaux vers dans une chambre tiède, loin des clameurs du vent ou des hommes?

Et puis, il y a les livres nouveaux dont on ne sait rien encore et qui recèlent dans leurs plis fermés des heures d'abandon et d'oubli. La mode est aux volumes épaissés. Tant mieux puisque les soirées s'allongent. Il y en aura peut-être parmi eux quelques-uns à nous faire dépasser, sans nous en apercevoir, l'heure du lit. Dans la pièce bien close, ils nous apporteront la tempête et le soleil, la montagne et la forêt, la fureur de la mer et ses apaisements soudains, et les troubles du coeur, et les drames qui déchirent les familles, et les tremblements d'une jeune amour... Rien ne bouge, semble-t-il, entre les quatre murs d'une chambre tranquille, et pourtant le vaste monde; par la magie des mots, vient battre ici à mes tempes. La douce flamme d'un premier feu; danse tranquillement dans la paix du soir: il suffit d'éteindre la lumière pour voir s'agiter de grandes ombres: les anges et les démons qui se sont réveillés.

BURIDAN

Les Strauss

Quand un grand musicien meurt, on a coutume de dire que c'est toute une époque qui disparaît avec lui. Le répète-t-on pour Richard Strauss qui vient de s'éteindre à Garmisch-Partenkirchen à l'âge de 85 ans?

Ce n'est pas impossible. Surtout à la faveur d'une confusion, car la gloire qui s'exhaie du nom de Strauss est de tous les temps.

En dehors des connaisseurs de l'histoire de la musique, peu de gens, en effet, ne confondent pas tous ces musiciens qui ne se différencient que par leur prénom, — et, bien entendu, par la qualité et l'élevation de leurs oeuvres.

On peut donc rappeler que le premier à se faire connaître sous ce nom, aujourd'hui célèbre et devenu presque synonyme de valse, fut Johann père (1804-1849). Durant sa courte vie, il fut le rival heureux de Lanner après avoir été le second chef de son orchestre. On aurait dû célébrer cette année le centième anniversaire de sa mort. Comment l'aurait-on fait si ce n'est en exécutant quelques-unes de ses valse célèbres qui firent danser tout Vienne?

Au nom de Johann Strauss fils



A tous mes clients et amis
je souhaite un
JOYEUX NOEL!
et
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

LEO CADIEUX
FABRICATION DE DRAPERIES — ART DECORATIF — SCULPTURE
AMEUBLEMENT — EBENISTERIE

Résidence: 215, Avenue du Palais ST-JEROME Atelier: 315, Avenue du Palais



A tous
nos employés...
JOYEUX NOEL!
Bonne
et Heureuse
Année!

THE REGENT KNITTING MILLS

LIMITED

H. GROVER, Président

SAINT-JEROME, P. Q.

C.-H. LANE

VOTRE VENDEUR "NORTHERN ELECTRIC"

967 rue Labelle, Saint-Jérôme Téléphone 3696

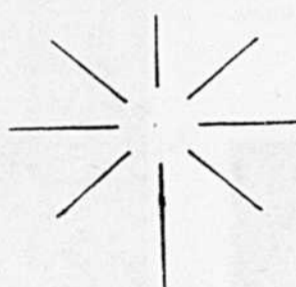
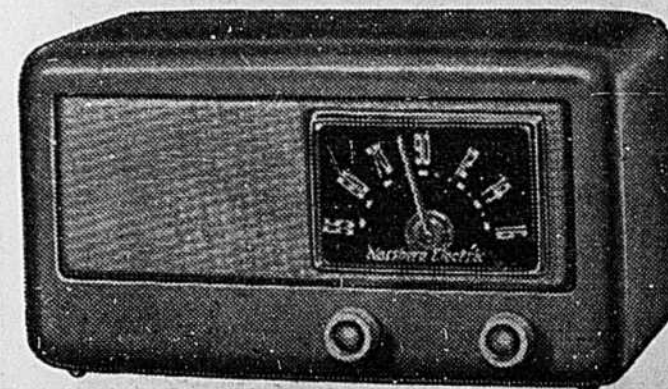
Radios "Northern Electric" — Réfrigérateurs "Léonard" — Laveuses et Repasseuses électriques — Poêles électriques "Gurney" — Balayuses, Cireuses, Polisseuses électriques — Accessoires électriques de tout genre — Beau choix de fixtures.

Electricien, membre de l'A.E.E., pour filage de maison.
Réparation de radios et d'accessoires électriques.



JOYEUX NOEL ET NOS MEILLEURS SOUHAITS POUR UNE
BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

Merci pour l'encouragement accordé au cours de l'année.



Les mots qu'on dit à Noël

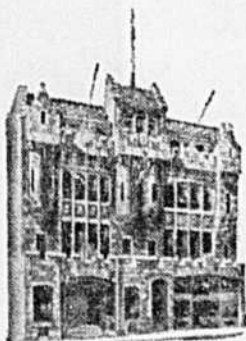
Noël, fête du coeur, est aussi fête de la parole, de tous les mots qui disent l'amour et l'amitié...

Hommages, bons souhaits, éloges et remerciements sont l'écho de l'immense espoir qui s'empare ce jour-là de l'humanité toute entière...

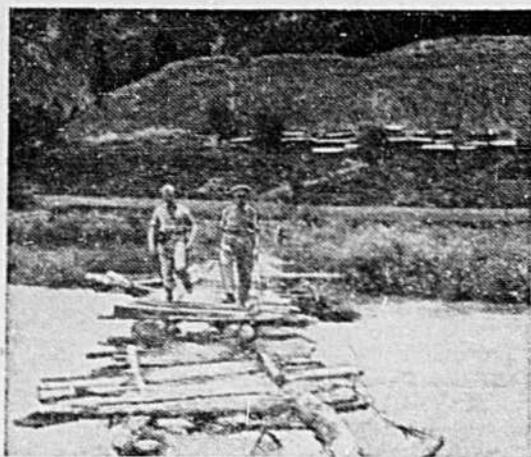
Il y a les cris de joie et d'étonnement des petits... les mots qui franchissent les mers et les continents...

Il y a les mots qu'on ne dit pas, mais qui se devinent dans un serrement de mains ou une larme tombée d'une paupière aimée... il y a ceux qui font naître à l'esprit le souvenir du temps passé et le sentiment des années à venir...

Il y a enfin — et surtout — ces mots si merveilleux, si pleins de sens, ces mots si doux à entendre et qui viennent du coeur, ces mots qu'on ne peut remplacer, ces simples mots: Joyeux Noël!



La Maison Seagram



PROBLEMES UNIVERSELS: DROITS DE L'HOMME, CONFLIT AU CACHEMIRE, REFUGIES DE PALESTINE, PROGRES DES PEUPLES DEPENDANTS

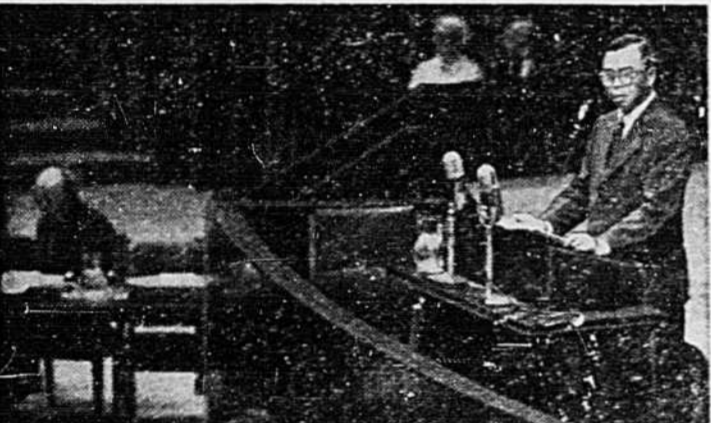


ISRAEL: Le nouvel Etat d'Israël a été admis aux Nations Unies en mai. Après la cérémonie d'admission, le pavillon étoilé du nouveau Membre a été hissé devant le siège des Nations Unies.

Les NATIONS UNIES en 1949



LA CRISE DE BERLIN: Le blocus de Berlin fut levé en mai après conclusion d'un accord entre les représentants des "Quatre Grands" aux Nations Unies, MM. Cadogan (Royaume-Uni), à gauche, Malik (Union Soviétique), Jessup (Etats-Unis) et Chauvel (France).



UNE REQUETE CHINOISE: Le représentant de la Chine a demandé l'inscription à l'ordre du jour de l'Assemblée générale des Nations Unies de la question des "violations par l'URSS de son traité d'amitié et d'alliance" de 1945 avec la Chine.



DEVALUATION: La livre sterling, et partant d'autres devises, ont subi une dévaluation en septembre, à la suite de consultations avec le Fonds monétaire international. On voit ci-dessus, de gauche à droite, lors d'une réunion du Fonds, M. Snyder (Etats-Unis), Sir Ernest Rowe-Dutton et Sir Stafford Cripps (Royaume-Uni).



ASSISTANCE TECHNIQUE: Le programme des Nations Unies pour l'assistance technique aux pays en cours de développement économique, intéresse le monde entier. Ci-dessus, un fermier chinois reçoit l'enseignement d'un expert; l'amélioration des méthodes de culture aura pour effet direct d'élever les niveaux de vie.

MIL-NEUF-CENT-QUARANTE-NEUF a vu s'ouvrir définitivement l'ère atomique: en effet, deux nations au moins sont en possession du "secret" de la bombe atomique. En 1949, le monde a compris qu'une paix durable ne peut s'établir que par la conciliation et l'accord.

Si cette année a été fertile en difficultés et en différends internationaux, comme les autres années d'après-guerre, certains événements ont pu cependant faire naître des espoirs nouveaux. Non seulement la paix mondiale a été préservée, mais plusieurs conflits d'importance internationale, qui auraient chacun pu mener à une conflagration générale, ont été réglés ou au moins apaisés. Il en a été ainsi pour le blocus de Berlin, levé après des consultations internationales au siège des Nations Unies, le conflit de Palestine, d'où la nouvelle République d'Israël est née pour prendre place dans la communauté mondiale. Les méthodes de médiation des Nations Unies ont contribué à la reconnaissance de la souveraineté des Etats-Unis d'Indonésie et à leur union avec les Pays-Bas.

Le différend entre l'Inde et le Pakistan au sujet du Cachemire s'est apaisé et un accord de "cesser le feu" a été conclu sous les auspices des Nations Unies. C'est à l'Assemblée des Nations Unies qu'a été confiée la responsabilité de décider du sort des colonies italiennes.

Il est encore prématuré de décider de l'importance exacte de l'année 1949 dans l'histoire internationale, mais on peut affirmer sans exagération que les Nations Unies, par leur activité souvent heureuse, y auront joué un rôle important. En effet, il n'est guère d'événement important où les Nations Unies ou leurs Institutions spécialisées n'aient eu part.

La dévaluation de la livre sterling, qui a entraîné celle de 26 autres devises, par exemple, constitue peut-être le point de départ d'une époque nouvelle dans les relations économiques entre l'Europe et le reste du monde. Or, ces dévaluations n'ont été appliquées qu'après la conclusion d'accords avec le Fonds monétaire international, Institution spécialisée des Nations Unies.

Dans le domaine politique, un aspect du problème de la guerre civile en Chine, qui affecte près du quart de la population mondiale, a été soumis à l'Assemblée des Nations Unies par les représentants du Gouverne-

ment Nationaliste sous la forme suivante: "Menaces contre l'indépendance politique et l'intégrité territoriale de la Chine et contre la paix en Extrême-Orient, résultant de violations par l'Union soviétique du Traité d'amitié et d'alliance conclu le 14 août 1945 entre l'Union soviétique et la République chinoise, et de violations de la Charte des Nations Unies de la part de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques. Les rapports entre l'URSS et la Yougoslavie ont eu leur écho à l'Assemblée des Nations Unies, particulièrement à l'occasion de l'élection de la Yougoslavie au Conseil de sécurité, contre le gré de l'URSS.

Le Pacte de l'Atlantique, conclu au cours de l'année, a fait l'objet devant l'Assemblée des Nations Unies d'un débat dans lequel ses partisans ont souligné son caractère défensif et affirmé sa pleine compatibilité avec la Charte des Nations Unies, tandis que ses adversaires soutenaient au contraire qu'il constituait une alliance militaire, de caractère agressif, en violation de la Charte.

Comme par le passé, la faim, les dettes et le manque de sécurité ont pesé sur la plupart des humains, mais dans ce domaine encore, les Nations Unies et leurs Institutions spécialisées ont poursuivi leurs travaux et en ont élargi le champ. Parmi les projets les plus prometteurs, citons le programme d'assistance technique aux pays insuffisamment développés, adopté en automne par l'Assemblée générale, la création d'un Office international d'échange des produits, et le financement par la Banque internationale d'entreprises de développement agricole et industriel.

Ainsi la Charte des Nations Unies demeure aujourd'hui comme en 1945, une barrière efficace contre les violations du droit et les manifestations de la force. "Les peuples" sont donc directement intéressés au succès de l'Organisation des Nations Unies, qui s'est donné pour tâche de veiller à leur liberté et à leur bien-être—d'assurer leur développement dans un monde "délivré de la crainte et de la misère."

PERSONNALITES INTERNATIONALES



M. CARLOS ROMULO ... représentant des Philippines, dont l'élection à la Présidence de l'Assemblée marque l'influence de l'Extrême-Orient.



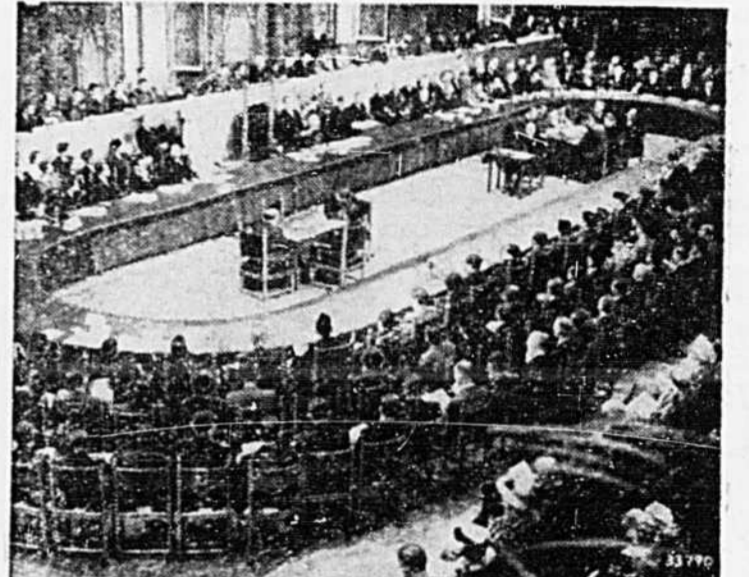
M. CAMILLE GUTT ... dirige le Fonds monétaire international, une des grandes institutions financières de l'Organisation des Nations Unies.



Mme ELEANOR ROOSEVELT ... dont la part à l'œuvre des Nations Unies manifeste le rôle croissant de la femme dans les affaires internationales.



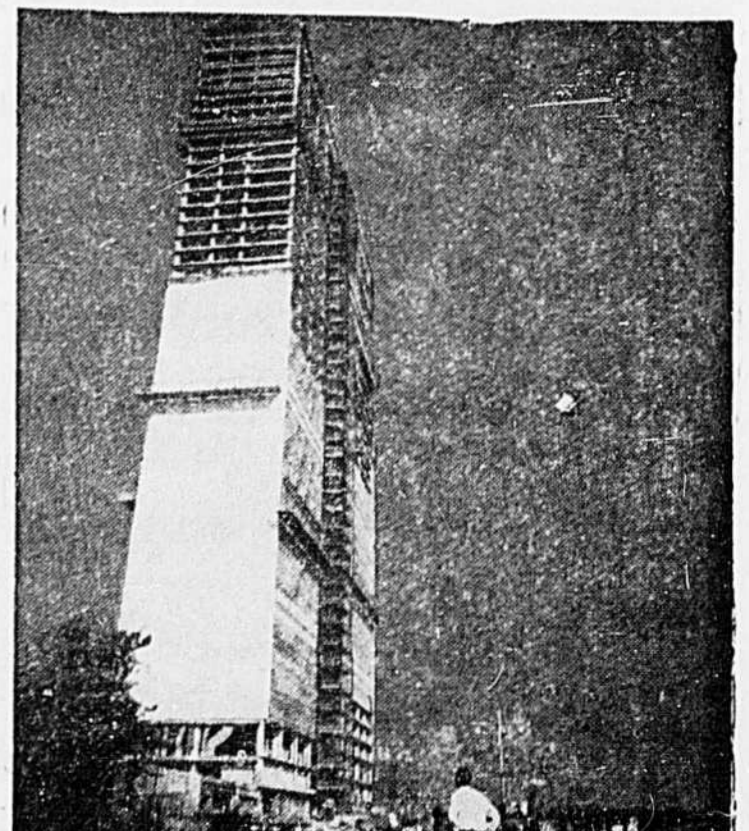
M. SERGEI VAVILOV ... savant russe. La science tient une place de plus en plus importante dans la politique internationale.



PAIX EN INDOONESIE: Les Pays-Bas et la République d'Indonésie ont, avec l'aide des Nations Unies, réglé leur différend en novembre. Ci-dessus, une séance de la Conférence tenue à La Haye, capitale des Pays-Bas, où l'accord a été finalement conclu.



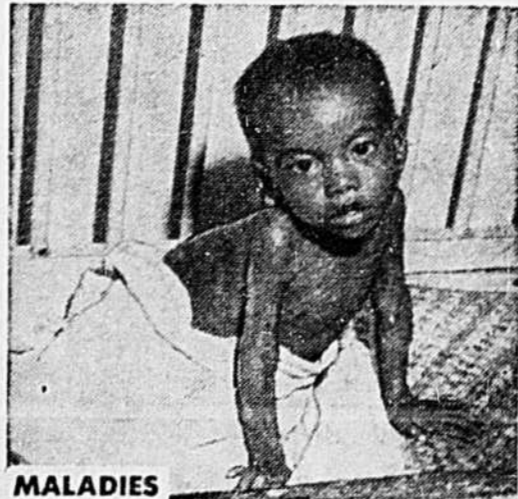
PRET A L'INDE: Mme Vijaya Lakshmi Pandit, ambassadrice de l'Inde aux Etats-Unis, et M. Eugene Black, président de la Banque internationale, examinent les termes d'un accord pour une avance de 10 millions de dollars destinée à l'achat d'équipement agricole. La Banque a consenti des prêts analogues à sept autres pays.



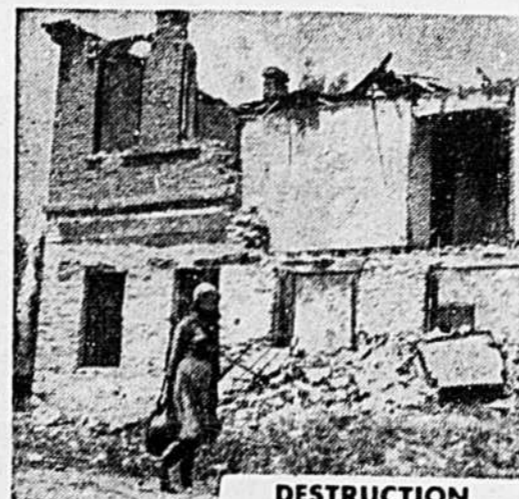
SIEGE PERMANENT: A New-York, les bâtiments du futur siège permanent des Nations Unies s'élèvent rapidement. La première pierre a été posée le 24 octobre, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée en présence de M. Truman, Président des Etats-Unis.



DISETTES



MALADIES



DESTRUCTION

MEDITATION A L'OCCASION DE NOEL

Quel homme peut comprendre, s'il n'a pas la foi, La Vierge Immaculée demeurant toujours vierge, La Mère de l'Enfant-Dieu, qu'elle a conçu du Saint-Esprit.

Quel homme peut comprendre, s'il n'a pas la foi, Un Dieu qui se fait homme, L'Infini qui s'encante. Le Puissant, comme dit Marie, qui d'une crèche fait son berceau.

Quel homme peut comprendre, s'il n'a pas la foi, Un Dieu petit enfant, le Verbe fait Chair, Annoncé par les anges, visité par les bergers.

Quel homme peut comprendre, s'il n'a pas la foi, Un Roi naissant dans la pauvreté, dont le royaume n'est pas de la terre. Un Roi annoncé par les prophètes et visité par les Mages d'Orient.

Comme ils sont chanceux, les hommes qui ont la foi! Une foi rayonnante, une foi sanctifiante. Quel homme peut comprendre, s'il n'a pas la foi.

Sainte Marie, donnez la foi à nos enfants Pour qu'ils passent saintement le beau jour de Noël. Donnez la paix sur la terre aux hommes de bonne volonté.

—Beauté! Alors, on tint un Conseil de guerre.

Au mur était fixée une carte des environs de Paris... Tous les lottissements y apparaissaient, en rouge naturellement.

On hésita entre les Quatre-Routes et la ferme de Fontaine. Ce fut elle qui l'emporta. Premier point acquis.

Pour parer au vide de la caisse, le Père fit une deuxième proposition aux Scouts... Si l'on essayait une tournée aux Halles? Les Halles, c'est pleins de coeurs! Ces dames ne refuseront pas d'aider de braves petits jeunes gens venant quêter pour les enfants pauvres de la banlieue parisienne.

—Alors, ça y est...? —Ca y est!

—Et qui aura le courage de se lever à 4 heures du matin, et de traîner la carriole jusqu'aux Halles?

Vingt mains se tendirent. Le Père en choisit cinq. Aux Halles, tout alla comme sur des roulettes.

Quand les marchands virent arriver les Scouts... quand elles entendirent crier: "Pour les gosses de la banlieue s'il vous plaît..." Oh! elles ne résistèrent pas.

Ils étaient distingués, discrets, ces jeunes gens; ils demandaient gentiment... paraissaient reconnaissants de la moindre offrande. Alors, cela tomba de partout, dans leur carriole de camp: des bottes de poireaux, des pommes de terre, des paniers d'huîtres, des saucissons, etc.

On ne les embrassa pas par-dessus le marché, mais ce fut tout juste!

Ils revinrent chargés! surchargés! Et les camarades poussèrent trois Hip... Hip... Hourrah! en leur honneur!

Ce soir-là, à l'heure où les fêtards déambulent sur les boulevards, ruisselants d'électricité, à la recherche du restaurant chic, les routiers s'en vont vers la banlieue... la plus lointaine... la plus dénuée d'amour.

Ils s'en vont dans la froidure et dans la brume. Ils s'en vont arinant, à la bretelle, la carriole débordante.

Ils s'en vont chantant! Car le soleil de Dieu est dans leur cœur. Oh! ce n'est pas sans avoir sauté sur bien des objections de dames vénérables et de messieurs avertis, qu'ils sont partis:

—C'est un peu fou ce que vous tentez-là! On prendra votre équité pour une provocation... Il y aura du désordre, des cris d'oiseaux... des bagarres... des coups... du sang peut-être!

—Et puis, quoi encore! s'écria le Père qui avait fait toute la guerre et vu d'autres projectiles que les trognons de choux possibles de la ferme de Fontaine.

Belle ferme que cette ferme de Fontaine! Hier, la plus belle de toute l'Île-de-France, avec sa terre incomparable, soignée comme un plancher de salon, sans une pierre, sans un chardon, sans une fleur jaune.

Elle avait été "ferme" pendant plusieurs siècles, aux mains de la même famille.

Et puis, ce fut la guerre, pendant laquelle le dernier représentant de la famille tomba au champ d'honneur.

C'est alors qu'on l'avait "lotie". En quelques mois, poussa sur elle toute une génération spontanée de maisons, de barraques, de bâtisses en carreaux de plâtre, de cabanes à lapins et de trous à rats.

Là, où pendant si longtemps avait "bruisse" la chanson des blés d'or, ce fut le jazz de la ferraille des tuyaux d'occasion et de la tondeuse.

Après la poésie biblique des pasteurs chantant "le parfum du champ plein", ce fut la prose des ruelles glaiseuses et les parfums vigoureux du marché aux puces.

C'est donc là que, la veille de Noël, débarquait le Père. On avait dressé un autel en planches. Et quelqu'un, qui n'avait pourtant pas l'air d'un curé, avait porté des chandeliers, et du linge étrange...

Mais chacun paraissait content. On devenait un village! On aurait sa messe... et de minuit encore... comme des "bourgeois".

Et s'il y avait par-ci, par-là quelques fortes têtes, on leur rappelait le nom du lottissement: "la ferme!"

Minuit! La grange est archipleine de monde.

On est venu en famille. Quand on a du cœur, on pense à sa soeur, à sa femme, à ses mioches. C'est ce qu'on a fait. Heureusement la grange est vaste, et les routiers débrouillards. Ils ont improvisé des bancs, et des cantiques pour les femmes et les enfants.

Mais surtout, la consigne est de ne s'étonner de rien. Aussi le Père ne sourcilla pas quand, se tournant pour dire son premier: *Domine vobiscum*, il aperçoit tout près de l'autel, de grands faillards intéressés et placides, leur casquette sur les oreilles et la pipe à la bouche.

Que voulez-vous! On est dans la brousse! Ils ne savent pas! Ils ne savent plus! On a eu tort d'ailleurs de leur distribuer du tabac avant la messe!

Bref, tout se passa très bien. Le Père parla avec son cœur, qui est grand. Sa parole nette et son allure d'officier allèrent à l'âme de tous ces braves gens.

Et on réveillonna ensemble. Seulement, ça manquait de fourchette pour les huîtres!

—Faut rester, mon Père!

—Je ne peux pas— Je prêché à 8 heures à la Madeleine.

—Alors, faudra revenir! Car, vous savez... on s'aime!

—Si on s'aime! On ne fait que cela!

Poignées de mains... Et je te secoue!... Ce fut comme aux Halles... Pour un peu, on s'embrassait!

Et, vers 3 heures du matin, sur la longue route monotone et boueuse qui se traîne vers Paris, dans la brume et la froidure, le P. Doncoeur — ça y est, le nom m'a échappé — parlait à ses routiers, tous plus ou moins fils de famille:

—Une fois de plus, constatez-le mes petits... Ce n'est pas le peuple qui nous manque... C'est nous qui manquons au peuple!

Mais... qui sait!... La parole du Père à ces petits n'était peut-être que l'écho d'une autre voix qui avait déjà retenti, tout bas, au fond de certains coeurs... une voix qui disait bien des choses...

... LE SAPIN DE NOEL ...

*Le frère des buies et des boues,
Le sapin des argents de neige,
Jouit au pays de chez-nous
D'un liturgique privilège,
Près de la Crèche, le bameau,
Erige encore dans l'église
La parure du baliveau
Qu'une étoile argentine irise.
Suivant le rituel ancien
De la divine nuit de fête.
Le petit sapin canadien
Est enguirlandé jusqu'au faite.
L'arbre se dresse, endimanché,
Sous le velours vert qu'il étale.
Tel vêtu d'un satin broché,
Le portecape dans la stalle,
On raconte que, certains soirs,
A travers la givre et la mousse
Du bucolique reposoir,
Glisse une berceuse tout douce.
Est-ce le sapin de Noël
Dont le murmure, avec mystère,
Se mêle aux musiques du ciel
Et berce l'enfant solitaire!*

Nérée BEAUCHEMIN

rent d'abord timidement. Mais la bonne Vierge leur sourit et leur tendit son petit Enfant le divin Jésus.

C'est ainsi que furent appelés les premiers auprès du Sauveur, les pauvres et les humbles, bien avant les savants et les rois. Jésus voulut par là nous apprendre à aimer les pauvres, qui sont ses meilleurs amis.

A dix-huit...

suite de la page 12

deur de cette vocation et le vrai sens de la vie conjugale, ce cours m'a ouvert les yeux. Il est tout probable que si je ne l'avais pas suivi, mon bonheur serait actuellement en jeu, c'est vous dire que j'en ai grandement bénéficié. C'était réellement une grande grâce que m'était réservée. Pour si peu qu'il nous en coûte de le suivre on reçoit beaucoup si on se rend compte des efforts de ceux qui l'ont préparé. Les questions délicates qui y sont discutées loin de "choquer" nous apparaissent très belles et pleines de dignité. Ce cours est ce qu'il y a de mieux, il n'y a pas un jeune homme ni une jeune fille qui se prépare au mariage qui puisse croire ne pas en avoir besoin.

"A mon sens ce cours est un résumé de plusieurs livres sur le mariage. Je suis très content d'avoir suivi ces cours, je les conserve précieusement. J'ai su des choses que j'ignorais et il m'aidera beaucoup."

"Pour ma part je retiens beaucoup mieux ce que je lis et retiens que ce que j'entends dire par un conférencier ou un prédicateur. Surtout une lecture attentive dans le but de comprendre et de se faire du bien."

Marcel MONGEAU, o.m.i.

Noël des Routiers

Quand le Père eut tous ses routiers autour de lui il leur demanda:

—Que faisons-nous, cette année, pour Noël?

Et comme les jeunes gens se regardaient, un peu flottants sur la précision à donner, le Père ajouta:

—Je vais vous faire une proposition!

Si nous allions fêter Noël dans un coin perdu de la banlieue? J'y dirais la sainte messe, vous y chanteriez des chants populaires, et après avoir communiqué, vous donneriez la joie de faire une belle distribution!

—Distribution... de quoi? —Mais... de toute sorte de choses!

—C'est que la caisse... —Elle est vide...?



A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS nos meilleurs souhaits pour un

JOYEUX NOEL

et une BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Compliments de

GARAGE RENE MARTIN

REPARAGES REMORQUAGES

TEL.: 4357

935 RUE LABELLE,

ST-JEROME

A tous mes clients et amis Meilleurs vœux pour un

JOYEUX NOEL

GAREAU, PERREAU MOTOR

LIMITED

PAUL PERREAU, Prop.

TEL.: 3055

ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

A NOTRE CLIENTELE, A TOUS NOS AMIS, NOUS SOUHAITONS UN

JOYEUX NOEL!

ET

BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

RAOUL PILON

EPICERIE DE CHOIX — FRUITS — LEGUMES Restaurant — Quick Lunch

199 rue St-Joseph

Tél.: 3573

St-Jérôme

A TOUS NOS CLIENTS NOUS PRESENTONS DES SOUHAITS SINCERES DE

JOYEUX NOEL! et HEUREUSE ANNEE!

A tous ceux que nous avons eu le bonheur de servir au cours de 1949, nous adressons un cordial merci et les invitons à nous renouveler leur confiance.

P. VIGER

FERRONNERIE GENERALE

ST-JEROME,

TEL.: 3170

R. R. 2

A mes clients et amis... JOYEUX NOEL! BONNE ET HEUREUSE ANNEE!



Volaillies et dindes de premiers choix, chez

W. CLEMENT

EPICIER - BOUCHER

165, rue St-Georges,

Tél.: 5089

St-Jérôme

A tous nos clients et amis, nos meilleurs vœux

pour

UN JOYEUX NOEL

et

UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

SHAWBRIDGE LUMBER REG'D

A. HOTTE, propriétaire

Tél.: 49-W

Lesage, P. Q.



Aux éditions du Levrier



Le R. Père Augustin-M. Séguin, o.p., ancien curé de Notre-Dame de Grâce, Montréal, offre au public un ouvrage que les Editions du Levrier viennent de publier "Mes Confessions". Les illustrations sont de Monique Boucher, jeune artiste canadienne de talent.



JOYEUX NOEL! BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

Compliments de

Mme E. GOSSELIN

SPECIALITE: Marchandise à la verge

Patrons: McCALL — BUTTERICK — SIMPLICITY

248 rue St-Georges

Tél.: 4221

St-Jérôme



La période des Fêtes nous permet de fermer nos livres et surtout de remplir une tâche bien agréable en offrant à tous nos clients et amis, de même qu'à notre personnel, nos meilleurs vœux

D'UN JOYEUX NOEL!

ET

D'UNE BONNE ET SAINTE ANNEE!

LA COMPAGNIE

L.-C. Taillon, Ltée

FERRONNERIE

— JOUETS, CADEAUX POUR TOUS —

200 rue Labelle,

Tél.: 4335

Saint-Jérôme, P. Q.

CAPITALISME ET LIBRE ENTREPRISE

QUELQUES PRECISIONS TRES IMPORTANTES A CE SUJET

Les journaux ont parlé beaucoup en ces derniers temps du capitalisme et diverses déclarations ont été faites à ce sujet.

L'Osservatore Romano, organe officiel du Vatican, a d'abord présenté le capitalisme comme un "péché contre nature". Son Excellence Monseigneur Desranleau, évêque de Sherbrooke a repris ce thème dans une allocution qui a causé une profonde impression dans notre province. D'autres déclarations ont été faites également à propos du capitalisme.

Les lecteurs de ce journal, pour mieux être éclairés au sujet du capitalisme et de la libre entreprise, pourront lire avec grand profit cet extrait de "Social Action for Priest", numéro de juin 1949, bulletin mensuel publié par le Social Action Department, de la "National Catholic Welfare Conference" de Washington, organisation dirigée par l'épiscopat des Etats-Unis. Nous traduisons:

"Les journaux du dimanche, le 8 mai, mentionnaient que le journal semi-officiel du Vatican avait

écrit que le capitalisme était sur plusieurs points pire que le communisme. Quelques services d'information ont rapporté que si le communisme était dépeint de son athéisme il serait alors un système économique plus acceptable que le capitalisme.

"Le 19 mai, le rédacteur de l'Osservatore Romano a clarifié son attitude dans une interview accordée à l'abbé Joseph Sullivan. L'article dont il est ici question était dirigé contre la cupidité et l'égoïsme qui sont considérés par quelques-uns comme les caractéristiques du développement historique du capitalisme. Mais cet article ne constituait pas une attaque contre le système de la propriété privée qui a été clairement défendu par diverses encycliques des papes. Ce n'étaient pas non plus une attaque contre le système de la libre entreprise qui sait remplir ses responsabilités sociales. L'allocution de mai, prononcée par le Saint Père, en est une preuve évidente.

"Présentement, il existe une difficulté pour les journaux de se familiariser avec la littérature européenne sur le terme capitalis-

me. Depuis plusieurs années, les écrivains d'Amérique ont employé une définition du capitalisme qui incorpore plusieurs des caractéristiques par lesquelles nous pourrions dénoncer les abus du système. Le brillant ouvrage de Amintore Fanfani, qui a été publié en anglais sous le titre de "Catholicism, Protestantism, and Capitalism (Sheed)", élaborait longuement ce point. Si le capitalisme est défini comme un système essentiellement irresponsable, il va de soi qu'une critique sévère peut être apportée contre lui. Il y a déjà plusieurs années que Mgr Sheen, dans ses causeries de l'Heure Catholique, a employé le terme dans ce sens et a condamné ce système en conséquence.

"La morale dans ce cas semble être: "Savoir définir avant de condamner". Comme les Américains ne sont généralement pas familiers avec la terminologie européenne concernant le capitalisme, on a causé de la confusion en faisant des affirmations comme celles-ci: "Le capitalisme est aussi mauvais que le communisme." Il serait plus prudent d'employer des termes et des phrases comme: matérialisme, cupidité, égoïsme, individualisme ou irresponsabilité sociale. Cela peut être condamné sans aucun équivoque."

Ici au Canada, comme d'ailleurs en Amérique, il y a une tendance à confondre capitalisme et libre entreprise. Il est donc important de mettre sous les yeux deux textes qui apportent des précisions importantes.

Le premier est de S. Exc. Mgr Desranleau, évêque de Sherbrooke: "Si l'entreprise privée veut se coller au capitalisme, elle périra avec lui. Si elle veut s'inspirer de la doctrine de l'Eglise catholique et y conformer sa conduite, elle vivra et aidera à sauver le droit de propriété et à satisfaire les honnêtes réclamations des travailleurs."

Le deuxième est de S. Exc. Mgr Douville, évêque de St-Hyacinthe: "Le syndicalisme chrétien reconnaît, comme l'Eglise, que le capitalisme, régime où le capital joue un rôle souverain et où la fonction capitaliste se sépare de la fonction du travail, sans s'y apposer nécessairement, le capitalisme, dis-je, n'est pas en lui-même un régime intrinsèquement mauvais. Le capitalisme ne s'impose pas toutefois en vertu de la loi naturelle, comme le régime de la propriété privée; celle-ci, du reste, a existé avant lui; il ne fait donc pas une seule et même chose avec la propriété privée. Plus que cela, tel qu'il est en fait, et concrètement, le capitalisme est pratiquement inacceptable, à cause de ses tendances opposées à la doctrine sociale de l'Eglise.

Mais si le syndicalisme constate les abus du capitalisme, il essaie de les corriger; s'il réclame une distribution plus équitable des richesses, il n'entend pas détruire le

droit naturel de la propriété; s'il exige des choses contraires au droit naturel."

De plus, au sujet des conditions de travail humaines, il admet que le patron a des droits, et qu'en retour du salaire versé, l'employeur a raison d'exiger l'honnêteté, le travail consciencieux et la compétence de l'employé."

Pour terminer, citons cet extrait du radiomessage de S.S. Pie XII le 1er septembre 1944:

"La conscience chrétienne ne peut donc reconnaître la justice d'un ordre social qui nie en principe ou qui rend pratiquement impossible ou vain le droit naturel de propriété, tant sur les biens d'usage que sur les moyens de production.

"Mais elle ne peut pas davantage s'accommoder de ces systèmes qui, admettant le droit de la propriété privée, suivant un concept absolument faux, se mettent en contradiction avec un ordre social de bon aloi. Et c'est pourquoi, là où, par exemple, le "capitalisme" se fonde sur ces conceptions erronées et s'arogent un droit illimité sur la propriété en dehors de toute subordination au bien commun, l'Eglise l'a toujours reprouvé comme contraire au droit naturel."

"LE RICHELIEU" (St-Jean)

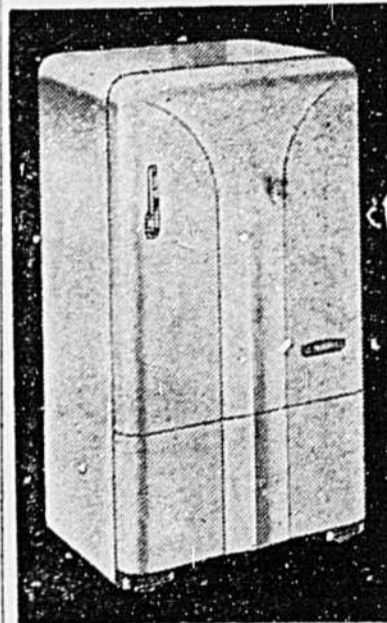
PREMIER ... FEU ...

Les poètes d'autrefois, — et peut-être aussi ceux d'aujourd'hui, mais ils n'osent s'en vanter, — se retiraient volontiers dans leur tour d'ivoire pour composer des vers qui devaient, dans leur esprit, leur conférer l'immortalité. Cette tour d'ivoire, c'était parfois une modeste chambre d'hôtel ou quelque souperie où la bise se permettait des familiarités avec l'inspiration. Nous ne savons pas de combien de doigts bleuis sont coupables les stances à l'année... et nous ignorons combien de chants immortels le froid a tués dans des greniers trop bien aérés...

Ces modestes billets quotidiens qui se fanent à peine éclos n'ont pas la prétention de vivre plus longtemps que les roses du poète, — l'espace d'un matin. Et leur auteur n'a jamais espéré que la froidure pourrait lui inspirer des pages d'anthologie. C'est pourquoi pour écrire, les lignes qu'il vous avez maintenant sous les yeux, il a cru bon d'allumer un petit feu dans sa tour d'ivoire, hélas! tout i-voire est absent.

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

Joyeux Noël Bonne et Heureuse Année



Jean Poirier

Meubles - Glacières - Radios
Tél.: 4220
195, rue St-George St-Jérôme

... DU GIBIER EN ABONDANCE ...

Il y a, en ce moment, des hommes qui ne cherchent pas à cacher leur bonheur. C'est une bien grande imprudence et ils vont faire des envieux, car la chasse est un sport qui tente bien des gens et qui compterait beaucoup plus d'adeptes si les dépenses n'étaient pas si élevées.

Quoi qu'il en soit de celles-ci, nos membres ne se plaignent pas trop, cette année. Le gibier abonde, et l'on parle de joyeuses hécatombes dans les forêts où cerfs, chevreuils et sangliers ont cherché refuge.

L'été exceptionnel dont nous pouvons encore apprécier les derniers feux y est pour quelque chose. Le gibier à plumes qui souffre plus que tout autre du mauvais temps a pu se multiplier en toute quiétude. Au cours de nos promenades, nous avons fait lever de fameuses volées de perdrix qui nous ont fait esquiver plus d'une fois le geste auguste du chasseur, — geste platonique, car la chasse n'était pas ouverte et nous sommes respectueux des lois. Les faisans ne sont guère moins abondants. Point n'est besoin de parcourir la campagne pour s'en rendre compte. Il suffit, au contraire, d'examiner certains étalages qui composent des natures mortes à vous mettre l'eau à la bouche.

Les peintres ne se plaindront pas non plus qui trouveront un double plaisir à faire revivre sur la toile le plumage d'un bienheureux coup de fusil à quelque peu terni et à mettre ensuite au pot l'innocent gibier qui demande comme compagnon de casserole la baie de génévrier.

Aussi, les cuisiniers d'écurie

comme les appelait ironiquement Jean-Jacques Brousson n'ont-ils que l'embarras du choix pour composer des recettes. Certains ont le don, rien qu'avec des mots, de vous creuser l'appétit. Monte de leurs recettes un fumet dont la délicatesse fait palpir les narines, avant la lettre. Cela vous donne envie de lier le tablier autour du ventre et de coiffer la toque pour exécuter une de ces symphonies savantes qui doit faire soupir d'aise dans sa demeure dernière le roi des écrivains gastronomes, Brillat-Savarin.

Mais tout ceci nous éloigne un peu des coups de fusil dont retiennent les bois en ce moment. La chasse, comme toute chose, sous le coup de la "civilisation" a dû évoluer. On assiste notamment à ce spectacle peu ordinaire du chasseur qui doit se retenir de tirer s'il ne veut pas épuiser les réserves de ses territoires. Nous sommes loin, en effet, du temps où le sport cynégétique était un attribut de seigneur. Les chasseurs de condition modeste sont maintenant légion, et les règlements sont venus mettre bon ordre aux carnages qu'on se plaisait à organiser autrefois pour le plaisir, si plaisir il y a, de tuer de pauvres bêtes affolées. Aujourd'hui, le chasseur doit savoir refréner ses instincts et tirer à bon escient. Il est fort, celui-là qui peut se vanter non d'avoir abattu tant de faons ou de marcassins, mais, au contraire, de les avoir laissés passer à portée sans épauler son fusil. Le chasseur d'Alphonse Daudet rêvait, le chasseur d'aujourd'hui compte: ce qu'il a tué... et aussi ce qu'il a épargné.

BURIDAN

FILM - DOCUMENTATION - SERVICE

COURS DE PERFECTIONNEMENT

Chers Lecteurs, Deux séances spéciales du CONSEIL DU FILM de Saint-Jérôme ont eu lieu, la première mardi le 6 et la deuxième hier, jeudi le 15. Nous disons séances spéciales, car elles ne consistaient pas à régler les affaires de routine.

Au contraire, au cours de ces deux soirées, de véritables leçons furent données à un auditoire on ne peut plus intéressant. En effet, les Opérateurs et Opératrices des diverses Associations qui font partie du CONSEIL DU FILM de notre ville se sont assemblés pour étudier toute la technique de notre nouveau projecteur R.C.A.

Les cours d'opération étaient divisés en trois parties:

- a) leçon théorique,
 - b) test écrit,
 - c) poseage du film et opération
- Evidemment, il aurait mieux valu diviser et subdiviser chaque cours en trois ou quatre soirées différentes, mais alors, plusieurs personnes auraient manqué un cours ou l'autre, vu leurs nombreuses occupations. C'est pourquoi nous avons essayé de condenser le plus possible et le mieux possible. Espérons que les résultats seront aussi satisfaisants.

Disons quelques mots sur chaque partie du cours de perfec-

tionnement. La première chose à connaître est théorie; c'est également la plus ardue. Mais, il faut bien passer par là! Vers 8 heures moins un quart, la leçon commença. Au tableau noir, car il s'agit bien de leçons, une dizaine de graphiques illustraient le tout de la théorie. Pas un mot au tableau; une image ne vaut-elle pas dix-mille mots?

Voici une petite idée de ces graphiques dans l'ordre où ils apparaissent. D'abord où et comment placer un écran. Puis, la pose du haut-parleur; le premier fil à connecter au projecteur; la sortie des courroies; la pose des deux bras; le fil qui apporte le courant; le premier test à faire. Il faut le dire, chaque étape était abondamment commentée.

Vint ensuite les graphiques illustrant la pose du film. Ici encore, le grand nombre de questions des Elèves-Opérateurs montra avec quel intérêt la leçon était suivie.

Cette première partie fut immédiatement suivie du test écrit. Dans ce test, il était donné de contrôler le savoir: des élèves sur les connaissances théoriques que nous venions de leur servir.

Ensuite, chaque personne présente manipula d'abord l'écran puis la machine à vues elle-même. Evidemment, le plus grand nombre de difficultés étaient posées; de là l'habileté du futur (à suivre à la page 19)

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!

à tous nos fournisseurs,

à tous nos clients,

à la population des

Laurentides



Compliments de

Limoges, Piché, Alarie Ltée

Georges Charron, gérant

Epiceries en gros

TEL.: 4605

CAMP MILITAIRE (Casernes 30)

SAINT-JEROME

225 RUE ST-GEORGES

TEL.: 4356

CHEZ SYMONE

Nos meilleurs vœux pour un Noël de joie et une Année heureuse et prospère.

Robes - Manteaux - Lingerie pour Dames
Fourrures - Tissus à la verge - Laine "Pingouin"



Patrons "VOGUE"



JE PROFITE DE L'OCCASION POUR REMERCIER MA CLIENTELE QUI A BIEN VOULU M'ENCOURAGER DURANT L'ANNEE QUI VA SE TERMINER BIENTOT, ET JE SOUHAITE A TOUS

Un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

Roger Binette Enrg.

Distributeur des

"Peintures Glidden"

VITRE - TAPISSERIES - TUILE

ASPHALTE & CAOUTCHOUC "Armstrong Cork"

ACCESSOIRES DE PEINTURES

TEL.: 3464

174, Ave Parent

Saint-Jérôme

Joyeux Noël! Bonne et Heureuse Année

Compliments de

Terminus Provincial Transport

Godfrøy Raymond, propriétaire

Tél.: 4348

401, rue St-Georges Saint-Jérôme

JOYEUX NOEL

et HEUREUSE ANNEE à tous nos clients et amis



Plomberie & Chauffage Laurentien ENRG.

Paul Lafrenière, PROP.

Spécialités: Brûleurs - Plomberie générale et installation de système de chauffage

Tél.: 3801 - Dim. et Nuit: 5164

Lavolette et Castonquay,

ST-JEROME

JOYEUX NOEL

BONNE ET HEUREUSE

ANNEE A TOUS NOS

CLIENTS ET AMIS



A.-J. TODD EXPRESS

Service direct

MONTREAL - STE-AGATHE

633, rue St-Georges

Tél.: 4260

Saint-Jérôme

1060, Champlain,

Tel.: FA. 2564

Montréal

JOYEUX NOEL!

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

A tous nos clients et amis

Compliments de

St-Jérôme Auto Electric Limited

C. E. Rochon, président
PIECES AUTHENTIQUES POUR TOUTES MARQUES D'AUTO

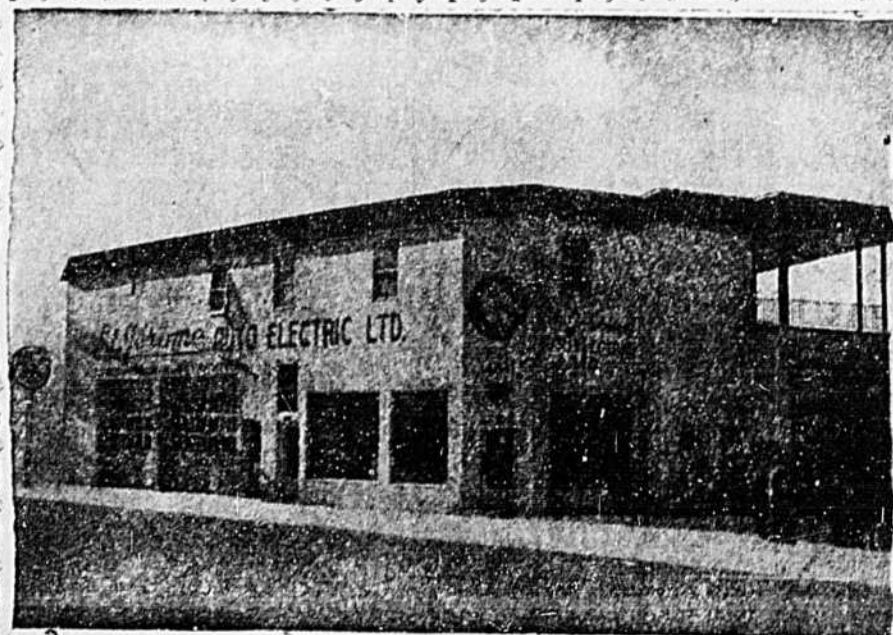
Spécialité:

SYSTEMES ELECTRIQUES ET DE CARBURATION
VENTE & SERVICE

Tel.: 4511

86, rue St-Georges

Saint-Jérôme



MEDITATIONS D'AVANT LA CRECHE

D'avant ta crèche, ô Jésus, j'ai un peu hont' de moi! J'me plains et j'me lament', parqu' que la vie est dure Et toi qui as tout fait, et qui mèn's tout en roi, Tu souffres d'être pauvre, et couchés sur la dure. D'avant ta crèche, ô Jésus, j'ai un peu hont' de moi!

D'avant ta crèche, ô Jésus, je me trouve tout chose De voir que je recherch' mes ass's et mon confort. T'aurais pu te tailler un' joli' vie en rose Et tu choisis la peina', la souffrance et l'effort. D'avant ta crèche, ô Jésus, je me trouve tout chose.

D'avant ta crèche, ô Jésus, je vois qu'il faut monter. Trêve des à-peu-près! trêve du terre-à-terre! Tu nous emportes tous sur l'ail' de ta bonté, Et l'égoïsme en nous est forcé de se taire. D'avant ta crèche, ô Jésus, je vois qu'il faut monter.

D'avant ta crèche, ô Jésus, j'veux attiser la flamme. T'es venu, tu l'as dit, pour allumer le feu, Tu veux qu'la charité se répande et s'enflamme Et porte ton amour à tout pauvre en tout lieu. D'avant ta crèche, ô Jésus, j'veux attiser la flamme.

D'avant ta crèche, ô Jésus, j'trouv' l'exempl' de l'amour! Nous étouffons de haine dans l'atmosphère méchante, Nous d'mandons tous la paix, nous voulons son retour; Ell' plan' sur ton berceau et ton ange la chante. D'avant ta crèche, ô Jésus, j'trouv' l'exempl' de l'amour!

D'avant ta crèche, ô Jésus, j'te prie pour ceux que j'aime. Protège mes parents, mes élev's, mes amis, Mes ouvriers chrétiens, mes supérieurs, moi-même. N'oubl' pas les neveux et niéc's de l'Oncle Henri D'avant ta crèche, ô Jésus, j'te prie pour ceux que j'aime.

LES CHANTS DE NOEL

Les chants de Noël étaient très en vogue dans plusieurs régions de la Suisse jusqu'à la fin du XIXe siècle. En ces jours, les enfants et même les plus grands avaient l'habitude d'entendre des chants de Noël devant les maisons de la région. Ils étaient originellement accompagnés d'un violoniste et d'un clarinetiste. On leur donnait en récompense un modeste cadeau.

Les cantons de Grisons et de l'Argovie, cette charmante coutume existe encore de nos jours. Dans les villages de Grisons où l'on est restés fidèles à la tradition, les chants de Noël sont, tout spécialement à l'époque de Noël, la forme de réjouissance la plus naturelle de la population. Les sociétés chorales d'hommes et de femmes, les chœurs mixtes et les écoliers chantent alors les anciens Noëls. Leur répertoire comprend des

chansons romances et allemandes du XVIIIe siècle et des temps encore plus anciens.



Chants de Noëls et du Nouvel An de Frizzoni et de Bachofen Dans la haute et la basse Engadine de même que dans la vallée d'Abula, les mélodies les plus fréquemment entendues aux temps de Noël ou du Nouvel An sont les "Chansons Spirituales" de Johann Baptist Frizzoni. Son recueil de vieilles chansons romanches, généralement connu sous le nom de "Fritschum", renferme 148 mélodies parmi lesquelles se trouvent plusieurs magnifiques airs de Noël et du Nouvel An. Un vieux recueil de lieds, le "Musikalische Halle-luja schoner und geistreicher Gesarae" par Johann Caspar Bachofen de Zurich, est aussi très populaire, tout particulièrement chez les écoliers de Bergun et des villages des environs. Cette dernière collection de chansons a été rééditée pour la quatrième fois en 1743. Elle avait pour but d'inciter les gens à chanter les louanges de Dieu.

Encore de nos jours, les écoliers de Bergun apportent cérémonieusement leurs livres de "Fritschun" et le "Bachofenn" durant leur tournée de chant à l'Etoile.

Les chansons de "Fritschun" sont aussi de coutume à Celerina près de St-Moritz, la veille de Noël ainsi que dans le district de Remus de la basse Engadine, de la veille de Noël au jour de l'An. A ces endroits, les plus grands se joignent aux enfants dans leurs chants.

A quand notre tour

UN "COMICS" DE 48 PAGES EN QUATRE COULEURS SUR LE "COMMUNISME AU CANADA".

On a déjà beaucoup écrit sur le Communisme. Parmi tant de livres, d'articles hâtifs, d'études fragmentaires, il convient de signaler la parution d'un petit pamphlet illustré: A QUAND NOTRE TOUR?, publié dans le but de "faire réfléchir" notre peuple.

Nous y voyons démontré, par l'image et le texte, le rôle social des idées communistes.

Que veut le Communisme? La révolte, la guerre, la division pour mieux s'infiltrer puis s'implanter et asservir.

Or que fait-il en exploitant l'énervernement populaire dans les crises, les grèves? en développant les haines de classes, de races,

l'intolérance religieuse?... Sinon faire naître le malaise qui aboutira à la révolte.

Le Communisme veut la destruction de la religion qui maintient les lois morales et les droits de la personne; comme conséquence la vie n'est plus "chose sacrée", la propriété devient le vol, l'obéissance à l'autorité une lâcheté.

Le Communisme veut le sabotage de l'éducation, en accaparant les jeunes intelligences pour les nourrir de sa propagande.

Le Communisme veut l'annihilation complète de la liberté humaine. Toute personne devient un pur rouage dans l'immense machine de l'état communiste, et le remplacement d'un homme équivalait au rejet d'une mauvaise pièce.

Les illustrations et les faits contenus dans ce pamphlet pourraient devenir histoires vécues; en parcourant le cycle des conquêtes communistes, nous pourrions placer des dates, des noms, des villes sous un grand nombre de ces images.

Cet illustre contribuera puissamment à "faire réfléchir" les jeunes et les "moins jeunes" pour nous éviter le sort de tant de personnes, aujourd'hui assassinées ou vivant dans l'esclavage sous la botte soviétique.

Souhaitons à ce pamphlet, publié en français et en anglais, par les Editions Fides, une large diffusion, mais surtout souhaitons-lui d'atteindre pleinement son but: Faire réfléchir, défendre Dieu, sauver nos familles et notre pays.

A QUAND NOTRE TOUR?, brochure de 52 pages contenant 250 illustrations en 4 couleurs, se vend aux Editions Fides — 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal-1, au prix de: \$0.15 l'unité, \$0.13 l'unité à la douz., \$12.00 le cent, \$110.00 le mille, \$1000.00 le dix mille, (frais de port en plus).

Abonnez-vous à L'Avenir du Nord



Meilleurs vœux à l'occasion de NOEL et du NOUVEL AN!

DAPPER DAN

MERCERIE POUR HOMMES 289 RUE ST-GEORGES TEL.: 4688 ST-JEROME

LA PASTEURISATION DU LAIT, C'EST LA SEULE GARANTIE

Depuis que la science médicale a démontré que le lait cru peut contenir des microbes susceptibles de causer de nombreuses maladies graves et mortelles, il est étonnant, affirme la Ligue canadienne de Santé, que tant de gens au Canada continuent de boire du lait non pasteurisé, même s'ils estiment que leur source d'approvisionnement est à l'abri de toute maladie et que la maintenance est tout à fait hygiénique.

"Le lait est un aliment entier et bienfaisant s'il est pasteurisé, selon la Ligue de Santé. Mais quand il est cru, il peut être une menace à la santé et à la vie à cause des maladies transmises par le lait comme la tuberculose bovine, la fièvre ondulante, les fièvres typhoïde et para-typhoïde, le mal de gorge, la diphtérie, la fièvre scarlatine et la dysentérie."

Au sujet des vaches saines et de la manutention hygiénique, la Ligue de Santé souligne qu'aucun troupeau ne peut être constamment considéré à l'abri de la maladie. Une infection subite chez une vache peut se répandre rapidement, même dans un troupeau qui a été examiné. Et mé-

me dans les conditions les plus hygiéniques de manutention, des microbes virulents peuvent accidentellement entrer dans le lait, par le fait d'individus qui ignorent qu'ils sont porteurs de certains microbes, ou même du fait de l'air. Le lait est un aliment merveilleux, mais en même temps il est le bouillon de culture par excellence pour les bactéries.

"Seule la pasteurisation peut tuer les microbes qui pénètrent dans le lait, soit à la source d'approvisionnement, soit dans la manutention, affirme la Ligue de Santé. Le lait pasteurisé est donc le seul lait garanti."

La Ligue de Santé soutient qu'il n'est pas nécessaire de consommer du lait non pasteurisé, même dans les régions où l'on ne peut se procurer du lait pasteurisé commercialement ou dans les fermes où les troupeaux sont censés à l'abri des maladies et la manutention hygiénique, parce qu'il existe plusieurs méthodes, faciles de pasteurisation domestique qui rendront le lait sain pour la consommation humaine. Pour détails, écrivez à la Ligue canadienne de Santé, 111 Avenue Road, Toronto 5, Ont.

UN CHARMANT GARÇON

CONTE HUMORISTIQUE PAR LOUIS DARMONT

Tous ceux qui le connaissent n'hésiteraient pas à le proclamer: Jean Meurdanvy est un charmant garçon, un bon, un excellent copain, un brave type. Et si aimable, si prévenant, si délicat! Oh! vous pouvez lui demander de vous rendre service, vous serez toujours bien reçu. Avant même que vous ayez exposé ce que vous attendez de lui, il vous déclarera avec un enthousiasme vraiment touchant

que, pour vous, il irait — s'il le fallait — au bout du monde et qu'au besoin il serait prêt à s'élançer à l'assaut des cieux pour décrocher la lune (la vraie...) s'il savait que vous le désiriez (A vos souhaits!).

Malheureusement, et c'est là une fatalité qu'il est le premier à déplorer amèrement, il n'est jamais libre le jour où précisément vous faites appel à sa bonne volonté, à son extrême obligeance, et il n'y a pas de sa faute non plus si le hasard malicieux veut qu'il soit "fauché" comme les blés" lorsque vous désirez le taper d'un billet de mille pour finir votre mois. Il aurait été si content de pouvoir vous être agréable! Ce n'est pas mille misérables petits francs qu'il serait tout dispose à vous prêter, mais c'est dix mille francs, c'est cent mille francs, c'est... Hélas! il a dû justement faire face la veille (Oui, c'est toujours la veille...) à une lourde échange et, très gêné, il cherche lui-même... Jean Meurdanvy est fonction-

naire comme tout citoyen qui aime une petite vie tranquille, rangée des voitures. Depuis quelques années, il passe avec son collègue et ami Isidore Lapétoche quelques heures chaque jour dans le même bureau (Service des dossiers classés) au Ministère des affaires qui leur sont tout à fait étrangères. Ils sont tous deux expéditionnaires, précisément parce que, la plupart du temps, ils n'ont rien à expédier. En vérité, ils collaborent à la même besogne en s'aidant mutuellement et réciproquement à ne rien faire... ou presque!

Or, samedi dernier, ce charmant garçon qu'est Jean Meurdanvy dit à son collègue et ami Isidore Lapétoche alors que sonnant l'heure benie où les bureaux libèrent ces Messieurs des Carbons Verts:

— Mon cher, veux-tu bien me faire plaisir, un grand plaisir? — Cela ne se demande pas! s'écria l'interpellé avec empressement et en songeant qu'il se serait criminel de désobliger un aussi bon type, si aimable et si serviable.

Et il ajouta, avec tout au fond de lui-même, une petite nuance de vague inquiétude tant il eût été sincèrement navré de lui devoir refuser:

— De quoi s'agit-il, mon cher Meurdanvy? — Eh bien, voici: Je ne suis pas tranquille aujourd'hui parce que j'ai le pressentiment qu'un malheur plane au-dessus de ma tête et ça m'ennuie beaucoup de retourner seul — non sans appréhension — jusqu'à mon domicile. Accompagne-moi. Ta société me distraira.

— Ce n'est que ça!... Mais, bien volontiers!

Jean Meurdanvy habite à une bonne petite demi-heure du Ministère et Isidore Lapétoche n'ignorait pas que celui qu'il allait accompagner avait pour habitude et aussi par esprit d'économie d'effectuer le trajet... pédestrement. Pourtant, il n'osait même pas lui révéler qu'il inaugurerait, ce jour-là, des chaussures neuves et que par suite, la marche lui était plutôt pénible voire douloureuse.

Stoïquement sans faire la grimace quoique chaque pas ait été pour lui une souffrance, il le suivit. En cours de route, ils échangèrent leurs impressions sur la pluie (pour comble de malheur, il pleuvait comme vache... qui se soulage) succédant au beau temps (ce qui advient assez souvent ainsi que vous l'avez peut-être remarqué...) et c'est à peine si Isidore Lapétoche remarqua que Jean Meurdanvy se retournait à chaque instant com-

me pour voir ce qui se passait derrière eux.

Celui qui accompagnait poussa un profond soupir de soulagement lorsque les deux hommes arrivèrent — enfin! — au seuil de l'immeuble abritant les pénalités de l'accompagné.

Et ce dernier dit alors gentiment à l'autre:

— Montez avec moi jusqu'à ma chambre. Je n'ai rien, hélas, à vous offrir si ce n'est un verre d'eau, mais cela vous rafraîchira tout de même.

Et lorsqu'ils eurent pénétré dans la dite chambre:

— Vous n'êtes pas curieux fit observer Jean Meurdanvy. Vous ne m'avez pas questionné sur les causes de mon inquiétude.

— Ma foi, je n'y ai pas songé.

— Oh! c'est toute une histoire! Imagine-toi que, ce matin, j'ai quitté ma petite amie.

— La petite Armanda?... — Oui, et c'est à la suite d'une scène terrible qui se termina par la menace faite par elle de me révolverser jusqu'à ce que mort s'ensuive. Et comme je la connais capable de toutes les folies — y compris celle de m'occire — j'ai préféré ne pas rentrer seul ce soir... par prudence!...

Isidore Lapétoche sursauta:

— Mais, sacrebleu! s'exclama-t-il, et... si elle nous avait pistés?

— Oh! elle n'aurait pas osé tirer craignant de t'atteindre... — Et... si elle avait tiré quand même?

— Oh! dans ce cas, ayant pour de te blesser, l'émotion aurait fait trembler sa main, l'arme aurait dévié et comme c'est moi qu'elle eût visé.

— ... Ce n'est pas toi qui aurait été touché! Mais moi qui t'accompagnais, je serais tombé avec quelques trous de balles... Délicieuse perspective!...

Jean Meurdanvy regarda son interlocuteur en souriant et il conclut avec bonté:

— Oh! crois bien... que je t'aurais beaucoup regretté si... elle t'avait tué! Exquis, n'est-ce pas?...

CONTAGION

Chaque fois que vous toussiez ou éternuez, vous risquez de passer votre rhume à quelqu'un.

Vous pouvez empêcher la propagation des affections respiratoires en toussant et en éternuant dans un mouchoir de papier que vous jetterez au feu.

Si vous le pouvez, restez chez vous un jour ou deux quand vous avez le rhume.

Joyeux Noël! Bonne Année!

à nos clients et amis, avec nos remerciements bien sincères, nous leur souhations beaucoup de bonheur.

COMPLIMENTS DE

Roméo Dubois Enrg.

AMEUBLEMENT AU COMPLET — ACCESSOIRES ELECTRIQUES

(Face à l'Hôpital)

251 rue Montigny Tél.: 6310 St-Jérôme



A tous nos amis et clients



JOYEUX NOEL!

ET

HEUREUSE ANNEE!

M.-I. VIAU & FILS Ltée

Fondeurs - Machinistes Soil pipe and fittings

VIAU & FILS ENRG.

AGENTS — MANUFACTURIERS

Plomberie - Quincaillerie

Matériaux de construction

71 RUE ST-JOSEPH, Tél. 3593 ST-JEROME

Joyeux Noël



Bonne Année



Joyeux Noël, et que la Nouvelle Année apporte à tous

JOIE - SANTE - PROSPERITE

Les Industries de Saint-Jérôme Limitée

H.-E. ROCHON, Directeur-Gérant

Saint-Jérôme,

Tél.: 3767

Québec

LA CREMERIE ST-JEROME LIMITEE

Téléphone: 4291

621-G, RUE ST-GEORGES,

SAINT-JEROME

L'AVENIR DU NORD

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE SAINT-JEROME ET DU DISTRICT

Fondateurs : Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897-1948

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même; nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent". (Benjamin Sulte)

TEMPERATURES
Décembre

Fêtes religieuses

16—Quatre-Temps
VENTS.

17—Quatre-Temps
UN FEU PLUS
FROID.

18—IVe dim. de l'Av.
GRANDS VENTS

L. O. BELAIR
Distributeur
Fargo
Plymouth - Chrysler



CHENIER



LABELLE

Décembre
TEMPERATURE
Fêtes religieuses

19—S. Némèse
BEAU.

20—S. Dominique de
Silos
NUAGEUX.

21—S. Thomas
DESAGREABLE

22—S. Zénon
SOMBRE.

L. O. BELAIR
Distributeur
Fargo
Plymouth - Chrysler



CRISE DU PROBLEME DU LOGEMENT

Maurice Drew Plessis, en 1948, à la veille des élections et en marge du problème du logis, a fait adopter trois lois qui sont demeurées inefficaces.

La première créait une Commission chargée de faire enquête sur le problème que tout le monde connaissait et n'avait d'autre but que d'accorder de gros salaires à certains amis du régime.

La deuxième autorisait les compagnies à faire des prêts hypothécaires à leurs employés qui désiraient construire des logements, mais cette loi n'a eu aucun effet pratique.

La troisième autorisait le gouvernement à payer 3 des 5% des intérêts charges pour les hypothèques, mais jusqu'à date cette loi a bénéficié à ceux qui avaient déjà les moyens de construire sans l'intervention du gouvernement.

SENTENCE ARBITRALE

Dans son rapport concernant les trois compagnies d'amiante de Theford, M. Theo. L'Esperance, arbitre désigné par les syndicats ouvriers déclare ce qui suit:

"Le rapport majoritaire reconnaît la doctrine sociale catholique pour s'inspirer du libéralisme économique le plus condamnable et de la conception la plus individualiste du droit de propriété.

En acceptant les conclusions du rapport majoritaire, le Ministre du Travail Antonio Barrette et le gouvernement Drew-Plessis donneront une preuve de plus de leur bienveillance envers les gros capitalistes des compagnies d'amiante.

ODIEUX CAMOUFLAGE

Maurice Drew-Plessis est retors et subtile et possède un talent spécial de camoufler ses véritables intentions. Tous ceux qui ont lu attentivement la correspondance échangée entre l'honorable D. C. Abbott, Ministre des Finances et Maurice Drew-Plessis sur l'abolition de la régie des Loyers, savent maintenant à quoi s'en tenir. Maurice Drew-Plessis pouvait reprendre le contrôle des loyers et abolir la régie s'il le désirait il a préféré ne pas assumer cette responsabilité et a tenté de cacher sa faiblesse et sa lâcheté sous des flots de paroles inutiles et hypocrites.

DECLARATION PRECISE

"Quand on se lit le bilan des oeuvres de l'Union Nationale, on trouve beaucoup de vantardise, beaucoup de dépenses électorales et peu d'oeuvres durables accomplies pour le bien-être de la population, en tout cas pas beaucoup d'habitations nouvelles... et c'est comme cela, malheureusement, dans tous les domaines. Le gouvernement s'en désintéresse probablement parce que ça ne rapporte pas à la caisse électorale."

Me George Marler, N.P.

M. C.-H. Grignon n'est plus maire ni préfet

M. Claude-Henri Grignon, l'auteur d'"Un Homme et son Pêché" a abandonné à son adversaire aux dernières élections municipales, M. Anthime Valiquette, le poste de premier magistrat du pittoresque village de St-Adèle.

Le 18 juillet dernier, M. Grignon était réélu maire de son village par une voix de majorité.

Ses adversaires contestaient son élection pour cause de corruption électorale. Le recomptage des bulletins eut lieu mercredi au Palais de Justice de St-Jérôme devant le Magistrat Liguori La à suivre à la page 30

L'évaluation foncière de la ville de Saint-Jérôme

La politique canadienne

par Me G.-E. LAPALME
député fédéral de Joliette - L'Assomption - Montcalm

NOEL 1949 AU PAYS DES BERGERS

Dans notre pays illuminé par Noël, la trêve politique qui s'impose pendant ces heures de fin d'année ouvre les voies à la politique internationale. De cette chronique consacrée à la région interne du Canada, faisons pour un instant une chronique alimentée par les nouvelles qui viennent de Terre-Sainte. C'est là que Noël devrait être célébré dans la splendeur alors que c'est ici qu'il l'est.

L'an dernier, les pèlerins qui osèrent le voyage de Bethléem durent passer entre deux haies de soldats ennemis: les Juifs et les Arabes. La guerre, qui opposait Israël aux troupes de la Transjordanie et de l'Egypte, faisait de ce territoire usé par les pèlerins et par des siècles d'histoire une terre de haine et de destruction, là même où le Christ naissant avait apporté l'amour et la paix. Tous les sites palestiniens aux noms prestigieux devenaient, dans les photos des journaux, des champs de bataille. Seule une trêve de quelques heures permit aux plus courageux des pèlerins d'aller jusqu'à Bethléem.

Depuis, la petite armée d'Israël a déjoué toutes les prévisions en battant les Arabes beaucoup plus nombreux et en créant un état juif en Palestine. De Tel Aviv, point de départ du révisionnisme devenu réalité, Israël a toujours regardé vers Jérusalem et considéré la Ville Sainte des chrétiens comme sa Ville à lui. Pour gouverner le nouvel état, il fallait plus qu'une capitale; il fallait le symbole qu'est Jérusalem. Mais la guerre n'a fait que séparer la ville entre les combattants, en sorte que Juifs et Arabes se la partagent. Chacun des belligérants prétend à sa possession et invoque le droit de propriété.

De tout ceci le monde chrétien s'est ému et par le jeu du mécanisme international mis sur pied par les Nations Unies, l'affaire est venue devant l'ONU; quel serait le sort de Jérusalem?

Ces jours-ci la majorité, à l'ONU, a fait de Jérusalem une ville internationale. Les premiers intéressés, soit les Arabes et les Juifs, refusent d'accepter cette décision. Quant au Canada, il s'est opposé, lui aussi, à l'internationalisation de Jérusalem. Les raisons de cette opposition sont nombreuses, mais sortons des textes officiels pour étudier un instant le sort des villes qui, en ces dernières années, eurent un status spécial.

Après la première Grande Guerre, Fiume tomba sous la juridiction d'un gouvernement interallié. Jusqu'à son rattachement à l'Italie, c'est-à-dire pendant environ six ans, son sort inquiéta tous les vainqueurs. Danzig, ville libre contrôlée par la Société des Nations jusqu'au jour où les Nazis de l'intérieur se joignirent à ceux de l'Allemagne, fut pendant vingt ans une véritable poulière. Elle a été l'une des principales revendications de Hitler. On se rappelle, en 1938, le célèbre article intitulé: "Pourquoi mourir pour Danzig?" Je ne rappelle cette interrogation d'un personnage assez triste que pour mieux situer cette ville dans l'histoire vécue par notre génération.

Tôt ou tard, le nationalisme fait de ces villes internationales ou à contrôle interallié le bit de ses batailles. Un homme sur qui exploite le sentiment national et tout entre en branle. Pour Fiume, ce fut le poète-soldat d'Annunzio, pour Danzig, ce fut Hitler. Ces villes sans pays ne font jamais des apparitions de leurs habitants. Au contraire, cette situation ne fait qu'exacerber le nationalisme de ceux qui se croient lésés. Présentement, à Trieste tout le monde se sent dans une position intenable parce que les vainqueurs n'ont pas voulu, dès le début, accrocher la ville à un pays.

Internationaliser Jérusalem ne règlera certainement pas le cas de cette ville. D'ailleurs on a vu jusqu'à quel point tout cela devenait inextricable quand, pour toute réponse, le gouvernement d'Israël a ordonné de transférer l'administration à Jérusalem même en dépit de la décision prise par l'ONU.

En cette fête de Noël qui voit Jérusalem et Bethléem fermées à l'univers chrétien, espérons que la Terre-Sainte retrouvera la paix définitive, celle des armes et celle de la politique, afin que ces lieux divinisés par le passage du Christ restent encore du bruit que font les pas des pèlerins.

ENTRE CANADIENS DE BONNE VOLONTE

Délai regrettable et dangereux

par Eugène L'HEUREUX

Nous devons aux administrations Borden, Bennett et King, qui se sont succédé à la tête du pays, un fonctionnaire fédéral caractérisé par un souci manifeste de réduire au minimum les ravages du favoritisme politique et d'accorder les emplois aux candidats les plus compétents.

Nous voudrions voir le même spectacle dans notre cher Québec ou, malheureusement, l'électoratisme a bel et bien tué, dans le berceau, une commission fonctionnariste convenablement émanée de la politique.

Par suite d'une faute collective et prolongée, la Commission du service civil fédéral souffre cependant d'une lacune qu'il faut corriger coûte que coûte: elle n'est pas, quant à son personnel, la reproduction exacte d'un peuple bilingue et bilingue.

QUELLE SERA LA TAXE FONCIERE

Maintenant que le rôle d'évaluation pour l'année 1950 est en force, base pour l'imposition des taxes foncières, l'on peut se demander quelle sera cette taxe immobilière.

Il est tout d'abord fort probable qu'une taxe spéciale sera imposée par le Conseil actuel pour couvrir le déficit des quelque \$400.000 de l'administration précédente, ce qui représenterait une taxe d'environ \$0.24 à \$0.25 par \$100.00 d'évaluation, car le conseil actuel ne semble pas disposé à supporter le poids de ce déficit.

Quant à la taxe annuelle, elle sera établie tout prochainement, l'étude du budget devant commencer sans retard.

A ce que nous croyons découvrir, nous pouvons prévoir que cette taxe pourrait être subie une légère augmentation et s'établir cette année de \$1.80 à \$1.90 par \$100.00, pour faire face aux obligations additionnelles de paiements d'intérêts et de capital sur les derniers emprunts émis, lesquels s'élèvent à plus d'un million.

A tout événement, nous pourrions sous peu renseigner exactement nos lecteurs sur l'administration municipale, dès que nous aurons des chiffres officiels.

Des Indiens d'Amérique du Sud à l'ONU

Un groupe d'Indiens venus de l'Equateur, que l'on voit ci-dessus en compagnie de M. le Secrétaire général Trygve Lie, a visité récemment le siège des Nations Unies à Lake Success. Ils ont exprimé la reconnaissance de leurs compatriotes pour l'aide qui leur a été apportée par l'ONU après le récent tremblement de terre qui a détruit de nombreuses villes de l'Equateur.

LA PAROLE DE LA SEMAINE

M. Carlos Romulo, président de l'Assemblée générale des Nations Unies, a déclaré cette semaine à suivre à la page 22

ETUDE DES PLAINTES — L'ÉVALUATION DES INDUSTRIES — RÉDUCTIONS SUR CERTAINES PROPRIÉTÉS

Le rôle d'évaluation de la Ville de Saint-Jérôme devant servir à l'imposition des taxes pour la prochaine année 1950 a été homologué par le Conseil municipal mardi soir dernier. Conformément à la loi, le rôle était déposé par les estimateurs depuis le 9 novembre dernier et ouvert à l'examen par les intéressés. Plusieurs centaines de propriétaires sont venus pour connaître l'évaluation de leurs propriétés, car l'on sait que cette année, les estimateurs ont encore fait de nombreux ajustements, principalement en ce qui concerne l'évaluation des terrains. En général, l'on peut dire que l'évaluation de ces derniers a été augmentée par toute la ville, proportionnellement à la valeur réelle de ces terrains; c'est donc dire que le centre de la Ville a subi une hausse plus considérable que les abouts et les parties éloignées, c'est pourquoi, la majorité des plaintes portées contre le rôle provenaient de la partie centrale.

Or, lundi soir dernier, le conseil municipal entreprenait l'étude des plaintes reçues en prévision de l'homologation du rôle d'évaluation.

Dès le début, on s'attaqua aux gros morceaux et ce furent les industries qui y passèrent. Les trois plus importantes industries de Saint-Jérôme, Compagnie de Papier Rolland, Dominion Rubber Co. et Regent Knitting Mills Ltd, avaient soumis des plaintes. Ces trois compagnies étaient représentées par Me Laurendeau, de Montréal. Les estimateurs expliquèrent qu'ils avaient retracé divers erreurs dans l'évaluation de ces industries en 1948, lesquels erreurs ils se sont efforcés de rectifier pour en arriver à un chiffre exact mais quelque peu moindre qu'en 1948.

Après discussion entre les représentants des industries, les membres du Conseil et les estimateurs, voici comment est établie l'évaluation de chacune de ces industries, suivant les chiffres recommandés par les estimateurs eux-mêmes et approuvés par les industries, ce qui signifie qu'il ne pourra survenir d'objection subséquentes de leur part, leurs plaintes étant basées, tel que dit plus haut, sur les chiffres établis par les estimateurs:

	1948	1949	Réduction
Compagnie de Papier Rolland Ltée	\$1,734,350	1,291,550	532,800
Regent Knitting Mills Ltée	\$2,329,900	1,825	620,075
Dominion Rubber Co. Ltd	\$1,147	2,200	249,175
Totaux	\$5,311,252	3,809,575	1,501,675

Rappelons en passant que les compagnies de Papier Rolland Ltée et Dominion Rubber Co. devront pour la première fois depuis nombre d'années, payer les taxes foncières sur la pleine évaluation portée au rôle, telle qu'apparaissant ci-haut, alors que la Compagnie Rolland ne payait l'an dernier que sur une évaluation de \$500,000.00 et Dominion Rubber Co. sur une évaluation de \$400,000.00. La Compagnie Regent Knitting Mills est imposable sur la pleine évaluation depuis l'an dernier. C'est donc dire qu'il n'existe plus aucune commutation de taxes, en faveur des industries. Le rôle d'imposition jouira donc d'une augmentation d'évaluation de \$1,997,500 sur les propriétés industrielles seulement. A ceci, sans pouvoir cependant donner encore des chiffres précis, il faut ajouter l'augmentation générale sur les terrains, ce qui probablement portera l'augmentation totale aux environs de \$2,000,000.00 pour cette année.

Et maintenant, pour continuer notre compte rendu sur le travail de révision des plaintes par le Conseil, ce dernier a décidé de réduire l'évaluation des terrains à \$2.00 le pied carré sur la rue St-Georges entre les avenues Parent et Legault où l'évaluation avait été fixée à \$3.00 le pied carré et au sud de l'avenue Lega il, l'évaluation qui était de \$1.25 a été réduite à \$1.00. Quelques autres modifications ne s'appliquent qu'à des cas particuliers et sont de peu d'importance générale.

Il a fallu au Conseil deux séances pour l'étude des plaintes, la séance de lundi soir ayant été ajournée au mardi soir. Le rôle d'évaluation a donc été homologué mardi soir.

A VOUS TOUS JEROMIENS!

Que l'année 1950 vous procure de la santé, du bonheur et du succès dans vos entreprises et que Dieu, la source de tous les biens, réalise ces souhaits que je désire de tout mon coeur, pour tous tous citoyens de St-Jérôme.

JOYEUX NOEL!
BONNE HEUREUSE
ET SAINTE ANNEE!
Léopold NANTEL
Maire.

ON SE SOUVIENT

L'ancien premier ministre du Canada, le tr's hon. William Lyon Mackenzie King a eu 75 ans, le 17 décembre dernier. Cette fête que ce grand homme a célébré sans éclat, dans la vieille maison de Laurier, entouré de quelques amis et sous une avalanche de bons souhaits, nous rappelle que M. King a contribué dans une très large mesure, à faire du Canada ce qu'il est aujourd'hui, une nation indépendante, libérée des derniers attaches qui la liaient à l'Angleterre. Les Canadiens se souviennent de leur ancienne idole et n'ont pas oublié celui qui ne vit maintenant que pour ses vieux amis, les livres en préparant la rédaction de ces mémoires.

Des Indiens d'Amérique du Sud à l'ONU

Un groupe d'Indiens venus de l'Equateur, que l'on voit ci-dessus en compagnie de M. le Secrétaire général Trygve Lie, a visité récemment le siège des Nations Unies à Lake Success. Ils ont exprimé la reconnaissance de leurs compatriotes pour l'aide qui leur a été apportée par l'ONU après le récent tremblement de terre qui a détruit de nombreuses villes de l'Equateur.

LA PAROLE DE LA SEMAINE

M. Carlos Romulo, président de l'Assemblée générale des Nations Unies, a déclaré cette semaine à suivre à la page 22

AU CONSEIL MUNICIPAL

La séance de lundi dernier au Conseil municipal eut été relativement courte, si ce n'eût été la considération des plaintes portées contre le rôle d'évaluation dernièrement déposé par les estimateurs de la Ville.

La première question sur le tapis fut l'ouverture des soumissions pour l'enlèvement des viadanges pour l'année 1950. Quatre soumissions furent reçues et dont les prix varient de \$168.00 à \$202.00 par semaine. Le conseil cependant a renvoyé les soumissions en comité pour étude, certaines soumissions contenant des conditions spéciales qui méritent considération et étude.

Une demande de permis de construction pour quatre bungalows sur l'avenue Giguère à l'est de la rue St-Georges, présentée par M. Arthur Finestone, est acceptée. L'ingénieur de la Ville est autorisé à faire construire les services d'aqueduc et d'égout dans cette rue pour desservir ces nouvelles constructions.

Un groupe de résidents de la rue Laviolette nord ont demandé au conseil d'entretenir un chemin de traverse, sur la rivière du Nord, dans le nord de la Ville, durant la saison d'hiver. Afin d'obtenir certains renseignements quant aux responsabilités de la Ville à ce sujet, la question est renvoyée au comité.

En réponse à une requête des Marchands détaillants par laquelle ces derniers s'opposent à l'imposition d'une taxe de vente dans la Ville, le Conseil fait réponse que si certains se sont plu à répandre cette rumeur, jamais il n'en a été question officiellement au conseil municipal et que de plus les amendements proposés à la charte de la Ville n'en font pas mention. La requête est placée aux archives.

Deux projets déposés par le Dr Léon Dugal et M. C. E. Mercier, propriétaires rue Labelle, sont lus au conseil. Ces propriétaires s'opposent à la construction qu'est actuellement en train d'élever M. F. Auguste Lorrain, voisin de la propriété du Dr Dugal. Ces requérants soulèvent le point que cette construction n'est pas conforme aux règlements de la ville surtout quant à la hauteur. Cette question est à l'étude.

Avec l'agrandissement constant de la Ville, toutes sortes de problèmes surgissent et cette fois c'est le service des postes. Le maire Léopold Nantel soumet qu'il serait nécessaire d'avoir plus de boîtes à lettres dans la Ville. Demande est donc adressée au Ministère des Postes d'Ottawa de bien vouloir faire installer de nouvelles boîtes à divers endroits dans la Ville et spécialement une près de l'hôtel de ville.

Le Conseil offre des remerciements à l'honorable ministre de la Santé Publique d'Ottawa pour l'octroi d'un montant de \$250,000.00 pour l'hôpital Hôtel-Dieu de St-Jérôme, de même qu'au député du comté, M. Lionel Bertrand pour ses nombreuses démarches en vue de l'obtention d'un tel octroi.

\$3,565. DE DOMMAGES CAUSES PAR LE FEU EN NOVEMBRE

Rapport des activités des départements, FEU, POLICE, MARCHÉ ET COUR DU RECORDER, pour le mois de novembre 1949, fourni par le chef Latour.

INCENDIES

Nombre d'appels	15
Nombre d'appels (Ville)	15
Montant des dommages causés par les divers incendies (Ville)	3,565
Nombre d'incendies	6
Nombre de feux de cheminées ou de tuyaux	1
Nombre de feux dans automobiles	1
Nombre de feux dans une fournaise surchauffée	1
Extincteurs employés dans ces divers incendies	2
Nombre de jets employés durant les incendies	3
Nombre de pieds d'échelles employés	183
Nombre de pieds-de-boyaux de 2 1/2" employés	1150
Nombre de pieds de boyaux de 1 1/2" employés	50
Inspection du système d'alarme	1
Extincteurs rechargés moyennant rémunération	1
Nombre de fausses alarmes	2
Somme remise au Trésorier pour rechargement d'extincteurs	\$2.05

POLICE

26 Nombres d'accidents entre véhicules-automobiles

4 Personnes blessées dans ces accidents

1 Nombre d'accidents entre automobiles et bicyclettes

10 Nombre d'accidents de trottoirs ou de rues

8 Personnes blessées dans ces accidents

3 Nombre d'accidents entre automobiles et objets fixes

2 Nombre d'accidents entre automobiles et voitures à traction animale

7 Nombre d'avis donnés au contremaître pour chemins en mauvais ordre

à suivre à la page 22



A VOUS TOUS JEROMIENS!
Que l'année 1950 vous procure de la santé, du bonheur et du succès dans vos entreprises et que Dieu, la source de tous les biens, réalise ces souhaits que je désire de tout mon coeur, pour tous tous citoyens de St-Jérôme.
JOYEUX NOEL!
BONNE HEUREUSE
ET SAINTE ANNEE!
Léopold NANTEL
Maire.



Un groupe d'Indiens venus de l'Equateur, que l'on voit ci-dessus en compagnie de M. le Secrétaire général Trygve Lie, a visité récemment le siège des Nations Unies à Lake Success. Ils ont exprimé la reconnaissance de leurs compatriotes pour l'aide qui leur a été apportée par l'ONU après le récent tremblement de terre qui a détruit de nombreuses villes de l'Equateur.

LA PAROLE DE LA SEMAINE

M. Carlos Romulo, président de l'Assemblée générale des Nations Unies, a déclaré cette semaine à suivre à la page 22

L'AVENIR DU NORD

Fondé en 1897
Journal hebdomadaire
Publié à Saint-Jérôme, comté de Terrebonne
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe
ministère des Postes, Ottawa

L'AVENIR DU NORD est publié par "L'Avenir du Nord Cie Ltée" et imprimé aux ateliers de L'IMPRIMERIE NATIONALE, 150 Saint-Paul, Joliette.

L'AVENIR DU NORD Cie Ltée
Président: Me J.-M. VERMETTE, N.P., Saint-Janvier, directeur politique
Vice-président: Arthur GOHIER, marchand, St-Hippolyte
Sec.-trésorier: Roland BOCK, industriel, Montréal
Directeur: Marc FORTIN, Saint-Jérôme
Publiciste: Reynald Cyr, St-Jérôme
Secrétaire: Louise Simard

Le bureau de L'AVENIR DU NORD est situé à
295, rue St-Georges
Tél. 4350
Saint-Jérôme
(Autorisé comme envoi postal de deuxième classe,
Ministère des Postes, Ottawa.)

\$3,565. de ...

(suite de la page 21)

Nombre de chiens abattus	17
Nombre de plaintes d'enfants égarés	1
Enfants égarés et retrouvés	1
Nombre de plaintes de vols	12
Montant volé	\$539.00
Nombre d'enquêtes pour des divers vols	12
Montant retrouvé	\$38.00
Nombre d'infractions au règlement 402 N.S. circulation	25
Amendes payées	\$29.00
Nombre de lampes de rues ne faisant pas de lumière et rapportées par les constables de faction la nuit	169
Nombre de plaintes pour animaux perdus	6
Nombre de personnes sous protection	29
Nombre de plaintes diverses	47
Nombre d'appels pour services divers (Police)	184
Nombre de portes non-barrées et rapportées par les constables de faction la nuit	16
Licences vendues pour chiens	6
Montant payé	\$18.00
Licences vendues pour bicyclettes	2
Montant payé	\$4.00
Montant collecté pour licences cultivateurs	\$11.25
Montant collecté pour panneaux-reclame	\$6.30
Montant collecté pour la taxe d'amusement et la surtaxe	\$378.80
Nombre d'enquête pour l'assistance publique	19
Animaux conduits à l'école	6
Bicyclettes abandonnées et réclamées	4
Personnes détenues dans les cellules	3
Nombre de repas donnés aux personnes détenues ou sous protection	2
Nombre de plaintes pour objets perdus	7
Objets trouvés ou perdus et réclamés	1
Reçu pour divers téléphones	0.65
Somme remise au Trésorier	\$448.00

SALLE DU POSTE

Nbre de fois que la salle du poste a été occupée gratuitement	8
Nombre de fois que ces organisations ont payé le nettoyage	8
Montant payé	\$24.00
Nombre de fois que la salle du poste a été occupée moyennant rénumération	4
Montant payé	\$35.00
Licence pour soirée de danse	\$5.00
Somme remise au Trésorier	\$64.00

COUR DU RECORDER

Nombre de plaintes devant la Cour du Recorder	7
Nombre de plaintes devant le Recorder	9

Une Québécoise gagne \$1,000 de Sélection



Mlle Lucienne Giroux, de Saint-Louis de Courville, village de la banlieue de Québec, reçoit un chèque de \$1,000. des mains de Pierre Ranger, rédacteur en chef de Sélection du Reader's Digest. Cette somme est le premier prix d'un concours de \$2,500 institué par cette revue en octobre dernier, et auquel 13,000 personnes ont participé. M. et Mme Joseph R. Giroux, qui ont 14 autres enfants, regardent fièrement leur fille recevoir son prix, au Château Frontenac, à Québec, le lundi 12 décembre.
(Photo: La Photo Moderne, Québec.)

Causes entendues par la Cour du Recorder	7
Causes entendues par le Recorder	9
Causes ajournées au mois de Décembre	1
Nombre de plaintes pour contrevention au règlement 197 N.S.	5
Nombre de plaintes pour contrevention au règlement 402 N.S.	1
Nombre de plaintes pour contrevention au règlement 481 N.S.	1
Nombre de plaintes pour contrevention au Code Criminel	8
Nombre de plaintes pour contrevention aux lois du Québec (Véhicules)	1
Nombre de causes dont les prévenus ont payé l'amende et les frais	10
Montant des amendes et des frais payés et ceux qui avaient obtenu un délai	\$140.76
Nombre de causes dans lesquelles les prévenus ont pris le chemin des cellules (Mont St-Antoine)	1
Nombre de causes dans lesquelles les prévenus ont obtenu un délai	3
Montant des amendes et des frais dans ces causes	\$36.88

MARCHE

Recettes de la collection des places ordinaires du marché de St-Jérôme	\$549.50
Recettes des balances	\$87.95
Recettes pour permis de vente des viandes	\$70.00
Somme remise au Trésorier	\$707.45

A. Raoul LATOUR
Directeur
Service Feu et Police et
Greffier de la Cour du Recorder.

Offre intéressante de l'hôp. St-Luc de Montréal

Pour répondre aux besoins de la Profession et aux exigences de la Loi, toute jeune fille qui désire faire son cours d'infirmière doit être porteuse d'un Certificat d'Etudes de 11ème année décerné par le Département de l'Ins-

truction Publique de la Province de Québec.
Dans le but d'aider les jeunes filles à satisfaire à cette condition le plus rapidement possible, l'Hôpital Saint-Luc de Montréal donne un cours accéléré de 11è année aux élèves, tant de Montréal que de la Province toute entière, qui désirent suivre leur cours d'infirmière à cet hôpital. Ce cours de 11ème année commencera le 1er février 1950. Si les étudiantes obtiennent le Certificat d'Etudes aux examens officiels au mois de juin, elles pourront ainsi, dès septembre prochain, commencer leurs études d'infirmière.

Pour plus amples renseignements, on peut s'adresser par lettre à la Directrice des Infirmières de l'Hôpital Saint-Luc, 1058 rue Saint-Denis, Montréal-18, ou aller la voir ou lui téléphoner à Harbour 9121.

Prix gagnés à la soirée des Marchands

A LA SALLE DES CHEVALIERS, LE 12 DEC. 1949

Mme Arthur Corbeil, Maison Castonguay; Mme Joly, Biscuiterie Léon; M. Gingrès, Electro Service; Mlle Desjardins, A. L. Poirier; Mme Carrière, Henri Chalut; Mme Villeneuve, Germain Johnson; Mlle Pelland, Salaison St-Jérôme; M. Sylvio Léveillé, Chevalier de Colomb; Mme Piché, J. P. Laberge; Mme Jules Moreau, Ernest Papineau; Mme Vallée, Foyer du Cadeau Eng.; Mme Desjardins, A. Lecouedec; Mme Narbonne, Salaison St-Jérôme; M. Therrien, Marché Central; Mme Dubreuil, Abbé Paul Labelle; M. R. Bisson, J. P. Beaulieu; Mlle Hamel, Maison Omer Barrière; Mme Gagnon,

Machines à coudre SINGER
Modèles pour Machines tous genres d'ouvrages, neuves et usagées.
Complètes avec tables à moteur individuel. Jusqu'à 12 mois pour payer. Entière garantie.
UNION FACTORY SUPPLIES CO.
3531, ST-LAURENT, MONTREAL
BA. 1372 MA.6447

Maison Castonguay; Mlle Lucie Casault, Isidore Auger; Roger Piché, C. Bruner; Mlle Beaudry, Comité du Bingo; Mlle Pinsonnault, D. D. Desjardins; Mlle Lucie Corbeil, J. E. St Denis; Roger Longpre, D. Dagenais; Mme G. E. Hamel, Ferronnerie St-Jérôme Eng.; Mme O. Barrière, Chevaliers de Colomb; M. A. Lecouedec, Allaire et Frères; M. Gauthier, Léo Blondin; Mlle Marthe Lévesque, Bijouterie Benoit; M. O. Cadieux, Henri Dupras; Mme Bédard, Ferronnerie A. Langlois; Mme Roy, Jacques Beaulieu; Mlle Forget, Chevaliers de Colomb; Mme G. Valiquette, J. P. Beaulieu; Mme Dagenais, Michel Familia; Mme Gadoury, Chevaliers de Colomb; Roger Leveillé, Wonder Bread; Mlle Desjardins, Léo Blondin; Mme A. L. Poirier, The Ritz; Mme Laframboise, Laitier F. Ratelle; L. Desloges, Ferronnerie St-Jérôme; Mlle Gauthier, L. Leroux Eng.; Mme G. E. Hamel, Maison H. Calvé; Mme Filiatrault, Restaurant du Théâtre; Mme R. Tourangeau, Crémérie St-Jérôme; M. Chalifoux, J. W. Cyr; Mme Lambert, L. Malo; Mlle A. Marier, Eugène Gosselin; Mme Chartrand, Foyer de la Musique Eng. et une foule d'autres prix offerts par: L. Desormeaux Eng., J. Sarto Perreault, Ubald Rose, Lemay et Frères, Georges Aubry, Bernard Gauthier, Bellani Foods Boulangerie, Maisonneuve, Gurd's, Canada Dry, Breuvage Bécot, Jos. Forget, François Dagenais.

reux de décrocher la timbale. Ce ne serait d'ailleurs, pas le premier cas où les Canadiens français se font tort dans le Service civil, en attribuant plus d'importance aux intérêts individuels qu'aux considérations d'ordre ethnique et national.

Si les choses se passent comme le dit notre informateur, il faut regretter une fois de plus que l'esprit individualiste, chez nous, seconde aussi naïvement, mais aussi sûrement, les manoeuvres de ceux qui voudraient faire du Canada un pays sans influence ni caractère français.

Nous espérons que les responsables de cet imbroglio trouveront bientôt le temps venu d'y mettre fin.

Les articles de cette rubrique sont publiés sous la responsabilité morale de "l'Opinion Libre", service de rédaction dirigé par Eugène L'Heureux. — Adresse postale: 2 de Callières, Québec.

Ringuet ...

(suite de la page 25)
tie de son ouvrage; la soumission de l'homme ou au dessous de son réalisme permanent court une vague de chaleur humaine qui affleure au moment opportun. C'est ici non seulement le dénouement du roman mais en même temps celui de l'auteur qui délie littéralement les bandes-lettres du réalisme. Robert Garneau redevient l'homme qui accepte, qui se soumet, sous le poids de certaines épreuves qui le font moins souffrir, puisqu'il sait si bien endurer, qu'elles ne lui servent à comprendre que la vérité de la vie n'est pas dans cette dureté constante envers lui-même et les autres. Cette partie de l'ouvrage comporte quelques pages de tendresse réfléchie, de tendresse sensuelle dont on aurait difficilement soupçonné que Ringuet fût capable. Un talent mûri s'y affirme. Pour ma part je donnerais toutes les pages dix passionnées de notre littérature pour les dernières lignes du livre. Des passages de ce genre il y en a de nombreux dans *Le poids du jour*. Ringuet doit à cette unité très large de la conscience esthétique qu'il a su faire chez lui. En fait ce réaliste sera peut-être le premier de nos classiques.

Décali ...

(suite de la page 21)
de M. Gustave Lacroix, aux Archives nationales.

On a exprimé le regret que M. King ait installé à ce poste (pratiquement un poste de sous-ministre) un Anglo-Canadien (M. W. Kay Lamb) recruté en dehors du service civil et superposé à un autre Anglo-Canadien (M. Fee), de sorte que les Canadiens français se trouvent complètement ignorés aux deux premiers échelons de ce département.

Bien disposé envers l'élément canadien-français, M. Lamb, dès son entrée en fonction, a décidé de reconstituer le poste d'archiviste français en chef. Il a même choisi son homme, dont la Commission du Service civil a endossé la candidature, si l'on en juge par une officieuse opposée au mur des Archives en mars dernier.

Malheureusement, l'archiviste français en chef n'est pas encore nommé. A beaucoup de gens ce délai de neuf mois paraît d'autant plus excessif que l'Archiviste du Canada et la Commission du S. C. avaient fixé leur choix.

Un pareil délai est non seulement inexplicable, mais dangereux.

Un informateur, à qui nous demandons de nous expliquer ce retard, nous répond que l'avis affiché aux Archives annonçant la possibilité d'en appeler du choix fait par l'Archiviste et la Commission et que l'étrange retard de neuf mois a probablement pour cause les démarches de quelques concurrents dési-

A travers ...

(suite de la page 21)
maine au cours d'une séance régulière de cet organisme mondial: "Les Nations Unies, pour imparfaite qu'en soit la structure et limitée la puissance pratique, restent cependant le plus sûr, et peut-être l'unique espoir de paix pour l'humanité."

LORENZO DUBREUIL

Matériaux de construction — Transport général
Marchand de charbon
RUE DE LA POTERIE Tél.: 3377 ST-JEROME

Le Père Noël et cette couronne sont toujours populaires. De même LE SHERRY 74" est toujours populaire, surtout au temps des Fêtes.

Les Vins Bright... Ça c'est Vraiment Bon!

MANDRETTI & DAVIDE 74" DU BARRIÈRE
VERNOUILLIERS HERMIT - MONTREAL

T. G. Bright (Québec) Ltée, Lachine

COMITE D'HOMMES D'AFFAIRES

On vient de fonder un "Comité d'hommes d'affaires" en vue d'étudier la question du commerce anglo-canadien, du point de vue de l'homme d'affaires. Plusieurs groupements anglais se sont joints à la Chambre de commerce canadienne en vue de former cet organisme qui se réunira deux fois par année, soit une fois dans chaque pays. La prochaine réunion aura lieu à Londres, à la fin de cette année ou au début de la prochaine.

Le comité étudiera des problèmes qui, dans le domaine du commerce intérieur ou extérieur, intéressent les deux pays, par exemple; les difficultés provenant du change, les échanges plurilatéraux, etc. On étudiera les projets "au niveau de l'homme d'affaires" et le but principal est d'échanger des idées et des points de vue. Si les circonstances l'exigent, le comité se chargera de dissiper certains malentendus au sujet des politiques commerciales mutuelles et il présentera des avis à l'un ou aux deux gouvernements intéressés.

EN POLOGNE

En tout pays, le premier principe d'une dictature communiste qui s'empare du pouvoir est de copier du monde libre l'ensemble de la population et de soumettre cette dernière à une constante et torrentielle propagande. La Pologne nous en donne l'exemple. En tous domaines, on vous met en face de slogans. Des milliers de tonnes de papier sont utilisées pour la propagande, bien que l'on manque encore de manuels scolaires. Il y a plus de journaux que jamais en Pologne, et la plupart d'entre eux ne coûtent à peu près rien. Il en est ainsi de la radio. Elle est au service de la propagande des premières heures du jour à l'heure de la fermeture, dans les programmes les plus variés. Le but des communistes est d'avoir des hauts-parleurs contrôlés par l'administration centrale dans tous les lieux d'habitation où tout le monde écoute la radio, que ce la plaise ou non. Nombre de ces hauts-parleurs ont été mis en pièces par des locataires exaspérés.

Cine-Forum ...

(suite de la page 23)
traité bien inhabilement, en un mot, que l'on a mutilé. Dans la deuxième partie, on nous montre à l'oeuvre le Club juvénile de la Police de Montréal qui groupe à date 53,000 enfants.

La deuxième pellicule, présentée de façon humoristique, nous montrait les dangers de n'être pas habillé convenablement à l'atelier, à l'industrie, à la manufacture. Chaque genre de travail requiert un habillement spécialisé. Combien d'accidents pourraient être évités si l'on prenait la peine d'être simplement prudents.

Et le film "emporte pièce"! Oui, le grand film "Marée Montante" sur le mouvement des Coopératives des Maritimes fut une vraie révélation. Révélation quant à sa valeur foncière et surtout par le forum qu'il provoqua à la suite. Combien il est vrai que de la discussion harmonieuse, du choc des idées, jaillit la lumière.

M. Luc Forest qui avait bien présenté le film, se fit l'animateur ou plutôt le dirigeant de ce forum. Et les questions commencent à se faire entendre ici et là. De toute façon, on sentait bien que plusieurs, sinon tous, cherchaient à se renseigner, à se documenter. Et voilà comment un film documentaire atteint son but. Avons-nous besoin de Coopération à St-Jérôme? Sans aucun doute. Avons-nous besoin de Coopération, soit de production, soit de consommation? Sans aucun doute. Alors, pourquoi n'aurions-nous pas un magasin Coopératif à St-Jérôme? A cette question, plusieurs réponses, même contradictoires, se firent entendre de part et d'autre. Les choses allèrent si bon train, sous la vibrante impulsion de M. Forest qu'à la fin de la discussion, nous avions ni plus ni moins un magasin coopératif dans la salle. Evidemment cette réalisation n'existait que dans les esprits, dans 6 mois, 1 an ou 2, les véritables coopérateurs de la ville n'auront pas leur magasin coopératif? Personne ne peut le dire comme personne ne peut imaginer l'influence bienfaisante d'un FILM DOCUMENTAIRE quand

Examen de la vue 4755 Exercices visuels

L. P. RAYMOND, O.D.
SPECIALISTE - OPTOMETRISTE
professeur à l'Université de Montréal

348 ST-GEORGES ST-JEROME

Refrigération pour la ferme, épicerie, restaurant
"KELVINATOR"
RADIO: STROMBERG-CARLSON, PHILIPS et ADMIRAL
POELES: MOFFAT et BELANGER
COMPTOIR DE DISQUES
Accessoires électriques de toute sorte

Accessoires Electriques Inc.
Boyer & Mongrain
249 rue St-Georges, Tél.: 3952 St-Jérôme, P. Q.

Les C. P. A. achètent deux aérobuses à jet

Les services aériens du Pacific Canadian viennent de placer une commande, auprès de la firme anglaise DeLavilland, pour la construction de deux aérobuses à réaction de modèle Comet, tel qu'illustré, qui seront affectés au service trans-pacifique Vancouver, Tokyo, Hong-Kong. Premiers appareils du genre à être achetés par une compagnie aérienne en Amérique, ils seront livrés au Canadian Pacific Air Lines en 1952. Ces quadrimoteurs à 48 passagers effectueront l'envolée Vancouver-Tokyo, qui est de 4,700 milles, en 10 heures à la vitesse de 500 milles à l'heure, tout en arrêtant deux fois pour refaire le plein d'essence.

Fédération
Tél. 3459
Pour
le collègion
"REMINGTON"
"RAND"
Location — Vente
— Réparation —

BIJOUTERIE BENOIT ENRG.
285 rue St-Georges St-Jérôme



CHENIER

L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES



LABELLE

Au Magasin Harry
Le plus grand choix à meilleur marché en confection pour hommes et dames.

328, RUE ST-GEORGES,
Tél.: 3463 ST-JEROME

Vendredi, 16 décembre 1949

Directeur MARC FORTIN

Page 23

D'UN VENDREDI... À L'AUTRE...

JOYEUX NOËL!
Dans quelques heures, ce sera la Noël! Un Noël qui se prépare depuis longtemps: nous avons vu tout d'abord, la nature se parer d'un manteau d'hermine qui donne un cachet tout spécial aux Noël canadiens; les arbres se sont rabougris et pointent maintenant vers le ciel comme de grands candélabres blancs; la rivière du Nord a solidifié son pont de glace pour faciliter aux paroissiens de St-Paul et de St-Jérôme, le trajet à l'église pour la messe de minuit. On a vu ensuite nos marchands décorant leurs montres aux couleurs de Noël et offrant en vente aux Jérômiens ces objets qui sémantent la joie dans nos foyers alors qu'après la messe en dépouillant l'arbre de Noël on les trouvera suspendu aux branches. Enfin l'Eglise nous a aidés à nous préparer à recevoir l'Enfant-Dieu qui va descendre sur la terre dans quelques heures; depuis plus d'un mois, elle nous invite pendant le saint temps de l'Avent à nous mortifier par le sacrifice et la prière afin d'être prêts pour le grand mystère divin. Le petit Jésus de la crèche entrera favorablement notre humble prière d'adoration qui, avec celle des bergers et des Rois Mages, rechauffera son cœur divin. Lui qui naît dans une obscure et pauvre cabane, n'ayant pour témoins que Marie, sa Mère, Joseph, son père nourricier, et quelques pauvres gardiens de troupeaux, couverts de haillons.

Il est vrai que pour plusieurs, de bien tristes événements survenus au cours de l'année écoulée, assombriront la Noël 1949. Mais les petites menottes du Divin Enfant, son sourire angélique, sa douceur et son amour jetteront un baume sur nos cœurs meurtris, et nous nous laisserons entraîner vers lui, vers cette paix qu'il donne si généreusement à tous les hommes de bonne volonté... Joyeux Noël! Paix et bonheur dans tous les foyers Jérômiens!

PARLONS A NOS ENFANTS

Pour les adolescents, l'initiation sexuelle qu'ils reçoivent ordinairement de compagnons de jeu, est pour la plupart du temps fautive et bouleversante, le plus souvent funeste, dangereuse en tout cas pour l'innocence des plus jeunes. Pour aider les parents et les enfants à traverser cette période critique de l'initiation sexuelle, les Editions de la Gerbe de Blé viennent de mettre en vente un volume illustré, écrit par M. Roméo Meloche, et intitulé "Parlons à nos Enfants". Ce livre montre le contraste entre la mauvaise initiation sexuelle et la bonne suggérée, faite dès le bas âge, fondement aussi des confidences plus tard.

L'Osservatore Romano, journal officiel du Vatican, dans son édition du 15 juillet 1949, commente la parution de cet excellent volume de la façon suivante: "L'auteur a affronté ce problème ardu avec une noble intention chrétienne et une haute compétence... On doit avouer qu'il serait difficile de traiter un sujet aussi délicat avec une prudence plus avisée que celle dont Meloche fait preuve dans son ouvrage".

L'auteur répond aux questions suivantes: "L'initiation sexuelle des enfants est-elle nécessaire?" "... doit-elle être collective ou individuelle?" "A quel âge l'initiation sexuelle des enfants doit-elle être faite?" "Comment faire cette initiation?" "Parlons à nos enfants" est un ouvrage que tous les parents devraient avoir; combien de malheurs éviteraient-ils en avertissant clairement leurs enfants à temps! Ces pauvres enfants, ils ne sont pas toujours capables. Souvent ce sont les parents qui n'ont pas assez insisté sur la beauté de la vertu qui ne doit pas se vendre, quel que soit le prix offert.

On peut se procurer ce volume en s'adressant aux Editions de la Gerbe de Blé Enrg., casier postal 82, Station Delorimier, Montréal.

DEVALUATION

Certains agitateurs professionnels à l'extrême gauche des rangs ouvriers font grand état de la dévaluation récente du dollar canadien. Ils grognent pour des augmentations de salaires, prétextant que ce 10% de dévaluation aurait provoqué une hausse du coût de la vie et réduit d'autant la valeur d'achat des enveloppes de paye.

Ce argument ne rendra de valeur que si le niveau général du coût de la nourriture et des articles personnels couverts par l'indice du coût de la vie monte effectivement, mais la dévaluation n'a sûrement pas encore fait monter le niveau général du prix des denrées nécessaires à l'individu moyen.

Rien n'indique, pour l'heure, ce qui se produira quand tous les effets de la dévaluation pourront se faire sentir dans l'économie canadienne. On prévoit une chute des prix des denrées alimentaires l'an prochain. Rien n'indique donc que le coût de la vie subira une hausse.

SOYONS SOBRES

Au cours des trois prochaines semaines, nous aurons toutes sortes d'occasions de prendre ou de refuser des boissons alcooliques, de déguster les mets délicieux que nos cuisiniers ont excellé à préparer. Soyons sobres dans le boire comme dans le manger, nous protégerons ainsi notre santé et nous respecterons les règles de la tempérance.

GARDONS LUI SA PLACE

"Est-ce que le bonhomme à la barbe blanche et bedaine vole sa place à l'Enfant dans la crèche?" La "Catholic Review" répond oui! Cet organe officiel des archidiocèses catholiques de Washington et Baltimore croit qu'il est temps de mettre le Père Noël (Santa Claus) au rancart.

"Notre Santa est devenu un rival de l'Enfant Jésus, très souvent à l'exclusion complète de ce dernier dans l'esprit des enfants, qui entendent parler des rennes et du traîneau, mais jamais du boeuf et de l'âne", déclare cette revue.

Au Canada cependant, le régime des étrennes et réunions familiales du Jour de l'An laisse à Noël son caractère religieux.

L'auteur de l'article voit un danger pour le respect de l'autorité des parents lorsque l'enfant découvre que le Père Noël n'est que papa maquillé et rendu bedonnant. Il faut que les enfants soient sages ou ils ne seront pas payés en cadeau: bel exemple de moralité chrétienne.

Ajoutons que le déguisement du Père Noël amuse peut-être les adultes plus que les enfants...

Marc Fortin

RECENTS DONNÉS A L'EXTERNAT

A donné \$2500.00: Cie Rolland Ltée
Ont donné \$1000.00: Chevaliers de Colomb
A donné \$300.00: Rév. Père Norbert, o.f.m.
Ont donné \$200.00: Me Gustave Léonard, Mme Gustave Léonard,
Ont donné \$100.00: Ecole Normale de St-Jérôme, M. L.-O. Bélaïr,
M. Gontran Latour, M. René St-Vincent, M. l'abbé Théobald Paquette.
Ont donné \$50.00: M. l'abbé Rodrigue Labelle, Rév. Frère Urbain, directeur.
Ont donné \$25.00: Syndicat de la Construction, M. A. René Beaudry, M. Donat Labelle.
A donné \$10.00: M. Raoul Bastien.
Ont donné \$5.00: M. Georges-Henri Bourbonnais, M. P.-E. Lamoureux, M. Dieudonné Thibault, M. Raoul Forget, M. Jean-Henri Labelle.

A cause de la période des Fêtes, les directeurs de la Souscription en faveur de l'Externat suspendent leurs activités, jusqu'à la mi-janvier.

Le personnel de l'Externat profite de l'occasion pour souhaiter à tous les Jérômiens, un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année.

A tous ceux qui ont collaboré plus étroitement à l'oeuvre, tant par leur zèle inlassable que par leur générosité si admirable, les prêtres de l'Externat prient le Ciel de leur accorder, pour la Nouvelle Année, santé, bonheur et prospérité.

MESSAGE AUX ANCIENS ELEVES DU COLLEGE DE ST-JEROME

1949 qui touche à sa fin a été une année de succès pour l'Amicale de St-Jérôme et je profite de l'occasion de Noël et du Jour de l'An pour souhaiter à l'Amicale en mon nom personnel et au nom des membres de l'Administration, succès pour 1950 et à chacun des anciens Elèves et Professeurs et leur famille, des vœux de SANTE, BONHEUR et PAIX.

Pierre THIBAUT,
Président de l'Amicale.

N.B. — Je remercie la Direction de l'Avenir du Nord de l'occasion qu'elle me fournit de vous présenter mes souhaits et de tous les services qu'elle nous a rendus dans différentes occasions.

UNE PARTIE DE CARTES REUSSIE

Lundi soir dernier, le 12 décembre avait lieu dans le sous-sol du presbytère de Sainte-Pauline une partie de cartes au profit des oeuvres paroissiales. Près de deux cents personnes assistaient à cette soirée qui était sous le patronage du curé L.-P. Allaire. Le comité d'organisation de la paroisse de Sainte-Pauline désire remercier toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont contribué au succès de cette soirée. Vous trouverez ci-dessous la liste de donateurs des cadeaux qui furent distribués aux gagnants. Les prix de table étaient gracieusement offerts par la Parfumerie Chalut, dont Monsieur Henri Chalut est le propriétaire.

DONATEURS DES CADEAUX
Marché Central, M. Lionel Le-roux (meubles), Mlle Ledoux (Sorel), Mlles Lorrain (coiffeuses), Mme Fauvelle, Mme Boiteau, Mme Chabonneau (Toronto), Mlle C. Hamel, Mme Ledoux (Sorel), Mme Charles St-Michel, Mme Eugène St-Vincent, Mme E. (à suivre à la page 22)

**ÉLIMINEZ LA CORROSION AVEC
LES BATTERIES POWERLINE
*CHRYCO***
QUI COMPORTENT LES NOUVELLES SOUPAPES DE SÛRETÉ CHRYCO

Voici de bonnes nouvelles! Les fameux accumulateurs Chryco ont encore été améliorés par les nouvelles soupapes de sûreté Chryco. Cette soupape de sûreté assurera une plus longue durée à votre accumulateur Chryco. Elle permet à l'eau d'atténuer automatiquement le niveau approprié... Elle empêche la corrosion... et le surchauffage. Nous pouvons installer en quelques minutes, dans votre auto, une batterie Chryco.

Une marque de commerce de Chrysler Corporation of Canada, Limited.

L.-O. Bélaïr

Distributeur: Plymouth - Chrysler - Fargo

201 RUE ST-GEORGES TEL. 4351 ST-JEROMES, P. Q.

DISTRIBUTEURS DE PIÈCES ET ACCESSOIRES CHRYCO

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS,
JOYEUX NOËL, BONNE ET HEUREUSE ANNÉE!
CHEZ HARRY
Habits — Paletots — Manteaux — Robes — Chapeaux — Merceries
328 RUE ST-GEORGES TEL. 3463 SAINT-JEROME

Les vœux du Curé de St-Jérôme



Comme père de la grande famille jérômiennaise, il me plaît, à l'occasion de la belle fête de Noël et du JOUR DE L'AN, d'offrir à tous mes vœux les plus sincères.

Je souhaite aux PETITS ENFANTS de grandir, comme l'Enfant de Nazareth, en âge et... en sagesse! Que Dieu garde leur innocence, qu'il leur donne l'obéissance facile, la fidélité à leurs devoirs religieux!

Aux GRANDS GARÇONS, aux GRANDES FILLES, encore au printemps de la vie, je demande de ne point gaspiller les richesses morales que Dieu a déposées en eux. Qu'ils servent bien le bon Dieu, sans respect humain, avec fierté, avec fidélité.

A vous, PERES et MERES DE FAMILLE, mes plus chers souhaits. Puissiez-vous toujours donner l'exemple d'une vie sobre, d'une vie pieuse, d'une vie de paix. Et je souhaite la santé à la mère dans son dur labeur, la force au père dans la fatigue du travail quotidien.

Aux MALHEUREUX qui sont loin de Dieu, je souhaite le retour au foyer du Christ offensé qui tend si amoureusement les bras; aux PAUVRES, la consolation en pensant qu'ils sont l'objet des béatitudes du Seigneur; aux VIEILLARDS, une heureuse fin.

A vous tous, chers paroissiens, je souhaite un JOYEUX NOËL ET UNE HEUREUSE ET SAINTE ANNÉE 1950!

Mgr Emile DUBOIS, P.D.,
curé de la paroisse Saint-Jérôme.

NOUVELLES DE LA PAROISSE SAINT-JEROME

MARIAGES

PREVOST-MAILLE

Le 27 décembre, à 8.45, aura lieu le mariage de M. Gérard Prevost, fils de M. et de Mme Olivier Prevost, avec Mlle Simone Maillé, fille de M. et de Mme Hormidas Maillé.

DESPRES-ROY

Le 29 décembre, sera béni à 8 heures, le mariage de M. Marcel Després, de St-Janvier, fils de M. et de Mme Jean-Baptiste Després, avec Mlle Simone Roy, fille de M. et de Mme Guimont Roy.

MME ROSARIO PARENT

Le 19 décembre, à l'âge de 41 ans, est décédée Mme Rosario Parent, née Georgette French. Les funérailles ont eu lieu mercredi, le 21.

MME AMEEDÉ TAILLEFER

A l'âge de 85 ans, le 13 décembre, est décédée Mme Amédée Taillefer, née Vitaline Raymond. Les funérailles ont eu lieu vendredi dernier, le 16 décembre.

ADRIEN LANGEVIN

Le 13 décembre, à l'âge de 31 ans, est décédé Adrien Langevin, époux d'Yvette Fournelle. Les funérailles ont eu lieu le 15 décembre.

TOURNOI DE BRIDGE DUPLICATA

Le 13 décembre dernier, avait lieu chez les Chevaliers de Colomb, un tournoi de bridge duplicata organisé par le club de bridge de St-Jérôme dont M. Lahaie et Mlle Jeanne Pinsonnault sont les animateurs. Cette soirée fut des plus réussies.

St-Jérôme a eu l'avantage de rencontrer des maîtres bridgeurs de Montréal et de Lachute.

Les gagnants de Montréal Nord-Sud ont été:

1.—J.B. Modello et Edgar Hamel;
2.—Mmes L. Voyer et L. Mathieu.

Le gagnant de St-Jérôme:

1.—M. et Mme Louis Lauzon;
2.—Jacques de Martigny et Armand St-Vincent.

Les prix de présence furent gagnés par Raymond Beaulieu, de Lachute, et par Mme A. Millette, de St-Jérôme.

Les organisateurs invitent tous ceux que le bridge intéresse à se joindre à eux après les Fêtes, mardi, le 10 janvier, à 8 heures, chez les Chevaliers de Colomb.

La direction profite de l'occasion pour remercier bien sincèrement les Chevaliers de Colomb pour la salle qu'ils ont mise à leur disposition.

Mme René Maurice.

Cine-Forum

Mardi le 13 au soir, plus de cinq cents personnes ont assisté à la présentation de cinq magnifiques films, à la salle des Chevaliers de Colomb. Le succès doit être attribué à la sérieuse préparation de cette soirée par le Conseil du Film de St-Jérôme et par tout un concours de circonstances.

Le Conseil du Film se propose de donner à la population jérômiennaise à peu près toutes les 5 semaines une soirée du genre de

celle du 13 janvier. Si l'on en juge d'après tous les témoignages reçus, il va s'en dire que les personnes qui ont assisté à cette séance cinématographique ont goûté on ne peut plus ce genre d'éducation et de divertissement.

Mais, qu'y a-t-il donc eu de SPECIAL à cette soirée? Voici en quelques mots.

En l'absence du Président du Conseil du Film de St-Jérôme, le Dr Rosaire Lapointe, ce fut M. Jean-Paul Soumis, vice-président, qui assumait les fonctions de président pour la soirée. Il présenta d'abord M. Luc Forest, représentant régional de l'Office National du Film, lequel, après le mot de bienvenue, invita le public à chanter notre hymne national.

Immédiatement après, le premier film fut présenté. C'était le COUP D'OEIL No 14. Ce court documentaire nous fit voir le reboisement d'une forêt que l'on a (à suivre à la page 22)

JEROMIADES

D'après un rapport déposé aux Communes, le chômage a presque doublé au Canada. Nous nous en ressentons à St-Jérôme, nos grosses industries locales ayant sensiblement diminué leur production. Quand nos corps publics et notre Conseil municipal se donneront-ils la main dans un travail sérieux et efficace pour amener dans notre ville des industries secondaires? Avec une population dépassant maintenant les 20,000 habitants, St-Jérôme ne peut réellement régler le problème de l'embauchage avec ces mêmes trois grosses industries qui, il y a dix ans, poussaient leur main-d'oeuvre à même une population d'environ 10,000 âmes.

Au cours de la période des Fêtes, on recommande de se méfier des escrocs. Vous pourrez être sollicités par des individus qui donneront comme prétexte qu'ils veulent aider les enfants pauvres à Noël ou au Jour de l'An. D'autres ne se gêneront pas pour "siffler" un objet dans votre magasin, profitant d'un moment d'inattention de votre part.

Notre Conseil municipal, toujours dominé par le quatuor qui n'a pas mérité beaucoup d'éloges depuis son entrée tapageuse dans le "ring" municipal, a décidé de retourner à Montréal un cheval acheté la veille, sous prétexte qu'il était un peu fringant... Ne pouvait-on pas constater ce défaut de la bête, à Montréal, plutôt que de la faire venir à St-Jérôme, puis de la retourner dans la métropole? Le cheval a dû rire de ce voyage aux frais de la ville de St-Jérôme!...

M. Gaussirand, le nouvel assistant du contre-maître de la voirie, coûte \$45.00 par semaine à la Ville. Il est dispendieux le pover! voici qu'on est obligé de lui attacher un assistant pour tenir son calepin pendant qu'il prend des notes!... Et dire que ce pauvre Ménard a été congédié, chassé et mis à la porte du département de la voirie, M. Lapointe ayant décidé que la Ville devait économiser parce que son département dont il assume la présidence, avec incompétence d'ailleurs, coûtait trop cher.

Plusieurs propriétaires ne digèrent certainement pas l'augmentation de la taxe d'eau et des vidanges. Et cette année, les locataires appuient leurs propres parce qu'eux aussi, ils sont intéressés... et affectés. Et on n'a pas fini d'assister à des surprises, pas toujours très agréables: la taxe foncière va certainement subir une hausse. Quelles raisons recevrons-nous du quatuor? Ne soyons pas surpris si l'on tente de nous faire avaler le nouveau budget en nous présentant l'épouvantail de "l'enquête sur l'emprunt de \$816,000" afin de détourner notre attention...

Les propriétaires du "carré" protestent énergiquement contre l'évaluation nouvelle de leur propriété basée maintenant sur \$3.00 du pied carré! des marchands de la rue St-Georges, entre Parent et Legault, qui sont tout spécialement affectés dans cette majoration, nous ont fait remarquer que leurs voisins de la même rue, mais de l'autre côté de Legault par exemple, ne payent pas si cher bien qu'ils jouissent de la même clientèle passante... Est-ce la vente, à un prix fort intéressant, de certaines propriétés de la rue St-Georges à une grosse compagnie, qui a décidé le Conseil municipal et les évaluateurs à en venir à cette décision?...

Par mesure d'économie... pour eux-mêmes, on dit que certains conseillers vont prendre leur petit lunch aux frais de la "princesse" ou de la "reine" après chaque séance régulière du Conseil... Voilà la politique d'économie municipale pratiquée par certains échelons qui avaient pourtant promis de ménager dès leur arrivée au Conseil de Ville!...

La population et nos marchands seront sans doute soulagés d'apprendre que la taxe de vente ne sera vraisemblablement pas imposée dans St-Jérôme: le quatuor municipal a retiré devant les protestations énergiques des Marchands-Détaillants et de la population en général. C'est une preuve que certaines mesures non justifiables, préjudiciables à la ville, peuvent être retirées par le Conseil quand la population et nos associations se donnent la main pour protéger leurs intérêts...

Nous vous souhaitons, au nom de notre Conseil municipal, un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année! (Nous ferons remarquer à M. Chartrand et à ses collègues du quatuor que cette annonce ne leur coûtera pas un sou!...)

L'"auguste" restaurant actuellement en construction sur la rue Labelle, près du Centre Médical, fait le sujet de nombreuses controverses et place notre "auguste" ingénieur dans une mauvaise position!...

Marc FORTIN

... PAROISSE DE ST-JEROME ...

MESSÉ DE MINUIT 1949

Minuit Chrétiens
Soliste: J. P. Lapointe
Messe à trois voix égales
par A. Dierick
OFFERTORE:
Hodie de Rousseau
Solistes: R. Juteau, R. Campbell
MESSÉ DE L'AURORA
Cantiques de Noël

Adeste Fideles
J. P. Lapointe
Il est né le Divin Enfant
Ca bergers assemblons-nous
Les Anges dans nos campagnes
No velle agréable
Dans cette étable
O Sainte Nuit — Choeur
Solistes: R. Juteau, R. Campbell, L. Marois, E. Vanier.

Meilleurs vœux de santé,
bonheur et prospérité pour
NOËL ET LE NOUVEL AN
L.-P. RAYMOND, o.d.
SPECIALISTE — OPTOMETRISTE
Tél.: 4755
348 rue St-Georges, St-Jérôme

LITTERATURE

MUSIQUE

ART

AU FIL DES SOUVENIRS

... "LA GUIGNOLEE" ...

Depuis plusieurs années, années de prospérité, il faut supposer, nous n'avions pas eu à Saint-Jérôme, de "guignolee". Dimanche dernier, sur le coup de trois heures de l'après-midi, répondant à un coup de timbre, j'ouvris la porte à un jeune homme souriant, qui me tendit une tire-lire disant "C'est pour la guignolee". Dans la rue, un automobile attendant, sur la banquette duquel je vis un autre jeune homme jouant avec une cassette, négligemment, attendant, je suppose, une rue plus "habituée".

Vrai, j'en ai été désappointée. Ai-je vraiment été la seule? Je crois que j'aurais aimé réentendre le bon vieux refrain d'antan.

Je ne sais quand furent inaugurées à Saint-Jérôme, les courses de la guignolee. Mais je me souviens très bien de celles qui pendant un bon cinquième de siècle, mon défunt père organisait dans le quartier St-Joseph, à compter du temps même de Mgr de LaDurantaye! où l'organisation générale était confiée aux "Sociétés".

Dans certaines familles, je crois même que le soir de la Guignolee, ça équivalait à la visite de M. le Curé! On soupait tôt, et tout nets, on attendait, parfois jusqu'à 9 heures du soir, qu'à la porte une dizaine d'hommes, chantant et agitant une tire-lire, après avoir vigoureusement agité la sonnerie, aient terminé tout le premier couplet de leur chanson-type "La Guignolee est à la porte". Alors, majestueusement, devant la maisonnée qui regardait le père ou la mère, suivant le cas, laissait tomber son obole. Le "caissier" seul pouvait juger de la bonne tenue de la maison et encore! Mais on était satisfait, pendant plusieurs heures on avait vécu pour ces secondes! Et pendant que chez le voisin, les guignoleux s'égosillaient, la mère boussolait tout son monde vers les lits! Et je vous assure que les enfants en étaient excités pour une couple de jours.

Mais ce n'était pas partout pareil! Oh! loin de là. Je me souviens de quelqu'un de ma rue qui, dès que les guignoleux étaient à deux ou trois portes, prudemment, éteignait toutes lumières et au nez de ces messieurs, qui avaient connaissance, tournait la clef dans la serrure! C'était alors une revanche digne de l'incident. On agitait frénétiquement la tire-lire, on répétait deux ou trois fois le refrain, on tapait des pieds. Rien à faire. La porte était fermée et le restait; et dès que le dernier guignoleux avait quitté le perron, comme par enchantement, les lumières luisaient derrière les stores baissés. Pourtant, il y avait dans la maison, outre le père et la mère, une dizaine d'enfants... qui ce soir-là, avaient peur des voisins! Et mon père m'assura que cela se pratiquait à plusieurs portes, et non des moins cossues! Pingerie ou "foleries"?

A d'autres portes, on ouvrait tout grand et les guignoleux étaient invités à transporter à leur voiture, de volumineux colis. La plupart des donateurs étaient de bonne foi et pratiquaient la charité d'une façon admirable. Mais par contre, lorsqu'au sous-bassement, on ouvrait tous les colis, il y avait bien des surprises! De la viande gâtée, des guenilles, des souliers hors d'usage, voire même de la vaisselle brisée! Naturellement on ignorait qui avait donné ces choses, mais tout de même les guignoleux n'en étaient pas fiers et avaient bien leur petite idée de derrière la tête.

Il faut dire aussi que la guignolee, c'était toute une organisation! D'abord, il y avait plusieurs voitures par quartier, et avec chaque voiture, plusieurs guignoleux. Les voitures, de grandes "sleighs-doubles" étaient ornées de sapins, de banderolles, de fanons. Dans le quartier St-Joseph, de même d'ailleurs que par toute la ville, les "charretiers" se faisaient un devoir de prêter leur concours, le père Sauvé, Thaddée Brabant un M. Brière et nombre d'autres dont les noms m'échappent.

Et je ne parle pas de ceux et de celles qui ouvraient toute grande la porte pour enguirlander les guignoleux et de la belle façon. Pauvres gens? Peut-être, mais injustement soupçonneux à coup sûr, car je ne me souviens pas que mon père et ses copains aient un sou de plus en poche après la soirée, plutôt en moins!

Et comme il faisait froid ces soirs-là, qu'on avait le gosier sec d'avoir tant chanté, il y avait une halte de quelques minutes quand on passait chez l'organisateur en chef. Du café chaud? Certainement et aussi un petit verre de vin ou whisky blanc ou de cognac. Il paraît que ça n'avait jamais fait de mal à un "canayen" cela. On se chauffait un brin, on fumait une cigarette, on faisait les commentaires qui s'imposaient de par la course qu'on avait faite ou celle qui allait venir. Vous pensez bien, depuis le temps, on connaissait son monde!

Et quand réchauffés et ragailardis, les guignoleux reprenaient leur course, la maîtresse de maison regardait son plancher de cuisine et de salle à dîner et sans un soupir, ô miracle, vadrouille en main, s'appliquait à faire disparaître l'empreinte d'une bonne vingtaine de paires de pieds!

Que voulez-vous, la "Guignolee est à la porte..."
CHANTAL

... JOYEUX NOEL ...

Chronique de Tante Louise

Mes chères nièces, je suis vraiment heureuse de vous présenter mes meilleurs vœux de Noël. Nous voici arrivés à cette époque des fêtes, des jours où l'on prie, où l'on danse, où l'on s'amuse, où l'on festoie. Dans le tourbillon qui nous prend, qui nous emporte en ces semaines d'allégresse on oublie trop le rôle ingrat de la maman qui doit d'abord choisir les étrennes de tout le monde et distribuer à son grand gars et à bien d'autres les conseils d'usage pour le choix du cadeau à l'amoureux, au neveu, au filleul et à papa; elle devra aussi se coller aux fourneaux pendant de longs jours pour préparer les festins et les servir ensuite à toute la théorie des visiteurs qui s'y viendront régaler. Elle restera encore en ces jours celle qui, dans un rôle effacé mais combien grand, doit créer du bonheur.

Et la maman sera heureuse de voir tout son monde content; content de l'arbre de Noël brillamment illuminé et des cadeaux accrochés aux branches vertes; content des festins de roi servis à tous; content de toutes les surprises qu'elle aura causées.

Mamans, grandes ou petites, qui lisez mon courrier, je vous souhaite un Noël heureux. Fidèles au rôle que vous a tracé la Providence et que vous avez si noblement et si généreusement choisi, continuer à semer partout du bonheur.

Votre récompense la plus immédiate sera d'abord le plus heureux des Noëls que je vous souhaitait; et, qui sait, vous trouverez peut-être au fond de votre bas la surprise que vous attendez tant.

TANTE LOUISE.

Nativité

En 1940, alors qu'il était prisonnier des Allemands, un écrivain dont l'après-guerre devait répandre le nom dans l'univers, écrivit une pièce pour ses compagnons d'infortune. La pièce était intitulée: *Mystère de la Nativité de Notre-Seigneur Jésus-Christ*, et l'auteur s'appelait Jean-Paul Sartre. Pour ajouter à la surprise apprenons que Sartre y joua le rôle de Balthazar et que l'un des médecins du camp trouva la foi devant ce spectacle de la nativité Divine.

Un athée militant comme Sartre a donc pu écrire des choses édifiantes sur un sujet auquel il ne croyait pas et un agnostique a pu revenir à Dieu par l'écrit d'un athée.

C'est l'hebdomadaire français Carrefour qui annonce cette nouvelle "incroyable mais vraie". La pièce manuscrite de Sartre est présentée entre les mains d'un prêtre de Nice.

Alors, nous demanderions-nous, que vient faire la sincérité en art? L'art est-il quelque chose d'en dehors de nous-mêmes? Est-il comme ces retentissements artificiels dont on recouvre aujourd'hui les maisons? N'est-il qu'un divertissement tout extérieur auquel l'âme de l'artiste ne participe nullement?

Cueillons dans la presse mondiale de ces jours-ci un autre exemple, mais combien tapageur celui-là, de l'art excluant la sincérité. L'actrice suédoise Ingrid Bergman, après avoir joué à l'écran le rôle d'une grande sainte de la pureté, Jeanne d'Arc, abandonne mari et enfant, et va dans Rome même, au centre de la chrétienté, étaler le grand mal moderne, le divorce. Elle va même plus loin encore, mais il ne convient pas ici de citer toute son aventure.

La Nativité, Jeanne d'Arc! Interprètes par l'écrit ou par la parole de deux miracles, un écrivain et une actrice ont trompé tout le monde sur eux-mêmes après avoir fait croire aux miracles qu'ils représentaient. Eux, ils n'étaient que des interprètes. Dieux, la mythologie, une sainte, une déesse, ils peuvent tout jouer et écrire sur tout sans croire à rien et en donnant à tout le même art. Quant à la sincérité, comment peuvent-ils la mettre sur la scène quand ils ne la mettent même pas dans leur vie?

Un artiste peut donc, sans avoir la foi, donner l'illusion de la foi? On pourrait peut-être mettre ceci au compte d'un atavisme développé par deux millénaires de christianisme, mais quand on songe que les mêmes artistes peuvent créer les mêmes illusions en marge des choses et des êtres imaginaires, on est forcé de reconnaître que leur art n'est que jeu et divertissement, que leur art n'est pas la vie. Mais au fond, l'art doit-il être la vie ou quelque chose au-dessus d'elle?

La sincérité religieuse ne se découvre donc pas dans les oeuvres qui glorifient la religion par l'art puisque l'athée Jean-Paul Sartre a glorifié la Nativité sans y croire. La sincérité est chez ceux qui de tous temps furent "de bonne volonté", selon le message donné aux hommes dans la première nuit de Noël. G.-E. L.

L'AIR QUE NOUS RESPIRONS

Une atmosphère surchauffée et stagnante est peu vivifiante, pour se à la mollesse et à l'irritabilité, favorise le rhume. Elle rend aussi la ventilation difficile, car elle fait paraître trop frais l'air qui pénètre de l'extérieur. Travailler dans une pièce surchauffée peut rendre la peau sèche et jaunâtre, causer des maux de nez, de gorge et de poitrine et porter à prendre des stimulants plutôt qu'à manger.

LE SOIN DES YEUX

Le soin des yeux importe au maintien d'une bonne santé générale. On se fatiguera la vue si l'on n'a pas assez de lumière quand on lit ou si l'on choisit des livres dont le caractère est fin. Ceux dont les yeux sont fixés toute la journée sur un travail délicat doivent éviter de travailler pendant la soirée.

MONDANITES

PROCHAINS MARIAGES PREVOST-MAILLE

Mardi prochain, le 27 décembre, aura lieu, en l'église de St-Jérôme, le mariage de Mlle Simone Maillé, fille de M. et Mme Hormisdas Maillé, avec M. Gérard Prevost, fils de M. et Mme Olivier Prevost. La bénédiction nuptiale leur sera donnée à huit heures et quarante-cinq.

DESPRES-ROY

Jeudi le 29 décembre prochain, sera béni à huit heures, en l'église de Saint-Jérôme, le mariage de Mlle Simone Roy, fille de M. et Mme Guimont Roy, avec M. Marcel Després, de St-Janvier, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Després.

RECEPTION

Samedi soir dernier, à l'hôtel du Bonnet, un groupe d'amis se réunissait pour fêter M. et Mme Eugène Rochon, à l'occasion du départ de M. Rochon pour l'Afrique, au début de janvier. Mme Rochon fera un séjour en Floride au début de l'année prochaine.

DEPLACEMENTS

M. et Mme Emile Teasdale, ainsi que Mme Napoléon Jacques, de Shawinigan Falls, ont passé la fin de semaine dernière à Saint-Jérôme.

Mlle Denise Langlois, e.g.m.

de l'hôpital Notre-Dame, de Montréal, était de passage à St-Jérôme, cette semaine.

Mme Lionel Lemay, de Montréal, passe quelque temps chez sa soeur, Mme Gaëtan Teasdale, de St-Jérôme.

Mlle Thérèse Desjardins, e.g.m., à l'Hôpital Général de Verdun, a fait un séjour à St-Jérôme, au début de la semaine.

M. et Mme Georges Ouellette et leurs enfants, Jean et Denise, de Montréal, passeront la fin de semaine de Noël à St-Jérôme.

BAPTEME

Dimanche dernier, le 18 décembre, a été baptisé Jean, Jacques, Gaëtan, enfant de M. et Mme Gaëtan Teasdale (Thérèse Jacques), né le 11 décembre, à St-Jérôme. Parrain et marraine, M. et Mme Emile G. Teasdale, grands-parents de l'enfant, porteuze, Mme Napoléon Jacques, grand-mère du bébé.

Après le baptême, il y eut réception chez les parents du bébé. Les invités étaient: M. et Mme Emile Teasdale, Mme Napoléon Jacques, de Shawinigan Falls, M. et Mme Lionel Lemay, de Montréal, Mlle Alice Teasdale, MM. et Mmes Auguste Lorrain et Raymond Villemure, ainsi que M. Claude Boudreau, de St-Jérôme.

... FANTASIE TRISTE ...

Mon coeur, mon coeur dans ce poème
Mon pauvre coeur qui si bien t'aime
D'un pur amour,
Mais sans retour...

Mon coeur avec, avec sa peine
Mon triste coeur plein d'amours vaines
De blancs secrets,
De noirs regrets.

Mon âme aux tristesses d'automne
Mon âme aux sanglots monotones
Pleurant des vers
Lents et amers...

Mon coeur ailé, mon coeur bohème
Mon coeur ce soir est là qui t'aime
Mon coeur très las
Attend ton bras...

Mon coeur avec, avec ses larmes
Et ses grandes soifs qui t'alarment...
Coeur excessif,
O coeur pensif!

Il va partir mon coeur avide.
Mon coeur par toi si lourd, si vide,
J'aurai la mort
Toi, le Remords...

Pierrette GREGOIRE

"COURRIER DE TANTE LOUISE"

QUEL CAS FAIRE D'UNE LETTRE ANONYME?

Question. — Je suis mariée depuis cinq ans. Mon mari à qui je n'ai rien à reprocher a une bonne position et est très bon pour moi et les deux enfants. Evidemment il est beau garçon et dans sa jeunesse a compté certains succès amoureux dont j'ai eu connaissance. Comme c'est moi qu'il a finalement choisie j'ai été heureuse car j'avais parfaitement confiance en lui. Au cours de la dernière semaine j'ai reçu une lettre anonyme me disant que mon mari me trompait et me citant le nom d'une personne, une ancienne amie, et le lieu de leurs rendez-vous. Je voudrais aborder la question avec mon époux et lui demander ce qui en est. Que me conseillez-vous de faire?

Réponse. — Quand vous recevez une autre lettre anonyme, vous la jetterez au feu sans la lire. C'est tout le cas que mérite une missive que l'envoyeur n'a pas le courage de signer. C'est la pire goujaterie que l'on puisse se permettre surtout si on a dans l'idée de briser un foyer heureux depuis cinq ans.

D'après votre lettre vous n'avez aucune raison de suspecter la fidélité de votre mari. N'allez pas essayer de faire le détective pour vérifier les dires de la lettre que vous avez reçue. Vous pouvez lui en parler si vous croyez qu'il ne vous rabrouera pas. L'accusation n'est sûrement pas vraie et ne vient peut-être que de cette ancienne amie qu'il aurait pu rencontrer au hasard de la rue et qui essaierait de renouer les anciennes relations.

Le fait pour un homme d'avoir connu certains succès auprès des femmes dans la limite permise par le bon ton et la décence ne comporte pas matière à s'inquiéter. Il indique simplement les nombreuses qualités que votre mari peut compter.

Quant à une lettre anonyme il n'y a rien d'aussi bas et d'aussi peureux. On est mieux de ne pas écrire ce qu'on écrit de lettres non signées. La lettre anonyme par les dégâts qu'elle cause souvent sans raison aucune ne peut être assez fortement qualifiée. Ceux qui s'en rendent coupables sont d'ignobles individus.

Q. — Au bout de dix mois de deuil de mon mari, puis-je commencer à porter du blanc? Comment signer mon nom? — SEULE.

Les Amis de l'Art

La Présidente et le Comité de l'Association offrent aux membres, à leurs parents et professeurs, à l'occasion de Noël et du Nouvel An, leurs meilleurs vœux de bonheur et de succès.

On est prié de noter que durant la période des Fêtes, les bureaux seront fermés les jours suivants; les 24-26-31 décembre et les 2-6-7 janvier.

Evénements Artistiques: — A l'Ecole Notre-Dame de Grâces, le 24 déc., à 9 hres, "Noël sur la place" de Gheon. (Billets à prix réduits sur présentation de la carte de membre à l'Ecole). — Au théâtre des Compagnons, du 26 au 31 déc. en matinée, "Noël sur la place". (Billets en vente au théâtre).

Concours Lancés par l'Association: Concours de danse de ballet ouvert jusqu'au 31 décembre prochain à tout citoyen du Canada de 12 à 20 ans. Premier prix \$200.00, 2e prix \$100.00.

Concours de Caricature pour lequel peut s'inscrire jusqu'au 1er février 50, tout citoyen de 18 à 30 ans ayant domicile dans la province de Québec. Premier prix \$200.00, 2e prix \$100.00. (Les caricaturistes professionnels sont exclus). — Pour de plus amples détails concernant ces concours, prière de s'adresser à Mlle Jeannette Bergeron, directrice-générale. Tél.: FR 1119.

Exposition: A partir du 25 déc. jusqu'au 7 janvier de 1 hre à 9 hres p.m., exposition annuelle des cours spéciaux de fusain, de croquis et de peinture par les élèves du Mont Saint-Louis, professeur: frère Gédéon c.c. D.B.A.

R. — Oui, vous pouvez éclaircir votre mise d'un peu de blanc. Vous signez de votre prénom et du nom de famille de votre mari que vous continuez à porter comme auparavant.

Q. — Est-il obligatoire d'acheter des fleurs à une jeune qu'on accompagne à un mariage? — MERCI A L'AVANCE.

R. — Il est gentil de lui envoyer des fleurs de corsage.

Q. — Je vous écris pour vous demander la signification des noms Doris et Bernard. — QUI A HATE DE SAVOIR.

R. — Doris veut dire dorée; Bernard, ponctuel.

Pèlerinage à Rome

A l'occasion de l'Année Sainte, la Fédération générale des Ligues du Sacré-Coeur conduira à Rome un groupe aussi nombreux que possible de ses membres et de leurs amis. Ces personnes seront reçues en audience par le Souverain Pontife.

Le pèlerinage est organisé sous le distingué patronage du Provincial des Jésuites du Canada français et il est sous la direction spirituelle du R. P. P. Bélanger, S. J., directeur général des ligues du Sacré-Coeur au Canada, dont le bureau est au 1202, rue Bleury, Montréal.

La direction technique du voyage a été confiée à l'agence de voyage Cook et, pour l'aller et le retour, la traversée de l'Atlantique se fera à bord des luxueux paquebots "Empress", du Pacifique Canadien.

Pour le départ de Montréal, on aura le choix entre deux dates soit: 25 août ou le 1er septembre. Le voyage à travers l'Europe comprend plusieurs itinéraires, dont l'un comportera un séjour en Terre Sainte. Parmi les endroits visités, il y aura Londres, Paris, Lisieux, Versailles, Lucerne, Milan, Venise, Florence, Rome, Gênes, la Riviera Italienne, Monte Carlo, Nice, la Riviera française, Avignon, Lourdes, Lyon, Ars, Paray-le Monial, etc. Les prix pour ce magnifique voyage varient selon les classes sur les paquebots, première ou touriste, et le choix de l'itinéraire en Europe. Ils sont cependant très avantageux. Il est entendu qu'un directeur technique de grande expérience accompagnera le groupe durant tout le voyage, et veillera sur le confort des pèlerins.

Q. — Au bout de dix mois de deuil de mon mari, puis-je commencer à porter du blanc? Comment signer mon nom? — SEULE.

CHANTS LAURENTIENS

PAIX SUR LA TERRE...

Noël!
Noël!
La grande nuit jette ses plus riches étoiles dans l'espace.
Il faut des bijoux à l'Enfant de la Crèche.
Les anges pourraient bien changer en brins d'or la paille de l'étable.
Mais Lui ne veut pas se rappeler son filleul.
C'est pour l'homme qu'il vient de naître dans une bicoque ouverte à tous les vents.

Et l'homme est faible, pauvre et miséreux.
Quel exemple.
Dans la crèche l'âne a laissé son picotin d'avoine pour rendre moins dur le bois nouveau.

Le boeuf n'a pas touché à son foin.
Il faut un palais au Roi des rois.
Marie, pâle et grelottante, admire son Fils et réchauffe ses petits pieds dans sa main.

Joseph prie et ouvre sa tunique pour garder la chaleur venue de l'haleine des deux bêtes au repos, si près de son Enfant.

Quel exemple aux grands de ce monde.
Ils sont chargés de bijoux et de fourrures.
Leur table déborde de mets exquis.
Le champagne arrose leurs réveillons.

C'est pour eux, surtout, que le Petit de Bethléem a froid et souffre.
L'exemple qu'il donne est un exemple de renoncement et de charité.
Partagez avec le pauvre.

Ils sont nombreux à la ville.
On les trouve encore, même au village.

Puisse cette nuit redemptrice ouvrir les bourses et les coeurs.
Que la paix envahisse tous les foyers.

Pour le paria cette paix sera plus douce si elle est marquée de charité.

Faites l'aumône et Jésus aura moins froid.
Donnez, donnez et ses langes seront moins glacés.

Vous la cherchez cette paix de Noël apportée à la terre?
Voilà la trouveriez en partageant avec tous les malheureux.

Jésus a froid.
Faites que ses gueux aient chaud.

Noël!
Noël!

Adolphe NANTEL.

Chronique de Tante Louise

PROPOS SUR L'EDUCATION

Ne craignez rien, mes chères lectrices, je ne veux aucunement m'imposer aujourd'hui en pédagogue diplômée ou en psychologue attitrée. Mais la variété que m'impose cette chronique hebdomadaire me force à toucher à de multiples sujets. C'est ainsi qu'il m'est venu à l'idée de vous parler d'éducation.

Certaines femmes se sont mariées; la toilette de nocce, les showers précèdent le grand jour, les réceptions après le voyage de nocce, et la vie facile des premiers mois, leur ont fait connaître le mariage comme une suite ininterrompue de joies, de soirées, de sorties. Le mari docile, pour plaire à son épouse et prévoyant aussi l'avenir, s'est contenté de payer à la jeune petite madame toutes ses fantaisies. Puis un jour, après un an ou deux, on s'est trouvé, un beau matin, père et mère de famille. Que tout y a changé alors. Mais avec un seul petit on a trouvé moyen en dorlotant les deux grand-mères, qui ne demandaient pas mieux en somme, de continuer sur un rythme réduit le grand train de vie qu'on menait avant. Ne demandez pas alors si le deuxième, le troisième et le quatrième enfant n'ont pas alors compliqué les choses. Et le mariage est devenu alors plus dur et moins riant. Les enfants nuisaient.

Alors pour continuer la vie joyeuse et gaie des premières années on eut recours à toutes sortes d'expédients; les sorties en cachette quand les enfants dorment, l'engagement de gardiennes qui auraient eu encore plus besoin de surveillance que les enfants, les recours aux services de toute la parenté qui se fait blâmer pour son refus, etc.

Papa et maman, selon une formule chère à certains ménages, passent avant les enfants. Et l'on oublie ainsi, tout en prétendant avoir raison, le but primordial de son mariage. Et les enfants poussent un peu n'importe comment. Ils se voient refusés, et s'en aperçoivent, toutes les choses que possèdent leurs petits compagnons de jeux; devenus jeune homme ou jeune fille, ils constatent l'égoïsme de leurs parents et ont hâte de se marier pour échapper à leur surveillance et se payer le luxe que ce permettent les gens mariés.

Et de générations en générations des ménages malheureux se fondent. Les parents sentent le vide de leurs habitudes et ne peuvent y remédier; les enfants voient qu'ils embarrassent et se hâtent de se libérer de leurs parents. Tout s'en va à la débandade: le monde est à l'envers.

Mais voyons un peu un autre ménage; car il y en a des ménages heureux. On ne se raconte pas leur histoire sous le couvert, car ils n'en n'ont pas. Mais on remarque que les enfants ont été bienvenus chez eux. On a tout sacrifié pour leur donner le nécessaire et même un peu de superflu. Les enfants sont bien au foyer; ils y grandissent et apprennent à bonne école les devoirs qui seront les leurs plus tard. Tout le monde y est heureux.

Evidemment dans les réunions de salon, où l'on tire du grand, on dira que ce ménage est arriéré et vieux jeu, qu'on ne comprend pas qu'une femme et un homme, pourtant intelligents, puissent se captiver ainsi, enfin on choisira toutes les motifs possibles d'excuser sa propre négligence, mais on finira toujours par reconnaître, sans vouloir savoir pourquoi ni comment, que le ménage des époux captifs de leurs devoirs est plus heureux que le sien propre.

Tante LOUISE.

ALPHONSE RANGER ENRG.

Entrepreneur-Electricien
Réparations générales
Spécialités: Réparations de laveuses et soudure à l'oxygène. — Pièces de rechange de laveuses "Beatty" et autres marques.
Vendeur autorisé des produits "Northern Electric" et "Beatty": Réfrigérateurs, poêles électriques, repasseuses, etc.

SERRURIER
Tél. 4672

266, rue Labelle

Saint-Jérôme

Rés. 660 St-Georges
Tél. 6341

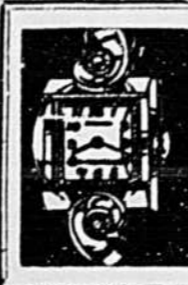
Flush Door
Planche murale

St. Jerome Lumber & Furniture

ENRG.

Jean Marinier, prop.
Manufacture de portes et châssis — Bois préparé
— Moulure — Peinture — Ferronneries —

AVE MOREAU TEL. 4654 ST-JEROME



Pour vos cadeaux WILLIE GIROUX

Bijouterie diamantaire
MONTRES "BULOVA", "GLADSTONE" et "WALTHAM"

TEL. 4782

461, rue St-Georges ST-JEROME

BEURRE ET CREME GLACEE

- Surveillez nos annonces.
- Produit de haute qualité.
- Encourageons les nôtres.

Crèmerie de Terrebonne

Athanase Comtais, prop.

Tél. 603 r 31

Terrebonne, P. Q.

(Ind.)

LES EDITIONS VARIETES OUVERT UN BUREAU A PARIS

Depuis quelques années, Les Editions Variétés s'occupent de la diffusion du livre canadien en Europe et spécialement en France, le marché le plus important pour les livres de nos auteurs canadiens de langue française. Cette maison était représentée en France par un distributeur exclusif, qui voyait à la vente de ses ouvrages. Durant l'année 1948, cette maison s'était attachée un correspondant permanent à Paris, en la personne de monsieur Guy Hamonic.

Au cours de son dernier séjour en France, l'un des directeurs des Editions Variétés, monsieur Paul Péladeau, a transformé l'organisation française des activités de cette maison, et a établi un véritable bureau, dont la direction a été confiée à monsieur Guy Hamonic. Ce bureau est situé au 17, rue Washington, à Paris, (VI^e).

Monsieur Hamonic a fait ses études secondaires classiques et a passé le concours général en dissertation française et en version latine, avant de recevoir de l'Université une licence en Droit. Il est membre d'une famille d'industriels, le grand-père ayant été fondateur de plusieurs affaires, touchant à l'industrie du ciment, ciment du Maroc et ciment d'Indochine, entre autres.

Il est également d'un milieu de juristes, son père étant l'auteur de plusieurs traités juridiques (plus particulièrement de droit commercial et de droit des sociétés) et ancien premier président de la Chambre du Tribunal de Commerce de la Seine. Il

s'est également occupé de l'édition, puisqu'il a été et est encore l'un des principaux administrateurs de la maison d'édition Bernard Grasset.

Les activités commerciales du directeur des Editions Variétés à Paris ont été assez diverses. Il s'est d'abord occupé d'affaires d'assurance. Puis, après la guerre, il a changé l'orientation de ses affaires, vers l'étude des marchés extérieurs, et plus particulièrement des marchés sud-américains. Il fut chargé de missions en Argentine et au Brésil d'abord par une importante firme lyonnaise de textiles désireuse de reconquérir des débouchés d'avant-guerre, puis par une entreprise parisienne de construction en travaux publics, afin d'étudier les conditions économiques, juridiques et fiscales nécessaires à l'établissement d'une succursale à l'étranger.

A l'occasion de ses voyages, il a étudié la situation du livre français, à la demande de certaines personnalités de l'édition française, désireuses de rechercher les moyens adéquats de développer leurs exportations. A son retour en France, il fit de nombreuses suggestions qui ont ensuite été retenues et appliquées. Il connaît bien toute la question d'importation et d'exportation du livre français et sait diriger la diffusion des livres canadiens en France, aussi bien que l'achat d'ouvrages français que Les Editions Variétés importent au Canada. Etant donné la fonction de monsieur Péladeau comme président de la Société des Editeurs Canadiens

du Livre Français, il a dû s'occuper de négociations et contacts, avec le service des Relations Culturelles du Ministère des Affaires Etrangères et les différents services compétents du Ministère de l'Economie Nationale et de l'Office des Changes Français. Il a été également d'une grande utilité à de nombreux Canadiens de passage à Paris, dans leurs négociations en France.

Monsieur Guy Hamonic, au début de ses relations avec Les Editions Variétés, était administrateur d'une Société de Commission d'Importation et d'Exportation. Il a demandé à être relevé de ses fonctions, pour se consacrer au développement des relations franco-canadiennes, dans le domaine de l'édition. Il conserve toutefois de nombreuses relations personnelles en France et à l'étranger, tant au point de vue clientèle que fournisseurs. A ce titre, il entretient des rapports directs avec les plus anciennes et les plus célèbres maisons de Champagne, Cognac et liqueurs. Il est de plus propriétaire du Clos Saint-Mars (Nuit Saint-Georges, premier cru) et négociant en vins fins de Bourgogne (fondateur de la maison Hamonic-Dessertenne). Récemment en même temps que l'ambassadeur du Canada en France, il a été nommé membre de la confrérie des Chevaliers du Tastevin, dont il est chevalier lui-même. Il est enfin membre de la Société France-Amérique à Paris.

Pour être bien renseigné, lisez L'Avenir du Nord.

Les Etretnnes

NOEL ET JOUR DE L'AN

Le premier jour de l'année n'est pas seulement une fête religieuse, c'est aussi le grand jour des étretnnes. Que la pensée soit venue, dès l'origine des sociétés, de se donner réciproquement, le jour où sonne une année nouvelle, des témoignages affectueux et des cadeaux, rien ne semble plus naturel, ni mieux inspiré, et l'on comprend que cet usage ait existé déjà chez les Grecs, les Egyptiens et les Romains: on se souhaitait la bonne année en s'offrant des figues sèches, des dattes et des rayons de miel, comme emblèmes de la douceur des auspices sous lesquels l'année devait commencer son cours. Donc ce qui appelle ici une explication, ce n'est pas la chose en elle-même, c'est le nom qu'elle a reçu: pourquoi ces cadeaux du premier jour de l'an se nomment-ils des étretnnes?

Je pourrais me borner à dire qu'étretnne vient du latin *strenua*, qui avait la même signification; mais il y a sur ce mot une histoire très accréditée que je n'ai pas le droit de passer sous silence. Elle remonte tout simplement à la fondation de Rome. — Tatius, qui régna conjointement avec Romulus après l'héroïque mouvement des Sabines, aurait cueilli ou reçu comme bon augure des branches coupées au renouvellement de l'année, dans un bois consacré à la déesse Strénia. De là serait venue la coutume à Rome de se faire des présents au commencement de chaque année, et de là surtout serait venu le nom donné à ces présents: Stren, dont nous avons fait étretnne, en l'honneur de la déesse Strénia. C'est à cette antique tradition que M. Viennet fait allusion dans son *Epître sur le premier jour de l'an*:

... Nous savons que des chênes épaïs
Couvriraient du Cochéés les agrestes
sommets;
Que Rome à Strénia consacrait
ces retraites;
Qu'un jour où de Janus ils célébraient
les fêtes,
Des Sabins, dans ce bois cueillant
quelques rameaux,
Vinrent à Tatius présenter ces
cadeaux;
Et ce prince, y voyant un fortuné
présage,
Voulut à l'avenir en prescrire
l'usage.

Chez les Gaulois, qui, les premiers, ont suivi l'exemple des Sabins, les étretnnes des druides étaient du gui de chêne: de là l'exclamation proverbiale: *au gui l'an neuf!* C'est-à-dire venez chercher du gui, l'année commence, se renouvelle; c'est au cri guilaneu guilaneu (contraction et corrup-

tion de *au gui l'an neuf*) que les prêtres du sacré collège des druides annonçaient en chantant l'année nouvelle. On faisait alors en grande pompe la cueillette du gui sacré, de ce rameau des spectres, qui préservait de tout maléfice.
Casmir HEBERT.

Théâtre Molson

"Coups de roulis" — tel est le titre de l'opérette que le "Théâtre lyrique Molson" présentera à la radio le lundi 26 décembre. Les principaux interprètes en seront: Marthe Lapointe, Lionel Daunais, Yoland Guérard et Roland Bédard.

A l'émission suivante, le 2 janvier, on donnera à ce programme commandité par la brasserie Molson une version radiophonique de la charmante comédie musicale "La Margoton du baillon". Les vedettes de cette émission seront: Olivette Thibault, Lionel Daunais et Henri Poitras.

Comme on le sait, le "Théâtre lyrique Molson" est radiodiffusé par Radio-Canada chaque lundi soir, de 9h. à 10h., directement de l'Auditorium du Plateau, à Montréal. On se procure des billets pour assister aux émissions en écrivant au "Théâtre lyrique Molson", boîte postale 7200, Montréal. (Prière de joindre à chaque demande une enveloppe affranchie et libellée au nom du destinataire.)

Au poste C.K.A.C.

Romancier fécond, pamphlétaire virulent, journaliste de renom, CLAUDE-HENRI GRIGNON jouit d'une réputation des plus enviées. Du fond de ses montagnes, ses oeuvres rayonnent partout, sa personnalité s'imprègne du décor de ses Laurentides; du fond de ses montagnes, Grignon pense, crée; du fond de ses montagnes, Grignon apporte aux radiophiles de C.K.A.C., "Le Journal de Claude-Henri GRIGNON" qui marque son retour au journalisme actif. C'est en effet, le dimanche soir à sept heures que le poste de "La Presse" présente à ses auditeurs "Le Journal de Claude-Henri Grignon et dans lequel le pamphlétaire Valdombre s'exprime d'une façon bien personnelle, sur la littérature, la politique internationale, l'actualité, et raconte pour terminer, une anecdote ou un souvenir personnels. Il ne faut pas manquer l'écoute de cette émission, le dimanche soir, à 7 heures, à 730 kilocycles au cadran.

RINGUET ECRIVAIN ET ROMANCIER EXACT, REALISTE

Nulle publication canadienne n'avait encore suscité un pareil élan d'admiration unanime, avant la dernière oeuvre de Ringuet *Le poids du jour*.

Monsieur René Garneau le grand critique de notre littérature a fait de cet ouvrage une étude approfondie.

"Après avoir lu le beau livre que Ringuet vient de signer, dit-il, si je cherche le trait dominant de son tempérament d'écrivain je reviens toujours à la même définition: l'exactitude. Ringuet est un romancier exact et c'est un écrivain exact. Je sais qu'il faut tirer un peu à soi le sens de ce mot pour l'appliquer dans sa signification première à un homme. On peut dire en effet de quelqu'un qu'il est exact si l'on veut faire entendre qu'il est ponctuel et régulier. Mais c'est là le sens second du mot. Au propre, l'adjectif signifie qu'une chose est conforme à la règle ou à la vérité. C'est ainsi que pour moi Ringuet est un écrivain exact. Je sais que je ne lui rends pas service auprès des exaltés qui croient que la littérature est une sorte de conquête ou de sixième dimension, en réduisant son talent à cette sèche mesure; mais c'est là tout de même une vertu trop rare de l'esprit pour qu'on ne se sente pas moralement obligé de la signaler quand on la rencontre. Vertu classique que ce genre d'exactitude, vertu assez peu canadienne, littérairement parlant.

Le poids du jour est donc d'abord un livre exact. Je sais aussi que les malins ne se retiendraient pas de faire un Lon mot et de dire peut-être qu'il est naturel que *Le poids du jour* soit un poids exact! Encore faut-il que les balances du penseur soient sensibles et fines et bien ajustées!

"Je raconte ici l'histoire d'un homme qui, comme tant d'autres, porta longuement le poids du jour et la chaleur" écrit Ringuet dans sa notice liminaire. Héros à peu près ordinaire en effet que ce Garneau. Rastignac sans élégance de la bâtardise, dont toutes les peines, toutes les ambitions, toutes les audaces et toutes les peurs ne réussissent pas à faire autre chose qu'un homme de type moyen, dont la vie est encasée dans des parois moyennes contre lesquelles il n'a, comme tous ses frères en humanité, que des pouvoirs d'éclatement très réduits.

Michel Garneau, devenu plus tard Robert Garneau, n'est pas voué naturellement au bonheur. Ce n'est pas là un destin exceptionnel. Il est malheureux dans sa naissance, malheureux dans sa vocation de musicien, malheureux dans l'amour qu'il porte à sa mère lorsqu'il apprend inopinément quelle femme elle a été, il est malheureux dans sa vie sentimentale, dans sa vie conjugale et déçu dans les espoirs qu'il pouvait fonder sur son fils. Les seules joies de son existence il les devra à sa faculté de se dépasser, de ramer à contre courant, de vivre à contre-cœur. Cela aussi c'est très naturel, ordinaire et moyen. Personnage exactement tracé à l'image de cet homme qui n'est pas celui que l'on voudrait être, mais de celui que l'on trouve souvent l'on est. J'admire Ringuet de ne point forcer les étres. Et comme ainsi il peut être intimidant pour ses collègues du roman. Mais en revanche comme cette soumission à l'objet, cette honnêteté du regard le sert bien. Par exemple, on dira sûrement après une lecture superficielle que son roman est trop long, que les développements s'étirent autour du personnage central, que l'on pètitie enterminablement dans de petites routes sans issue. Justement, et du fait qu'il a créé un personnage moyen dans un milieu moyen l'auteur ne devait-il pas ajouter les épisodes les uns

aux autres, multiplier les analyses et les explications au même rythme aussi lent que l'est le rythme de la succession des jours dans un destin moyen. Les héros exceptionnels des grands drames antiques, les personnages typiques des romans de Flaubert ou de Stendhal exigent une action pressée qui vole vers la catastrophe, du fait qu'il s'agit de héros exceptionnels et de personnages typiques. L'humanité moyenne, celle de Ringuet, marche à pas de crabes. Souvenez-vous du moi du personnage central du plus important roman de Jean-Paul Sartre: *La Nausée*. "Quant on vit il n'arrive rien". Cette apparente boutade est, comme on l'a écrit, la clé d'un univers. Celui de Ringuet, car Mesdames, messieurs, pour chaque écrivain il faut toujours en venir à chercher la clé de son univers, afin de le juger en relief sur les horizons qu'il a lui-même choisis, l'univers de Ringuet donc est très quotidien. Cette condition règle le mouvement de l'action de son roman comme elle lui impose une formule générale de style. D'autre part, il faut aller plus loin que ces simples données, jusqu'au tempérament même de Ringuet. Là se trouve l'explication de son univers, de son rythme et de son expression. Là se trouve aussi leur justification. J'ai déjà écrit que la note dominante de ce tempérament était le réalisme. Ceci se concilierait assez bien avec ce que je vous ai dit, il y a quelques instants, de son exactitude. Le réalisme de Ringuet est ce que la critique moderne appellerait une émanation du docteur Philippe Panetton. Mais encore la n'est-ce pas plutôt le tour réaliste et exact de son esprit qui a induit un jour Philippe Panetton à devenir d'abord le docteur Philippe Panetton et par la suite le plus vraiment réaliste de nos écrivains? Il y aurait à faire d'assez longues considérations sur ce sujet. Il y a en effet plusieurs sortes de réalisme, depuis le réalisme psychologique des classiques, qui constitue une tradition qui s'est maintenue en France à compter du XVII^e siècle à nos jours, jusqu'au naturalisme qui fut une exagération temporaire et assez détestable du réalisme. Il faudrait distinguer aussi entre le réalisme pittoresque qui s'attarde surtout à la description minutieuse et objective de l'extérieur et le réalisme psychologique qui s'attache à la description et à l'analyse des mouvements intérieurs. Son tempérament me paraît être un équilibre de plus en plus agréable et de plus

"L'Elektra" de Strauss pour Noël

Le concert de l'Orchestre Philharmonique de New-York, ordinairement d'une durée d'une heure et demie, sera prolongé d'une demi-heure, le jour de Noël, dimanche le 25 décembre. A cette occasion, Dimitri Mitropoulos, dirigera l'orchestre avec choeurs et solistes et donnera en son entier l'opéra en un acte de Richard Strauss: "ELEKTRA". Le concert sera comme d'habitude retransmis à Montréal par les soins du poste CKAC, et passera de 2 h. 55 à 5 hres.

JOYEUX NOEL!
BONNE ET HEUREUSE ANNEE!
A TOUS MES CLIENTS ET AMIS

Compliments de
JEAN LALANDE
EPICIER — RESTAURATEUR
Bière et Porter
TELEPHONE: 3331
689 rue Labelle, Saint-Jérôme

ST-JEROME WHOLESALE TOBACCO REG'D

MM. ROLAND PAUZE et PATRICK BOUVRETTE, propriétaires, ainsi que les employés, s'unissent pour souhaiter à leurs clients et amis

JOYEUX NOEL!
BONNE HEUREUSE ANNEE!

Pour mieux vous servir

Nous profitons de l'occasion pour ouvrir notre clientèle que notre nouvel entrepôt est situé au No:

57 rue St-Léandre

TEL: 3491

Saint-Jérôme, P. Q.



A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
SANTÉ...
BONHEUR...
PROSPERITE...
POUR NOEL ET LE NOUVEL AN
Compliments de
HENRI BLONDIN
Marchand général
EPICIER — BOUCHER
Shawbridge, Tél.: 9 P. Q.



JOYEUX NOEL!
BONNE ET HEUREUSE ANNEE!
Compliments du

DOMAINE DES LACS
SITE DU FAMEUX
ALTITUDE 1500
Tél.: 606-r-6
Lac Guindon, P. Q.



Santé, Bonheur, Prospérité
POUR
Noël et le Nouvel An!
Compliments de
Garage Central
T. J. Charette & Fils, props.
SPECIALITE: MOTEURS RECONDITIONNES
Tél.: 4585
789 RUE ST-GEORGES, SAINT-JEROME, P. Q.

M. GEORGES HAMEL,
le propriétaire et le personnel du
Marché Central
346 rue St-Georges, Saint-Jérôme
et du
SUPER MARKET
St-Antoine des Laurentides
SONT HEUREUX DE PRESENTER A TOUS LEURS CLIENTS ET AMIS LEURS VOEUX LES PLUS SINCERES A L'OCCASION DE
NOEL ET DU NOUVEL AN!



A TOUS NOS CLIENTS ET VISITEURS
IL NOUS EST AGREABLE DE FORMULER
NOS MEILLEURS VOEUX
A L'OCCASION DE LA NOUVELLE ANNEE
Hotel La SAPINIERE
Val David, comté de Terrebonne
50 CHAMBRES A LA DISPOSITION DES VISITEURS
ENDROIT RECHERCHE POUR TOUTS LES SPORTS EN GENERAL
TROIS SKI-TOS ERIGES A L'INTENTION DES SKIEURS
ECOLE DE SKI SOUS LA DIRECTION DE MAITRES
Notre cuisine est renommée
OUVERT A L'ANNEE
Ecrivez-nous pour recevoir nos brochures et listes de prix
Tél.: 500
Géranes: M. J. L. DUFRESNE



... NOEL A RADIO-CANADA...

Radio-Canada a complètement transformé son horaire pour le jour de Noël et tous ses réseaux commémoreront la fête dans chacune de leurs émissions.

LE DEPOUILLEMENT DE L'ARBRE DE NOEL

Mme Jean-Louis Audet réunira les enfants de son école autour du micro de Radio-Canada, à 9 heures, dans la matinée de Noël.

Cette fois, leur directrice leur offrira une fête à laquelle les auditeurs participeront sans doute avec joie.

LES BERGERS DE BETHLEEM

Le jour de Noël, à 2.30, Radio-Canada offrira à ses auditeurs une évocation musicale de la BBC des grands événements que toute la chrétienté commémore.

Trevor Anthony, basse; l'organiste est Georges Thalben-Ball.

TROIS CHORALES CHANTENT DES AIRS DE NOEL

Radio-Canada offrira à ses auditeurs un concert inusité, de 5.30 à 6 heures, dans l'après-midi de Noël.

Chacun de ces Choeurs se fera également entendre seul dans des airs de Noël que tous ont appris à connaître dès leur plus tendre enfance.

LA DERNIERE VISITEUSE UN CONTE DE NOEL

Liliane Dorsenn a adapté pour Radio-Canada l'une des plus charmantes légendes que Jérôme et Jean Tharaud ont recueillies.

Pendant une joyeuse veillée à la campagne, on frappe à la porte. C'est le vieux Thomas, qui est bien connu dans le village.

UNE FETE POUR LES AUDITEURS

Quelques grandes vedettes se réuniront pour célébrer La Noël à Radio-Canada. On les entendra dans une émission d'une heure qui commencera à 8 hres, le soir de la grande fête.

Les célèbres Compagnons de la Chanson se joindront à leurs camarades canadiens à cette occasion. On entendra avec eux la populaire Lucille Dumont, Frank Hill, ténor, un choeur que dirigera Albert Viau et un orchestre qui exécutera des oeuvres du brillant compositeur canadien Neil Chotem.

Les Compagnons reprendront l'une des belles chansons de leur répertoire: "Les Trois Cloches".

et ils interpréteront deux Noels inédits.

Neil Chotem fera entendre quelques-unes de ses compositions avec l'orchestre. Toutes ces oeuvres s'inspirent de légendes ou d'airs populaires.

LES PETITES SYMPHONIES

Roland Leduc dirigera un deuxième concert symphonique à Radio-Canada, à 9h. 30, dans la soirée de Noël.

Il reviendra diriger l'orchestre des Petites symphonies, dont la réputation n'est plus à faire. Le programme se composera de la Symphonie des Jouets de Haydn et de la suite Ma Mère l'Oye de Ravel.

On remarquera que l'heure de cette émission a été changée et Radio-Canada continuera, après Noël, à diffuser à 9.30 le concert des Petites symphonies.

LA NOEL CHEZ LES NOUVEAUX CANADIENS

Le Canada accueille tous les ans des immigrants de tous les pays. Ils constituent des petites colonies qui s'adaptent rapidement à notre manière de vivre tout en conservant le souvenir de leur pays d'origine.

Radio-Canada les invite à participer aux réjouissances de Noël en leur réservant une période. Le Choeur lithuanien de Toronto sera chargé de représenter les nouveaux Canadiens. C'est un ensemble qui a été constitué il y a environ un an et qui jouit d'une solide réputation.

CONCERT DE NOEL RADIO-CANADA

Le réseau français de Radio-Canada présentera un concert symphonique, à 2 heures, dans l'après-midi, de Noël, avec le concours du Service international.

Roland Leduc dirigera l'orchestre dans des oeuvres de Scarlatti et de Richard de Lalande que l'on a rarement l'occasion d'entendre. Du premier on entendra quelques airs de danse, et du second, la Symphonie pour le Souper d'un roi.

NOEL DANS LE COMMONWEALTH

Tous les pays du Commonwealth participeront à une émission que la BBC préparera pour la veille de Noël, mais que Radio-Canada diffusera le matin de la

fête, à 9 h 30, immédiatement avant le message de Sa Majesté le Roi. C'est une grande réunion de famille dont chaque membre interprète à sa manière une manière traditionnelle commune.

Les auditeurs participeront à des réjouissances qui se dérouleront au Canada, en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Afrique du Sud, dans les Dominions des Indes aussi bien qu'en Grande-Bretagne.

IMAGES DE NOEL AU CANADA FRANCAIS

Quatre écrivains offriront aux auditeurs de Radio-Canada quelques belles Images de Noël, au matin de la fête, à 10h.45. Ce sont MMes Lucette Robert et Charlotte Savary, et MM. Léon Trépanier et Jean Sarrazin.

Tous quatre connaissent admirablement nos traditions et ils peineront dans l'histoire ou dans leurs souvenirs personnels la matière de beaux récits.

NOS FUTURES ETOILES

Les auditeurs de Radio-Canada auront bientôt entendu la moitié des 44 concurrents de Nos Futures étoiles qui seront admis aux auditions publiques.

Le soir de Noël à 9 heures, on présentera les 21 et 22e candidats Dolorès Nowlan, soprano de Montréal, et André Rousseau, baryton de Montréal.

Mlle Nowlan poursuit encore ses études de chant, mais elle a déjà donné des récitals dans sa ville natale, en Nouvelle-Angleterre et dans quelques villes de la province de Québec.

André Rousseau a participé au premier concours de Nos Futures Etoiles et on l'a souvent entendu à Radio-Canada. Il étudie au Conservatoire de l'université McGill.

Théâtre Ford

Une comédienne peut-elle tout à coup délaisser le théâtre pour consacrer sa vie à sa famille trop longtemps délaissée? — Tel est le sujet de "Comédienne", la célèbre pièce de Jacques Bousquet et Paul Armont qui sera donnée au "Théâtre Ford" le jeudi 29 décembre.

Le "Théâtre Ford" est commandité par la société canadienne Ford et radiodiffusé chaque jeudi soir, de 9h. à 10h., par le réseau français de Radio-Canada.

LE FRANCAIS, UN PRECIEUX ATOUT EN AFFAIRES

Si l'on en juge par les emprunts que l'on fait à la langue française aux Etats Unis et même dans les milieux anglais des affaires au Canada notre langue est certainement un atout très précieux en affaires.

Voici quelques noms français de grands hôtels américains: Hôtel de Ville, Lafayette, Hôtel Bellevue, Martinique, Versailles, Marseille, Rose d'Or, Grand Hôtel, La Cascade.

Même au Canada les grands hôtels en vogue et possédés par des intérêts anglais portent des noms français, tels le Château Frontenac, le Château Laurier, Château Louise, Manoir Richelieu, Hôtel Tadoussac, Hôtel Laurier.

Trois revues américaines à grand tirage ont un nom français: Châtelaine, Vogue, Mademoiselle.

De nombreuses marques d'automobiles sont françaises; il suffit de se rappeler: LaSalle, Chevrolet, Cadillac. On trouve en outre d'in-

... NOS FUTURES ETOILES ...



Dolorès Nowlan, colorature, de Montréal, N.-B., et André Rousseau, baryton martin, de Montréal. seront les prochains concurrents du concours national NOS FUTURES ETOILES que l'on entendra au réseau Français de Radio-Canada, le soir de Noël, à 9 heures.

bas de vignette

débat un peu, émet un doute, se moque, blasphème, tout ça pour fronder".

Je lui demandai finalement: "Mais Dieu, que pensez-vous de moi?" — "Eh bien, m'avoua-t-il tu me résistes trop. C'est là ton grand péché." — "C'est pour me prouver que je suis libre." — "Au diable, me dit Dieu, tu es un cabotin". — "Non, mon Dieu, je m'ennuie ici-bas, les hommes finissent par manquer d'intérêt et il faut bien que mon esprit engendre des anomalies pour que je m'amuse un peu." — "Bref, homme, tu manques de sincérité." — "Hélas oui! Je me fais original en voulant éviter l'ennui, je suis extravagant par horreur de la banalité: alors je vous résiste". — Et il dit: "Tu as simplement résolu de m'impatisser..."

Dieu me congédia, m'invitant toutefois pour une autre audience où il m'expliquerait enfin les fameuses preuves de son existence. Moi je ne voulais plus partir; te, Dieu vint me reconduire jusqu'à la porte. "Adieu", lui dis-je, l'antichambre du ciel me charmait infiniment. En fin de compte je redescendis aux enfers.

Hubert AQUIN. (Le Quartier Latin).

Notre as comique, Roger Garand, demande la main de Childegond en vers et non en prose, et surtout envers et contre tous y compris le futur beau-père. Le deuxième texte nous présente papa qui amène Toto, son fils, chez le dentiste. Les enfants étant souvent plus fins que les parents, la victime n'est pas celle qu'on pense.

Pour l'écoute de Radio-Carabin, tous les mercredis soirs à 9.00 heures, le réseau français de Radio-Canada et les postes affiliés.

ALIMENT GENERAL. Le lait, même si on le recommande avec insistance pour le régime des enfants, n'est pas un "simple aliment d'enfant". Il forme une nourriture précieuse, car il contient plusieurs éléments nécessaires à la santé et des jeunes et des vieux. L'adulte en requiert, sous une forme ou sous

A Radio-Carabin

MARY SYME, pianiste canadienne, sera l'invitée d'honneur à Radio-Carabin le 28 décembre. MARY SYME est une graduée du Conservatoire de Musique de

Sablage et finition

Ma nouvelle sableuse vous sauve du temps et de l'argent. Avant de confier vos sablages de planchers à qui que ce soit, consultez



Entrepreneur général. Téléphone: 3528 (W. Labelle) SAINT-ANTOINE DES LAURENTIDES, P. Q.

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

ET AMIS DE SHAWBRIDGE ET DES ENVIRONS

JOYEUX NOEL!

BONNE HEUREUSE ANNEE!

Compliments de

RAOUL FILIATRAULT

Marchand général. EPICIER — BOUCHER

La Laiterie Jérômiennne Enrg. Chas. Ed. Huot, prop.

TELEPHONE: 3702. 290 RUE STE-LUCIE, SAINT-JEROME. Shawbridge, P. Q.

LORRAIN AUTO LIMITEE. A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS NOS MEILLEURS VOEUX POUR UN JOYEUX NOEL! PIECES ET ACCESSOIRES AUTHENTIQUES "GENERAL MOTORS" Vendeurs autorisés des Autos BUICK, PONTIAC. TELS: 3551 — 3552 813 RUE ST-GEORGES SAINT-JEROME, P. Q.

HFC POUR VOS EMPRUNTS \$50 - \$100 - \$300 - \$500 OU PLUS. Prêts accordés sur votre propre signature. Pas besoin d'endosseurs ni de garanties négociables. Le service est prompt et courtisé à la HFC. Voyez le tableau — Remboursements échelonnés suivant vos possibilités. Téléphonez ou venez vous-même aujourd'hui.

JOYEUX NOEL, BONNE ET HEUREUSE ANNEE. Chez LANGLOIS il y a de tout! Skis et Harnais — Bottines de ski — Patins — Gourets Rondelles — Autres articles de sport. JOUETS POUR ENFANTS MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PLOMBERIE ET FERRONNERIE. La Ferronnerie Alfred Langlois Ltée. Tels: 4333-4334 503 RUE ST-GEORGES, SAINT-JEROME, P. Q.

A tous mes clients et amis JOYEUX NOEL! BONNE ANNEE! La Laiterie Jérômiennne Enrg. Chas. Ed. Huot, prop. TELEPHONE: 3702. 290 RUE STE-LUCIE, SAINT-JEROME.

PETITES ANNONCES

René Perreault, prop. manufacturier de matelas...

ACHETEURS DE POULETS
En ordonnant vos jeunes poulets pour 1950...

VOTRE CHANCE !
Nous aurions une bonne agence exclusive à offrir...

A MES AMIS
Je fais mon argent de poche en vendant "L'Avenir du Nord"...

A VENDRE
Set de salle à dîner en chêne: 1 table, 6 chaises...

A QUI LA CANCE ?
Vous pouvez facilement réaliser de \$40.00 à \$50.00 par semaine...

CLINIQUE
CLINIQUE St-Georges: Maternité, soins généraux, convalescence...

A LOUER
Logement de 2 pièces meublées. S'adresser à 481 St-Georges...

A VENDRE
Laveuse Connor Thermo, tout comme neuve...

HOROSCOPE GRATIS
par Jean DuPuy
Écrivez votre nom et adresse avec votre date de naissance...

A VENDRE
P-229. — 2 maisons en bois comprenant 2 logements de 4 pièces...

P-226. — 2 logements en brique, 7 pièces avec chambre de bain...

P-223. — 4 logements en brique de 4 pièces avec bain, finis modernes...

P-221. — Maison construite en bois, 2 logements de 5 pièces avec magasin épicerie restaurant...

P-219. — Cottage de 4 pièces avec bain, fini moderne sur terrain 50x118...

L-1019. — Terrain 88x100, coin Chapeau et du Parc, prix \$1050.

L-1018. — Lots de 110x200, coin Bélanger et Fournier, prix \$1700.

C-285. — Garage avec outillage complet, poste d'essence, situé Route Nationale, St-Antoine...

C-302. — Magasin de lingerie pour dames de première qualité avec logement de 2 pièces...

S'adresser à François Pelletier, Courtier en Immeuble, 304-A RUE ST-GEORGES, ST-JEROME

REUNION DE L'AMICALE ST-LOUIS DE FRANCE, A ST-JACQUES

Le 18 décembre avait lieu à St-Jacques la grande assemblée annuelle de l'Amicale St-Louis-de-France.

La réunion débuta par la prière. Le révérend Frère Oscar, directeur, souhaita la bienvenue aux anciens.

M. le président déclara alors la dissolution du Bureau de Direction et l'on procéda aux élections.

M. Rodolphe Lesage agit comme président d'élection et le révérend Frère Directeur comme secrétaire.

Courrier de Tante Louise

SE FIER AUX APPARENCES

Question. — Je viens vous poser une question par malle, sotte au dire de mes amies, voilà!

Reponse. — C'est malheureux qu'on attache aujourd'hui tant d'importance au physique de l'homme qu'on veut aimer.

Quand on aime et qu'on a l'ambition de fonder un foyer solide et heureux on regarde plus les qualités de l'âme qu'un physique d'athlète.

Q. — Un garçon de 17 ans qui souhaite des vœux à une jeune fille de 16 ans bonne fête, joyeux Noël, bonne Année, et autres, doit-il l'embrasser?

Q. — Quand la réception d'une noce a lieu dans une salle, le père de la mariée doit-il payer les dépenses ou si le père du marié en paye la moitié.

R. — Non.

Q. — C'est au père de la mariée à assumer tous les frais de la réception, à moins que le père du marié pour certaines raisons, veuille intervenir.

Q. — En deuil de mon père depuis juillet, comment devrais-je répondre aux cartes de Noël et du Jour de l'An?

R. — Sur carte blanche seulement. Vous pouvez utiliser le poli à ongles auquel vous êtes habituée.

Q. — Peut-on combiner deux choses, des noces d'argent et le mariage d'une fille unique.

R. — Vous pouvez certainement fêter ces événements en choisissant le mariage de la fille comme date de célébration naturelle.

en fonction en inscrivant les propositions de la discussion libre qui suivit.

Il fut surtout question de créer des fonds pour la préparation du prochain cinquantenaire de 1951.

M. Joseph Lévesque, retenu ailleurs par ses fonctions de maître de chapelle au St-Esprit, mérite nos félicitations pour son élection à la présidence.

Le programme continua alors par divers chants récréatifs exécutés par M. Eustache Sincerny, M. Paul-Emile Houle et par les Frères Alphonse et Jean-M. M. Eugène Sincerny accompagnant au piano.

Un film intéressant charma ensuite l'assistance et fut suivi d'un goûter.

A 6 h. 30 chacun se sépara en chantant de l'agréable après-midi passée avec les anciens compagnons de classe et les professeurs actuels de l'Académie.

Merci cordial à tous les Amicalistes qui ont bien voulu se dérouter pour assister à cette réunion générale de leur Alma Mater.

Bienvenue à tous pour l'an prochain.

Mont-Laurier

Conciliation fructueuse entre Bellefleur Veneur & Plywoods Ltd et l'Union des Travailleurs du Bois de Mont-Laurier, Inc.

(Spécial) — Une séance de conciliation a été tenue le premier décembre au Palais de Justice de Mont-Laurier en présence de M. Ubaldo Brunet, représentant du Ministère du Travail.

Lors de l'assemblée de l'Union tenue dimanche après-midi, les membres ont approuvé les règlements et se sont déclarés satisfaits de la collaboration apportée par la compagnie.

Les officiers et les membres ont été unanimes à exprimer le désir que les relations patronales-ouvrières se continuent dans la compréhension mutuelle et le respect réciproque.

La Compagnie avait exprimé aux officiers de l'Union, son désir de voir ses quelques 150 employés travailler à temps simple au lieu de temps et demi samedi après-midi prochain, en remplacement de la fête du 8 décembre.

En signe de collaboration avec la compagnie, les membres, lors de cette assemblée, se sont prononcés à l'unanimité à l'effet de donner suite à ce désir des employés.

ENNEMIE DE LA JEUNESSE
La tuberculose est la plus grande cause de décès entre 15 et 45 ans; et cela malgré les grands progrès qui, au Canada, l'ont fait passer, pour la moyenne, du premier rang au septième.

RANCON DE DOULEUR
Mauvaises habitudes alimentaires, défauts de langage, dents permanentes mal formées, tordues, voilà une partie de la rançon à laquelle expose la perte prématurée, par négligence, des dents de lait.

Après le Kyrie, ce fut le Gloria qui fut plus long que d'habitude. Ensuite l'Evangile et tout de suite après le Credo.

Le choeur chantait mieux que d'habitude. Gérard s'était forcé et avait amené des voix nouvelles.

A l'Offertoire, je regardais avec toute la force de mes yeux,

... MESSE DE MINUIT DANS NOS ... CAMPAGNES ...

Ludger, arrêté donc chez Viateur en passant: dis-lui qu'on le prendra en allant à la messe de minuit à soir, car Yvon n'est pas mieux et sa femme va sûrement rester avec lui à la maison.

Bonsoir, Viateur, embarqué! Ma femme, Ludger, Jeanne, toi pis moé, on se tissera, on aura plus chaud. Fanchette s'en apercevra pas, d'ailleurs les chemins sont beaux.

La neige tombait toute légère et fondait en nous touchant la main. Un vrai soir pour la messe de minuit.

On fit quelques pagées de c.ôture en silence. Seuls les grelots sonnaient sur le dos de Fanchette.

— A chaque fois que j'avais à la messe de minuit, Viateur, c'est toujours nouveau et j'ai ben aimé. — Moé aussi Louis.

— Tu t'es pas trompé, Viateur; regarde-le qui sort de chez eux, il ne sera pas en retard, il passe par chez Saindon, c'est plus court.

— Arrêtes-tu chez Hector pour mettre Fanchette à l'abri? — J'iré ben que oui, à sera mieux que dehors.

— Les cloches sonnent le quart d'heure, on a le temps en masse. A moins dix, nous étions sur le perron, jasant. Les femmes entraient dans l'église, éclairant tout le perron par la lumière qui sortait des portes.

Au premier son de l'orgue, on se presse pour entrer, personne ne voulait manquer le chant du Minuit, Chrétiens.

Nous étions tous assis, chacun dans son banc. L'église était pleine à craquer. Delphis, dans le banc en arrière de moé, me demanda: As-tu d'la place? Y a du monde debout.

— J'en pourrais en prendre deux, fais-leur signe... "Minuit, Chrétiens..." fut entonné par Hector.

"C'est l'heure solennelle, où l'Homme Dieu, descendit jusqu'à nous".

Un grand frisson me parcourut de haut en bas. J'avais pas ce que j'avais. J'étais tout transformé. J'avais les yeux pleins de brume. Je regardais en avant et voyais rien. Les oreilles me bourdonnaient.

"Pour effacer la tache originelle et de son Père arrêter le courroux".

C'était beau, j'en restai tout figé.

Quand le choeur reprit: "Peuple à genoux, attend ta délivrance".

Je vécus un moment d'angoisse et je m'agenouillai.

"Noël, Noël, voici le Rédempteur, Noël, Noël, voici le Rédempteur!".

Ceux qui étaient assis dans mon banc avaient fait comme moé. Nous étions tous à genoux attendant ce moment solennel.

Je me ressaisis et priai avec toute la ferveur de mon âme. Je demandai au Petit Jésus la santé, pour mon Yvon et pensai à ma femme qui n'avait pas le bonheur d'être avec moé, où il faisait si bon.

Sanctus, Sanctus, Sanctus, me secoua et me rappela à la réalité. Mon Jésus, bientôt vous allez descendre dans mon coeur qui en est si indigne. Pardon pour tous mes péchés si nombreux. Je les regrette amèrement et vous promets de faire de mon mieux dans l'avenir.

Ce fut l'élévation, je regardai l'Hostie Sacrée et je me prosternai adorant mon Dieu.

A peine ai-je eu le temps de prier encore un peu, déjà un grand mouvement se fit vers la sainte Table et je suivis la foule pour recevoir la sainte Communion.

Pendant ce temps, on chantait les cantiques de Noël. Ils sont si beaux ces cantiques.

"Ces bergers, assemblons-nous..." "Les Anges dans nos campagnes..." "Né, dans une étable..." "Nouvelle agréable..." "Adeste, Fideles..."

La première messe terminée, la deuxième commença et plutôt suivit la première et les cantiques se succédaient sans interruption. J'étais dans le ciel. J'étais heureux. Pourquoi ne pas être toujours ainsi?...

Après la deuxième messe, plusieurs sortirent de l'église; mais nous avions décidé à l'avance de rester jusqu'à la fin. C'est si court la troisième messe.

Quand tout fut fini, je sortis et rencontrai, à la porte de l'église, la foule encore toute recueillie.

Les hommes allumèrent leur pipe, leur cigarette et nous nous dirigeâmes vers le restaurant Beauchemin, spécialement ouvert pour cette belle nuit de Noël.

On ne resta pas longtemps, juste le temps de souhaiter Joyeux Noël et de se retrouver. On partit à pied vers le pont que nous devions traverser pour aller chez Hector.

Partout où nos regards se portaient, à toutes les fenêtres de chaque maison, la lumière brillait. Toute la paroisse était debout se préparant pour le réveillon.

On sauta dans le berlot et Louis commanda sa Fanchette qui ne se fit pas prier et partit au petit trot. En passant chez Reynald, Roger nous cria Joyeux Noël, sans même savoir que c'était nous. Joyeux Noël qu'on lui répondit tout ensemble.

Jeanne dit à Ludger, son mari:

ri: "Y a rien de plus beau qu'une messe de minuit". Le silence qui suivit lui fit comprendre que nous partagions tous son avis.

— Avance, avance Fanchette! La neige ne tombait pas, le froid mordait plus vif. L'appétit reprenait ses droits.

En passant chez Philippe, on voyait, par les fenêtres, un va-et-vient. Sûrement on se préparait à réveiller.

— Vite, vite, fanchette, encore un coup de collier et toi aussi tu auras ta part. On sera pas regardant, on doublera ta portion.

Chez Viateur, on arrêta un moment. Venez donc à la maison, juste une minute, j'ai un bon p'tit blanc qui vous fera pas mal et ma vieille serait si contente. Elle sentira que vous lui apportez un peu de cette belle messe de minuit.

— Jette-y la couverture, Ludger, on s'ra pas longtemps, pas besoin de l'attacher.

— Bonsoir, bonsoir Emma, Joyeux Noël, Joyeux Noël! — Ca me fait ben plaisir de vous voir. Joyeux Noël, Joyeux Noël Arthemise, Louis, Jeanne, Ludger, pis toé aussi Viateur.

— Deshabillez-vous; vous allez réveiller avec nous autres, il y en a pour tout l'monde. Sors ton p'tit blanc, Viateur; Louis a frette, pis Ludger te regarde, je pense qu'il en prendrait lui aussi. Pour les créatures, j'ai un bon p'tit vin blanc qui ai pas piqué, j'ai tout mis sur le side-board, c'est prêt. Remplis les verres, sans cérémonie...

— A vot'santé et à son profit. Grand bien vous fasse... — Viateur, je regrette, mais il faut partir en sauvage, on r'viendra, on est dans le temps des fêtes, aie pas peur: on t'oubliera pas. Venez, vous autres itou, nous voir; c'est à deux pagées. On vous attend quand vous le pourrez.

— Correct, mais pas avant que tu parles sur deux pattes. Encore un p'tit coup? — C'est pas de refus. Le premier était pas piqué des vers... Saluts et d'une gorgée le tout était disparu. J'te dis qu'il est bon.

L'on se rembarqua, non pas sans se dire, Joyeux Noël. Joyeux Noël.

SECURITE GARANTIE
La menace de la diphtérie et de la coqueluche plane sur tout enfant non immunisé. On ne connaît aucun cas où un enfant immunisé soit mort de ces affections.

SECURITE GARANTIE
La menace de la diphtérie et de la coqueluche plane sur tout enfant non immunisé. On ne connaît aucun cas où un enfant immunisé soit mort de ces affections.

SECURITE GARANTIE
La menace de la diphtérie et de la coqueluche plane sur tout enfant non immunisé. On ne connaît aucun cas où un enfant immunisé soit mort de ces affections.

SECURITE GARANTIE
La menace de la diphtérie et de la coqueluche plane sur tout enfant non immunisé. On ne connaît aucun cas où un enfant immunisé soit mort de ces affections.

SECURITE GARANTIE
La menace de la diphtérie et de la coqueluche plane sur tout enfant non immunisé. On ne connaît aucun cas où un enfant immunisé soit mort de ces affections.

SECURITE GARANTIE
La menace de la diphtérie et de la coqueluche plane sur tout enfant non immunisé. On ne connaît aucun cas où un enfant immunisé soit mort de ces affections.

SECURITE GARANTIE
La menace de la diphtérie et de la coqueluche plane sur tout enfant non immunisé. On ne connaît aucun cas où un enfant immunisé soit mort de ces affections.

SECURITE GARANTIE
La menace de la diphtérie et de la coqueluche plane sur tout enfant non immunisé. On ne connaît aucun cas où un enfant immunisé soit mort de ces affections.

CARTES D'AFFAIRES

BUREAU
402, rue Labelle
Téléphone 3526
RESIDENCE
Téléphone 5566
LEOPOLD NANTEL, c.r.
AVOCAT - PROCUREUR
Saint-Jérôme Qué.

C.-A. LORRAIN & FILS Inc.
Assurances générales
310, rue St-Georges Tél. 4775 St-Jérôme

Le jour : 4515 Le soir : 6256
GONTRAN LATOUR
Courtier en assurances générales
320, rue St-Georges St-Jérôme.

AVEZ-VOUS DU TROUBLE AVEC VOTRE RADIO?
Si oui, appelez:
C. Fréchette
Radio-technicien diplômé
229, rue St-Georges Tél. 4732
SAINT-JEROME

Legault & Legault
AVOCATS et PROCUREURS
L.-L. LEGAULT, K.C.
Fernand LEGAULT, B.A., LL.B.
Tél. 60 295, rue Main
LACHUTE
Gry LEGAULT, B.A., LL.B.
10 ouest, rue Saint-Jacques
MA. 3866 — MONTREAL

Gaston Gibeault
C. R.
AVOCAT
de GIBEAULT & FAUTEUX
Tél. 60 — 3, rue Préfontaine
Sainte-Agathe des Monts

Paul Larose
B.A., LL.B.
AVOCAT
84, rue Blainville
SAINTE-THERESE
Résidence 185

Mario Beaudry
C.R.
B.A., LL.M.
Avocat & Procureur
Sainte-Agathe des Monts
Résidence 159, Tour du Lac Tél. 374
Bureau 43, St-Vincent Tél. 217

J.-Marc Vermette
LL.L.
Notaire - Commissaire
EDIFICE "THEMIS"
Suite 904
10, Ouest, rue St-Jacques
Tél. LA. 7268 — Montréal

Louis Mignault
Arpenteur - Géomètre
533, ave Parent rue St-Joseph
Tél. 3366 STE-ADELE
ST-JEROME TEL. 196-J

PHILIPPE PICHETTE
Entrepreneur, plomberie, chauffage
305 rue Montigny Tél. 3791 Saint-Jérôme

RENE ST-VINCENT Enrg.
J.-C. CADIEUX, propriétaire
ASSURANCE GENERALES
Représentant les meilleures compagnies faisant affaire au Canada
Bureau: 558 rue Fournier
Résidence: Tél. 4533
SAINT-JEROME

Armand Parent
A.P.A.
Comptable-Vérificateur Autorisé de la Commission Municipale de Québec
Classe "A"
Bureau: 500, avenue du Palais
Rés.: 389, blvd Melançon
Tél. 3671 Saint-Jérôme, Qué.

Tél. 3412 VIE, FEU, VOL, AUTOMOBILE, ETC.
RODRIGUE BELANGER
ASSURANCES GENERALES
Coin St-Georges et Latour Saint-Jérôme

POUR VOS PROVISIONS DE
BOIS ET CHARBON
APPELEZ 3961
CAMILLE GOHIER
583, rue Labelle Saint-Jérôme

Ajustement de verres de contact
Prescriptions de verres
Bureau les lundis, jeudis et vendredis soirs
Examen de la vue
Ouvert tous les jours
J.-MAURICE VILLENEUVE, B.A.O.D.
Spécialiste - Optométriste

Papier bardeaux de différentes couleurs
Papier à couverture et lambris
Goudron et asphalte
Feuilles amiantées unies ou carrelées
BOIS DE TOUTES DIMENSIONS
Veneer de toutes épaisseurs en pin rouge et merisier.
Portes unies ou à panneaux Ten Test Wallboard, etc.
THE EAGLE LUMBER
Co. Ltd.
Manufacturiers du plancher de bois franc de marque "Perfection"
300 rue St-Janvier, St-Jérôme
Tél.: 3529

ORIENTATION NOUVELLE DANS LA LITTÉRATURE SPORTIVE

Avez-vous remarqué les changements qui se sont opérés dans certaines publications sportives? Jusqua tout dernièrement, la plupart des revues de chasse et de pêche étaient presque exclusivement remplies d'histoires mirabolantes de chasse ou de discussions sur les mérites respectifs de telle ou telle mouche, Silver Doctor ou Finnegan's Fancy.

Le lecteur non renseigné n'aurait jamais pu soupçonner qu'il existe des problèmes d'actualité dans les divers domaines de la conservation. Aaron Sternfield, l'éditeur de la revue *Hunting and Fishing*, reconnaissait cependant que la situation était loin d'être parfaite, alors qu'à peine un sportsman sur sept achète l'une ou l'autre publication sportive.

Cet état de chose dépend, se dit M. Sternfield, non pas du fait que nous ne poussions pas assez la vente, mais de l'allure générale de nos revues et de leur contenu. Dans le numéro d'octobre 1948 de la revue *The Writer*, M. Sternfield étudie ce problème et examine ce que devrait être sa solution. Voici quelques extraits de son article, que nous reproduisons ici avec son autorisation:

"L'Américain moyen est porté à regarder les publications de chasse et de pêche avec un certain mépris... Ces publications, d'ailleurs, donnent l'impression que ces sports ne sont pas à la portée de la masse du peuple, mais qu'ils sont plutôt l'apanage exclusif d'une caste privilégiée de sportsmen... Ainsi nous voyons se dessiner le problème et, par suite, sa solution. Le public doit être renseigné sur le fait que la chasse et la pêche ne sont en aucune façon des privilèges réservés à une classe sociale ou économique particulière, mais que le sportsman représente le gros de la masse du peuple...

La politique que nous devons suivre s'impose d'elle-même. Il faut transformer les revues de façon qu'elles tiennent leurs lecteurs au courant de ce qui se passe dans le domaine de la conservation. On peut fort bien admettre à l'occasion un récit d'aventure, mais la plupart des articles doivent se rapporter à des problèmes qui intéressent le sportsman américain moyen. Il importe avant tout que les revues secouent leur longue torpeur, et rapportent des nouvelles... En mars 1948, se fondait l'Association des Nouvelles sportives (Outdoor News Association), organisation constituée de 75 rédacteurs sportifs, répartis géographiquement de façon à couvrir tout le territoire des Etats-Unis. Ces rédacteurs, pour la plupart, sont éditeurs de la section de chasse et de pêche dans leurs journaux quotidiens locaux... ou encore ils comptent parmi les meilleurs écrivains indépendants dans le monde de la littérature sportive. Actuellement, la section des nouvelles couvre les principaux faits législatifs et administratifs qui sont de nature à intéresser les chasseurs et les pêcheurs sportifs... Les faits réels commencent à remplacer l'imagination pure... De plus en plus, les textes soumis pour publication s'occupent de problèmes concernant le poisson, le gibier, la conservation des sols, ou encore de techniques récentes.

pour la capture du poisson et du gibier. Il se peut que la littérature sportive approche de son état de maturité."

L'Office de Biologie ne peut que se réjouir de ce renouveau d'intérêt apporté aux problèmes d'actualité par les revues de chasse et de pêche. En ce qui nous concerne, nous avons toujours obtenu une excellente coopération de la part des éditeurs canadiens. Au fur et à mesure que la littérature sportive progresse, il devient de plus en plus évident que ce travail d'équipe est la véritable formule pour assurer des résultats tangibles dans le domaine de la conservation.

Ste-Agathe visite St-Jérôme

Mercredi soir prochain, le club St-Jérôme recevra la visite du club Ste-Agathe, dans une partie régulière de la ligue de hockey des Laurentides. Tout le monde a pris connaissance que le St-Jérôme avait subi la défaite lors de l'ouverture à Ste-Agathe, le Ste-Agathe l'emportant par 6 à 4 dans une joute dénuée de rudesse.

Les gars du gérant F. Larose sont confiants de l'emporter sur leur patinoire, et le public peut être assuré d'assister à une rencontre chaudement disputée. Vous aurez le plaisir de voir plusieurs figures de l'an dernier dans les rangs du Ste-Agathe: Musican, Voss, Normandin, Cloutier, Hétu, Lanthier, etc.

Pour ce qui est du club St-Jérôme, le gérant F. Larose n'a pas voulu dire qui il enverrait dans la mêlée; il s'est contenté de déclarer qu'il y aura des surprises pour cette partie.

Donc en foule, mercredi soir, à la patinoire de la rue Melançon. G. Laporte

Débuts victorieux du club de hockey de St-Jovite

Le 8 décembre dernier le club de hockey de St-Jovite, se rendait à l'aréna de Ste-Agathe pour jouer sa première partie de la saison avec le club de Ste-Agathe.

La grande surprise des partisans du club Ste-Agathe, le club de St-Jovite a remporté une brillante victoire par le score de 8 à 2.

J. P. Villeneuve et Robert Dufour se sont surpassés en obtenant respectivement 3 buts, 1 assisté et 1 but, 3 assistés.

Ernest Lajeunesse a obtenu 1 but, 1 assisté, Maurice Cyr 1 but 1 ass., Mickey McElligott, Roland Locas 1 but chacun. Yvan Richer et Pierre Rochon 1 ass. chacun.

Richard Brière a brillé dans les buts en bloquant 37 lancers. Dimanche le 12 décembre le club de hockey de St-Jovite a défait le club de Mont-Laurier par le score de 10 à 4.

Villeneuve a obtenu 2 buts, 5 ass., Robert Dufour 3 buts, 2 ass., Maurice Cyr 1 but, 2 ass., Roland Locas 2 buts, Omer Boivin 1 but

EXCURSION A MONT-ROLLAND,

La direction du club de hockey St-Jérôme organise une grande excursion par autobus de la P. T. C. pour Mont-Rolland, alors que le St-Jérôme rendra visite au Mont-Rolland, dans une partie régulière de la ligue de hockey des Laurentides.

Yves Naon, qui a signé avec le club St-Jérôme, sera en uniforme pour cette rencontre, et nous espérons qu'un grand nombre se feront un plaisir d'accompagner l'équipe locale.

Afin de ne pas être déçus, retenez vos billets en signalant 5698. Départ à 7.15 h., au bowling St-Vincent. G. Laporte

Patinoire Rolland ouverte au public gratuitement

La direction du cercle athlétique Rolland me prie de vous faire part que la patinoire de la Cie Rolland, située sur l'avenue Rolland, est maintenant ouverte au public gratuitement.

Tous ceux et celles qui désirent pratiquer leur sport favori sont priés de prendre note que la patinoire est à leur disposition tous les soirs de la semaine, de 7h. à 10h.30, ainsi que les dimanches après-midis et dimanches soirs.

Le Cercle Athlétique Rolland n'a rien négligé pour aménager une place où le public peut se chauffer à la chaleur, en plus d'avoir un surveillant qui verra au maintien du bon ordre. La patinoire est l'une des mieux éclairées et nous sommes assurés que tous et chacun s'en donneront à coeur joie.

L'entrée est gratuite; venez en foule tous les soirs. Chroniqueur sportif, Gaston LAPORTE

Les joueurs mariés

plus nombreux que les célibataires dans la ligue nationale.

Ces jeunes "dandies" de la ligue Nationale de hockey, ces idoles des estrades populaires, ces jolis garçons adulés par les jeunes filles, en un mot, ces étoiles, sont, en général des hommes qu'on appelle de famille. En effet, 66 des 108 joueurs du circuit majeur de hockey sont mariés et la plupart ont des enfants.

En moyenne, le joueur marié de la ligue Nationale a deux enfants. Les Black Hawks de Chicago, pour la deuxième saison de suite ont le moins de célibataires dans leurs rangs. Seulement 4 des 17 joueurs de ce club n'ont pas encore pris épouse. Il s'agit de Bill Gadsy, Metro Prystai, Bert Olmstead et Jackie Miller. Il y a un an, il n'y avait que deux célibataires chez les Hawks, Gadsy et Prystai.

Les Red Wings de Détroit, qui mènent la ligue par le temps qui court, ont plus de célibataires que tout autre club. 11 des 18 joueurs sont encore en dehors du mariage. Les joueurs mariés sont Sid Abel, Leo Reise, Jack Stewart, Georges Gee, Clare Martin, Joe Carveth et Jim Peters. Stewart ont pris femme l'été dernier.

Les Bruins de Boston dont les

formés pour cette rencontre, et nous espérons qu'un grand nombre se feront un plaisir d'accompagner l'équipe locale.

Afin de ne pas être déçus, retenez vos billets en signalant 5698. Départ à 7.15 h., au bowling St-Vincent. G. Laporte

1 as, Yvan Richer et Pierre Rochon chacun 1 but.

Richard Cuff a vaillamment défendu ses buts en bloquant 38 lancers. (Comm.)

Le club qui vient ensuite au point de vue poids total est celui des Bruins de Boston égal à celui des Maple Leafs de Toronto avec une moyenne de 175 livres par joueur.

Le club des Bruins de Boston, le plus lourd dans le circuit, au cours des trois dernières saisons, a un total moindre, cette saison avec une moyenne de 175 livres, la même que celle de Toronto.

Le gros Johnny Crawford, vétérinaire joueur de défense, est le plus lourd à 200 livres. Il y a 9 joueurs, outre Crawford, qui pèsent 175 livres ou plus. Le plus léger est Kenny Smith qui ne pèse que 155 livres.

A une livre de moins du total des Leafs et des Bruins se trouve celui des 17 joueurs des Black Hawks de Chicago avec la moyenne de 174. Le Chicago a 11 joueurs qui pèsent 175 livres ou plus et les deux plus lourds sont Red Hamill et Ralph Natrass à juste 200 livres.

Le club des Canadiens de Montréal, croyez-le ou pas, est le plus léger de toute la L.N.H. avec une moyenne de 173 livres. Roger Léger à 205 livres et Butch Bouchard à 200 sont les plus lourds des Habitants. Normand Dussault est le plus léger à 150 livres tandis que Bill Reay vient ensuite à 155.

Les poids des joueurs dans les différents clubs de la N.H.L.

Vraiment, il est intéressant de parler des poids des joueurs de la ligue Nationale de hockey dans un temps où il en est tant question à peu près partout de la part d'instructeurs et gérants qui croient que certains de leurs hommes ne sont justement pas en condition à cause de surplus de graisse.

Le plus haut total des joueurs réunis d'un club est celui des Red Wings de Detroit qui sont actuellement en tête du classement. La moyenne, dans ce cas, est de 182 livres par joueur. 14 des 18 joueurs des Red Wings pèsent 175 livres ou plus. Dans ces 14, il y en a trois de plus de 200 livres, Pete Babando, Leo Reise et Lee Fugolin. Le plus léger chez les Wings est Ted Lindsay, l'excellent ailier gauche qui mène la ligue pour les points, au moment d'écrire ces lignes. Lindsay pèse 163 livres.

Le club des Rangers de New-York, un des plus légers de la ligue, au cours des cinq dernières saisons, a un total de livres plus considérable, cette saison, avec une moyenne de 176 par joueur. Fait assez curieux, les Rangers ont, dans leurs rangs, le joueur le plus lourd et le joueur le plus léger, dans toute la ligue. Il s'agit de Gus Kyle, 210 livres, et de Buddy O'Connor, 142 livres.

Le club des Bruins de Boston, le plus lourd dans le circuit, au cours des trois dernières saisons, a un total moindre, cette saison avec une moyenne de 175 livres, la même que celle de Toronto.

Le gros Johnny Crawford, vétérinaire joueur de défense, est le plus lourd à 200 livres. Il y a 9 joueurs, outre Crawford, qui pèsent 175 livres ou plus. Le plus léger est Kenny Smith qui ne pèse que 155 livres.

York, un des plus légers de la ligue, au cours des cinq dernières saisons, a un total de livres plus considérable, cette saison, avec une moyenne de 176 par joueur. Fait assez curieux, les Rangers ont, dans leurs rangs, le joueur le plus lourd et le joueur le plus léger, dans toute la ligue. Il s'agit de Gus Kyle, 210 livres, et de Buddy O'Connor, 142 livres.

Afin de ne pas être déçus, retenez vos billets en signalant 5698. Départ à 7.15 h., au bowling St-Vincent. G. Laporte

Le club qui vient ensuite au point de vue poids total est celui des Bruins de Boston égal à celui des Maple Leafs de Toronto avec une moyenne de 175 livres par joueur.

Le club des Bruins de Boston, le plus lourd dans le circuit, au cours des trois dernières saisons, a un total moindre, cette saison avec une moyenne de 175 livres, la même que celle de Toronto.

Le gros Johnny Crawford, vétérinaire joueur de défense, est le plus lourd à 200 livres. Il y a 9 joueurs, outre Crawford, qui pèsent 175 livres ou plus. Le plus léger est Kenny Smith qui ne pèse que 155 livres.

A une livre de moins du total des Leafs et des Bruins se trouve celui des 17 joueurs des Black Hawks de Chicago avec la moyenne de 174. Le Chicago a 11 joueurs qui pèsent 175 livres ou plus et les deux plus lourds sont Red Hamill et Ralph Natrass à juste 200 livres.

Le club des Canadiens de Montréal, croyez-le ou pas, est le plus léger de toute la L.N.H. avec une moyenne de 173 livres. Roger Léger à 205 livres et Butch Bouchard à 200 sont les plus lourds des Habitants. Normand Dussault est le plus léger à 150 livres tandis que Bill Reay vient ensuite à 155.

Saint-Lin

NOUVEAUX CHEVALIERS A SAINT-LIN

Une initiation qui fera époque dans les annales colombiennes a été tenue dimanche dernier, à Saint-Lin, alors que plus de 60 candidats ont été initiés aux premiers degrés de l'Ordre.

L'allocation de circonstance à la messe spéciale fut faite par M. le curé J.-C. Fafard, ancien aumônier du Conseil 1468 Joliette.

Les 1er et 2e degrés furent conférés par les Officiers du Conseil de St-Jérôme. A l'issue des cérémonies de l'avant-midi, M. l'abbé Léo Forest fit un émouvant et très spirituel exposé de la doctrine colombienne.

Dans l'après-midi, officiers, membres et candidats, avec fanfare de St-Lin en tête, se rendirent au presbytère saluer le vénérable Curé. Une photographie du groupe fut prise.

Le troisième degré fut présidé par M. Paul Courteau, Député du District, M. J.-H. Lefebvre, Député du District No 5, fut l'officier conférant.

Le tout se termina par un goûter l'assistance fut très nombreuse et enthousiaste.

BAPTEMES. — A M. et Mme Laurent Prud'homme (Noella Bastien) une fille, Marie-Jeanette - Huguette. Parrain: Hervé

LA NOEL EN FOREST



Si la fête de Noël amène une trêve dans l'activité industrielle des grandes agglomérations, elle en amène une également pour les 250,000 bûcherons qui travaillent en hiver au cœur de la forêt, à l'abattage du bois à pâte avec lequel on fabrique le papier. En bien des camps, les bûcherons habitent tout loin pour pouvoir aller passer les Fêtes au foyer paternel. Mais Noël n'est pas moins pour eux une occasion de repos et de réjouissances. Haches et scies sont laissées de côté tandis que les bûcherons s'affairent aux préparatifs de la plus grande fête de l'année. On décore les arbres de Noël, on entoure la bûche traditionnelle, on enveloppe les cadeaux, et on aménage un endroit spécial pour le grand concours de sciots sans lequel il n'y aurait pas de vraie réjouissance. Le côté religieux de l'occasion est certes le plus important, et on apprête la plus vaste salle pour la messe de minuit. Toutefois, l'endroit le plus animé est incontestablement la cuisine où s'élaborent des plats de toutes sortes, du plus substantiel au plus fantaisiste, pour le réveillon qui suit la messe de minuit et pour le festin du jour de Noël même. Les pauvres cuisiniers sont parmi ceux qui, au camp, doivent poursuivre leur tâche sans relâche, même le jour de Noël. Le préposé à l'eau en est un autre. Dans ces photos prises par le distingué photographe d'Ottawa, Malak, on voit comment les choses se passent au Dépôt de la Truite, dans les bois du nord de la vallée de la Gatineau, à 200 milles au nord d'Ottawa. Ce dépôt est le centre d'une vaste exploitation forestière dirigée par une grande compagnie canadienne de pâtes et papiers. Cette exploitation comprend 14 chantiers individuels. En haut, le garçon de corvée Guy Louiselle, distribue les rations d'eau de cabine en cabine, transportant en même temps l'arbre de Noël qu'il amène au dépôt central. En bas, à gauche, Emilien Lacroix, cuisinier du dépôt, arrose une des belles dinde qu'il a fait cuire pour le dîner du jour de Noël. Le menu comprend 225 livres de dinde, 75 tourtières, 100 douzaines de beignes, 300 sandwiches, et une douzaine de beaux gros gâteaux glacés. A droite, le R. P. Marcel Champagne, o.é.m., célèbre le saint Sacrifice dans un des grands dortoirs du dépôt, tandis que les travailleurs des bois, employés du dépôt, leurs femmes et enfants se recueillent pieusement.

Millette; marraine: Jeannette Bastien, oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Louis-Philippe Renaud (Gisèle Morin) un garçon, Joseph - Téléphore - Réjean. Parrain et marraine: M. et Mme Téléphore Mercier, oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Lucien Perrault (Solanges Thuot) une fille Marie - Lucie - Pierrette. Parrain et marraine: M. et Mme Antonio Thuot, grands-parents de l'enfant de St-Alexis.

A M. et Mme Gaëtan Gagnon (Marie-Claire St-André) une fille Marie - Georgette - Danielle. Parrain et marraine: M. et Mme I.-Paul Gagnon de St-Roch.

MARGUILLIER - M. Wilfrid Morin de la Côte Ambroise, est élu marguillier et remplace M. Thomas Beaudoin dont le terme d'office est terminé.

NOUVEAU SELLIER - CORDONNIER. — M. R. Grégoire, de St-Jacques, vient de s'installer définitivement à St-Lin. — Bienvenue chez nous à M. et Mme R. Grégoire.

DECES. — Le 16 est décédé M. Paul-Emile Venne, époux de Florida Lavigne. Ses funérailles eurent lieu le 19 à 10 heures, au milieu de nombreux parents et amis.

SOUHAITS — Mme Georges Patenaude souhaite un Joyeux Noël à toutes ses amies Filles d'Isabelle.

SOUSCRIPTION — M. Georges Patenaude, vice-président et le Dr Paul Labelle, directeur de la Ligue Antituberculeuse des Laurentides, passeront cette semaine dans nos demeures pour la souscription en faveur du Timbre de Noël.

SOIREE. — Grande soirée d'amateurs au théâtre Laurier, mercredi soir, 21 décembre, à 8 h. Des prix d'une valeur de \$100. seront attribués aux concurrents.

PATINOIRE. — Notre patinoire est en pleine activité. Plusieurs patineurs y exercent leur talent, le soir au son de la musique.

DECORATIONS. — A regarder les montres de nos magasins décorées avec tant de goût et les arbres de Noël érigés à l'extérieur des magasins qui nous éblouissent par des feux de lumière, et puis, la chorale des hommes qui prépare depuis plusieurs semaines une "messe harmonisée de Gruber" — tout cela pour nous de St-Lin est le présage que Noël est très très proche.

TOUS LES MERCREDIS,
à 8 heures p. m.
GRANDE SOIREE SURPRISE DE PIANO
Au Sous-Sol de l'église Saint-Antoine-des-Laurentides
Entrée : \$0.25
QUI VOUS DONNE DROIT DE JOUER 5 PARTIES ET GAGNER DE JOLIS PRIX.

Voulez-vous un service de nettoyage à sec meilleur, plus rapide! Agissez sans tarder. Téléphonez dès aujourd'hui.

LIONEL GAUTHIER
(ED. BOIVIN ENRG.)
Tél.: 3861
175, Ave. Scott, Saint-Jérôme

A tous mes amis et mes clients

JOYEUX NOEL!
ET
BONNE HEUREUSE ANNEE!

7 UP

Si pure... si délicieux pour tous...

EUGENE LAPOINTE
EMBOUETTEUR AUTORISE

Anqle St-Georges et Ste-Paule TEL.: 5478
SAINT-JEROME, P. Q.

PROVINCE OF QUEBEC DEPARTMENT OF FISH AND GAME
MON CAMILLE-E. POULIOT M.D. MINISTRE
PROVINCE DE QUEBEC DEPARTEMENT DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE

TERRITOIRES OÙ L'ORIGNAL EST SPÉCIALEMENT PROTÉGÉ

TERRITORIES WHERE MOOSE IS UNDER SPECIAL PROTECTION

Cette carte préparée par le Pêche englobe tous les territoires protégés d'une manière spéciale et des Réserves et de la création Ministère de la Chasse et de la Pêche ou l'original est désormais en vertu d'arrêtés ministériels de nouvelles réserves.



Nos



Nouvelles



Sportives

VICTOIRE DU ST-ADELE

Le club de hockey Ste-Adèle a défait le nouveau club connu sous le nom de "Hommes d'Affaires du Nord", par le score de 2 à 0, lundi dernier à la patinoire Brosseau. Les mauvaises conditions d'une température trop douce pour la pratique de ce sport d'hiver a handicapé les joueurs, la glace étant très molle. Raymond Couture, le gardien de buts des "Hommes d'Affaires du Nord", ne s'est fait déjouer qu'à la troisième période; il a bloqué 24 lancers, et le gardien de buts du Ste-Adèle Charrette, 18. Ce dernier a été très brillant et il mérite nos félicitations.

M. Léo Marin, propriétaire de l'axe de Ste-Adèle, a offert une bouteille de 40 onces de Gin qui a été gagnée par un des joueurs de son club, André Huneau. Nous remercions M. Brosseau pour nous avoir permis de jouer sur sa patinoire sans aucune charge, de même qu'à MM. Au mont et Félix Maillé. L'instructeur A. Duval, de l'équipe des "Hommes d'Affaires du Nord" aura pour l'appuyer dans la prochaine joute lundi prochain, le 26 à Ste-Adèle, nul autre que le populaire sportsman local, M. Alfred Langlois, propriétaire de la Ferronnerie A. Langlois Ltée, de St-Jérôme. (Comm.)

AU BOWLING

FORMIDABLE EQUIPE DE LA CIE ROLLAND

L'expédition à l'honneur. — Rigolade du commencement à la fin. — Surnoms populaires donnés aux joueurs. — "Nez Rousse" roule pour 423, Cancer 422. — Prochaine exhibition le 13 janvier à la Salle St-Vincent.

succès à son puissant gazou qui l'entraîne toujours sur lui et dont il se sert pour endormir les boules avant de jouer. Sa première mélodie lui a valu 141 points, la 2e 101 et la 3e, 102, pour un total de 344.

"Cancer", le capitaine de club, a démontré son savoir faire en roulant un total de 422, soit 115-163-154. Quelle pointage pour un homme aussi abattu! Ajoutons que le capitaine Cancer n'était pas joyeux après la partie, remportant les honneurs d'une seule partie sur trois.

Pour l'autre équipe, "la Buche", l'homme aux nerfs élastiques, a joué pour un total de 300, soit 96-100-104. Quel triomphe pour cette personne qui passe son temps à vanter la marchandise de nos voisins. Il parle encore à ses copains d'avoir roulé 300; il n'en croit pas ses yeux, et s'imaginer que ce sera un dur record à battre.

"Oswald la Pouly", une fillette très délicate, prenait les boules pour les oeufs de son poulailler, et n'a pas fait fureur roulant 81-107-69, pour un total de 257. Après la partie, il a laissé entendre que si son adversaire "la Chèvre" avait été à l'herbe toute la journée, il aurait eu grande difficulté à la battre.

"Le Père Huard", un solide gaillard pesant 182 livres, aurait aimé avoir un tas de cendre auprès de lui pour l'empêcher de glisser. Tant qu'il continuera à raconter des blagues comme celle de la buche du père Huard, il ne fera rien de bon. Le Père Huard a roulé 95-96-78, pour un total de 269. Espérons qu'il sera en meilleure condition la prochaine fois.

"La Russie" n'a pas voulu déclancher de guerre, mais a suivi les sages conseils de son capitaine "Nez Rousse" pour donner la victoire à son club. Plusieurs observateurs ont voulu lui faire signer un contrat de trois ans, mais le capitaine du club n'a pas trouvé les offres assez alléchantes pour le laisser aller. Allons M. le capitaine Nez Rousse, on ne s'enfle pas la tête si vite que ça! "La Russie" a roulé 127-94-157, pour un total de 378.

Enfin pour terminer, le capitaine "Nez Rousse" l'a emporté par une pincée sur son adversaire "Cancer", pour enregistrer le plus haut score de toute l'équipe. La victoire était assurée d'avance, quand on nous informa que le capitaine Nez Rousse figurait sur l'alignement, puisqu'il avait sur le coeur de superbes sardi-

ST-JOVITE A ST-JEROME, LE 30 DECEMBRE PROCHAIN

Vendredi soir, le 30 décembre prochain, le club St-Jérôme recevra la visite de la puissante équipe St-Jovite dans une partie régulière de la Ligue de Hockey des Laurentides.

Cette rencontre si longtemps attendue des amateurs de hockey se déroulera à la patinoire municipale sise sur la rue Melançon, à 8 h. 30 précises.

Ceux qui ont vu le St-Jovite à l'oeuvre disent que ce club aura son mot à dire cette année dans la course au championnat; il possède de rapides patineurs et une solide arrière-garde. Mentionnons que Jean-Paul Villeneuve, qui a remporté les honneurs chez les compteurs, l'an dernier, s'aligne cette saison avec le St-Jovite, ainsi que Dufour qui a terminé la saison dernière en 3e place.

Le gérant du club St-Jérôme emploiera les mêmes procédés que l'an dernier, en ce qui concerne J.-P. Villeneuve qui n'a réussi qu'un seul point en 7 parties dans les éliminatoires, l'an dernier.

Une excursion par autobus est organisée, et nous espérons battre le record d'assistance qui est de 1,100 spectateurs. G. Laporte.

LIGUE DES MARCHANDS DE SAINT-JEROME

semains par la Maison Dapper Dan, est gagnée cette semaine par M. Yves Lacroix du A. Langlois Ltée, avec des simples de 113-185-183 pour un triple de 481.

La Direction du Bowling, les quilleurs, ainsi que les commanditaires de la Ligue des Marchands de St-Jérôme, souhaitent à toute la population jérômienne un JOYEUX NOEL et une BONNE ET HEUREUSE ANNEE. BIENVENUE A TOUS.

EQUIPE	pi	pp	pn	pins	pts
L. Plouffe (barbier)	42	33	9	28,410	45
Dapper Dan	42	30	12	26,856	42
A. Bouvrette Enrg.	42	19	23	25,617	24
Pepsi-Cola	42	16	26	25,344	21
Paul Sandwich Shop	42	14	28	24,836	19
A. Langlois Ltée	42	14	28	24,579	17

DIX MEILLEURES MOYENNES A DATE	B. Riopel	89	114	122	325
E. Dugas B.P.	6014	42	143.8		
Y. Legault A.L.L.	2145	15	143		
J. P. Plouffe B.P.	4253	33	141		
A. Tessier D.D.	1264	9	140.4		
P. Brabant B.P.	2519	18	139.8		
A. Leblanc A.L.L.	824	6	137.2		
R. Lécuyer P.S.S.	3944	29	135.19		
F. Lebeau P.C.	4879	36	135.14		
L. Wilson P.C.	2014	15	134.4		
J. Duperron P.S.S.	402	3	134		

QUILLES... EN ROULANT MA BOULE

LIGUE DE QUILLES COMMERCIALES DE ST-JEROME (par J. Marcel Guay)

Après 42 parties de jouées, soit les deux tiers de la saison, l'équipe de la Bijouterie Benoit détient toujours la première place avec 50 points soit une marge de 9 1/2 sur l'équipe du Rest. Ritz qui est confortablement installée en deuxième place avec 40 1/2 points soit 6 1/2 de plus que le club du Barbier Dupont qui est en 3e place. Viennent ensuite le Coca-Cola avec 31 points, la Taverne des Sports avec 27 le club de Tourangeau Tailleux avec 20 le club de la Ferronnerie St-Jérôme avec 18 1/2 et le club de J. P. Laberge qui est dernier avec seulement 3 points.

Chez les meilleurs moyennes individuelles de la ligue, Jean Lascelle capitaine de la fameuse équipe de la Bijouterie Benoit, est toujours 1er avec 144.0 pour 30 parties; viennent ensuite, G. Barth du club Coca-Cola, qui a une moyenne de 141.23 pour 30 parties également. En troisième place l'on voit Armand Lebeau avec 138.17 et Jacques Duperron avec 138.11, J. Plouffe et J. C. Bonami sont les joueurs qui ont fait le plus de progrès dans le classement ce dernier mois. J. P. Plouffe est monté de la 11e place à la 5e à quelques pins de la 3e place, tandis que Bonami est monté de 16e place à la 7e en obtenant des triples de 502 et 496.

Voici maintenant le rapport

CLUBS	pi	pp	pn	pins	pts
Bijouterie Benoit	42	36	6	28104	50
Rest. Ritz	42	29	15	27653	40-1-2
Dupont Barbier	42	27	19	26847	34
Coca-Cola	42	23	21	26288	27
Taverne des Sports	42	21	26	25929	20
Tourangeau Tailleux	42	16	26	25929	20-1-2
Ferronnerie St-Jérôme	42	13	28	25210	18-1-2
J. P. Laberge	42	3	39	21140	3

MOYENNES DE TOUS LES JOUEURS DE LA LIGUE COMMERCIALE DE ST-JEROME

Joueurs	club	pi	pp	pn	pins	pts
J. Lascelle	B.B.	30	4320	144.0		
G. Barth	C.C.	30	4253	141.23		
A. Lebeau	D.B.	18	2501	138.17		
J. Duperron	D.S.	42	5807	138.11		
J. P. Plouffe	T.S.	33	4563	138.9		
G. A. Cadieux	D.R.	42	5790	137.36		
J. C. Bonami	B.B.	36	4935	137.3		
J. Monette	B.B.	36	4909	136.13		
M. St. Pierre	B.B.	39	5223	133.36		
H. St. Onge	C.C.	36	4713	133.33		
G. Brisebois	R.R.	22	2942	133.16		
C. St. Michel	R.R.	23	3065	133.6		
A. Tessier	C.C.	27	3581	132.17		
M. Desjardins	T.S.	21	2763	131.12		
R. Lecuyer	C.C.	30	3925	130.25		
A. Beauchamp	R.R.	30	3919	130.19		
R. Duchesne	R.R.	21	2731	130.1		
M. Bouvrette	R.R.	33	4287	129.30		
R. Laforest	F. ST.	42	5443	129.25		
G. Beauchamp	R.R.	27	3500	129.17		
A. Desjardins	D.B.	31	4013	129.13		
R. Charbonneau	T.S.	27	3458	128.3		
P. Brabant	T.T.	27	3376	128.0		
J. Robert	D.B.	39	4966	127.13		
A. Gauthier	R.R.	15	1916	127.11		
P. Minogianis	C.C.	33	4164	126.6		
D. St. Onge	F.S.T.	39	4914	126.0		
M. Payer	D.B.	39	4903	125.28		
G. Payer	D.B.	39	4892	125.17		
J. Laflamme	T.T.	39	4865	124.29		
R. Quevillon	T.T.	33	4103	124.11		
G. Beauregard	F.S.T.	11	1362	123.9		
E. Dugas	C.C.	39	4794	122.30		
H. Raymond	T.S.	42	5134	122.10		
J. P. Lapointe	J.P.L.	27	3286	121.19		
J. Chartrand	T.S.	15	1814	120.14		
A. Cadieux	T.T.	36	4332	120.12		
B. Lafortune	F.S.T.	33	3961	120.1		
G. Massé	T.T.	27	3234	119.21		

C. St-Michel	166	177	120	463
M. Bouvrette	86	146	115	347
A. Beauchamp	147	130	153	430
Total	652	667	666	1985

FERRONNERIE ST-JEROME

C. Gendron	92	82	154	328
D. St-Onge	142	134	129	405
B. Lafortune	98	102	149	349
M. Guay	98	137	107	342
R. Lauzon	121	104	103	328
Total	551	559	642	1752

COCA-COLA

P. Minogianis	126	154	142	422
M. St-Onge	140	128	132	400
G. Barth	128	125	129	382
T. Tessier	139	158	140	437
E. Dugas	128	106	127	361
Total	661	671	670	2002

BOWLING IDEAL DUPONT BARBIER

A. Lebeau	154	113	134	401
G. Payer	120	85	102	307
A. Desjardins	151	125	133	409
A. Cadieux	142	123	120	385

LES DEBUTS D'UNE SECTION DE GYMNASTIQUE AU COLLEGE

Un groupe d'une trentaine de jeunes ont offert une petite séance de gymnastique, le 8 décembre au soir, dans la salle des Chevaliers de Colomb. Cette soirée, toute intime, a été honorée de la présence de M. le Maire Léopold Nantel, de M. l'échevin Lebeau, de M. Emile Laumon, commissaire d'écoles, de MM. les abbés Labelle, Lauzon, Courtemanche et Proteau, de M. le Dr Lapointe, des Frères Directeur et sous-directeur, de nombreux Frères du Collège et des parents de tous les jeunes gymnastes.

Sous la direction du Fr. Marc, professeur de 7e année, et les concours très précieux de M. Robert Desloges, élève de 11e année, excellent gymnaste, il se déroula tout un programme fort intéressant, dénotant un superbe travail de quelques mois, aux heures des loisirs, le soir.

A signaler de superbes pyramides et des exercices sur matelas et cheval allemand faisant preuve de souplesse, de hardiesse et d'habileté de la part de ces jeunes athlètes, tous costumés en légers vêtements blancs.

Sans nul doute qu'ils nous réservent, au cours de la belle saison, une exhibition en plein air de toute première valeur.

Félicitations pour ces heureux débuts. Souhaits de progrès nouveaux et de brillants succès. (Comm.)

Chronique du ski

Dimanche dernier, le 19 décembre le club de ski "Eperviers" organisa sa première excursion de la saison qui eut lieu à la côte Parent, de Lesage. Le skitout était en marche pour le club et nous avons joui de la grande hospitalité des autorités du Chale.

Jeudi, le 15 décembre, le club a donné une représentation de vues à la Laurendite Footwear Co. Ltd; la représentation était sous la direction du Dr R. Lapointe, président du Conseil du Film de St-Jérôme qui a bien voulu se dévouer pour le club de ski.

Toutes les personnes qui veulent faire des excursions le samedi après-midi ou suivre le club dans ses excursions n'ont qu'à s'informer à M. Albert Vaillancourt, propriétaire du taxi Roy ou à son chauffeur, M. Rodrigue Monette, qui est membre du club, tels: 3315 et 4573.

La semaine prochaine, nous vous annoncerons où et quand aura lieu notre prochaine excursion. (Comm.)

Labelle Falconio	103	113	119	335
Total	429	467	456	1352

BOULANGERIE GIRALDEAU

Dumoulin J. C.	110	67	105	282
Raymond Léo	107	80	94	281
R. Lauzon	93	68	132	293
F. Fauvette	87	170	100	357
R. Ratelle	68	92	92	252
Total	465	477	523	1465

RED TAXI

Narbonne E.	150	118	119	387
P. E. Laverdure	150	91	106	347
Y. Boudreau	120	178	131	429
F. Fauvette	87	116	116	319
R. Durochers	117	108	119	344
Total	624	611	591	1826

ECHO DU NORD

Nimogeanis Pierre	142	144	134	420
Lebeau Lucien	122	82	87	301
Brisebois Omer	107	118	135	360
Gougeon Yvon	90	168	98	356
Lauzon Remi	164	115	127	406
Total	625	627	591	1843

BUREAU DE POSTE

Papineau Georges	107	91	85	283
Poirier Yvon	106	80	143	329
Gagnon Marcel	99	112	157	368
Pelletier Calisto	94	88	198	380
Cousineau Laurier	115	109	98	322
Total	521	480	681	1682

... Les Quilles ...

UNITED AUTO PARTS

Lebeau André	136	118	176	430
Bourque Ernest	107	116	105	328
Fortin Florent	96	131	127	364
Francoeur André	150	141	140	431
Pilon Roger	99	116	104	319
Total	588	622	652	1862

AVENIR DU NORD

Fortin Marc	71	98	85	254
Contant Charles	80	82	86	248
Bussièrres Armand	66	73	79	218
Nicolas Louis	109	101	87	297

L'HOTEL BOUVRETTE
Présente
PARADE MUSICALE
Dimanche, le 18 décembre 1949
DEUX REPRESENTATIONS: 2 HRES ET 5 H. P.M.
UNE FOULE D'AMATEURS LOCAUX
ET D'ARTISTES ETRANGERS PRENDRONT
PART AU PROGRAMME
Maitre de cérémonie: Gérard Poudrier
ADRIEN GERMAIN ET SON ORCHESTRE
Entrée gratuite

JOYEUX NOEL!

De nouveau nous vous invitons à venir profiter de notre magnifique assortiment de mercerie et confection pour hommes et jeunes gens, afin de vous habiller selon vos goûts particuliers pour les fêtes prochaines.

Pourquoi ne pas pratiquer l'achat chez nous? Vous y trouverez tout ce dont vous avez besoin à prix avantageux, plutôt que d'acheter par catalogues sans voir, ou aller à l'étranger faire vos achats.

N'oubliez jamais que votre marchand local actif soutient généralement avec oeuvres de charité par lesquelles il contribue largement au progrès de la région; par ses activités, il aide à promouvoir le commerce de St-Jérôme et de la région, afin de mieux répondre aux besoins du public acheteur qui patronise l'achat chez nous.

J.-W. CYR
314 rue ST-GEORGES Tél: 4232
ST-JEROME

LES QUILLES!
Du plaisir pour toute la famille!

Allons, papas et mamans, rassemblez vos enfants et fillettes, et venez chez nous leur prouver que vous n'êtes pas si âgés après tout!

Le jeu de quilles est sans pareil pour vous garder "en forme". Qu'importe si la température est maussade, venez vous détendre et vous récréer en roulant quelques bonnes parties sur nos belles allées brillantes, attirantes! — Confort moderne; atmosphère distinguée.

Bowling Alleys
Salle de quilles
ARMAND PARENT
Joyeux Noël!
244, rue Parent,
St-Jérôme

MES MEILLEURS VOEUX POUR NOEL ET LE NOUVEL AN!

ARMAND BEAUCHAMP
Salle de Pool et Snooker

TELEPHONE: 5825
141-A, RUE ST-JOSEPH, ST-JEROME

GILBEY'S
Bond 5
Rye Whisky Canadian
Distillé et embouteillé par la Cie
W. & A. GILBEY LIMITED

NOUVELLES DE SAINT-JEROME ET DU COMTE DE TERREBONNE

... Emission adjugée par Val-David ...

CE VILLAGE A VENDU \$65,000 D'OBLIGATIONS A 3% SERIES 15 ANS, AU PRIX DE 96.50.

Le village de Val-David, dans le comté de Terrebonne, a vendu, mercredi soir une émission de \$65,000 à 3%, 1950-64. L'emprunt a été adjugé, au prix de 96.50, à René-T. Leclerc Inc.

Un solde de \$46,500, compris dans l'échéance du 1er juillet 1964, sera payé à cette date à même le produit d'un emprunt de renouvellement pour la même somme qui sera émis en 1964 pour une autre période de vingt ans. L'argent emprunté coûtera à la municipalité un loyer moyen net de 3.85%.

La finance précédente de Val-

David avait été faite en février 1947 avec la vente de \$18,200 d'obligations à 3%, séries trente ans.

Les nouvelles obligations, qui peuvent être rachetées par anticipation, portent la date du 1er juillet 1949 et elles échoient du 1er juillet 1950 au 1er juillet 1964 inclusivement, l'intérêt semi-annuel étant payable les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le capital et les intérêts sont payables à une banque à charte à Montréal, à Québec ou à Ste-Agathe-des-Monts. L'emprunt (réglement No 68) a été contracté pour des travaux d'aqueduc.

L'évaluation imposable, à Val-David, s'élève à \$1,101,870 pour 1950. Au 31 décembre 1948, la dette consolidée nette de la municipalité était de \$17,000, dont la totalité avait été encourue pour l'aqueduc. La population du village est de 996 âmes.

A St-Jovite

Chasse fructueuse (Spécial) — Ce n'est pas tous les jours qu'un chasseur revient d'une expédition de chasse avec trois chevreuils, 30 visons sauvages, 5 renards, 5 chats sauvages, 20 lièvres et un loup noir, gibier très rare dans la province de Québec!

Le constable Charles Magné Charbonneau, habile chasseur et traappeur de la police municipale de Montréal, a fait cette heureuse capture avec un de ses amis et de son fils André. Il a passé une semaine à St-Jovite, sur les bords du lac Mercier. Et c'est au cours de cette semaine qu'il a pu abattre toutes ces bêtes énumérées plus haut.

Le loup noir que le constable Charbonneau a abattu est un gibier très rare dans cette partie de la province de Québec. Il mesure près de 6 pieds et pèse 180 livres. M. Charbonneau l'a aperçu alors que le quadrupède pourchassait un chevreuil. En aperce-

vant le chasseur, l'animal a cessé sa course et se préparait à "détendre sa peau". Bien que chasseur de longue expérience, M. Charbonneau avoue que l'animal impressionna, surtout lorsqu'il hurle et qu'il montre ses crocs.

DE LA BAIE D'HUDSON

Le loup a été abattu de deux balles. Le loup noir habite surtout la région de la Baie d'Hudson. Il est assez rare qu'il descende jusque dans les endroits de civilisation. Les louveteaux naissent d'ordinaire en mai. Les gris et les bruns sont des rejetons de parents noirs ou blancs. C'est le mélange des loups noirs et blancs qui produit des loups gris et bruns. Le loup gris canadien a une hauteur de 29 pouces à l'épaule, et son poids est de 80 à 90 livres. L'adulte est une bête puissante, devouée jusqu'à l'héroïsme pour la défense des petits.

Les loups chassent les chevreuils, mais ils ne les poursuivent pas dans l'eau glacée, quoi qu'ils soient bons nageurs. Ils sont aussi ruses que les renards, et beaucoup plus méfiant. Lorsqu'ils poursuivent, ils connaissent le truc de marcher dans les propres pistes du chasseur, sachant très bien que celui-ci n'aura pas l'idée de les chercher immédiatement derrière lui.

L'expédition de chasse du constable Charbonneau lui sera certainement fructueuse. En plus de la chair succulente qu'il pourra déguster pendant quelque temps, il pourra retirer une somme imposante pour les peaux de visons sauvages. Elles se vendent facilement \$25.00 pièce.

Pour une chasse, c'en est une!

du Nord, Longpré et Frères, Todd Express Ltd., et enfin les dames et demoiselles qui ont fait la sollicitation auprès du public. Le Club Kinsmen de St-Jérôme exprime sa plus profonde gratitude à tous ces généreux bienfaiteurs et collaborateurs.

Les recettes de cette souscription se chiffrent à plus de \$600 et seront employées à l'organisation d'un Arbre de Noël pour les enfants des familles qui sont dans le besoin et qui autrement devraient se passer non seulement du superflu mais même du nécessaire.

Dégâts causés par le feu à Sainte-Thérèse

Toute la brigade des pompiers de Sainte-Thérèse, sous la direction du chef Ritchie Danis, a combattu durant plus de 4 heures, samedi, un incendie à la Commonwealth Plywood, sur la route no 11, à Sainte-Thérèse.

Cet incendie qui aurait pris naissance vers 8 hres du matin, dans l'entrepôt du bran de scie, a fait des dommages estimés par M. Martin, le gérant de l'industrie, à plus de \$25,000.

On ignore la cause de l'incendie qu'on soupçonne toutefois être la combustion spontanée.

Le travail acharné des pompiers de Sainte-Thérèse, une vingtaine d'hommes aidés de quelques employés, a empêché seul l'élément destructeur de se propager à toute la bâtisse. Personne n'a reçu de blessures ni de brûlures et on a pris des mesures pour que le travail ne cesse pas à la suite de cet incendie.

La raison qui a incité le fougueux Valdombre à agir ainsi est qu'il faut déterminer avant la date de la remise de cette cause le budget de la corporation municipale et qu'une séance du Conseil doit être tenue afin de l'accepter.

Cette confession de jugement est unique dans les annales judiciaires. Claude-Henri Grignon n'est plus maire de Ste-Adèle et il abandonnera, "pour au moins deux ans" ainsi que l'écrivait hier un journal du matin, son poste de préfet du comté de Terrebonne.

GOUTTELETTES INFECTIEUSES

Ce sont des "gouttelettes infectées" c'est-à-dire les menues particules que vous projetez dans l'air que respire votre voisin quand vous toussiez et éternuez, qui propagent la toux, le rhume et les autres infections de l'appareil respiratoire. Vous devez donc tousser et éternuer dans un mouchoir de papier, surtout quand vous êtes dans un autobus ou un tramway bondé.

VALEUR ALIMENTAIRE

La valeur alimentaire fournie par les légumes dépend en grande partie du mode de cuisson. Si vous voulez avoir le plus pour votre argent, apprêtez-les juste avant de les faire cuire. Il ne faut ni les tailler en petits morceaux ni les faire tremper longtemps dans l'eau. Pour obtenir les meilleurs résultats, faites cuire rapidement vos légumes dans un récipient couvert où il n'y a pas beaucoup d'eau.

Abonnez-vous à nos annonces.

CONSEILS DENTAIRES

Pour avoir des dents solides, saines, il faut des soins constants. Cela ne veut pas dire qu'elles exigent de longues heures d'entretien ennuyeux, mais bien un brossage soigné après chaque repas. Cela signifie aussi qu'il faut les faire examiner par le dentiste au moins une fois tous les six mois. L'excès de sucreries accélère la carie des dents. Ne laissez pas votre enfant devenir, par trop de complaisance, un infirme des dents.

MIC et MAC par HAP

L'Assemblée de l'ONU demande aux puissances de poursuivre leurs consultations en vue de trouver des bases de contrôle de l'énergie atomique. (Les Journaux)



... ils vont continuer à bavarder sur leur bombe atomique... — En tout cas, ils ne l'ont pas encore lancée...

TOUJOURS UN BON PROGRAMME AU REX

ST-JEROME TEL. 4388

Vendredi — Samedi 23, 24 déc.: RICHARD CONTE — VALENTINA CORTESA dans "THIEVES' HIGHWAY" en programme double avec STEWART GRANGER — VALERIE HOBSON dans "BLANCHE FURY" en technicolor

Dim., Lun., Mar. 25, 26, 27 déc.: Deux superbes Films Français

"Le Poison"

L'expérience tragique d'un homme qui revient d'un monde horrible!

avec Ray Milland Jane Wyman

POUR LA PREMIERE FOIS LA VERSION FRANÇAISE DU SENSATIONNEL FILM "THE LOST WEEK-END"

et au même programme ALAN LADD — VERONICA LAKE dans "TUEUR A GAGES"

Mercredi — Jeudi 28, 29 déc.: SUSAN HAYWARD — ROBERT PRESTON dans "TULSA" en technicolor en programme double avec JAMES EDWARDS — DOUGLAS DICK dans "HOME OF THE BRAVE" Un film sensationnel

SERVICE DE TABLE DE 68 MORCEAUX MARDI GRAS Donné aux Dames tous les MERCREDIS, JEUDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS de chaque semaine.

Encouragez nos Abonnés

La Chambre de Commerce des Jeunes à l'aurore du Nouvel An!

C'est un agréable devoir qui nous incombe, à l'aurore de cette année 1950, que de venir, avec tout notre entrain, souhaiter à nos concitoyens une BONNE, HEUREUSE ET SAINTE ANNEE! Nous sommes de la génération des jeunes et nous avons foi en l'avenir de notre pays que nous aimons et pour le développement duquel nous voulons consacrer le meilleur de nos énergies. Si l'horizon semble chargé de nuages menaçants, nous ne craignons pas la lutte et la Chambre de Commerce des Jeunes de Saint-Jérôme, comme ses autres soeurs de la province, saura vaincre les obstacles les plus rudes par le dévouement, le travail, l'union et la confiance en Dieu. Notre ville, notre région, toute notre province peuvent compter sur les Jeunes de Saint-Jérôme.

Bernard PARENT, Président.

SOUHAITS DU CLUB RICHELIEU

Le Richelieu - St-Jérôme, désire profiter de l'aimable invitation de L'AVENIR DU NORD pour offrir ses vœux à ses membres, aux différentes organisations de St-Jérôme et à la population toute entière, à l'occasion de NOEL ET DU NOUVEL AN!

Le Club Richelieu St-Jérôme tient à assurer toute la population de son intention de participer dans la mesure de ses ressources aux oeuvres de bienfaisance de la ville et particulièrement à celles où la jeunesse est concernée.

Que tous et chacun passe l'année 1950 dans la joie, le bonheur, la prospérité et voit la réalisation de ses vœux les plus chers!

Anthony LESSARD, Président.

Souhaits de la Société des Concerts

Le bureau de direction de la Société des Concerts de Saint-Jérôme et moi-même sommes heureux d'offrir à tous nos membres et à leur famille, nos meilleurs vœux pour un JOYEUX NOEL ET UNE HEUREUSE ANNEE!

toute empreinte de joie, de santé et de prospérité.

Pierre PREVOST, Président.

Succès de la vente de pommes du Club Kinsmen

Le Club Kinsmen de St-Jérôme remercie sincèrement la population de la région de St-Jérôme pour sa grande générosité lors de la vente de pommes Kinsmen.

Cette souscription publique a remporté un véritable succès grâce au travail des Kinsmen et surtout grâce au chaleureux accueil de la population.

Le Club Kinsmen remercie particulièrement tous ceux et celles qui ont contribué au succès de la vente de pommes par leur travail bénévole ou leur contribution gratuite. Il serait trop long de donner la liste de tous les bienfaiteurs mais nous tenons à mentionner: Son Honneur le Maire Nantel de St-Jérôme, Son Honneur le Maire Cadieux de St-Antoine, L'Echo du Nord, L'Avenir du Nord, La Ligue des Locataires, M. Emile Lemay, le Théâtre Rex, le Théâtre

M. C.-H. Grignon...

suite de la page 21 combe. La cause devant être remise au 3 janvier prochain, le maire Grignon a alors confessé jugement et abandonné à son ad-

Le Haut-Parleur

journal du dimanche dont le premier numéro paraîtra le premier janvier 1950

les Mémoires du SENATEUR BOURCHARD sous le titre PREMIERES MISERES

En vente dans les dépôts de journaux. On s'abonne en s'adressant au numéro 1440 ouest, rue Sainte-Catherine, Montréal, ou à l'imprimerie Yamaska, Saint-Hyacinthe.

SOUHAITS DE LA CHAMBRE DE COMMERCE SENIOR

A l'occasion de cette nouvelle année 1950 qui débutera dans quelques jours, le président, les directeurs de l'exécutif et les membres de la Chambre de Commerce Senior de Saint-Jérôme sont heureux d'offrir à la population de la ville et de tout le comté de Terrebonne, leurs meilleurs souhaits d'une bonne et heureuse année. Que la Providence garde à tous cette paix et cette prospérité dont nous jouissons à l'heure actuelle, malgré les perturbations dont le monde est secoué.



JOYEUX NOEL! BONNE ET HEUREUSE ANNEE 1950!

Jean-N. BOUSQUET, Président.

Théâtre du Nord

LE FOYER DU FILM FRANCAIS

430 RUE LABELLE, ST-JEROME

Tél. 3520

Sam. Dim., Lun., Mar. 24, 25, 26, 27 déc.:

QUAI DES ORFÈVRES

avec SUZY DELAIR et LOUIS JOUVET au même programme

NUIT FANTASTIQUE

avec MICHELE PRESLE et FERNAND GRAVEY

ATTENTION! Ne pas oublier que le mardi soir au milieu de la soirée un prix de présence de \$5.00 sera donné, ainsi qu'un prix de consolation.

Mer., Jeu., Ven. 28, 29, 30 déc.:

LES FOLLES HERITIÈRES

avec BARBARA STANWICK et GEORGES BRENT (version française) au même programme

L'AGE D'OR

avec ELVIRE POPESCO et ALERME

HEURES DES REPRESENTATIONS: Lundi à vendredi, en soirée seulement, commençant à 6 hres. Samedi et dimanche, de 1 hre à 11 heures p.m.

Chocolats LAURA SECORD, BETTY ANN

Commandes postales exécutées avec soin

TONIQUE "NEO-CHEMICAL" FOOD, au goût agréable. Un supplément intégral et économique du régime alimentaire, composé de VITAMINES et de SELS MINÉRAUX.

7.45 2.45 3.95

PHARMACIE WILFRID PRUD'HOMME

★ LA PHARMACIE LA MIEUX ASSORTIE ET LA PLUS IMPORTANTE DU DISTRICT ★ ORDONNANCES DE MESSIEURS LES MÉDECINS REMPLIES AVEC SOIN.

LIVRAISON RAPIDE PAR "JEEP" DE 8 H.30 DU MATIN À 6 HEURES DU SOIR

LE SOIR, SERVICE RAPIDE DE DEUX MESSAGERS JUSQU'À 9 H.30

Tél. 3571

341 RUE ST-GEORGES, SAINT-JEROME

PRODUITS Rexall

PRODUITS DE BEAUTE

- Harriet Hubbard Ayer
- Elizabeth Arden
- Barbara Gould
- Max - Factor
- Jasmine
- Gardenia
- Adrienne
- Chen - Yu
- Coty
- Yardley

Quand la DOULEUR MENACE OU FRAPPE LES COMPRIMÉS 217 SOULAGENT PROMPTEMENT

70¢ 1.50 35¢